

Bryant C. Freeman, Ph.D.
University of Kansas

HAITIAN - ENGLISH
ENGLISH - HAITIAN
MEDICAL DICTIONARY

Revised Edition



PM
7854
.H34
F75
1997

Institute of Haitian Studies
University of Kansas
La Presse Evangélique

Haitian - English
English - Haitian
Medical Dictionary

- Carrié Paultré, *Tonton Libin: Annotated Edition for Speakers of English*, ed. Bryant C. Freeman. Port-au-Prince: Editions Boukan, 1982.
- Lyonel Desmarattes, *Mouché Défas*, ed. Bryant C. Freeman. Port-au-Prince: Editions Créolade, 1983. 2^e Edition, 1984.
- L[odewijk] F[rederik] Peleman, *Gesproken Taal van Haïti met Verbeteringen en Aanvullingen / Ti Diksyonnè Kréyòl-Nélandè ak yon ti Dégi*, rev. ed. Bryant C. Freeman. Port-au-Prince: Bon Nouvèl, 1984. 2^e Edition, 1986.
- Bryant C. Freeman, *Chita Pa Bay: Elementary Readings in Haitian Creole, with Illustrated Dictionary*. Port-au-Prince: Editions Bon Nouvèl, 1984. Revised Edition, 1990.
- L[odewijk] F[rederik] Peleman, *Afzonderlijke Uigave: Verbeteringen en Aanvullingen van de Gesproken Taal van Haïti / Yon ti Dégi Kréyòl-Nélandè*, ed. Bryant C. Freeman. Port-au-Prince: Edisyon Bon Nouvèl, 1986.
- Bryant C. Freeman, *Ti Koze Kreyòl: A Haitian-Creole Conversation Manual*. Port-au-Prince: Editions Bon Nouvèl, 1987.
- Pierre Vernet ak Bryant C. Freeman, *Diksyonè Otograf Kreyòl Ayisyen*. Pòtoprens: Sant Lengwistik Aplike Inivèsite Leta Ayiti, 1988. 2^e ed., 1997.
- Bryant C. Freeman, *Dictionnaire inverse de la Langue créole haïtienne / Diksyonè lanvè Lang kreyòl ayisyen an*. Port-au-Prince: Centre de Linguistique Appliquée de l'Université d'Etat d'Haïti, 1989.
- Pierre Vernet et Bryant C. Freeman, *Dictionnaire préliminaire des Fréquences de la Langue créole haïtienne*. Port-au-Prince: Centre de Linguistique Appliquée de l'Université d'Etat d'Haïti, 1989.
- Bryant C. Freeman, *Survival Creole*. Port-au-Prince: La Presse Evangélique, 1990. Second edition, 1992.
- Bryant C. Freeman, *Survivre en Créole*. Port-au-Prince: La Presse Evangélique, 1990. 2^e éd., 1997.
- Bryant C. Freeman, *Überleben auf Kreolisch*. Port-au-Prince: La Presse Evangélique, 1990.
- Bryant C. Freeman and Jowel Laguerre, *Haitian-English Dictionary*. Lawrence: University of Kansas Institute of Haitian Studies; Port-au-Prince, Haiti: La Presse Evangélique, 1996.
- Bryant C. Freeman, ed. *Ann Bay Lodyans* [Haitian Folktales in Haitian]. Lawrence: University of Kansas Institute of Haitian Studies; Port-au-Prince, Haiti: Bon Nouvèl; Port-au-Prince, Haiti: Fondasyon Alfa Lwès, 1996-1997. 16 volumes.
- Bryant C. Freeman, *Third-World Folk Beliefs and Practices: Haitian Medical Anthropology*. Port-au-Prince, Haiti: La Presse Evangélique, 1997.
- Bryant C. Freeman, *Mèt Lawouze et autres Lectures faciles en créole haïtien*. Paris: Editions L'Harmattan, 1997.
- Bryant C. Freeman, *Haitian-English Medical Phraseology for Doctors, Dentists, Nurses, and Paramedics, with accompanying Tapes*. Lawrence: University of Kansas Institute of Haitian Studies; Port-au-Prince, Haiti: La Presse Evangélique, 1997.
- Bryant C. Freeman, *Haitian Creole for Peace Support*. Lawrence: University of Kansas Institute of Haitian Studies, 1997.
- Bryant C. Freeman, *Créole Haïtien pour le Soutien de la Paix*. Lawrence: Institut d'Études Haïtiennes de l'Université du Kansas, 1997.
- Bryant C. Freeman and Jowel Laguerre, *English-Haitian Dictionary*. In preparation.

Bryant C. Freeman, Ph.D.
Director, Institute of Haitian Studies
University of Kansas

With the collaboration of
Catherine C. McGowan, M.D.

Haitian - English
English - Haitian
Medical Dictionary

With Glossary of Food and Drink

Revised Edition

Medicine in Haiti II

PM
7854
.H34
F75
1997

Institute of Haitian Studies
University of Kansas
Lawrence

La Presse Evangélique
Port-au-Prince

1997

R00316 12961

Copyright © 1992, 1997
by Bryant C. Freeman

Available in the United States from:

Mount Oread Bookshop
University of Kansas
Lawrence, Kansas 66045
Tel.: (785) 864-4431
Fax: (785) 864-5264

Cover: "Study of a Black" (possibly in preparation for an Adoration of the Magi), by Paolo Veronese (1528-1588). Drawings for the body are by Leonardo da Vinci (1452-1519).

TABLE OF CONTENTS

Preface	7
Pronunciation Guide	11
Human Body	13
Face	13
Front	14
Back	15
Arm and Hand	16
Leg and Foot	17
Teeth	18
Eye	19
Abbreviations	19
Haitian-English Medical Dictionary	21
English-Haitian Medical Dictionary	101
Glossary of Food and Drink: Haitian-English	177
Glossary of Food and Drink: English-Haitian	189
Days	197
Months	197
Seasons	197
Colors	197
Numbers	197

PREFACE

The present bilingual medical dictionary is intended for the many English-speaking physicians, dentists, nurses, and paramedics treating Haitian patients. It is meant to serve as a corollary both to our *Haitian-English Medical Phraseology* and to *Third-World Folk Beliefs and Practices: Haitian Medical Anthropology*. The original intention was to present all three as a single work, but as the material grew, it became advisable to separate the parts into three more easily manageable volumes.

SOURCES. The basic source of this dictionary is the exhaustive Haitian-English dictionary by Jowel Laguerre and myself, published in 1996. However, many additional terms came to my attention while working in various rural Haitian hospitals and clinics, and in studying some forty medical and hygiene texts in Haitian, such as the Haitian translation of David Werner's *Where There Is No Doctor*, Beth Weaver and Helen Welle's *Chan ak Istwa: pou Edikasyon Sante*, Paul Antoine's *Kò Moun*, and *madan* Jan Bena's *Timoun Se Richès*.

SPELLING. The spelling system used here is the official one promulgated by the Haitian government in 1979, and in which practically all material published in Haitian Creole now appears. This system has been officially endorsed not only by the Haitian Ministry of National Education, the State University of Haiti, and the Haitian National Institute of Pedagogy, but also by the Catholic Adult Education Program and the Protestant Literacy Program.

PRONUNCIATION. Included is a brief guide to Haitian pronunciation, stressing those sounds which could initially present a problem to speakers of English.

FRENCH VS. HAITIAN. A major problem in preparing an often technical dictionary of this kind is to ascertain what is truly Haitian, and what is merely French masquerading as Haitian - often termed "French-fried Creole." The real test is to establish what would be understood by a monolingual Haitian speaker with very little or no contact with French, Haiti's second official language. Simply rewriting a given French word using Haitian phonology is hardly an acceptable solution, for only those who speak French as well would understand it - thereby excluding the some 85% of Haiti's population who speak only Haitian. Thus, after consultation with various Haitian health professionals, we have supplied when necessary in the English-Haitian section, short self-explanatory paraphrases avoiding technical terms.

ACCEPTABLE TERMINOLOGY. Another problem concerns that of register, or level of language. A medical practitioner in any culture is expected to use terms in keeping with his/her professional status, and so-called gutter slang refer-

ring, for example, to various parts of the human anatomy, is deemed inappropriate. Accordingly, in the English-Haitian section we attempt to present only the one, two or perhaps three terms least likely to occasion either surprise or mirth, while being universally understood. On the other hand, the medical practitioner has no control concerning the level of language which may be used by a given patient. Therefore, in the Haitian-English section we have endeavored to present all terms which might be used, however technical, or however familiar.

MAKE-UP. Somewhat surprisingly, the two sections are almost equal in length, but not because one is simply the reverse of the other. The Haitian-English section, with some 6,000 entries, has a number of familiar names for parts of the body, Voodoo expressions of direct concern to physical and mental well-being, and the many synonymous terms for Haiti's major ailments, such as malnutrition, tuberculosis, diarrhea, anemia, and malaria. The English-Haitian section, with some 6,100 entries, is on the other hand lengthened chiefly by specific terminology usually expressed in Haitian by a combination of everyday words.

FOODS. Since questions concerning eating and drinking habits often constitute an integral part of medical consultations, we have attempted to compile a relatively comprehensive glossary of the foods and beverages found in Haiti, from Pétion-Ville, to the most isolated rural regions. Our principal source was again our bilingual dictionary prepared with Jowel Laguerre, to which we have added items found in a number of Haitian cookbooks, as well as other items gleaned directly from various Haitian cooks. Naturally it is highly unlikely that any one person will be familiar with the some 900 foods and drinks listed in the Haitian-English section, or the some 675 in the English-Haitian part, but it was felt that as full a listing as possible would be desirable. Nevertheless, cooking is an inexhaustible domain for human ingenuity, and we have no illusions that this list is in any way more complete than are the medical sections.

ACKNOWLEDGMENTS. We wish to give special thanks to Jowel Laguerre, originally of Saint-Georges, Haiti, without whose constant assistance a major portion of the work in Haitian done at the University of Kansas during the past fifteen years would have been all but impossible. Thanks are also due his wife, Camille, of La Vallée-Jacmel, who confirmed - or set straight - many a term. We wish to acknowledge as well our special debt to the Reverend Roger Désir, director of the masterful translation of both the Old and New Testaments in Haitian, who served as final arbiter for numerous difficult expressions.

Our guide in the more arcane realms of medical terminology was Catherine C. McGowan, M.D., who after beginning her Haitian studies at the University of Kansas, went on to work in Haiti, completed the medical degree at her alma mater, and later returned for a time to work in the Haitian medical world. We

would never have attempted this work without her assistance.

We wish to thank Mr. William Dunn, administrator of the Hôpital Albert Schweitzer in Deschapelles - founded and directed by Dr. and Mrs. Larimer Mellon, Jr. - as well as Dr. Michel Jean-Baptiste, its medical director, and Dr. Jacqueline Gautier. Thanks are also due to the late Dr. William Hodges, director for more than thirty years of the Hôpital Le Bon Samaritain in Limbé, and Dr. Brinson McGowan of the Centre Médical Emmanuel of Cayes-Jacmel. In addition, we wish to express our gratitude to Jacmel's unforgettable nonagenarian physician, the late Dr. Abel Gousse; to our former University of Kansas student Gail M. Boaz, of La Vallée-Jacmel; and to Dr. Reynold Monsanto of the Hôpital pour les Yeux in Cayes. For dental terms, we wish particularly to thank the late Dr. Roger Larose of Saint-Marc and the Hôpital Albert Schweitzer. Finally, for invaluable assistance in the preparation of this text, we wish to thank Pam LeRow, Lynn Porter, and Stephanie Lynn Freeman.

Lawrence, Kansas
July 1997

Bryant C. Freeman

PRONUNCIATION GUIDE

The pronunciation of Haitian is not a great problem for speakers of English. First, the language has few of the seemingly exotic (for Americans!) sounds of French; and secondly, its almost phonetic spelling system is a clear guide.

HAITIAN IS SPELLED AS IT IS PRONOUNCED - AND PRONOUNCED AS IT IS SPELLED. EACH LETTER IS PRONOUNCED - AND EACH SOUND IS WRITTEN ONLY ONE WAY. Naturally to acquire a good accent, one will need to work with tapes and/or a Haitian teacher. You will find however that Haitians are flattered by those who want to learn their true language, and are only too willing to help.

Sounds which could initially puzzle the speaker of English are:

ch - as in **show**: **chache** (to look for)

ò - as in **paw, saw**: **fò** (strong)

e - as in **day**: **ede** (to help)

ou - as in **food**: **ou** (you)

è - as in **leg**: **mèsi** (thank you)

r - **not** rolled, very soft, pronounced at back of throat: **respire** (to breathe)

g - always "hard," as in **go**: **gen** (to have)

s - always pronounced as an "s," never like a "z": **prese** (in a hurry)

l - as in **beg**: **lèt** (here)

j - avoid a "d" in front: **jou** (day)

y - as in **yes**: **pye** (foot), **zòrèy** (ear)

o - as in **toe**: **zo** (bone)

NASAL SOUNDS are pronounced partially through the nose, but without the "n" itself pronounced. There are no real English equivalents, but are close to:

an - somewhat like **alms**: **dan** (tooth)

en - as in the name **Chopin**: **pen** (bread)

on - somewhat like **don't**: **bon** (good)

NOTES:

- 1) When a nasal sound is followed by a second "n" or by an "m," pronounce the nasal sound as usual, plus the "n" or "m" separately: **venn** (vein), **janm** (leg).
- 2) When the letters **an**, **en**, or **on** are **not** meant to indicate a nasal sound, a grave accent (`) is placed over the vowel: **pàn** (mechanical breakdown), **Ayisyèn** (Haitian woman), **mòn** (hill, mountain).
- 3) The combination **ln** never indicates a nasal sound.

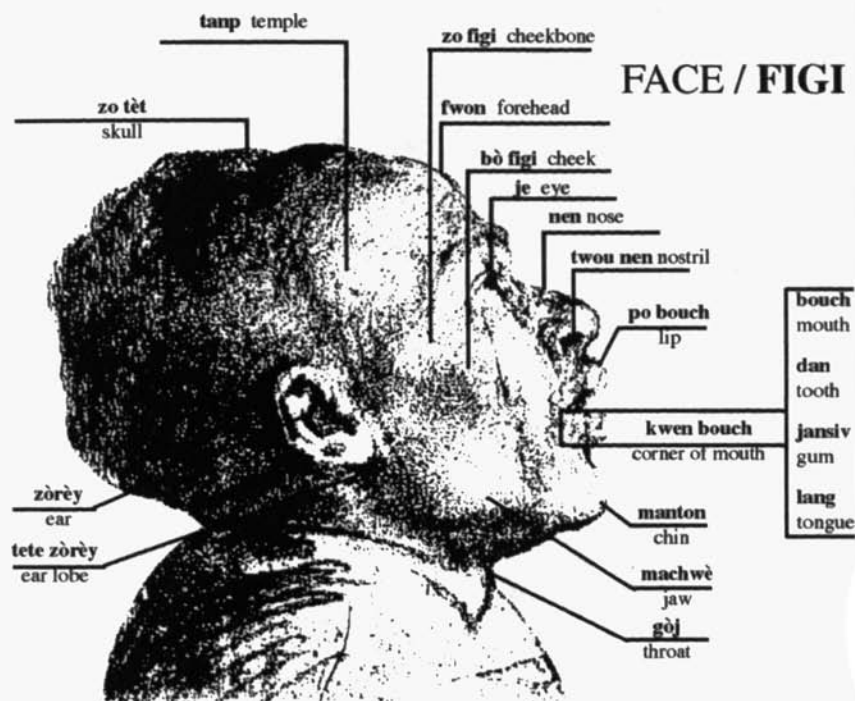
HUMAN BODY / KÒ MOUN

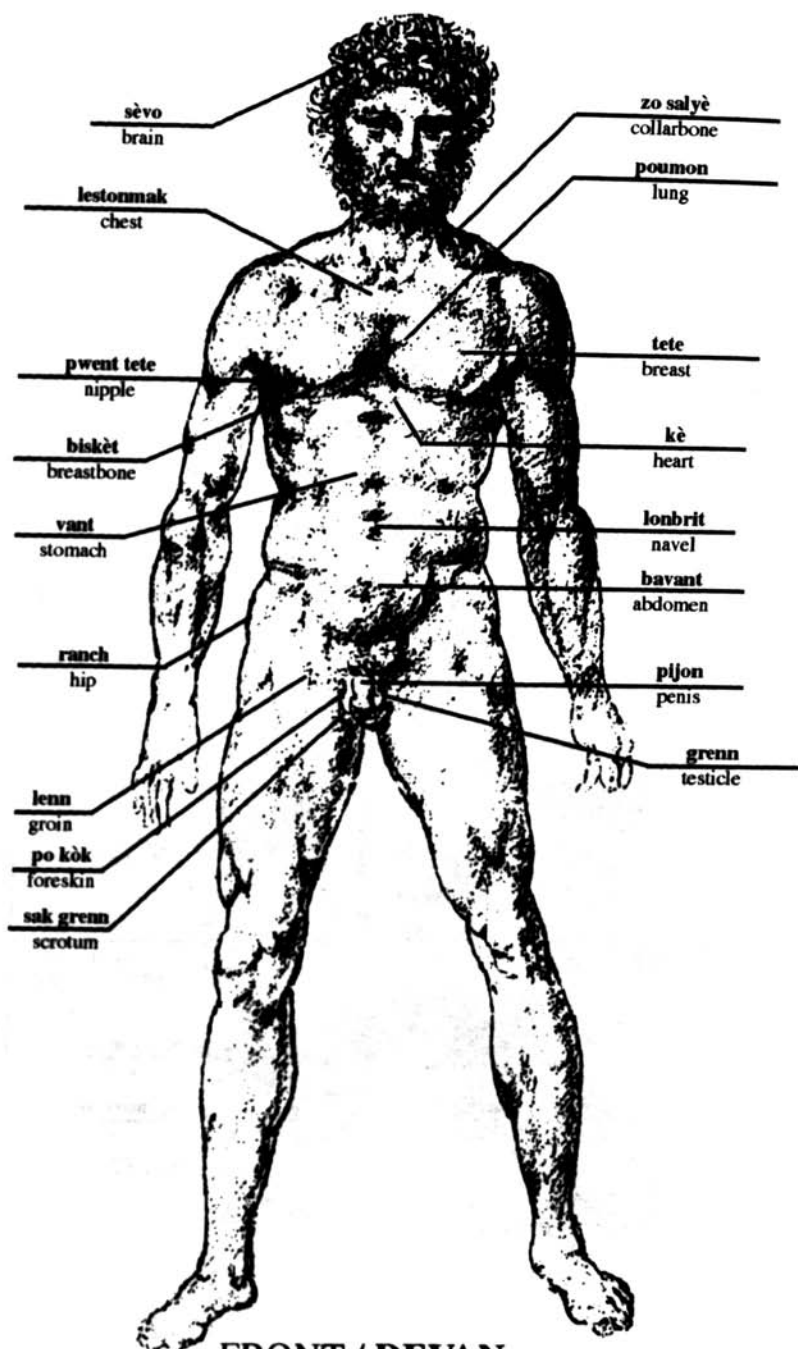
KEY WORDS / MO KLE

Haitian is generally a very direct language. Names for many of the body parts will be easier to learn if one is aware of a few simple component words:

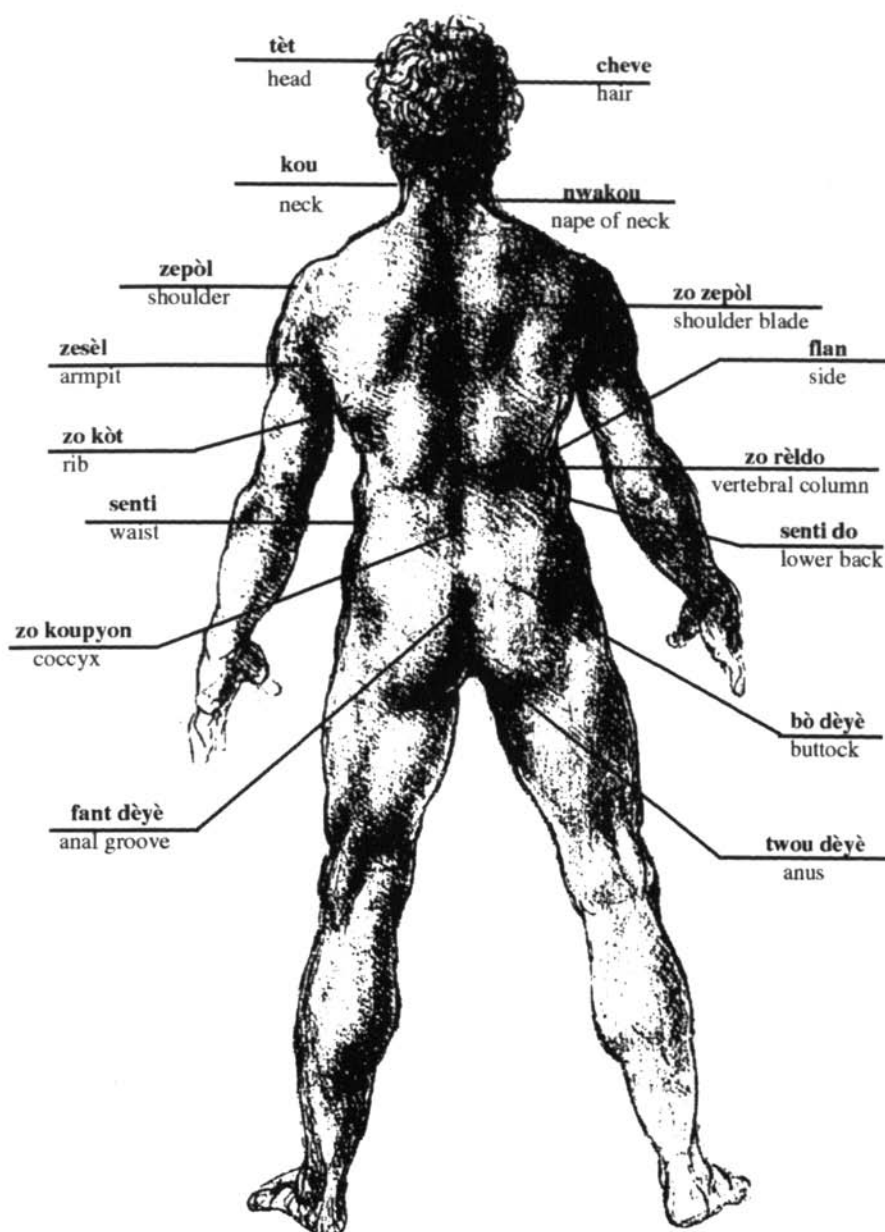
bò - side
bwa - wood, stick
do - back
gwo - big, fat
je - eye
pla - flat

po - skin
pwent - point, tip
sak - sack, bag
ti - small, little
twou - hole
zo - bone



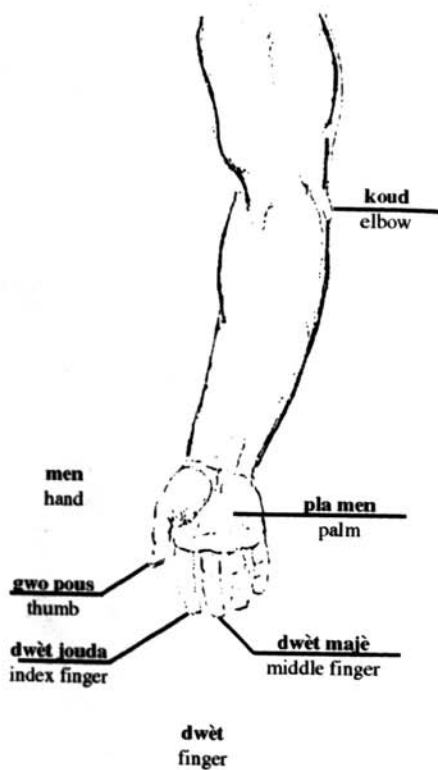
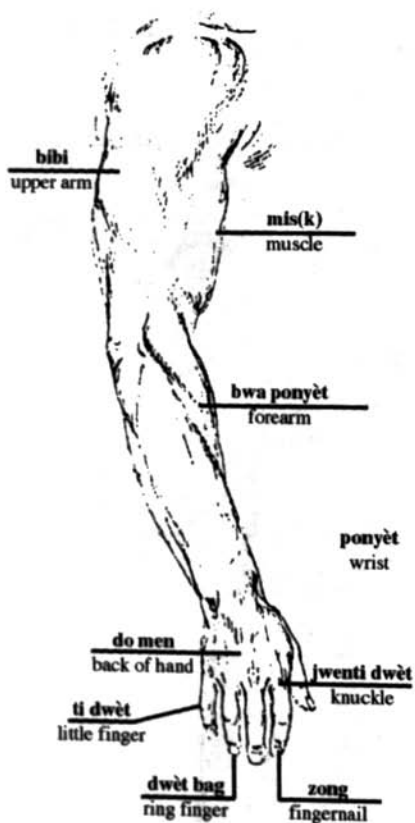


FRONT / DEVAN

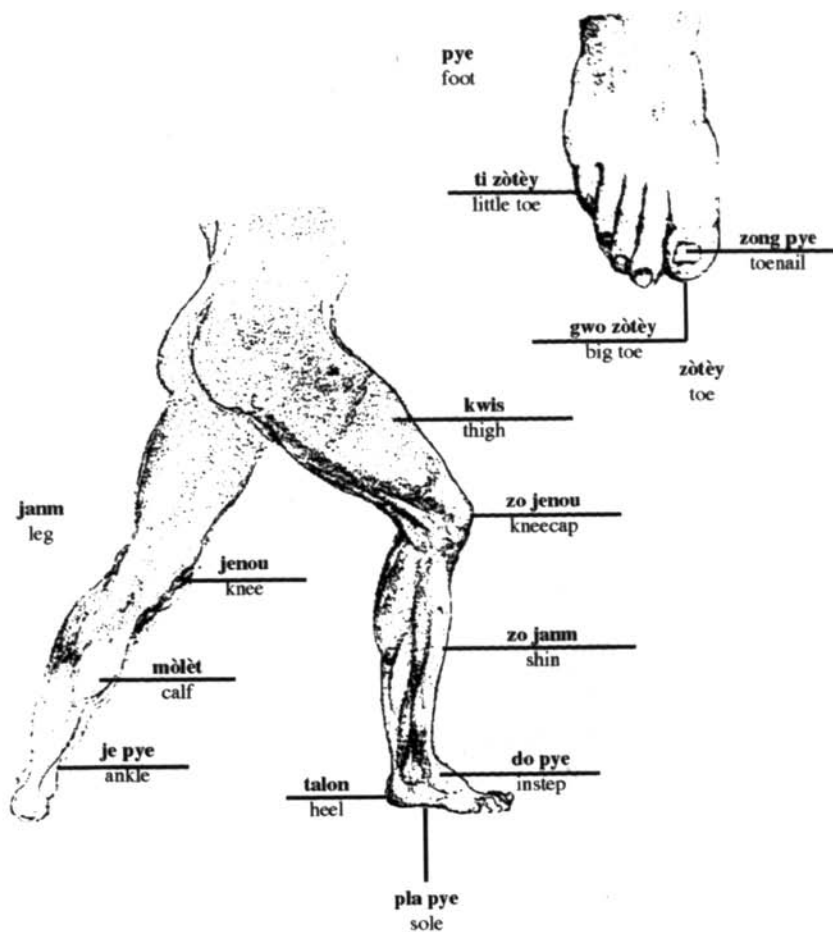


BACK / DO

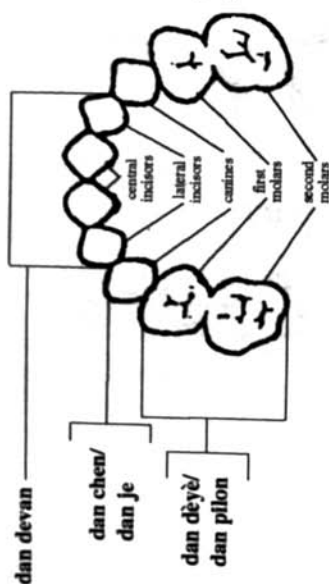
ARM and HAND / BRA ak MEN



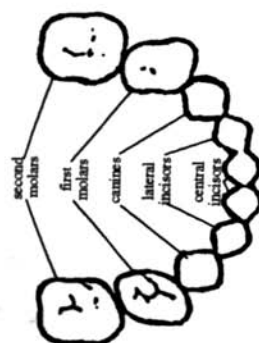
LEG and FOOT / JANM ak PYE



BABY TEETH / DAN TIMOUN

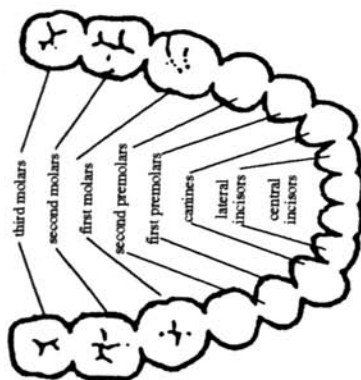
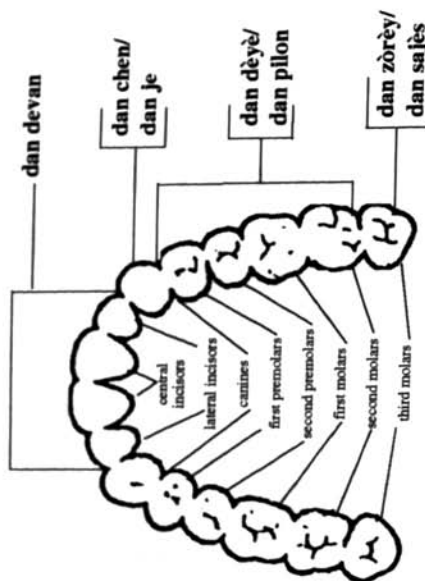


upper teeth
dan anwo

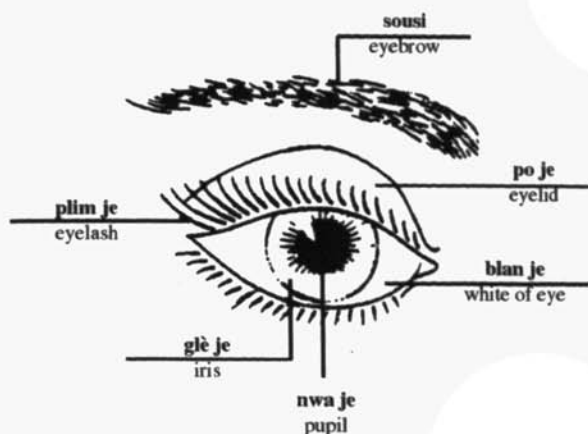


lower teeth
dan anba

ADULT TEETH / DAN GRANMOUN



EYE / JE



ABBREVIATIONS

adj. - adjective
adv. - adverb
esp. - especially
fam. - familiar
fem. - feminine
Fr. - French
mas. - masculine
med. - medical
n. - noun

occ. - occasionally
pej. - pejorative
pl. - plural
prep. - preposition
sh. - short
s.o. - someone
usu. - usually
v. - verb
var. - variety

HAITIAN - ENGLISH

MEDICAL DICTIONARY

A

- a** the; to, at, in, on
a, ava, va (future tense indicator)
 shall, will
abèslang tongue depressor
ablmen to damage
abitan farmer; peasant
abitud habit
abitye to be used to, accustomed to; to
 accustom
abiye to dress; to get dressed
about tired, exhausted, worn-out
abriti dazed, stunned
absan absent
abse, apse abscess; boil
absòban absorbent
absòbe to absorb
abyenfe pregnant
achich hashish
achivis record-keeper (clinic etc.)
achte to buy
adezif adhesive tape
administrasyon administration
administratè administrator
adokte see **adopte**
adoktif see **adoptif**
adonnen to be very involved in;
 addicted (to)
adopsyon adoption
adopte, adokte to adopt
adoptif, adoktif adoptive, adopted
adousi to relieve, alleviate; to calm,
 pacify
adrenalin adrenalin
adrès address
adwat on the right; skillful
afè, zafè matter, affair; belongings; sit-
 uation; genitals
an ~ ak to have sexual relations
 with
fè ~ to live together
afebli to weaken, grow weak
afeblisman enervation
afese depressed
afich poster
afliksyon affliction
afon deeply, thoroughly
afre gluttonous, voracious
agasan irritating, provoking
agoch, agòch left, on the left; awk-
 ward, clumsy
agoni agony, extreme anguish; death
 throes; to be dying
agrandi to widen, enlarge
agravan aggravating
agrade to aggravate
agreyab agreeable, pleasant
ajaks scouring powder, cleanser
ajan (la)sante community health
 worker; paramedic
aje aged, elderly
ajen on an empty stomach, before
 breakfast
ajenou kneeling
mete ~ to kneel (down)
aji to act, behave
~ sou to affect, act upon
ajite to shake, shake up; to agitate,
 excite, disturb; restless
ajiwòl eye drops
ajoute to add (to)
ak with; and
aka itch mite (causing scabies)
akable sad, overwhelmed; tired, weary
akamil (AK-1000) baby food (2 parts
 cereal to 1 part bean, finely ground
 and cooked in water with season-
 ings)
akasan corn-based milky-like gruel
aki at what
akokiye, rakokiye to curl up (body),
 hunch up (back)

akonpaye, akonpayen to accompany,
go with
akote beside; secondary
akouche to give birth, deliver (baby)
akouchèz midwife
akouchman childbirth, delivery
~ **anvan lè** premature delivery
movèz ~ miscarriage; painful
labor or delivery
akoukouman to curl up (body); fetal
position
akoupi, koupi to crouch (down), squat
aksidan accident
aksidante accident victim
al see **ale**
alanbik heavy drinker
alastrim smallpox
alawonnbadè without exception,
inclusively, completely
albimen albumin
albinòs albino
ale, al to go, go away, leave, depart,
disappear; to go to the bathroom;
to pass away, die
~ **bwa chat** to kick the bucket, die
~ **chache** to go (and) get
~ **nan** to have sexual relations
with
(**ki**) ~ **vinl** intermittent
alè on time; in time; punctual
alèji allergy; allergic reaction; allergic
alèjman, alèjman relief
aleka aside, apart
alemye improvement
alèn, alenn, zalenn breath
alèz comfortable; draw-sheet
allmèt (safety) match
alite bedridden
alkasètèzè Alka-Seltzer; (any) antacid
alkòl alcohol; rubbing alcohol
almanak calendar
kite ~ to be older than 31
alonje, lonje to hold out, stretch out
alveyòl alveolus; (tooth) socket
amak, ramak hammock
amalgam (permanent) dental filling,
amalgam

pòt~ amalgam carrier
amè bitter; sour; see **anmè**
amelyore to improve
ameriken, meriken (adj.) American
Ameriken, Meriken American (male)
Amerikèn, Merikèn American
(female)
amib amoeba; amoebic
amigdal, amidal, anmidal tonsil; ton-
sillitis
amigdalit tonsillitis
amnezi amnesia
amnyotik amniotic
amonya amnionia
amonyak ammoniac
sèl ~ ammonium chloride
amwa (standing) wardrobe
an year; the; in; of, made of
analfabèt illiterate
analiz analysis; laboratory analysis,
test
analyze to analyze, examine
anatomi anatomy
anba below, underneath; down; lower;
under; genitals (female)
anbabra armpit, underarm, axilla
anbavant, anbativant abdomen
anbazay infancy; young child
anbetan, enbetan annoying, trouble-
some, bothersome
anbilans ambulance
anboli embolism, stroke, cerebro-vas-
cular accident
anbonmen to embalm
anbriyon embryo
anbrizl sickly
anch hip; pelvis
andedan, andèdan, andidan, anndan
inside, interior; internally
~ **kò moun** viscera
andèwò see **andeyò**
andèy in mourning
andeyò, andèwò country(side), back-
woods, rural area
andezay, andezaj, antdezay middle-
aged
andidan see **andedan**

andikape handicapped
andokrin endocrine
andòmi to put to sleep; to anesthetize;
 to hypnotize; asleep
andonmaje to cripple; to damage,
 injure
andoye to offer a prayer for infant
 dying without baptism
 ~ **yon kadav** to prepare a body
 for burial
anemi anemia; anemic
 ~ **falsifòm** sickle-cell anemia
anemye to become anemic
anestezi anesthesia; anesthetic
 bay ~ to anesthetize
anestezi anesthetist
anfante to give birth to
anfas across, opposite, in front of;
 directly, in person
anfen finally, at last
anfibi, enfibi bisexual
anfizem, anfizema emphysema
anflamasyon, enflamasyon swelling,
 inflammation
anfle to swell; swollen; inflamed; suf-
 fering from kwashiorkor; swelling
maladi ~ kwashiorkor
anfleman swelling, tumescence
anfleti(s) swelling (often from kwash-
 iorkor); inflammation
anfòm in (great) shape, in top form, fit
anfraje to fracture, split, crack
anfrajele to strike hard; to wound
angaje to hire; to need to use the
 restroom; in trouble
angiz instead of
angle English
angòje to engorge, become engorged
 (with blood); to obstruct
angoudi to become numb, go to sleep,
 have pins and needles (arm, leg
 etc.); numb
angoudisman numbness
angwosi to make pregnant; to make fat
anllè ring-finger
animatè community development
 worker, agricultural extension

agent
animatris fem. community health
 worker
anjeli eczema
anjlin quinsy; tonsillitis
 ~ **pwatrin** angina pectoris
ankachèt secretly, in hiding
ankadremen frames (of eyeglasses)
ankave to fester
ankè, antye, antyè entire, whole; com-
 plete, thorough
ankese to endure, put up with
ankilòstòm hookworm
ankiloz ankylosis
ankò again, still
 (kl)sa ~ what else
 pa ~ no longer, (not) any longer;
 no more, (not) any more
ankouraje to encourage; to stimulate
ankourajman encouragement
anlè top, upper part; high; up, above;
 elevated; difficult or strained
 (breathing)
 ~ ~ short of breath, uncomfortable
 pa ~ pa atè anxious, nervous,
 edgy
anmandreng hunched up
anmè, amè bitter; sour
 bouch mwen ~ I have no appetite
anmègdan, anmèdan irritating,
 annoying; troublesome
anmfizema emphysema
anmidal tonsil; tonsillitis
anmnezi amnesia
anmwè! anmwesekou! anmwey!
 help!
ann sh. form **annou** let's
annafè (ak) to be sleeping (with), be
 having sex (with)
annanfans senile (dementia),
 Alzheimer's disease
annannan(t) see **kannannan**
annaryè behind; backwards
annadan see **andedan**
anne year
anneta in good shape
annik, nik only, just

annou let's
anofèl anopheles (malaria-bearing mosquito)
anòmàl abnormal
anòmàlì abnormality
anpàn to break down, be out of order (mechanical)
anpeche to prevent
anpeste to stink up
anpetre lethargic, indolent
anpil much, many, plenty (of), a lot (of); very
anpire, ranpire to worsen, get worse; to make worse
anplat, anlak (mustard) plaster; plaster cast
anpoul light bulb; ampoule, vial
anprent pye footprint (of neonate)
anpwazonnen, pwazonnen, pwezonnen to poison; poisonous, poisoned, toxic
anpwazonnman poisoning
 ~ **plon** lead poisoning
anraje to be(come) enraged, get mad or angry; to be raving mad; rabid
mande ~ to have a temper tantrum
anrasinen deep-rooted, deep-seated; endemic
anreta late, tardy; slow (clock)
anrimen to have a cold
ansanm together
ansasinen to murder, slay; to mutilate, maim, disfigure
ansefalit encephalitis
ansent pregnant; pregnancy; to impregnate
 ~ **gwo vant** in an advanced state of pregnancy
answit next, afterwards
ant, antre between, among
antdezay middle-aged
antèman, lantèman funeral, burial
antere, tere to bury
anterit (gastro)enteritis
antete stubborn
antibiyotik, antibiyotik antibiotic

antikò antibody
antipwazon antidote; antivenin
antiseptik antiseptic
antistamin, antiyistamin antihistamine
antitoksin antitoxin
antò guilty; wrong
antòch, antòs sprain (ankle, foot)
antonwa, antonnwa funnel
antòs see **antòch**
antranp soaked
antre to enter, penetrate; entrance; see **ant**
bèl ~ missing a few front teeth
antrejanm crotch (of trousers)
antre-nman training
antreprenè undertaker
antyalèjl antihistamine
antye, zantye entire, whole; complete, thorough
anvan, avan before; previously; pre-
anvi to feel like, want; birthmark; alive
 ~ **kochon** harelip, cleft lip; hairy black birthmark
 ~ **krab** harelip, cleft lip
 ~ **mouton** birthmark of white area on skin, depigmentation
 ~ **pyebèf** harelip, cleft lip
 ~ **rejete, ~ vèse, ~ vonmi** nausea
 ~ **zago bèf** cleft palate
anvilmen to get worse; to make worse; to become infected; to fester
anwe hoarse
anwo top; up there; upper; upstairs; up, on, upon, above
anyen nothing
 sa pa fè ~ I don't mind, never mind
ap, ape, pe -ing (indicates present progressive or immediate future of verb)
apa aside, apart
 mete ~ to place in isolation
aparèy device, instrument, apparatus, machine; dressing (on wound); (surgical) plaster cast; artificial limb; leg brace; braces (teeth);

penis; IUD (intrauterine device)
apatandojodi, apatidejodi a from
 now on
ape see **ap**
apèn see **apenn**
apendis appendix (body)
apenn, apèn hardly, just
apennidisit appendicitis
apeti appetite
apeze to lessen, diminish, subside; to
 quench
apezman relief, respite, subsidence
aplk steep
aplye to prop up; to lean on
apla flat, lying down
aplikatè applicator; swab
apopleksi apoplexy
 kriz ~ stroke
aprann to learn; to teach
aprant beginner, novice
apre after; post-
apremidi afternoon
apse abscess; boil
apsedlenn inguinal abscess
apye on foot
arebò on the side of; rim, edge
arèdkè cardiac arrest; heart attack
arenyen spider
 ~ **(a)krab** tarantula
 ~ **bounda/tchou wouj** very small
 dangerous field spider
arete to stop, check; to have reached
 one's full growth
arimen to have a cold; (common) cold
 ~ **sezon** hayfever
arive see **rive**
ase enough; only
asid acid; gastric reflux; acidic heart-
 burn, gastritis
 soufri ~ to have stomach ulcers
asidite acidity
asistan attendant; assistant
askaris ascaris, roundworm
asma asthma
asoupi to doze off; to relax (muscles
 etc.)
aspèsyon spraying (for lice etc.)

aspire to inhale
aspirin aspirin
astinen, asteni to abstain
astrenjan astringent
asyèt plate, dish
atache to attach, fasten
atak attack, seizure
atake to attack
atann to expect; to look forward to
atansyon! careful!
atawèt cross-eyed
atè artery; down
 ~ **mlyò** cheap sleeping-mat
 mete ~ to give birth
atèl splint
atèmiyò cheap sleeping-mat
atfisyèl artificial
atout although
atrapan, trapan contagious; infectious
atrape to catch (sickness)
atrapman contagion
atritis arthritis
ava (future tense indicator) shall, will
avan before; previously; pre-
avanbra forearm
avanse to come closer, put closer
avantay advantage
avè with; and
avèg blind; blind person
avegle to blind
avègleman blindness
avèk, ak, avè with; and
avètisman warning
avòtman abortion
avril April
ayè, yè yesterday
ayèl ancestor; grandparent
ayik well-fed; sick from overeating;
 exhausted
ayisyen (adj.) Haitian
Ayisyen Haitian (male)
Ayisyèn Haitian (female)
Ayiti Haiti
ayovi tiny child
azil, lazil (insane) asylum
 ~ **kominal** insane asylum
azobato weak, feeble, frail

azoumounou conjunctivitis; weak and indecisive person

B

ba low, short; very sick, weak; depressed, discouraged; see **bay**
mete li nan ~ to put in a strait-jacket
pa ~ from the rectum
vant ~ lying flat; to be flat on one's back, be in bad shape
bab, labab beard, whiskers
fè ~ to shave (face)
krèm ~ shaving cream
babay bye-bye
babich goatee
babìn double chin
badjonnen to smear, spread
badin cane, walking stick
bag ring, wedding-ring
bagay thing, object; situation; sexual relations; genitals; thingumajig
fè ~ to have sex
bagèt legede skinny, skin and bones
bak reverse (car)
fè (yon) ~ to regress
pa ~ backwards
baka infected sore; small demon or evil spirit
bakteri bacteria
bal ball; bullet
pran ~ li ofon to endure, suffer without complaining
balaf scar, gash
balans scales (weight)
~ **ak kwòk** (hanging) baby- scales
balanse to centrifuge
bale broom; to sweep
balenn, balèn (white) candle
balonnen bloated, distended, upset
balonnman bloated stomach
balote to toss (about), shake (about), jolt
ban bench; see **bay**
banbou bamboo; large penis
~ **janm** tibia, shinbone

banday, bandaj bandage; arm sling
bande to bandage; to have an erection
bandlèt armband (for mourning)
bankal bowlegged
bann group, bunch; band, strip (of cloth etc.); strap; erection
~ **lonbrit**, ~ **vant** umbilical binding (worn for 3 months by newborn against cold)
pèdi ~ (li) to be lost; to be impotent
bare to stop, hinder, obstruct
barèm graph
baryè gate; gap (between teeth)
basen bedpan, chamber pot; tub; cement shower stall
(**zo**) ~ pelvis
basil n. bacillus
basinen to rub lightly; to bathe (sores)
basinèt basin
baskil scales (weight)
bastengal truss
bat to beat, strike; to defeat, overcome; to fight, struggle; to pulse, pulsate; to have convulsions
~ **ba** to give in, admit defeat
~ **je** to blink; to wink
~ **lakanpany** to be dying
~ **laponyèt** to masturbate
pa ~ kò ou take it easy, don't worry
batèm baptism
batistè birth certificate
batize to baptize; to take a little bit (of something); to sprinkle with salt
batje to blink; to wink
batman pulsation, throbbing; pulse; beat, stroke
~ **je** blink (of eye)
~ **kè** pulse, heartbeat; (heart) palpitations; tremor (of fear)
~ (**venn**) pulse
baton stick; cane, walking stick
~ **koumbe** spinal column
sou ~ to have to walk with a cane
batri battery (car etc.); evil fetish, ensemble of charms or spells

(Voodoo)
bav saliva; slobber, drivel
bavant abdomen
bave to slobber, drool
bavèt bib
bay, ba, ban to give; to pass (blood, worms etc.)
bayakou person who cleans privies or outhouses
baye yawn; to yawn
baz basis
baza]:
 an ~ very young, of tender years
bebe:
 ~ **lèt** weak or flabby baby
 ti ~ baby
bèbè mute
bebldòl night gown
Bedè Pont-Beudet insane asylum
bedeng potbelly, paunch
bèf bull; cow
 ti ~ calf; cunnilingus
bege(ye) to stutter, stammer
bèj beige
bèk foreskin, prepuce
 ~ (**de**) **lyèw** harelip, cleft lip; cleft palate
beki, bekin crutch
bèl beautiful, handsome; pretty
 fè ~ to stand up without support (baby); to progress; to be pregnant
beladonn belladonna
bèlen small sore or cut
bèlfi daughter-in-law; stepdaughter
bèlmè mother-in-law; stepmother
bèlsè, bèlsò sister-in-law; stepsister
bèlte see **bote**
bèlwotè tall
bendeng potbelly, paunch
bendouk pregnancy
 mare yon ~ to get knocked up (become pregnant)
benwa bathtub; washtub
beny bath, shower
 ~ **bouch** mouth wash
 ~ **cho** hot bath (esp. after giving birth)

~ **fey** (Voodoo) ritual bath, herbal bath
 ~ **vapè** herbal bath
benyè undertaker; washer of corpses
benyen to bathe
berè surgeon's cap
berejèn eggplant; woman able to bear only one child
bès decrease
 an ~ faltering, going downhill; decreasing
bese to lower, go down; to bow, stoop, lean over; to diminish, decline; to become emaciated
 ~ **devan kochon** to have the shits or trots
Beseje BCG vaccine (against tuberculosis)
bèso cradle, crib
bèt animal, beast; insect, bug; stupid
 fè ~ to swarm; to be spoiled, be full of bugs
 ti ~ bug, insect
betiz silliness, kidding; dirty word; stupidity
 pase nan ~ to make fun of, tease
bezwen need, want; to need, want
 fè ~ to go to the bathroom
 ti ~ genitals of small boy
bibl biceps, upper arm; ailing, unwell
blblt erection; bicep
blblyotèk library
blbon, blbwon baby bottle
blbas belly
blbèt bidet
 fè ~ to douche
blgay gnat, tiny mosquito
blgoudi hair-curler; to fix one's hair
blje see **oblje**
blkabonat, blkabonak bicarbonate of soda, baking soda
blkòs lump (on head), swelling
blb bile
 pòch ~ gallbladder
blp blp beating of one's heart
blrinen to drill (a tooth)
bls bus; bust, head and shoulders

bisèp biceps

biskèt, zo biskèt sternum, breastbone
~ **tonbe** to have a sore chest; to be incapacitated (above waist); to suffer epigastric discomfort

demonte ~ to wear down physically (person)

kè ll sou ~ to be scared, be worried, be afraid

bistonnen to castrate

bistouri scalpel

bltay, bltaj stumble, slip, fall

blte to stumble

blvab drinkable, potable

blwo office; desk

bltyòt support under woman's hips during childbirth (same as **choukèt**)

bizawèl great-grandparent, ancestor

blad balloon; blister

~ **pipl**, ~ **plse** bladder

blag joke

bay ~ to chat, talk amiably, make small talk; to tell jokes, kid

blakawout power outage, electrical failure

blam blame

blame, blannen to blame

blan white (color or person); foreigner (of any race); empty; imported

blanch white (color); white woman; empty

blanchi to fade; to be graying, turn gray

blann, blam blame

blannen, blame to blame

ble blue; wheat

blenn, blèm pale, sallow

blenoraji gonorrhea

blese to wound, injure, hurt; to hurt (s.o.'s) feelings, offend; wound, injury; sore; cut; bruise; wounded, injured (person)

blesl wound, injury; sore; cut

blewo shaving brush

blije see **oblje**

bllye to forget

blokaj, bloka blockage, obstruction,

occlusion

bloke to block, obstruct; constipated

blon blond

blouz lab coat

bo kiss; to kiss; to sting (bee etc.)

bò side; edge; near, around, in the vicinity of

bobo kiss; vagina (fam.); to sting

bòbòt vagina (fam.)

gwo po ~ labia majora

ti po ~ labia minora

bòf see **bòfrè**

bòfis, bòfi son-in-law; stepson

bòfrè, bòf brother-in-law; stepbrother

bòk enema bag

bokal jar

bòkè see **bòkyè**

bokit (metal or plastic) bucket, pail

bòkò Voodoo sorcerer and healer

bòkyè, bòkè perlèche, crack or sore at corner of mouth; dried saliva (at corner of mouth)

bòl bowl, dish

bon good, fine

~ **mache** cheap, inexpensive

fè de ~ to show signs of pregnancy

bonbe distended

bonbonfle bloated, swollen

bonda see **bounda**

bonde crowded

Bondye God

~ **beni ou!** God bless you!

sa ~ **ban mwen** female genitals

sl ~ **vle** God willing

bonè early; happiness; good fortune

bonjou good morning

bonkonprann understanding, intelligence

bonkou much, many

bonmache cheap, inexpensive

bonnanj:

gwo ~ "animating spirit," "soul"

ti ~ "guardian angel"

bonnè surgeon's cap

bonsans common sense

bonswa (used from noon until mid-

night) good afternoon, good evening, good night
bòpè, bopè father-in-law; stepfather
bòs craftsman, artisan; bump, bruise; hump, bulge
fè ~ to blister
bosi hunchback; hunchbacked; to bend
bosko hump; hunchback; hunchbacked
bote, bèlè beauty
tou ~, twou ~ dimple
bouboun bottom part; woman's genitals
twou ~ vagina; anus
bouch mouth; orifice, aperture
bò ~ corner of mouth
~ a ~ mouth-to-mouth resuscitation
~ anba upside down
~ chire, ~ manje sores at corner of mouth
~ dlo salivation
~ fann harelip, cleft lip; cleft palate
~ li anmè, ~ li pa bon, ~ li pa gou to have no appetite
~ li fè dlo to make one's mouth water; to slaver, slobber, drool
~ li gou to have a good appetite
~ santi bad breath, halitosis
fè ti ~ to pick at one's food; to be fastidious
gen bon ~ to have a good appetite
lave ~ li to brush one's teeth
olon ~ lip(s)
po ~ lip
tèt ~ philtrum
bouche to be stopped up, be congested; to cover (eye etc.); mouthful (of food)
bouchon stopper, plug
bouda see **bounda**
bouden ass, buttocks
boudonnman buzzing or ringing in ears
boudouye to mumble
boufi puffed up, swollen
bouji (colored) candle

bouk village; buckle, clasp; curl, ringlet, lock of hair
boukannen scalded
boukante to swap, trade, exchange
pye li ~ to alter one's menstrual cycle; to start giving birth to boys rather than to girls, or vice versa
bouke tired out, exhausted (physically)
boukle barren, sterile (woman); curly, wavy (hair)
boul ball, glob, mass; clot; lump, bump, swelling; tumor (breast)
~ dlo blister
~ nan do hunchback
~ nan kou goiter
fè ~ to clot (blood); to curdle (milk)
bouldemas, bouldimas medicine to prevent swelling
boule to burn; to irritate; to cauterize; to cremate; burn, irritation
ap ~ to be getting along fine
boulèt kneecap
~ pye ankle
boulgrenn testicle, testis
po ~ scrotum
boulvèse to upset, be upset
bounda, bonda, bouda ass, buttocks; rear; bottom, base
arèt ~ tailbone, coccyx
bò ~ buttocks
bourik donkey
bous scrotum
bousòl blister; bump; hump; hives
bousoufle to bloat, puff up
boustouklouze louse (pl. lice)
bout stump, stub (of limb)
boutèy bottle
bouton button; pimple, boil, pustule; wart; rash; scabies; impetigo
~ chalè heat rash
~ chen wart
~ grate scabies
~ lafyèy fever blister
~ tèt nipple (breast)
~ vant belly button, navel, umbilicus

gwo ~ acne, pimples; smallpox
ti ~ **kwasans** acne, pimples
bouyl to boil; to sterilize; boiling; rumbling (in stomach)
bouyòt hot-water bottle; foot-warmer
bòy one-eyed person
boyo intestines, entrails, guts; genitals of small girl
bòz 'pot,' marijuana
bra arm
bragèt fly (of trousers)
brànany see **branrany**
branka stretcher
brankadye stretcher-bearer
branlan shaky, unsteady
brannen to budge; to tremble, shake
branrany sterile, barren (woman)
braslè bracelet; identification bracelet
 ~ **mont, mont** ~ wrist-watch
bray, bway (small) boy
brè see **bwè**
brèf brief
breng healthy young adult
brèt see **bwat**
bretèl suspenders
bri noise
bridj (dental) bridge
brile to burn, scorch; to burn, irritate
brilè, brislè hyperactive child
brisa belly
brital brutal, violent, rough
bwa wood; penis
 bay ~ to beat; to have sex (man)
 ~ **chèch** marasmus, extreme undernourishment
 ~ **linèt** frames (of eye-glasses)
 ~ **nen** nasal bone
 ~ **ponyèt** (upper) arm; biceps
 pran ~ to have sex (woman)
bwadan toothpick; brushstick (piece of stem or wood used as toothbrush)
bwaplwo "beanpole," very tall person
bwason, bweson beverage, drink
bwasonnyè drunkard, alcoholic
bwat, brèt, bwèt box; (tin) can; carton; trash-bin
 ~ **frigo** cooler

~ **gaz** gas sterilizer
 ~ **savon** soap-dish
bwate see **bwete**
bwatèt, zo ~ skull, cranium
bway, bray (small) boy
bwè, brè to drink
 ~ (yon) **greñn** to take a pill
bweson see **bwason**
bwèt see **bwat**
bwete, bwate to limp; lame
 mache ~ to limp
bwochi brochure, pamphlet
bwonch, bwonchit bronchial tube, bronchi; bronchitis
bwòs brush
 ~ **dan** toothbrush
 ~ **tèt** hairbrush
bwòsadan toothbrush
bwose to brush
bwouselosis brucellosis
bwouya mist, haze
byen fine; well; very, really, quite
 ~ **mal** quite ill
byenpòtan healthy, robust
byenvini to be of average height or better, be well-developed
byochimi biochemistry
byofizik biophysics
byoloji biology
byolojik biological

CH

chabon charcoal
 maladi ~ anthrax
chache, chèche to look for; to try to
chagren sorrow, grief, heartbreak; depression; depressed, sorrowful, sad; homesick
chaj see **chay**
chaje to load, burden; to be troubled, be upset
 lestonmak ~ upset stomach
 tèt ~ worries, troubles
chak each, every
chalatan charlatan, quack
chalè heat, warmth; irritation; tempera-

- ture; energy
boufe ~ hot flashes
gran ~ urethral discharge, vaginal discharge
chalmo (drinking-)straw
chan operatory area (on body)
chanday sweater
chanje to change
chanjman change, difference
chank chancre, skin ulcer; canker; cold sore; impetigo
 ~ **lèt**, **chankalèt** thrush, oral infection, oral candidiasis
 ~ **sifilis** soft chancre
chanm room (of house etc.); bedroom; chamber, cavity (of heart etc.); sterile drape
 ~ **twalèt** bathroom
chanpou shampoo
chans chance; opportunity; good fortune; bad luck
chance lucky, fortunate
chante song; to sing
chantiyon sample, specimen
chape to escape, survive; past the critical stage (during which many young children die); independent, of age
chapèl chapel
chaplèt club (weapon); cradle cap
chapo hat
 ale nan peyi san ~ to kick the bucket, die
chaponnen to castrate
charanpyon, saranpyon chickenpox
charèt cart
charyo dolly; cart, wagon
chat cat; (female) genitals
chatouyèt, satouyèt tickling; to tickle
chatray castration
chatre to castrate; to perform a vasectomy
chay, chaj load; burden, problem
chè flesh, tissue; dear, sweetheart; expensive, costly
 ~ **nan gòj** tonsil; tonsillitis
 ~ **nan je** pterygium
 ~ **nan nen** nasal polyp
chèch, sèch dry; skinny, emaciated; to dry up, become dry; dehydrated
 ~ **kouwè bagèt legede** thin as a rail
men ~ withered hand
cheche see **seche**
chèche see **chache**
chèchekò thin person
chèdpoul, chèdepoul goose flesh, goose bumps
chemen lasante road-to-health chart, child's weight and vaccination record, weight chart
chèmèt-chèmètès master, owner, proprietor
chemiz shirt
 ~ **de nwl** night gown
chemizèt undershirt (without sleeves)
 ~ **ak manch** T-shirt
chen dog; child born preceding twins
chenèt gap between two front teeth
chenn chain; necklace
 ~ **do** backbone
cheri darling, dear
chetif sickly, puny; stunted, underdeveloped
cheval see **chwal**
cheve, chive hair (on head)
chevè head of a bed
chevi ankle; tarsus
chevrèt liquid excrement
chèz chair
 ~ **woulan** wheelchair
mete ~ **nan salon** to start teething
chif number
chifon rag, scrap
chik tick; chigger
chikata person infested with chiggers
chiklèt chewing gum
chimerik irritable, cross, cranky; fanciful, whimsical
chimi chemistry
chimik chemical (adj.)
chini do spine, backbone
chire to tear, tear up, rip; to skin (knee etc.)

chiriji surgery; surgical ward
 ~ **bouch** oral surgery
 ~ **estetik** plastic surgery
gwo ~ major surgery
chirijikal surgical
chirijyen surgeon
chit fall, tumble; collapse; prolapse;
 loss (hair); relapse
chita to sit down; sitting, seated; butt,
 rear
 ~ **sou** to be chronic
san ~ restless
chitatann slow-acting poison
chive, cheve hair (on head)
cho hot, warm, feverish; spicy; excit-
 ed; sexually aroused
chode to scald; to heat; to be prema-
 turely old (child); bruised (psycho-
 logically)
chòdpis gonorrhea
chodwon cauldron, large kettle; boiler
chodyè cast-iron cooking pot
chofe to heat up, warm up; to encour-
 age, stimulate; to get warm, get
 hot; excited
choff heat rash; athlete's foot
 ~ **kouchèt** diaper rash
chofrèt chills; fever and chills with
 high temperature [usually malaria
 or TB]
chòk shock, bump, impact; trauma
 ~ **nan tèt** cerebral hemorrhage;
 stroke, cerebro-vascular accident
 (CVA)
chòkanretou backlash, whiplash injury
chonje to remember
chosèt sock (for foot)
choson baby's bootie
chòt shorts, cut-offs; short circuit
chòtdeben bathing suit (man's or
 woman's)
chouchoun woman's genitals
chouchout penis (fam.)
chouk stump (tree; human limb)
 ~ **dan** stub of tooth
choukèt tree stump (used as stool);
 support under woman's hips dur-

ing childbirth; short person
chòv bald
chwal, cheval horse; Voodooist (while
 in trance)
ti ~ unbaptized baby
chwazi to choose
chwl to reach orgasm
chye to shit

D

dabitid usually
dabò first (of all)
dada ass (rear)
dakò to be in agreement, agree;
 agreed!
dan tooth
bay kout ~ to bite
chouk ~ stub of tooth
 ~ **anba** lower teeth
 ~ **anwo** upper teeth
 ~ **bonbon** decayed tooth
 ~ **chen** canine tooth, eyetooth,
 cuspid
 ~ **devan** front tooth, incisor
 ~ **dèyè** molar
 ~ **doukla** two teeth in same posi-
 tion
 ~ **fè mal** toothache
 ~ **gate** decayed tooth
 ~ **granmoun** adult tooth
 ~ **Je** eye tooth, canine tooth, cus-
 pid
 ~ **kraze** broken tooth
 ~ **lèt** baby tooth
 ~ **lò** gold tooth
 ~ **marasa** two teeth growing in
 same position (**not** an impacted
 tooth)
 ~ **moul** wisdom tooth
 ~ **moulen** molar
 ~ **plke** decayed tooth
 ~ **pllon** molar
 ~ **rachòt** short or stunted tooth
 ~ **sajès** wisdom tooth
 ~ **slrèt** sensitive or sore tooth
 ~ **souke** loose tooth

- ~ **tchaka**, ~ **tyaka** teeth set far apart
 ~ **timoun** baby tooth
 ~ **vise** (dental) bridge
 ~ **zòrèy** wisdom tooth
fè ~ to be teething
fo ~ false tooth
frechl ~ gum abscess
gwo ~ molar
kout ~ bite
manje ~ grinding of the teeth
san nan ~ pyorrhea
sou ~ to be in bad shape
wete nè/vè nan ~ to perform root canal surgery
dane deeply embedded (splinter etc.)
danfèmal toothache
danje danger
danjere dangerous
dantè dental
danti denture
dantis dentist; dentistry
dantisyon teething
daou August
dapre according to; because, since
darati old person; senile person; runt, shrimp
dat date (calendar); eczema, rash; herpes
datant:
 sal ~ waiting room
davans ahead of time
dawou August
dayè besides
debabouye to wash the face, clean (oneself) up
debada to rant, rave (esp. before death); shabby, run down
debarase to relieve; to empty out; to expel the placenta
debat to struggle
 ap ~ to be trying, be getting along, be all right
debòde to overflow, spill over; out of control
debòdman san hemorrhage
debonde to overflow; to clear, free from obstruction; to have bowel movement (after constipation)
debou see **debout**
debouche to decongest, unstop
deboukle to unbuckle
debout, debou standing; upright
deboutonnen to unbutton
debwate to disjoint, dislocate (bone)
debyen fine, honest, upright, worthy, respectable; reliable
dechaj see **dechay**
dechaje to unload, empty; to ejaculate
dechay, dechaj ejaculate, sperm, semen; discharge
sak ~ seminal vesicles
dechikete to cut to pieces, slash, hack
dechire to tear, lacerate
dechose to lose weight, become emaciated or cachectic; to remove (one's) shoes
dechte to lose weight
dedete DDT insecticide
defalkaw dizzy
defans defense, protection; defense mechanism
defè see **defèt**
defen deceased, the late
defèt, defè to undo, take down; to unstitch, break; to be in declining health, be on the wane; torn, undone (seam)
defibrilatè defibrillator
defigire to disfigure; to distort; to spoil, mar; to change (for the worse), look sick
defini to define; to be emaciated; definite
defo defect, flaw; vice, bad habit
defòmasyon defect, deformity, malformation
defòme to deform; to be deformed
defouke to tear the crotch (of pants); slovenly or negligent person
defyans mistrust, distrust
dega damage
degad on duty
degaje, degajèt to get by, manage; to

go to the bathroom
degl, dyegl extra measure, (little bit) extra
degobe to burp, belch
degonfle to deflate, reduce in size; to find relief from indigestion
degoudi to warm slightly (water etc.); to remove stiffness or numbness
degout drop, drip
degoutan disgusting
degoute to dribble, drip
degrade to damage; to deteriorate, get worse
degre degree (on thermometer)
degrennen to fall out (hair, teeth)
degrese to lose weight, slim down
degwosl to lose weight; to smooth out
deja already
dejene, dejnen breakfast; to eat breakfast
dejwenta dislocation (bone), luxation
dejwente to disjoint, dislocate (bone)
dekale to peel, peel off, flake off
dekloke to disjoint, dislocate (bone)
dekole to loosen, decongest; to disjoint, dislocate (bone); to detach
dekòmande to cancel, rescind, annul, revoke
dekonjesyonne to decongest, relieve congestion
dekonnekte to disconnect, unplug (TV tube etc.)
dekonpoze to faint, pass out; to have a seizure; to make nauseous; to sadden, discourage, make listless; unresponsive; unconscious; upset, flustered, disturbed; nauseated
dekonpozisyon (mild) fainting spell; seizure; decomposition
 ~ **gwo chalè** heat exhaustion; hyperthermia
dekontaminasyon decontamination
dekoud to unstitch; to become undone at seams, rip
dekoupe to dilute
dekourajan discouraging, depressing
dekouraje to discourage, disappoint;

to be discouraged, be disappointed
dekouvri to discover; to uncover
dekrase to clean, take dirt off, scour
dekrepit decrepit
dekwennen scalded
dekwote to remove mud; to scrub, scour; to comb and braid hair
delè delay
dellka delicate; refined, sensitive; feeble, weak, infirm
delivrans afterbirth, placenta
delivre to expel the placenta; to deliver
dèlko electric generator
delonje to disjoint, dislocate (bone)
delwen far
delye to dilute, be diluted
demanbre to dismember; weak, paralyzed
demanjezon itch(ing)
demantibille to smash up; to dislocate (bone)
dèmatoloji dermatology
demen see **denmen**
demi half
demi-avèg visually impaired
demidèy half-mourning
demi-gril tipsy, befuddled, shaky
demi-jàn large water bottle (on stand)
demoute, demonte to take apart; to disjoint, dislocate (bone)
denèfle to desensitize, numb; apathetic
deng ass, butt
po ~ rough or dry skin
denmen, demen tomorrow
apre ~ day after tomorrow
dimanach ~ next Sunday (etc.)
dènye last
dènyèman recently, lately
depafinl to ruin; to be ruined; to waste away; to deteriorate; to exhaust
depale to rant, rave; to be delirious; delirium
depane to repair, fix (machinery)
depanse to spend, consume
depase to exceed, go beyond
depasyante to lose patience, be impatient; to cause to lose patience

deperi to lose weight; to decline, go downhill; to waste away, wither; dehydrated
depi since (temporal)
deplase to move (s.o.); dislocated (bone, shoulder etc.)
deploge to unplug
deplonbe to remove the filling (tooth)
deplòtonnen to unroll, unravel
depo depot, storehouse; deposit; abscess
depotwa garbage dump
depre near
depresyon physical exhaustion; chronic fatigue; depression
 ~ **nè** nervous breakdown
deprime to suffer a loss in weight
deranche to have a broken hip
deranje to disturb, interrupt; to upset (stomach); to injure (part of body); to be insane; to be out of order (mechanical); dislocated (bone)
deranjman disturbance, trouble; aching, malaise; intestinal disorder
derefize to refuse, reject
deregle out of order
derespektan insolent
derezonnen to talk irrationally, talk nonsense
derisen:
lwil ~ castor oil
dèryè see **dèyè**
desan decent, modest
desanm December
desann to descend, go down; to subside; to take down, let down, lower (pants etc.); to get worse, worsen; to decline, deteriorate (health, looks)
 ~ **kabann** to get out of bed
desè decease, death; dessert
desere to loosen, untie; to unscrew; to have regular stools (after constipation)
desèvis on duty
deside to decide
desiskole homosexual; homosexuality;

sixty-six
desose skinny, emaciated
desounen apathetic; apathy; to separate a dead person from his/her protective Voodoo spirit
dèt debt, loan
detache to detach, untie, unfasten
detann to relax
detanzantan from time to time, at times
detay detail
detèjan detergent
detepe DPT vaccine
detete DDT (insecticide)
detire to stretch (oneself); to jerk (as in convulsions), have tonic clonic movements
detrake crackpot, eccentric, nut
detravè crosswise, sideways
detri to destroy
devan, douvan front; before, in front of (position); genitals
devere to worm
devise to unscrew
devlope to develop
dewoule to unroll, unwind
dèy mourning; mourning clothes
dèyè, dèryè bottom, buttocks; rear; rectum; behind, back (of) (prep.)
bò ~ buttocks
fant ~ anal groove, crease between buttocks
kouti ~ perineum
tou ~, **twou** ~ anus
dèyèkay rump
deyò outside; external, outer
dezabiye to undress; nightgown
dezagrafe to unhook, undo, unfasten
dezagreyab disagreeable, unpleasant
dezanfle to reduce swelling
dezavantaj, dezavantaj disadvantage
dezekilib imbalance
dezekilibre to become unbalanced; unsteady; looney, crazy
dezenfektan disinfectant
dezenfekte to disinfect
dezespere to despair; desperate, hope-

less
dezidratasyon dehydration
dezidrate to dehydrate
dezipe to unzip
dezòd disorder, misbehavior; confusion, mess; sexual misconduct; prostitution
dezoryante disoriented
dezose to become emaciated or cachectic
dezyèm second
di to say; to tell; hard, firm; resistant; tough; difficult; intense, severe
ale ~ to be constipated
vin ~ hardening; sclerosis; to freeze
dife fire, flame
~ volan blister (esp. caused by shoe)
difejennès acne
diferan different
difisil difficult
difòm deformed, distorted
difteri diphtheria
dijere to digest
dijès easily digestible
dijesyon digestion; digestive
dilatasyon abortion; dilation; enlargement
dilatè dilator
dimanch Sunday
dimaten a.m., in/of the morning
diminye, diminwe to reduce, diminish, lessen, decrease
dinamo dynamo, electric generator
dine dinner, large meal; luncheon, noonday meal
dirab durable, lasting; solid; chronic
dire duration; to last, endure
dirèk direct, straight; directly
direktè director
disantri dysentery
diskite to discuss
diskoke dislocated (shoulder etc.)
dispansè dispensary, infirmary, clinic
disparèt to disappear
dispozab disposable

distile, distiyè to distill; to purify (water etc.)
diswa p.m., in/of the evening
ditepè DTP vaccine
ditou (used as a negative only) at all
pa ... ~! not ... at all!
divòse to divorce, separate
dilyte dignity; penis
dizèt famine, hunger
djab devil, malevolent creature
djabèt diabetes
djabetik diabetic
djagnostik, dyagnostik diagnosis; diagnostic
djanm, dyanm robust; steady, firm; lively
djapòt, dyapòt jackpot; slot machine; puke, vomit
bay ~, fè ~ to puke, throw up, vomit
djare see **dyare**
djèp see **gèp**
djesèlmevwa masturbation
djip jeep
djòb, dyòb job, position
djoke to bewitch, hex, jinx
djòl, dyòl (fam.) mouth; mug, face
~ flobop, ~ fobop, ~ fòj, ~ fòy toothless
djondjon mushroom
maladi ~ fungal infection
dlo water; liquid; tear(drop)
ale ~ to have a (very) watery stool
~ blan(ch) discharge, secretion
~ bouch saliva
~ dous fresh (unsalty) water
~ je tear(drop)
~ konpoze concoction of herbs etc.
~ lolo watery
~ nan je tearful, in tears
~ nan vant ascites
~ oksijene hydrogen peroxide
~ pòt vaginal bath after giving birth
~ si gastric reflux, acidic belch

fè ~, kourl ~ to water, tear
gate ~, jete yon ~ to urinate (fam.)
nan ~ in bad shape, in a fix
ti ~ discharge
dlololo, dyololo watery
do back
chenn ~ backbone
~ ba round-shouldered
~ chamo hunchback
~ fè mal back pain
~ koko mons veneris
~ louvri, ~ ouvè sprained back
~ mangay ulcerated back (donkey etc.)
kase sou ~ to be in an advanced state of pregnancy
palèt ~ general shoulder area
ravin ~ exterior depression along backbone
règ ~, zo ~ backbone, spine
dodo to sleep (baby word)
doktè, dòk, dòktè doctor, physician
aprann ~ to study medicine
~ dan dentist
~ fanm, ~ fi woman physician; gynecologist, obstetrician
~ fèy faith-and-herb healer, folk healer
~ Leta government physician
~ pakoti quack
~ zo bone-setter; orthopedist
doktorès woman physician
dola dollar
domaj see **donmaj**
domaje see **donmaje**
domen back or dorsum of hand
dòmi to sleep; to go to bed; sleep; latent
~ anlè to sleep on a bed
~ ap pete je li to be unable to keep one's eyes open
~ blanch to go to bed hungry
~ chat cat nap, short doze
~ di to be sound asleep, sleep soundly
~ konsa to go to bed hungry

~ nan je li to be sleepy
~ pran li to fall asleep
~ tèt ba to sleep without a pillow
fè ~ to put to sleep, put to bed
gen ~ nan je to be sleepy
leve nan ~ to wake up
nan ~ asleep, sleeping; indolent
dòmichat cat nap, short doze
dòmidi to be sound asleep, sleep soundly
Dominikani Dominican Republic
donmaj, domaj, donmay damage, injury; birth defect; deformity; too bad! what a shame!
~ nan nesans birth defect
~ nan sèvo cerebral hemorrhage; stroke, cerebro-vascular accident (CVA)
donmaje, domaje to damage, injure, harm; to cripple, handicap; defective
bebe ~ deformed or handicapped infant
donmajman handicap; deformity; physical injury; damage
donmay see **donmaj**
donnen to produce, yield (crops); to have a pimple; to have a malignant growth; to form a scar; ingrained, deep-seated, endemic
~ sou to overcome; to be chronic or long-lasting
dopye instep, dorsum of foot
dore golden
dosa girl born after birth of twins
~ anvan girl born preceding twins
dosou boy born after birth of twins
~ anvan boy born preceding twins
dosye medical record; hospital chart
dòt other
dou docile, nice, gentle, mild
doub double
~ wè ~ to have double vision
doubout standing, upright
douch shower (bath); (vaginal) douche
douk bump; hump

fè ~ to be swollen
doulè pain, ache; sorrow; labor contractions; rheumatism
 ~ **cho** burning pain
 ~ **fò** sharp pain
dous sweet, pleasant, agreeable
dousman slowly; quietly, softly; calmly, gently
dout doubt
douvan see **devan**
douzèn dozen
dòz dose, dosage
 ~ **rapèl** booster shot
dozafè pubic area or region
dra (bed) sheet; bedclothes
 ~ **anba** ~ to be in bed sick
dramamin dramamine
drandran var. of tiny parasite
 ~ **je** ~ conjunctivitis, pink-eye
drenaj draining, drainage
drene to drain
drese to straighten
drèt see **dwat**
dri often; repeatedly; rapidly; profusely
dril mechanical drill
dtan of time
dwat right (opposite of left); straight; righteous, upright
 ~ **tou** ~ straight ahead
dwat, drèt straight
 ~ **tèt** ~ sane; proud
dwe to owe; must, have to
 ~ **ta** ~ should, ought
dwèt finger
 ~ **bout** ~ stub (of a finger)
 ~ **anlè**, ~ **bag** ring finger
 ~ **jida**, ~ **jouda**, ~ **bouwo** index finger, forefinger
 ~ **jimo**, ~ **marasa** extra finger or toe
 ~ **majè**, ~ **mitan** middle finger
 ~ **pous** thumb
 ~ **pye** toe
fant ~ space between fingers or toes
 ~ **gwo** ~ thumb

pwent ~, **tèt** ~ finger tip
ti ~ little finger
dwòg (illegal) drug
dwoge to protect through magic power; to be under the influence of illicit drugs, be high; drug addict
dwòl funny; strange; pregnant
dyabèt, djabèt diabetes
dyabetik, djabetik diabetic
dyafram diaphragm
dyagnostik, djagnostik diagnosis; diagnostic
dyanm see **djanm**
dyann wail, cry (of baby)
dyapòt see **djapòt**
dyare, djare diarrhea
 ~ **anwo** vomiting
 ~ **masisi** AIDS
 ~ **pa ba** diarrhea
 ~ **pa wo** vomiting
gwo ~ **san** dysentery
Dye, Bondye God
 ~ **benis** Bless you! (when someone sneezes)
 ~ **sl** ~ **vle** God willing
dyegi see **degi**
dyèp see **gèp**
dyèsèlmevwa, djèsèlmevwa masturbation
dyèt diet
dyòb, djòb job, position
dyòl see **djòl**
dyololo watery

E

e and
è hour
ebete, enbete stupid, dumb; senile; mentally retarded
echantiyon, chantiyon sample, specimen
echap arm sling
echèk failure
èd aid, help, assistance; helper, aide, assistant
ede, ide, ride to help, assist

- edèm** edema
edmi and a half; thirty (minutes), half past (the hour)
efò effort, attempt
efranjit swollen feet (and legs), edema (of lower extremities)
egal equal
egare disoriented
egou, regou (covered) sewer, drain
egwi see **zegwi**
egzamen examination
egzaminen to examine
egzanp example, pattern; precedent
pa ~ for example, for instance
egzante, ekzante to avoid, keep away from, abstain from
egzat, ekzat exact, accurate, precise
egzekite, ekzekite to execute, carry out (orders); to kill
~ yon preskripsyon to fill a prescription
egzema, ekzema eczema, rash; athlete's foot; jock itch
egzèse, ekzèse (yon misk) to retrain (a muscle)
egzèsis, ekzèsis exercise
fè ~ to exercise
egzeyat, ekzeyat medical discharge or release
egzeyate, ekzeyate to discharge or be discharged from hospital
egzijan, ekzijan demanding, exacting, hard to please; delicate, needing much care or attention
ejakile to ejaculate
eka quarter (past the hour); a fourth (of a monetary unit)
ekari see **kari**
ekaté dental probe
ekilib balance, equilibrium
ekip team; staff
ekipe see **okipe**
ekla splinter, fragment
eklanmezi, eklanpsi eclampsia
eklate to rupture, burst
eklatman rupture
eklis see **kils**
èkondisyon air-conditioning
ekoulman urethral discharge; gonorrhea
ekri to write
eksepte except, but
eksitan stimulant
eksite to provoke, annoy; to stimulate
ekspè, espè expert
eksplike, esplike to explain
ekstraksyon extraction
ekzante see **egzante**
ekzat see **egzat**
ekzekite see **egzekite**
ekzema see **egzema**
ekzèse see **egzèse**
ekzèsis see **egzèsis**
ekzeyat see **egzeyat**
ekzeyate see **egzeyate**
ekzijan see **egzijan**
elastik, lastik elastic; rubber band
elektrik, lektrik electric
elektrisite, lektrisite electricity
elèv pupil, student
elevatè (dental) elevator
ematimèt hemacytometer
ematokrit hematocrit
emay enamel
emoglobin hemoglobin
emoraji, moraji bleeding, hemorrhage; great pain
emosyon shock, emotion
fè ~ to be emotional, overwrought
emowoyid hemorrhoids, piles
enbetan, anbetan annoying, troublesome, bothersome
enbete see **ebete**
endèks index finger
endljès indigestible
endljèsyon indigestion
endlikasyon indication, sign
endispoze to faint, pass out; to make nauseous, upset; unconscious
endispozisyon fainting spell; delirium; shock
enèji energy, spirit
enfeksyon, enfèksyon infection
~ (nan) bwonch pneumonia

~ nan jwenti septic arthritis
 ~ nan san sepsis
 ~ nan zo osteomyelitis
 fe ~ to be or become infected,
 have an infection
 enfekte, enfekte to infect
 enfiabl, anfiabl bisexual
 enflm crippled; frail, sickly
 enflmite handicap, disability; cripple
 enflmye (male) nurse
 enflmyè (female) nurse; nursing
 enflamasyon, anflamasyon swelling,
 inflammation
 enfòmasyon information
 enganm, engam able-bodied, firm,
 strong; spry, active, agile
 ènl hernia
 ~ (e)trangle strangulated hernia
 enik eunuch
 enka one-fourth
 enkibatè incubator
 enkonvalesan in ill health
 enkyè worried, uneasy, anxious
 enkyete to worry, be anxious
 enkyetid anxiety, agitation
 ennan one year
 ennèvan irritating, bothersome
 enpe a little, some
 enpèmeyab plastic sheet; waterproof
 enpetigo impetigo
 enpòtan important
 enpòtans, pòtans importance
 enpoze to prevent, stop
 enptipe a little bit
 enpwòp unclean, slovenly
 ensèktisid insecticide
 ensikonsl uncircumcised
 ensilin insulin
 ensizyon incision
 ensten instinct; intuition
 enstiti institute
 enstriman instrument
 entansif intensive
 entatad senile; spastic
 entèn resident, intern (medical)
 entènna internship
 entènèn, entènè to hospitalize, admit

(to hospital); to be hospitalized
 entènis internist
 entèprèt interpreter, translator
 entesten intestine
 entestinal intestinal
 entete stubborn; senile; to have
 Alzheimer's disease
 entoksikasyon toxemia
 entyè one-third
 epatit hepatitis
 epè thick
 epeng see zepeng
 èpès herpes
 epesè thickness; density
 epesi to thicken
 epl and
 epidèm epidermis
 epideml epidemic
 epiglòt epiglottis
 epinyè spinal
 epizman fatigue, exhaustion
 epòl see zepòl
 eponj sponge
 epwouvèt, epouvèt test tube
 erè, èrè error, mistake
 ereditè hereditary
 esepite, eksepte except, but
 eseye see seye
 eska bed sore
 eskalye stairs
 eskavatè (dental) spoon excavator
 èske (interrogative marker for yes-no
 question)
 eskèlèt skeleton
 eskize to excuse, forgive
 eskizofrèn schizophrenic
 eskòlyoz scoliosis
 eskòpyon scorpion
 ESNEM acronym for Service National
 des Epidémies Majeures (essential-
 ly, the national malaria-control
 program)
 esoufle out of breath, breathless
 espatil (dental) cement spatula
 espè, ekspè expert
 espedisyon evil spell or preparation
 (Voodoo)

espektoran expectorant
espèm sperm
espermatozoyid spermatozoon, pl. spermatozoa
espepe to hope (for); to wait (for); to expect
espesyal special, particular
espesyalis specialist; technician
espesyalite specialty
espesyalman especially
esplike, eksplike to explain
espre on purpose
espwa hope
estanda standard
estènen, estène, esténje to sneeze
esteril sterile
esterilè IUD (intrauterine device), loop, (contraceptive) coil
esterilizasyon sterilization
esterilizatè sterilizer
 ~ **vapè** autoclave
esterilize to sterilize (sanitize; desex)
estetoskop stethoscope
estewoyid steroid
estòk stock, supply
estoke to store
estrèmasyon last rites, extreme unction
estrèptokòk streptococcus
estrès stress
estwopye to injure, cripple, maim; cripple; lame, disabled
eta condition, state
etann to extend, stretch out, spread out
etanp temple (head)
etasilvil office where births, marriages and deaths are recorded
Etazini, Ozetazini United States of America
etè ether
etenn to put out, extinguish, turn off
eti see **plètli**
etidye to study
etikèt label
estoudisman dizziness, light-headedness
etoufman, retoufman suffocation,

asphyxia; choking; shortness of breath; dyspnea; asthma; emphysema

etrange strangled
etriye stirrups (for pelvic exam)
etwat narrow
evantay (hand-) fan
evapore to evaporate
evite to avoid
ewoyin heroin

F

fa make-up (lipstick etc.)
fab detergent
fache annoyed, upset, angry
fafouten, pafouten sideburns
fal chest, stomach
famasi, fanmasi, fonmasi pharmacy, drugstore
famasyen, fonmasyen pharmacist, druggist
fanm woman; common-law wife
 ~ **chay** midwife
 ~ **chay diplome** government-trained midwife
 ~ **deyò** mistress
 ~ **kay** principal common-law wife
 ~ **lib** loose woman
 ~ **saj, ~ say** midwife
 ~ **sou kote** mistress
mach ~ menstruation; menstrual problems
fanmasi see **famasi**
fanmi family; relative(s); extended family
 ti ~ distant relative
fanmsay, fanmsaj midwife
fann to slit, split; to lance; to crack; to flake, be scaly; cut
 ~ **vant** to perform a Caesarean section; to perform stomach surgery
fant crack, split, fissure; opening, gap; space between (fingers etc.)
 ~ **dèyè** anal groove, crease between buttocks

~ **janm** groin
farennay(t) Fahrenheit
fasil easy; easygoing; easily
fatig fatigue, weariness
 gwo ~ exhaustion
fatigan tiring, fatiguing
fatige tired; to tire out
fatra trash, garbage, waste
faya to faint; very weak (from hunger);
 deadly
 tonbe ~ to starve
fè iron; stirrups (for pelvic exam); to
 make; to do; to cause; to give
 birth, have (a baby); to have sex;
 to have a bowel movement
 ~ ~ to have s.o. do something
 ~ **mal** to harm; to hurt, pain; to
 ache, be sore
fèb weak, feeble, infirm; dull
fèblan tin can
feblès, feblès weakness; anemia
 maladi ~ malnutrition
 tonbe ~ to faint, pass out; to be
 exhausted
febli to weaken, lose strength
fejennès, difejennès, fedjennès acne
fèk, fèk to have just (done some-
 thing)
fekal:
 matyè ~ excrement, fecal matter
fekondasyon fecundation
fekonde to fecundate, impregnate
fele to crack; crack, break, fissure
fèm firm, solid, steady
fèmen to close, shut; to close up
 (fontanel); to form scar tissue,
 cicatize; shy, bashful
 ~ **a(k) kle** to lock
fenèt, fennèt window
fènk see **fèk**
fènwa, fènwe darkness
fènyan cowardly
fès buttocks
 ~ **soti** hemorrhoids
 tou ~, **twou** ~ anus
fèt to be born; done, completed
 ~ **de pye devan** breech delivery

~ **nan ta** to be born late in a
 woman's life
 ~ **pou** should, must, be supposed
 to
 ~ **tèt anèl** breech delivery
 ~ **tou mouri** stillborn
fetis fetus; fetal
fetoskòp fetoscope
fevrye February
fèy leaf
 ~ **renmèd** medicinal herb
 ~ **zòrèy** (external) ear
gwo ~ labia majora
pèdi anpil ~ to be really nuts or
 crazy
pèdi yon/kèk ~ to be a little crazy
 or looney
ti ~ labia minora
feyaj foliage, leaves
 al nan ~ to consult a faith-and-
 herb healer
fi, fly girl, woman; daughter
 ~ **lib** loose woman
 piti ~ daughter
 vyèy ~ old maid, spinster
fibwòm fibrous tumor, fibroma; hard
 mass of spoiled blood within the
 womb
fich slip, card; bill, itemized account
fidèl faithful; compliant (medically);
 faithfully, regularly
fif, fiftiwann, fiftiwonn ass, butt
 twou ~ anus
figi face
 bò ~ cheek(s)
 po ~ complexion, face
 zo ~ cheekbone
fikse to fasten; to stare at; to focus
fiksyonnen to rub vigorously with
 lotion, alcohol etc.
fil wire, thread, string; hymen; fiber;
 stitch; suture; gaunt; scrawny,
 emaciated
 ~ **dantè**, ~ **pou dan** dental floss
 pwent ~ projecting end of stitch
filaman filament (light bulb); IUD
 (intrauterine device), loop, (contra-

ceptive) coil
filaryoz filariasis
file sharp
filèt, filè hymen; string of the tongue, frenum; hair-net
flit, flitè filter
flitre to filter, strain
 papye ~ filter paper
flimen to smoke (cigarette, pipe etc.)
flmye manure, fertilizer
flin see **finl**
flineray, flinray funeral, burial
finl, fin to finish, end, complete; to become, end up
flinray see **flineray**
flinisman end, completion
flsèl string
flit, fwlt leak
fly see **fl**
flyanse, fyanse fiancé(e); to get engaged, be engaged
flyèl, flyòl godchild, godson, god-daughter
flyèt little girl
flyòl see **flyèl**
flzik physical condition
flzyolojl physiology
flzyoterapl physiotherapy
flach flashlight
flak hungry
flakon small bottle, vial, flask
flan side, flank; diaphragm (anatomy)
flè flower; menstruation, menstrual period
flèasezon neurotic
flègèdèk old; skinny; dying
flèm, flenm phlegm, snot, sputum, mucus
flengen frail child
fleri to flower; to menstruate
flit insect spray; spray gun (for insecticide)
flite to spray, fumigate
flitè inhaler
fliyorid fluoride
flobop see **fobop**
floche to flush (toilet)

fo false, artificial
fò strong, powerful; acute; loud; intelligent, clever; see **fòk**
 pl ~ most, the majority of
fobop, flobop:
 djòl ~ toothless
fòk, fò (the subject follows) to have to, it is necessary that, must
fòl crazy
foll craziness, insanity
folik folic
fòmasyon formation; puberty
fòme, fòmen to form; to reach puberty or menarche; to menstruate; pubescent; mature
fòmil (infant's) formula
fòmòl formaldehyde
fon forehead; deep; bottom (container etc.)
 pa ~ shallow
fongis fungus
fonmasi pharmacy, drugstore
fonmasyen pharmacist, druggist
fonmi see **foumi**
fonn to melt; to dissolve; to dilute
fonse dark (color)
fontanèl fontanel
fontenn, fwontenn forehead; fontanel; fountain
 ~ **tèt** forehead; fontanel
fòs strength, force, power, stamina
 bay ~ to strengthen
 ~ **pirijl** tetanus, lockjaw
fòse to force; to compel
fòsèp forceps
foseyè grave-digger
fosfò phosphorus
fòskouch, fòskouch miscarriage
 fè ~ to miscarry
fòskouray, fòskouraj physical strength, brawn
fòsponyèt (physical) strength
fòt, fot fault, mistake, error
fote, fwote to rub; to scrub (up)
fòtifyan tonic; vitamin; nutrient; nutritious
fòtifye to strengthen, fortify

fou crazy, insane; maniac; oven, stove
 ~ **dou** slightly demented, eccentric
 ~ **gaz** gas stove
fouchèt fork (eating)
foufoun vulva (of a child)
fouk crotch; crotch of pants
foul crowd; to fill; full
foula scarf, kerchief
foulay sprain; non-specific pain or ache
foule sprained, hurt; to strain, pull (muscle)
fouli sprain
foulwa (dental) condenser
foumi, fonmi, fwomi ant
 gen ~ **nan potchanm** to have sugar in one's urine, be diabetic
fouti:
 pa ~ not to be able at all (to do something)
frail fragile; frail
frakti fracture, rupture, break; physical shock, trauma, injury
fraktire to injure; to fracture
frape to strike, hit, bump, knock
fre cool
frè brother; half-brother; (male) friend; expenses, fee
frechè coolness; fresh air; chill (in part of body); arthritis; rheumatism
frechl see **fresl**
 ~ **dan** gum abscess
fredi cold (temperature); chill; arthritis; rheumatism
 gen ~ to have tuberculosis
 pran ~ to catch a chill
fredite cold (temperature)
frendeng ass, butt
frengling intestine(s); insides, interior
frengal pang of hunger; large appetite
fresl liver
 ~ **di** liver
 ~ **mou** lung(s)
frèt cold (temperature); calm, quiet
freyè, frèyè fright
frijidè refrigerator, frigidaire

friksyon massage
friksyonnen to rub, massage; to be massaged
frison chills; shiver, shudder
frissonnen to shiver, shudder
fwa time, instance; liver; epigastric area; faith
 fe ~ to have a liver problem or hepatic disease
 ~ **di** liver
 ~ **mou** lung(s)
 gen ~ **li chaje** to have a coated or furred tongue
 gwo ~ hepatitis
fwarad liquid stool, diarrhea
fwit leak
fwomi see **foumi**
fwon forehead, brow
fwontenn see **fontenn**
fwote, fote to rub; to scrub (up)
fwoti(s) smear (blood, vaginal etc.)
fwotman rubbing, friction
fyanse see **flyanse**
fyè (justifiably) proud
fyèl gallbladder; stamina, endurance, resistance; patience
 tiyo ~ cystic duct
fyèv fever; see **lafyèv**
fyòl vial, flask

G

gache to waste, ruin
gad protective charm or amulet; marks or scratches for magical protection
gade, gad to look, look at; to watch over, take care of; to keep
gaga dumb; retarded; senile; dazed; woozy, disoriented; to stun, daze
gagann throat, gullet, esophagus; chest area, neck and shoulders
banbou ~, tib ~ throat, gullet, esophagus
gagari gargling; to gargle
gal scabies, seven-year itch
galon gallon (measure; container)

gan glove
gangan Voodoo priest
gangrenn gangrene
gangrennen to become gangrenous
gason man, fellow; boy; waiter; male;
 sexually active
 ~ **fann** male homosexual (passive
 role)
 ~ **makomè** effeminate male; male
 homosexual
pa ~ impotent
vye ~ old bachelor
gaspiyay, gaspiyaj, gaspyay waste,
 wastefulness
gate to spoil, decay
 ~ **dlo** to urinate
gawa ass (buttocks)
gaya robust, healthy, fit; healed; fel-
 low; to recover completely (from a
 sickness)
 ~ **vivan** vigorous, dynamic
gaye to spread
mache ~ to spread rapidly
gaz ache or pain (anywhere in body);
 gasoline; gas, flatulence; gas (for
 cooking etc.); gauze; sharp hunger
 pain
fè ~ to urinate (fam.); to fart
 ~ **nan tout kò** rheumatism
 ~ **operasyon** ether
rann ~ to burp, belch
twal ~ gauze
gazon lawn
ti ~ pubic hair
gazòy diesel fuel
Gede mischievous Voodoo spirits of
 death
gedj gauge
gen see **genyen**
gèn see **genn**
genlè apparently, probably, likely
genn, gèn girdle
gentan already
genyen, gen to have; there is/are; to
 earn, get; to be (with expressions
 of age); ago
 ~ **pou** to have to, must

(Kl)sa ou ~? What's wrong?
gèp, djèp, dyèp, gyèp wasp
 ~ **panyòl** yellowjacket
geri to heal; to cure; to get well
pa ~ incurable
gerisab curable
gerisè faith-and-herb healer
gerizon recovery (from illness), heal-
 ing
gligt penis (fam.)
glann gland, lymph node; swollen
 lymph node; ganglion, tumor
gen ~ to have swollen gland(s)
 ~ **anbavant** adrenal glands
 ~ **gòj** adenoids
 ~ **kriye** tear or lacrimal glands
 ~ **nan kou** thyroid gland
glas ice; mirror; pane of glass; see **je**
glase to chill; cold, iced
glason ice-cube
glasyè, glasye ice-box; cooler, ice-
 chest; ice-maker (machine)
glè phlegm, mucus
bay ~ to have mucus stools
kontwòl ~ mucus method (contra-
 ception)
watè ~ mucus stool
glikoz glucose
glisan slippery, slick
gliserin nitroglycerin
glòb blister
 ~ **dlo** blister
 ~ **san** blood clot
globil globule; blood cell
maladi ~ **blan** leukemia
glokòm glaucoma
glòs lip salve
goblè specimen cup
gobyè to burp, belch
gòch, goch left; clumsy, awkward
goche, gòche left-handed
gode small cup; specimen cup
gòj throat; opening, mouth
banbou ~ throat, gullet, esopha-
 gus
boul nan ~ goiter
 ~ **fè mal, ~ sere** sore throat

grate ~ **li** to clear one's throat
gwo ~ esophagus, gullet
ti ~ windpipe, trachea
tou ~, **twou** ~ opening of the throat
gòje swallow, gulp, mouthful (of liquid); throat
gòjèt throat, gullet
 (**gwo**) ~ **mou** esophagus, gullet
 (**ti**) ~ **di** windpipe, trachea
gòjfe sore throat
gondole to limp very noticeably
gonfle to have indigestion; to cause indigestion; to swell up; to flex; to bloat; to inflate
gonfleman, gonfilman indigestion
gonokòk gonococcus
gonore gonorrhea
gou taste, flavor; tasty
 bouch/djòl li ~ to have a good appetite
 bouch pa ~ loss of appetite
goud gourde (Haitian monetary unit formerly equivalent to \$.20 U.S.)
goudwon meconium
goumen (ak) to fight, struggle, resist
gout drop, drip
goute snack; to taste
gouyang-gouyang hobbling, limping
gra fat; overweight
gradoub large intestine
grafik graph, diagram
grafiye, grafouye scratch, abrasion; to scratch, scar
graj sore, rough (throat esp.)
graje to fidget, squirm; to writhe (in pain)
gram gram
gran old; big; main; large; wide; great; mature
grandi to grow; to grow up; to expand, enlarge
grandisman growth, expansion, development
grangou hunger, famine; hungry
mouri ~ to be excessively hungry; to starve

granmè madam (when addressing an elderly woman); grandmother
granmès, gremès thanks, gratitude
pou ~ without thanks, for nothing, in vain; disinterestedly
Granmèt God
granmoun adult, grown-up; old person; elderly, old; in a late or developed stage
 ~ **ti tay** wizened old person
 ti ~ elderly person; precocious child
grann grandmother, granny
 gran ~ great-grandmother
grannchalè see **grantchalè**
grannèg VIP, big shot
granni granny
granpapa grandfather
 gran ~ great-grandfather
granpè grandfather
grantay tall
grantchalè, grannchalè, grenn chalè venereal disease; gonorrhea
grasa thanks to
 ~ **Dye** thank God
grasè plump
grate to scratch; to itch; to scale (teeth); itching
gratèl itch, rash, skin irritation; jock itch; allergy
gratèl, lagratèl jellyfish
gratis free, gratis
gratiye scratch (on arm etc.)
gratman scratching
gratwa scaler, scraper
grav grave, serious, critical (condition); malignant
grave scratch; to scratch, scar; to worsen
 ~ **vèrèt** pockmark
gravman gravely, seriously
gravte, gravite seriousness, graveness
grèf (po) skin graft
grefe to do a skin graft
gremès see **granmès**
grenn grain; single unit or piece (of anything); pill, tablet, capsule;

- lozenge; birth-control pill; lump;
testicle; young woman; alone;
granular; kinky (hair)
fè ~ to be lumpy
gen ~ to have courage
~ **chalè** see **grantchalè**
~ **dechay** spermatozoa
~ **diri** baby tooth
~ **planin** birth-control pill
~ **swè** bead of perspiration
~ **tous** cough drop
~ **vant** kidney
gwo ~ hydrocele
kòd ~, **majò** ~ scrotum and testicles
po ~, **sak** ~ scrotum
san ~ eunuch
grennen to scatter, spread; to fall,
become detached
~ **pltit** to have/father one baby
after another
grennvant kidney
grès fat, excess flesh
gri gray
gri line of anus
griji to wrinkle (skin)
grinbak U.S. dollar
grip, **lagrip** cold, flu, gripe
~ **lasezon** hayfever
gwo ~ influenza; tuberculosis
gripe suffering from a cold or flu
griyen to snarl, growl; emaciated
gwat goiter
gwo big, fat, large; swollen; important,
great; acute
~ **gra** fat and healthy
gwodon, **goudwon**, **gwòdon** meconium
gwògnann lush, drunkard
gwogòj esophagus, gullet
gwonde buzzing or ringing in ears
gwopans belly, stomach
gwopous thumb
gwopye elephantiasis; lymphedema
gwòs to make pregnant; pregnant;
pregnancy (fam.)
pran yon ~ to become pregnant
- (fam.)
gwòsè, **gwosè** size
gwosès, **gwosès** pregnancy
maladi ~ morning sickness
pwazon ~ eclampsia
gwosi to grow larger, gain weight; to
swell; to expand, enlarge; to exaggerate
gwoup group
gwovant pregnant; big belly
gwozo big for one's age
gyadya giardia
gyèp see **gèp**
- ## H
- hanch** hip; pelvis
hòkèt, **òkèt**, **wòkèt** hiccup(s)
houngan Voodoo priest
- ## I
- ide** to help, assist; see **lide**
ljan urgent
ka ~ emergency
ljenik, **ljiyenik**, **jenik** clean, hygienic,
sanitary
papye ~ toilet paper
ljiyèn, **ljiyenn**, **lijiyèn**, **lijiyenn** hygiene,
health practices
ljiyenik see **ljenik**
ljiyenn see **ljiyèn**
lèsè ulcer
lènè mood, humor
lènèn hymen
limeris humerus
lmid humid, damp, wet
lminlize to immunize
lìnèditan an hour
lìnite unit
linitil useless, unnecessary
lpeka ipecac
lplotize to hypnotize
lproz hypnosis
lètè urethra
lirin urine
lirinwa urinal

iris iris (of eye)
iritan irritant
iritasyon irritation, inflammation
irite to irritate, annoy, exasperate
islt, lsi here
 ane ~ this year
 ~ **la** right here, over here
 ~ **la menm** in this very place
iteris uterus
itikè hives
itil useful, profitable, beneficial
ityole antiseptic (for cuts etc.)
lwoloji urology
lyòd, yòd iodine
lyòde, yòde iodized
ize to wear out; worn-out, tired, old
izole to quarantine, isolate

J

jaden (cultivated) field
jan kind, type, sort; manner, way;
 process; how, as
 move ~ ill-tempered
 yon (ti) ~ a little (bit), somewhat,
 rather
janbe to cross, cross over
jandam, jandanm policeman; soldier
janm leg; ever
 antre ~ crotch
 bagèt ~ skinny legs
 banbou ~ tibia, shinbone
 bwa ~ leg bone; leg; shin, tibia
 ~ **kana**, ~ **kounan**, ~ **sizo** knock-
 kneed
 ~ **louvri**, ~ **ouvè** bowlegged
 pa ~ never
 zo ~ shin, tibia
 zo bwa ~ leg
janmè never
jansiv, jansib, zansiv gum(s) (of
 mouth)
 ~ **anfle** gingivitis
jansyàn vyolèt gentian violet
janti nice, pleasant
jantiyès kindness
janvyè January

jarèt, jare hock, calf (of leg)
 bout ~ calf (of leg)
java highly malignant open sore or
 wound, serious skin ulcer
jayi to gush forth, spurt out
je, zye eye
 anndan po ~ inner side of eyelid
 bat ~ to blink
 blan ~ white of the eye, sclera
 boul ~ eyeball
 chè nan ~ pterygium
 dlo ~ tear(drop)
 doktè ~ eye specialist, ophthal-
 mologist; optometrist
 dòmli nan ~ (li) to be sleepy
 gen bon ~ to have good eyesight
 gla(s) ~ cornea
 glè ~ iris (of eye)
 grenn ~ pupil (of eye)
 ~ **ap febli** to have failing eyesight
 ~ **bouche** swollen eye; black eye
 ~ **boukannen** eyelids without
 eyelashes, ptosis
 ~ **bòy** one-eyed
 ~ **chat** hazel-colored eyes
 ~ **drandran** pinkeye, (epidemic
 hemorrhagic) conjunctivitis
 ~ **fon** deep-set eyes
 ~ **griye** eyelids without eyelashes,
 ptilosis
 ~ **kaka** eye filled with eye-matter
 ~ **klere** blind; clever, smart
 ~ **koud** elbow
 ~ **krab** round sore (usu. on sole of
 foot)
 ~ **lanvè** cross-eyed; lazy eye, stra-
 bismus
 ~ **lasl** eye filled with eye-matter
 ~ **li tounen** to faint; to die
 ~ **lòlòj** nystagmus
 ~ **louch** squinting
 ~ **nan tou** bags under the eyes
 ~ **pete** blind person
 ~ **pichon** chronic eye disease
 involving lid and lash changes
 ~ **pichpich** beady eyes; swollen or
 squinting eye(s)

- ~ **pye** ankle; tarsus
- ~ **soti** protruding eyes
- ~ **tawèt, ~ twèt** squinting
- ~ **tounen** cross-eyed
- ~ **vèt** green eyes; light-colored eyes; Caucasian (person)
- ~ **vewon** cross-eyed
- ~ **vire** giddy, dizzy
- ~ **wouj** pinkeye; black-eye; bloodshot
- kaka** ~ eye matter, sleep
- kalalou** ~ optic fluid
- klou nan** ~ sty
- lave** ~ to wash one's face; to have intercourse too soon after delivery
- maladi nan** ~ conjunctivitis
- manman** ~, **nannan** ~ pupil (of eye)
- move** ~ evil eye
- nwa** ~ pupil (of eye)
- plim** ~, **pwal** ~, **pwèl** ~ eyelash(es)
- po** ~ eyelid
- pòch** ~ eyesocket
- sak dlo** ~ lachrymal gland
- tansyon nan** ~ glaucoma
- tou** ~, **twou** ~ pupil (of eye); lens (of eye)
- vwal nan** ~ blurred vision
- jedi** Thursday
- jefò, jèfò** effort
- jelatin** plastic (adj.)
- jele** jelly
 - ~ **petwòl** petroleum jelly
- jèm** sperm, ejaculate; germ; bacillus
 - ~ (**maladi**) germ; bacillus
 - kouzen sou** ~ second or distant cousin
- jemi** to groan, moan
- jen** June
- jèn** young; fast, fasting
 - fè** ~ to fast
- jenan** bothersome, irritating
- jene** to fast
- jeneral** general
- jeneratè** generator
- jenès, jennès** youth, adolescence; prostitute
- jenetik** genetic
- jenik** see **ljenik**
- jenital** genital
- jènan, jennan** young man
- jenn** young; gene
- jennen** to bother, annoy; embarrassed, shy; narrow
- jennès** see **jenès**
- jennjan** see **jènan**
- jennman** discomfort; stricture
- jennmoun** young person; teen-ager, adolescent
- jennonm** young man
- jenou, jounou** knee
 - boulèt** ~, **kakòn** ~, **zo** ~ kneecap, patella
- jepete** blind person
- jepye** ankle
- jete** to throw; to throw away; to exude
 - ~ **pitit** to abort, have an abortion
 - ~ **vè** to pass worms; to vomit worms
 - ~ **yon dlo** to urinate (fam.)
- ji** juice
- jigote** to wriggle, squirm; to have a seizure or fit
- jilèt** razor blade
- jimo** twins (of same sex)
 - fo** ~ fraternal twins
 - vre** ~ identical twins
- jinekoloj** gynecologist; obstetrician
- jip** skirt
- jipon** petticoat, undershirt, slip
- jis** just, fair; tight
- jiske** until
- jisteman** exactly; that's right!
- jiwòf** cloves
- jlyè** July
- jodl a** today
- joj** small graduated vial
- jòn** yellow
 - ~ **abriko** orange (color)
- jònks, lajònks** jaundice; yellow fever; hepatitis
- jou** day; daylight
 - (**de**) ~ **an** ~ day after day; gradually, steadily

depl de twa ~ recently
jouk until, up to
jounou see **Jenou**
jous until, till
jwe to play; to move, flex
 ~ **lakomedi** to put on an act
jwenn to find; to regain (health)
jwenti joint, articulation
doulè ~ arthritis
 ~ **dwèt** knuckle
 ~ **pye** ankle-joint
jwèt toy
jwl to enjoy; to reach orgasm
jwif Jewish

K

ka quarter, fourth; quart (measure; container); problem, jam, fix; case, instance; see **kapab**; see **kay**
 ~ **ljan**, ~ **presan**, ~ **prese** emergency
 ~ **madan Viktò** john, toilet
 ~ **pèdl** beyond recovery
kab see **kapab**
kaba to finish
kabann bed
chofe ~ to stay in bed (late)
desann ~ to get out of bed
doulè ~ morning soreness from bad bed
 ~ **woulèt** gurney, wheeled stretcher
monte ~ to get into bed
pran ~ to fall sick; to be sick
ranje ~ **lan** to make the bed
tèt ~ headboard (of bed)
kabannen to remain in bed; bed-ridden
kabare tray
kabicha nap; to take a nap
kabine, **kablnè** feces
kabinèt cabinet
kabòch (tèt) (fam.) head, noggin
kabòs bump, bruise
kach cash; foreskin, prepuce
koupe ~, **wete** ~ to circumcise

kache to hide; tablet (of aspirin)
kachimbo clay (smoking) pipe
kad frame, stretcher, stand; cot
kadav, **kadavkò** cadaver, corpse
kadè moment; second child born in family
kadejak rape
fè ~ **sou** to rape
kadjak see **kadyak**
kadna padlock
kado gift, present, tip; white spot in fingernail
kadyak, **kadjak** cardiac
kadyològ cardiologist
kadyoloji cardiology
Kafenòl var. of aspirin
kafeyin caffeine
kage to lean back
kagou sad, depressed, ailing
kahink-kahank tuberculosis
kaka shit, dung; to shit, crap
 ~ **dan** tartar
 ~ **je** sleep, eye matter
 ~ **nen** booger, (dried) snot
 ~ **zòrèy** earwax
pran yon ~ **san savon** to become pregnant without being married to or living with the father
kakadè see **kakatwè**
kakalanga rooster
kakarat, **katarak** cataract
kakarèl liquid excrement; diarrhea
kakas carcass; frame, skeleton
kakatwè, **kakadè** person who defecates on himself
kakòn:
 ~ **Jenou** kneecap, patella
 ~ **pye**, **zo** ~ ankle; tarsus
kal bit, piece; dandruff; callus, bunion; scab, scale; calm, quiet
fè ~ to be(come) scaly (skin)
kalanbè smegma
kalbas calabash, gourd
 ~ **pete** to break water (in childbirth)
 ~ **tèt** head, noggin
tl ~ hydrocele

kale to skin, scrape
kallmèt straw (for drinking)
kalite, **kalte** kind, sort, type; quality; quantity
kalkè plaque (on tooth)
kalm respite, let-up
kalma to calm (down), ease up; respite, let-up
kalman tranquilizer; sedative; pain killer, pain pill; bromide
kalme to calm down, cool off, quiet
kalomèl trouble, mess; calomel, powerful (sometimes dangerous) purgative
kalori calorie
kalou penis
kalson (male's) boxer shorts
kalsyòm calcium
kalte see **kalite**
kamarad, **kanmarad** companion; friend
kamzòl see **kanmizòl**
kamoken quinine; subversive, dissident
kamomin camomile
kamyon truck; any large vehicle for public transportation
mal ~ carsickness, motion sickness
Kanada, **Okanada** Canada
kanadyen (adj.) Canadian
Kanadyen Canadian (male)
Kanadyèn Canadian (female)
kanal see **kannal**
kanbral bowlegged
kanbya deformed, twisted
kanf camphor
kanfre camphorated
kangrenn, **gangrenn** gangrene
kangrennen, **gangrennen** to become gangrenous
kanhi-kanhan so-so, poorly; repeated coughing
kanlf pocketknife
kanll needle (of syringe); cannula
kank canker
kankannen scalded

kankou, **tankou** like, as, as if
kanmarad see **kamarad**
kanmizòl, **kamlzòl** undershirt; patient's gown; small baby's upper garment
kannal, **kanal** canal, channel, tract, duct; urethra; vagina
 ~ **brile** gonorrhea
 ~ **dan** cavity
 ~ **dèyè** anal groove, crease between buttocks
 ~ **fl** vagina
 ~ **lè** respiratory system
 ~ **plpi** urethra; urinary tract
 ~ **pou vale** esophagus
 ~ **rèldo** exterior depression along backbone
 ~ **tande** ear canal
 ~ **ze** Fallopian tube(s)
kannannan, **annannan(t)** mentally retarded, feeble-minded; dumb, stupid, idiotic
kanpe to stand, stand up; to put up, place in a vertical position; to stop; standing; in good shape
kanpelwen liquid ammonia; foul-smelling liquid (used as spell to keep people away)
kanpo rest, respite
kansè cancer; tumor
kanson trousers, pants, slacks
bout ~, **tèt** ~ shorts, cut-offs
kanta (pou) as for, concerning
kantite, **lakantite** amount; supply; quantity
kap kite; dandruff; cradle cap; sh. form
kapab
kapab, **ka**, **kab**, **kap** to be able, can; might, liable to; capable, competent
kapilè capillary
kapòt condom, rubber
 ~ **pou fanm**, ~ **pou fl** diaphragm
kapsil capsule
karako woman's typical peasant dress (with high waistline and full skirt); nightgown

karaktè character, personality
karang louse, lice
karantèn quarantine
karapas, karapat tick (parasite)
kari cavity; caries; decay (tooth, gum)
kari, ekari breadth of shoulders, back and shoulders
karye to decay; to be decayed
kas (plaster) cast
kasan breakable
kase to break, fracture; to break off; to injure; to lose weight
 ~ **lezo** to break water (in child-birth)
 ~ **lezo nan bouch** to suffer from disjointed teeth and jaws after childbirth
 ~ **pou grandl** to gain in height and lose in weight (growing child)
 ~ **pye** to stumble
kasèt cassette, tape
kaskèt cap (for head)
kat card; map; four
 ~ **chemen lasante** road-to-health chart
 ~ **vaksen** immunization record
kata head cold; to be done for, be finished; sickly, puny, stunted; retarded, slightly mentally defective
katach AIDS
kataplas mustard plaster
katarak, kakarat, katakat, katarat cataract
katatè, katetè catheter
katchoupin ass, buttocks
katkat, ti katkat kid, child, infant
katolik Catholic
katrach AIDS
kawòtchou, kawoutchou rubber; tire; catheter
 ~ (**bòk**) enema tube
kawotid carotid (artery)
kay, ka house, hut; building; office; at the home of; in the case of
 ~ **blanch** place of isolation (room, house etc.) for TB victims
 ~ **madan Viktò** john, toilet

maladi ti ~ tuberculosis
moun ~ family; person who frequents a house; regular customer
tèt ~ roof
kaye notebook; to coagulate, jell, clot; to be in full force; filled, congested; chronic (disease)
kayo clot
kazak baby dress or gown
ke tail, end; tail, ass
kè, tchè heart; stomach; courage
 anba ~ epigastric; epigastrium
 bri (nan) ~ heart murmur
 doulè anba ~ chest pain
 gwo ~ heavy heart; sad
 ~ **boule** heartburn, indigestion
 ~ **cho** heartburn; acidic stomach
 ~ **fèb** weak heart; nausea
 ~ **greenn** sad, depressed
 ~ **kase** shocked; concerned
 ~ **kòde** great physical suffering
 ~ **kontan** happy, glad
 ~ **li konn bat** to have a high heart rate at times
 ~ **li sote** to be afraid, be alarmed
 ~ **li tounen** to be physically revolted, be nauseated
 ~ **mare** sadness, depression; anxiety
 ~ **pile** heartburn
 ~ **plen** upset stomach, nausea; disgust
 ~ **pòpòz** carefree
 ~ **poze** peace (of mind)
 ~ **sansib** sympathetic
 ~ **sere** sadness, depression; anxiety
 ~ **si** heartburn
 ~ **sote** startled, scared
 ~ **sou biskèt** anxiety, worry
 ~ **tòde** great physical suffering
 ~ **tounen** nausea
kenbe ~, **pran** ~ to take heart; not to be afraid; to endure, tolerate
kriz ~ heart attack
mal anba ~ epigastric distress
kèd lukewarm

kèk, kèlke some, a few, several
nan ~ some of
keksyon, kesyon question; matter
poze yon ~ to ask a question
keksyonè questionnaire
kèlke see **kèk**
kenbe to endure; to make out, get
 along; to hold, support; to keep; to
 keep down, retain (food etc.); to
 need to 'go to the bathroom'
 ~, **pa lage!** Hang in there! Keep
 the faith! Don't get discouraged!
 ~ **rèl** to wait
kenedi second-hand clothes
kenpòt see **nenpòt**
kent irritating cough
kèplen upset stomach, nausea; disgust
keratit keratitis
kesyon see **keksyon**
kewozin kerosene
ki which, what; that, who
 a ~ **lè?** at what time? when?
 ~ **bò?** where? which direction?
 ~ **jan?** how? how come? what?
 ~ **kote?** where?
 ~ **lè?** when?
 ~ **moun?** who? whom?
 (~)sa? what?
kibitís ulna
kichòy thing, something
kidan toothpick
kikilik penis (fam.)
kilbite to stumble, trip, fall
kilès? which one? which? who?
 whom?
kilo, kilogram kilogram
kilòt panties; diaper for weighing child
 from hanging scale
kim foam, lather, froth
fè ~ to foam, lather, froth
klmen, tchimen to foam, lather, froth
klinin quinine
klrèt curet
kis cyst; sty
kitaj, kitay dilatation and curettage,
 "D and C"; abortion (euphemism)
kite to leave; to leave alone; to let, per-

mit, allow
 ~ **tonbe** to drop
kitès, kitèks fingernail polish
kltip cotton swab, Q-tip
klvatèt scalp
klvèt washbasin
kiyè, kouyè spoon
gwo ~ tablespoon, large spoon
gwo ~ **san tiyon** level tablespoon-
 ful
 ~ **plen** spoonful
ti ~ teaspoon
ti ~ **san tiyon** level teaspoonful
kiyere spoonful
kizin, koujin, kwizin kitchen
kizinyè, kouziyè, kwizinyè (male)
 cook
kizinyèz, kouziyèz, kwizinyèz (female)
 cook
klamidya clamidia
klanps (large metal) clamp
klasè file folder; card holder; filing
 cabinet
kle key; bottle opener; can opener (etc.)
 - tools used to open something;
 wrench, pliers
 ~ **anglèz** monkey wrench
 ~ **paspatou** master key
klè clear, transparent; bright; light
 (color)
pa ~ in bad shape
kleren raw (white) rum
klète to lock
klinik clinic
klis, ekklis splinter, sliver; partial
 crown; inlay (tooth)
klisbwa splinter
klitoris clitoris
klò chlorine
klòch bell
klòk pimple, small bump
klorin chlorine
klou (metal) nail; boil, pimple; sty
 ~ **nan je** sty
klowofòm chloroform
klowokin, klowoken chloroquine
klowòks, klowòs bleach, clorox

kò body; (reflexive pronoun); corn, callus
anndan ~ moun viscera
~ akable, ~ dezole, ~ kraz general weakness, malaise; exhaustion, weariness
~ gason penis
~ kraz see **kòkraz**
~ labouyi flabby body
~ lage weakness; apathetic or lethargic person
~ likid weak, frail; indecisive
~ lòkò flabby body
~ mò paralyzed
~ mòl weary, tired
~ moun human body, anatomy
~ mourl indolent, lethargic (maladl) **~ rèd** tetanus, lockjaw
~ pa bon sick, ill
pou ~ li alone, by oneself
ti ~ penis
kòb Haitian cent (fam. for 1/100 of a gourde); money, cash (fam.)
senk ~ equivalent of 1 cent U.S., penny
kòblyà, kòbya hearse
kòche to skin; to scratch; scratch, slight cut, abrasion
kochma nightmare
kòd rope
~ lonbrit umbilical cord
~ vokal vocal cords; larynx
mare ~ to tie the tubes, perform a tubal ligation
ti ~ string
kodak camera
kòde to writhe, double up (in pain); to twist, knot; scrawny
kodeyin codeine
kòdon, kòdwon strip, band; umbilical cord
kòf chest (of body)
~ kòt rib cage
~ latrin seat of latrine
~ lestonmak chest, thorax, rib cage
kòk rooster, cock; penis (fam.)

~ mwen pa chante I can't have an erection
~ san bèk two front teeth missing
po (tl) ~, po tèt ~ foreskin, prepuce
tèt ~ glans penis
kokad hair ribbon
kokayin cocaine
koke see **kwoke**
kokennchenn huge, enormous, gigantic
koklich whooping cough, pertussis; chronic cough
kòkmò, kwòkmò undertaker; apathetic or lethargic person
koko female genitals (fam.)
kout ~ cupping glass
kokobe to cripple; cripple; paralyzed, crippled, lame, handicapped
kòkòt (North) genitals (female)
kòkòwòs skull, cranium
kokoye coconut
~ nan pye large calf muscle
kòkraz, kòkraz lethargic person; worn-out, exhausted
kòksldyòz coccidiosis
kòksls coccyx
kòl cervix; (neck)tie
kola (extremely sweet) soft drink (boutèy) ~ soft drink bottle, pop bottle (used as measure)
kolan sticky; tiresome, annoying; stubborn (fever)
kolasyon breakfast
kolasyonnen to have or eat breakfast
kole to stick (to), cling (to); to coagulate; sticky, gluey; collar
kòlè anger, rage, fury
fe ~ to be angry (momentarily); to have repressed anger
kolera cholera
kolerin, kolorin dysentery
kolestewòl cholesterol
kòlèt collar; chest; neck area
kòlgat toothpaste; Colgate
koll parcel, package
kolik menstrual cramps, abdominal

pains; colic; stomach ache
kolizyon head-on collision
kolon colon
kolonn, kolòn column
 ~ **vètebral** vertebral column
kolorin, kolerin dysentery
kolostwòm colostrum, foremilk
kolye necklace
kòm, konm since, because; as, like
koma coma
kòman see **kouman**
kòmande, konmande, koumande to
 command; to order, direct; poi-
 soned
kòmanse, konmanse, koumanse to
 begin, start
kòmè, konmè, makòmè (fem.) good
 and close friend
 (ti) ~ girl, young woman
Kòmilfo Comme Il Faut (brand of
 Haitian cigarettes)
komlsyon genitals (female)
komòd latrine, toilet; outhouse, privy;
 convenient
kòmsi as if, as though
kon, kou like, as; when
konbat to combat, fight off
konben, konbe, konbyen how much,
 how many
konbine, konbinen to combine, put
 together, join together
konbyen see **konben**
kondanse to condense; to evaporate
kondisyon condition, state
konekte to connect, plug in; to insert
 (IV tube etc.)
kònen to ring (in ears)
konfò comfort; toilet
 ~ **modèn** flush toilet
konfonn to confuse, mistake one thing
 for another
konfyan confident
konfyans, lakonfyans confidence,
 trust, faith
konik chronic
konje day off
jou ~ holiday

konjektiv see **konjonktiv**
konjesyon congestion
 ~ **serebral** stroke, cerebro-vascu-
 lar accident (CVA)
konjonktiv conjunctiva
konjonktiv, konjektiv conjunctivi-
 tis, pinkeye
konkav concave
konkonm cucumber; swelling or bump
 on head
konm see **kòm**
konman see **kouman**
konmande see **kòmande**
konmanse see **kòmanse**
konmè see **kòmè**
konn to be in the habit of, usually do
 something, do something regularly
konnen, konn to know, know how; to
 be familiar with; to recognize; to
 understand; to believe firmly
konnèsans consciousness
gen ~ to be conscious
gen bon ~ to be alert
pèdi ~ to faint, pass out
san ~ unconscious
konngout medicine-dropper, eye-drop-
 per
konpa beat, rhythm
kenbe ~ to have a regular heart-
 beat or pulse
pa sou ~ irregular
pèdi ~ to be irregular (pulse)
konpare to compare
konpati to sympathize
konpè, monkonpè (male) buddy,
 friend
 ti ~ boy, young man
konpetan competent, capable
konplèt complete, total
konplete to complete
konplikasyon complication; side
 effect(s)
konplik to complicate; complicated,
 difficult
konpliman congratulations; compli-
 ment, praise
konpòs compost heap, mulch pit

konpòte to behave, act
konpòtman behavior, conduct
konpoze to mix, prepare (medicine); mixture, preparation
konpozisyon potion, preparation
konprann to understand; to believe
 bon ~ common sense, understanding, intelligence
konprès compress; pad
konpreyansyon comprehension, understanding; considerate-ness
konprime pill, capsule, tablet
konsa, kousa like that, like this, in that way, so, thus; approximately, more or less
 ~ ~ so-so
konsanti to consent
konsantman approval, consent
konsantre tense (adj.); concentrated
konsekan important; influential; consistent
konsekans consequence, result
konsepsyon conception, fertilization
konsève to conserve, keep
konsey advice
konseye to advise; adviser, counselor
konseyè adviser, counselor
konsiltasyon consultation; medical examination
konsilte to consult; to have a medical check-up; to examine (a patient); to auscultate
konsolasyon consolation, comfort
konsole to console, comfort; to resign oneself
konsonnasyon consumption, pulmonary tuberculosis
konstipasyon constipation
konstipe constipated; to constipate
konsyan conscious; aware
kont enough; a lot of; against; tale, story; explanation; dispute
 ~ **kò**, ~ **li** one's fill, plenty, enough
 pou ~ **li** alone, on one's own
kontajye, kontajyèz contagious
kontajyon contagion

kontak sexual intercourse, coitus, copulation
 gen ~ to be sexually active
 (**vè**) ~ contact lenses
kontaminasyon contamination
kontaminen, kontamine to contaminate; to be contaminated; contagious
kontan happy, content, glad; satisfied; cash
konte to count
kontgout, konngout medicine-dropper, eye-dropper
kontinans continence
kontinye to continue
kontòsyon contortion, twisting, torsion
kontpwazon antidote; antivenin
kontraksyon contraction
kontrakte to contract
kontrè contrary, opposite; unfavorable
kontrekou repercussions, backfire
kontwòl control; check, inspection
 fe ~ to do a follow-up
 ~ **Jou apre règ** rhythm method (family planning)
kontwole to control; to inspect, examine
konvalesans convalescence
konvèks convex
konvenk to convince, persuade
konwè just like
konyaplis nymphomaniac
konyen to fuck
kooperan foreign volunteer worker
kopl copy
koramin digitalis
kore stuffed (with food)
korèk proper, correct
 mete li ~ to fill one's stomach
korije to correct
kòryas hard, tough
kosmetik cosmetic
 operasyon ~ plastic surgery
kot? where?
kòt rib; shore; rag; rags used for mattress; ragged, shabby
 bò ~ side (of body)

~ a ~ side by side
kote place, area; side; near, beside; where
 a ~ aside, beside, by, next to
 kl ~? where? which direction?
 mete sou ~ to put aside, save
kotè cautery, cauterization
kotèks sanitary napkin
kòtizòn cortisone
kòtlèt rib (animal or human)
koton cotton
 ~ wat cotton for dressing wound
kou neck; blow, strike, hit; shock; drink; course, class; as soon as; when; as, like
banbou ~ throat, gullet, esophagus
bon ~ much, many
bwa ~ neck
dèyè ~, **nwa** ~ nape
gwo ~ goiter
 ~ **fèmal** neck pain
 ~ **manman vant** cervix
 ~ **rete nan kabann** to have a crick (in one's neck)
 ~ **souprann** unexpected event; shock
 ~ **vire** stiff neck
koube to bend, bow, slouch
koubi to stoop, bend over
kouch layer; childbirth, delivery
fos ~, **movèz** ~ miscarriage
pen sou ~ to be in good shape, well off
kouche to lie down, recline, go to bed; bedridden; horizontal
 ~ (ak) to make love (with)
 mete ~ to put to bed
kouchèt diaper
koud to sew; to stitch up (wound etc.); elbow
 Je ~, ~ **bra**, **zo** ~ elbow
 ~ **lanp**, ~ **poud**, ~ **zè** Voodoo hex
koudabra elbow
koudè chill
koujin, **ktzin** kitchen
koukouman, **akoukouman** to curl up

(body); fetal position
koukoun woman's genitals
koule to sink; to flow; to leak, discharge, run; to strain, filter, sift; leaky
koulè color
pèdi ~ discolored, faded
koulout prick, penis
koulwa hall, corridor, passage
koulye a now
kouman, **kòman**, **konman** how
 ~ **fè?** how come?
koumande see **kòmande**
koumanse see **kòmanse**
kounan bowlegged (outward curvature)
kounde ass (anus)
kounye a, **koulye a** now
koupe to cut; to amputate; to cut off, interrupt; to dilute; to perform an episiotomy; cut, laceration; amputation
 ~ **an tranch** to slice
koupl, **akoupl** to crouch (down), squat
koupyon rump, hindquarters
zo ~ sacrum
kouraj see **kouray**
kouraje courageous, brave
kouran current, flow; electric current, electricity; electric shock; usual, ordinary, everyday
kourandè draft, breeze
kouray, **kouraj** strength, force; courage, willpower, determination
kouri to run, flow; collective hysteria
bouch li ~ **dlo** to salivate, water
kousa see **konsa**
kousen cushion
 ~ **elektrik** heating pad
kousi to shorten
kout scab; short
 ~ **dan** bite
 ~ **klòch** warning sign
 ~ **lè** chill
koutan obedient
koutdan bite
bay ~ to bite

koute to listen (to); to cost
koutl stitch (wound etc.); scar
 ~ **dèyè** perineum
koutmen assistance, help
kouto knife; operation
 ~ **operasyon** scalpel
 mete ~ (sou) to operate on
koutpye kick
koutpyout smallpox
koutsan stroke, cardiovascular accident (CVA); seizure
kouvètl cover; blanket; lid
kouvèz incubator
kouvrell bedspread
kouvrepla (metal or plastic) dish-cover
kouvri to cover
kouwè, konwè just like
kouwòn (dental) crown
kouyè see **klyè**
kouzen (male) cousin
 ~ **jèmen** first cousin
 ~ **sou jèm** second or distant cousin
kouzin (female) cousin
kouziyè (male) cook
kouziyèz (female) cook
kòwonpl to corrupt; stagnant
kòz cause; to cause
koze to talk, chat; subject, concern, matter
 vye ~ bullshit, nonsense
krab crab; yaws; yaws lesion
 ~ **arenyen**, ~ **banbara** tarantula
 ~ **chèch**, ~ **dlo**, ~ **mou**, ~ **vèt** var. of yaws
kracha sputum
krache to spit; to spit up, cough up; spit; tiny bit
krachwa spittoon
krake to crack; to crack up, have a nervous breakdown
kran guts, courage, backbone
kràn, krantèt see **krantèt**
kramp cramp; ache, pain
kranponnen to have cramps or pains
krantèt, kràn, krantèt (interior of

the) brain
zo ~ skull
krap cartilage
kras dirt, filth
 ~ **dan** tartar (on teeth); plaque
 ~ **vant** last-born child
 tl ~ (a) tiny bit, (a) very little
kravat (neck)tie
kraze fragment, crumb; small amount of money; to crush, break; to do (something) with gusto or force; to chew; to fuck; battered; shabby
kre hollow
krè see **kwè**
krebete scrawny, weak (child)
kredl credit
krèk clitoris
krèm, krenm cream; ice-cream; lotion, ointment; spermicide, contraceptive foam
 ~ **pou bab** shaving cream
kretyen Christian
 ~ **vivan** human being
kretyèn Christian woman
krevas split, crack, fissure
 gen ~ to be chapped
kreve to perforate; to lose her virginity, break the hymen
kreyòl Haitian Creole (language)
kreyon pencil
kri cry, yell; raw, uncooked
krich (earthenware) pitcher or jug
kristè enema
kritik critic; criticism; grave, critical
kriye to cry, weep
kriz emotional crisis, hysteria; fainting spell; convulsions, fit, seizure; spasm; eclampsia; epilepsy
 ~ (**de**) **nè** emotional crisis
 ~ **fwa** liver problem
 ~ **kè** heart attack
kwachyòkò, kwachòkò, kwatchòkò
 kwashiorkor
kwaf caul
kwafè barber
kwak although
kwann, kwenn pork rind

~ **figl** cheek(s) (face)
 ~ **janm** fatty part of thigh
 ~ **tèt** scalp
kwape to stop, prevent
kwasans puberty; period, menstruation; increase, growth, development
kwatchòkò see **kwachyòkò**
Kwa-Wouj Red Cross
kwayans belief
 vye ~ superstition
kwazad crusade, campaign
kwè, krè to believe; to trust; to think
kwen corner
kwenn see **kwann**
kwl leather; gourd bowl
 (po) ~ **tèt** scalp
kwis thigh; lap; genital area (of woman)
 zo ~ femur, thighbone
kwit to cook
kwlv copper
kwizin, kizin kitchen
kwizinyè (male) cook
kwizinyèz (female) cook
kwochi to bend; crooked, bent
 mache ~ to limp
kwòk hook; long tooth
 ~ **dan** tooth (pej.); canine tooth; fang
kwoke, koke to hang up, hook up; to hang (until dead); to hug; to fuck; (reflexive) to hang oneself, commit suicide
kwòkmò see **kòkmò**
kwonlk chronic
kwout crust; scab
 ~ **jòn** calculus (on teeth)
kyèd, tyèd lukewarm, tepid

L

l' see **li**
la the; alive; there; here
 ~ **a** right here
M' ~ I'm OK
laba there, over there

labab, bab beard
 fe ~ to shave (face)
labèlvi (the) good life
Labib Bible
labo(ratwa) lab(oratory)
labou mud
labouyl lanmidon purgative made of laundry starch, sugar and cinnamon
lach loose, slack; to have loose stools
lache to loosen, release, untie; to let go; to relax (muscle etc.); to be incontinent (stools); to subside, go away (fever, headache etc.); to fart
lachè flesh, (human) body
ladan, ladann inside, within
lafimen smoke
lafliksyon, afliksyon affliction
lafwerad indigestion, upset stomach, diarrhea
lafyèy, fyèy, lafyèb fever
 gwo ~ bad fever
 ~ **apre akouchman** postpartum fever, puerperal fever
 ~ **cho**, ~ **chwal** high fever
 ~ **deng** dengue fever
 ~ **epatik** hepatitis
 ~ **eskalatin** scarlet fever
 ~ **frèt**, ~ **frison** fever and chills; malaria; sensitivity to cold; general malaise
 ~ **grip** flu
 ~ **jòn** yellow fever; jaundice; hepatitis
 ~ **kabann** same as ~ **apre akouchman**
 ~ **lasezon** hayfever
 ~ **malarya** malaria
 ~ **malta** brucellosis, undulant fever, Malta fever
 ~ **nan san** same as ~ **frèt**
 ~ **nan zo** rheumatic fever
 ~ **nouris** mastitis
 ~ **palidis** malaria
 ~ **pete nan bouch** to have oral blisters
 ~ **rimatis** rheumatic fever

~ **san frèt** chills
 ~ **sèvo** brain fever
 ~ **sezon** hay fever
 ~ **sizè** malaria
 ~ **tifo** typhus
 ~ **tifoïd**, ~ **tifreyis** typhoid fever
 ~ **tranble** same as ~ **frèt**
lagal scabies, seven-year itch
lage to untie, undo; to let go, release;
 to exhale; to open up (nasal pas-
 sages esp.); to drop out; limp, flop-
 py
lagoni, agoni agony, extreme anguish;
 death throes; to be dying
lagoum phlegm; bad cold
lagratèl jellyfish; rash
lagrip see **grip**
laj age; wide, broad; roomy
 antre nan ~ to begin menopause;
 to get old
lajan money
lajè width, breadth
laji to enlarge, widen
lajònis jaundice; yellow fever; hepati-
 tis
lajounen day(time)
lakantite see **kantite**
lakat:
 pèdi ~ to be (somewhat) crazy
lakay home; at home
lakizin, lakwizin kitchen
 fè ~ to cook
lakòl glue, paste
lakonfyans see **konfyans**
lakou yard; compound; community
lakoutim custom, practice
lakòz, lakoz reason, cause
lakranp, kranp cramp; ache, pain
lakwizin see **lakizin**
lalèp, lèp leprosy
lalin moon; menstruation, period
 wè ~ **li** to menstruate
lalwa law; regulations
lalwèt uvula
 anndan ~ vocal cords
 ~ **tonbe** tonsillitis; acute respira-
 tory distress

lam slide (for microscope)
lamarye bride
lamè elderly woman, old lady
lamedsin medical science
 fè ~ to practice medicine
lamègrè, mègrè skinny person
lamègzo, mègzo skinny person, skin
 and bones
lamèl cover glass (for microscope)
lamemwa memory
lamisyon mission, missionary post
lamizè see **mizè**
lamò see **lanmò**
lamwa (standing) wardrobe
lan the; slow; slowly; in
landrèt, landwat right side, face (of
 clothing or fabric)
lanfizèm emphysema
lang tongue; language
 ~ **li soti** to be about to die
 pale sou ~ to lisp
langèt clitoris
lanmè sea, ocean; womb, uterus
 bouch ~, **kòl** ~, **kou** ~, **pòt** ~
 cervix
 ~ **tonbe** prolapsed uterus
 mal ~ seasickness
lanmen handshake
 bay ~ to shake hands
lanmò, lamò death
 ~ **Bondye** death from natural
 causes
 ~ **sou li** apparently near death
lanmou love, affection
lanne, anne year
lannwit night; at night, nocturnal
 e ~ **la?** Did you sleep well?
lanouriti, nouriti food, nourishment
lanp lamp
 ~ **bòbèch**, ~ **tèt gridap** small oil
 lamp (made from tin can and with-
 out glass chimney)
 ~ **etènèl**, ~ **pèpetyèl** lamp formed
 by a wick floating on oil
 ~ **vè** oil lamp (with glass chim-
 ney)
lanse to throw, hurl; to throb, sting,

- burn
lansman stinging, smarting, irritation
lant, lan slow; slowly
lanteman slowly
lantèman, antèman funeral, burial
lanvè wrong side (of clothing or fabric); inside out
laparatomi exploratory surgery; laparotomy
lapè fear; peace
lapenn, lapèn sorrow, pain, grief; effort, trouble
fè ~ to distress, grieve
laperèz, laperè fear; anxiety; paranoia; phobia
lapli rain
gen ~ it's raining
lapolls police; policeman; police station
laponyèt:
bat ~ to masturbate
lapòs mail; post office
lapoula right away, immediately
lapousyè dust
metrès ~ epilepsy
lapriyé prayer; to pray
lapwòpte cleanliness; sanitation
laraj rage, fury; rabies
larat spleen; pancreas
~ li pete, ~ li pran chòk ruptured spleen
larelè, relè
 relief, shift (work)
pran ~ to relieve, take over
larim mucus, snot, phlegm
de ran ~ runny nose
larivyè river; stream, brook
las asthma; phlegm, mucus; tired, worn out, exhausted
lase to tie up; to lace (up); exhausted
lasante health
lasenik arsenic
lasèt shoelace
lasl wax; sleep, eye matter; conjunctival discharge
lasini arsenic; hemlock
lasistans assistance, help
lastik, elastik elastic; rubber band
laswè sweat, perspiration
laswenyaj, laswenyay (good) care, treatment
lasyès nap, snooze, siesta
latcha ass, buttocks
latchoulou diarrhea
lateng ringworm; dry (skin, lips)
latètopye from head to foot
latonm tomb, grave
latoudlin, toudlin dizziness, giddiness
latounay dizziness, giddiness (often connected with hyperthermia)
latous, tous cough
latranblad, tranblad trembling; convulsions; cerebral palsy
latrin latrine, toilet; privy, outhouse
latyouloulout diarrhea
lavabo sink, washbasin
lavaj see **lavay**
lavalas deluge, downpour, torrential rain
lavaryòl smallpox
lavay, lavaj washing; irrigation (of wound)
lave to wash; to irrigate (wound)
~ bouch li to brush one's teeth
~ tèt li to become dead drunk
lavi life, existence
lavman enema
lavolonte will, desire; will power
lavwa voice
lawoujòl, woujòl measles
~ alman, ti ~ German measles, rubella
lawoull (tèt) dizziness, vertigo
~ kè, ~ lestonmak nausea
lazil see **azil**
le every (habitual)
lè time (hour); air; attitude; appearance; when, while
anvan ~ premature
gen ~ to seem, appear, look like
kannal ~ windpipe, trachea
~ sa a then, at that time
pran ~ to get a breath of fresh air; to catch a chill

lèd ugly
ledven, lelven, leven yeast
legal legal
legede:
 bagèt ~ skinny, skin and bones
 janm ~ very thin and skinny legs
legliz church
lejè light (weight); mild, slight
lekòl school
lekti reading
 ~ **sou bouch** lip reading
lektrik, elektrik electric
lektrisite, elektrisite electricity
leven yeast
lemajè middle finger
lemarye groom (in a marriage)
lematen, lèmaten in the mornings
 tou ~ every morning
lemò dead spirits, the departed
lemonl pneumonia
lèn see **lenn**
lendèks index finger, forefinger
lendèn lindane
lendi Monday
lene eldest child
lenfanjit elephantiasis; lymphedema
lenfatik lymphatic
lenj sanitary napkin
le-nml enemy, foe
lenn, lèn wool; blanket; groin
 bò ~ inguinal region
 gwo ~ hydrocele
lèp, laèp leprosy
lepè old man, granpa
leptèm comb-like object placed in
 hair to ward off headaches
lepli rainy season
lepre leper
lesèk dry season
lesiv laundry, wash; wash-house
leson lesson
lespri mind, intelligence
 ~ **pati** crazy
lestonmak, lestomak chest; heart
 ~ **boule** heartburn, indigestion
 ~ **chanje** nausea
 ~ **femal** chest pain

 ~ **louvri** same as **biskèt tonbe**
 ~ **plen** revulsion (at food)
manyen ~ CPR, cardiopulmonary
 resuscitation
leswa in the evening(s)
lèt letter (alphabet; correspondence);
 milk
 ~ **an poud**, ~ **famasi**, ~ **sinistre**
 powdered milk
 ~ **chèch**, ~ **pase** mother's milk
 dried up
 ~ **gate**, **move** ~ spoiled (mother's)
 milk
 ~ **jòn** colostrum
 ~ **monte nan tèt** dried mother's
 milk accompanied by seizures
 ~ **rapò** colostrum, foremilk
 pòch ~, **sak** ~ "milk sack"
leta state, government; government
 officials
letajl see **letèjl**
letanp temple (head)
letèjl, letajl lethargy, drowsiness, slug-
 gishness
lèv lip; (good) works
 gwo ~ labia majora
 ti ~ labia minora
leve to get up, arise; to wake, wake up,
 awaken; to resuscitate; to raise,
 lift, elevate; to appear (boil etc.);
 to relieve, replace (s.o. on duty)
 ~ **chita** to sit up
 ~ **kanpe** to stand up, get up
leven yeast
levit coat, jacket
leyèt layette
lèz strip (skin, cloth etc.)
lezo, lwezo amniotic fluid; bag of
 waters
lèzòd order, command
lezofaj esophagus
lèzòm -
 maladi ~ sickness caused by ill
 will of another person
li to read
 ~ (**sou**) **bouch** to lip read
li, l' he, she, it; his, her, its; (to) him,

(to) her, (to) it; (reflexive pronoun)
 ~ **menm** himself, herself, itself
pa ~ his, hers, its
lib free
 vant ~ diarrhea
lide, ide mind; idea; intention
 chanje ~ to change one's mind
lidekan camp bed, folding bed
ligati (twonp) tubal ligation
lijyèn, ljiyèn, ljiyenn, ljiyenn hygiene, health practices
likid liquid; loose, fluid, flexible
 bay ~ to secrete
 santi ~ si to have an acidic belch or gastric reflux
lim file (tool); nail file
limyè light; vision; light bulb; electric current
lin menstrual period
linèt (pair of eye)glasses
 bwa ~, manch ~ frames (of eye-glasses); pair of (eye)glasses
 ~ **bifokal** bifocal lens
 ~ **nwa** dark glasses
linite unit
lis list, roll; smooth
lit liter
lite to struggle
liv book; pound
liy line (of persons)
lizay, lizaj manners, courtesy; proper hygiene
 fe ~ to be a big drinker/user of coffee/tobacco etc.
lò gold
lòbyè bile, gall
lòd order, discipline
lodè, lòdè see **odè**
lòdonans (drug) prescription
lojman lodging, shelter
lòk rag(s), tatters; strong purgative; locked
loke crazy, insane
lòlòj, lòlòy mental stability, levelheadedness
lonbray, lonbraj shadow, shade
lonbrit, lonbrik, nonbrit navel;

umbilical cord
gwo ~, van nan ~ protruding umbilicus; umbilical hernia
kòd ~ umbilical cord
londjè, longè length
long long
longan ointment, salve; liniment
longè, londjè length
lonje, alonje to hold out, stretch out
lontan for a long time
lopital hospital
Lopital Dechapèl Albert Schweitzer Hospital (Deschapelles)
Lopital Jeneral General Hospital of the State University of Haiti (Port-au-Prince)
lopyòm, opyòm opium
loray, loraj thunder
lospis shelter (for elderly or sick)
lòt other; another
lota rash
lou heavy; difficult; impure (water)
lougawou vampire-like witch
louk welt, swelling
loulou(t), youyou tapeworm
loup magnifying glass; crystalline lens (of eye)
louvri, ouvri to open (up); to begin; to turn on (radio etc.); sore (adj.)
lwa law, rule; Voodoo spirit
 afè ~ Voodoo religion
 ~ **tèt** (one's) protective Voodoo spirit
 maladi ~ supernatural illness
 pran ~ to make one's heart beat faster
 sèvi ~ to practice the Voodoo religion
lwe to rent; to rent out; to hire
lwen far, distant
lwezo see **lezo**
lwil oil (cooking, lubricating etc.); lubricant
 ~ **fwa de mori** cod-liver oil
 ~ **jiwòf, ~ pou dan** oil of cloves, eugenol
 ~ **lou** castor oil

M

m' see **mwen**

ma seedy

watè ~ seedy stool

mach menstruation; gai

mache open market; to walk; to work, function (of machine); to work out, succeed

bon ~ cheap, inexpensive

~ **ak** to bring

~ **bwete** to limp

~ **gaye** to spread rapidly

~ **kwochi** to stumble

~ **pado** to walk backwards

machè (fem.) my dear (used only in direct address)

machin machine; car; dentist's drill
~ **a ekri** typewriter

machwè, machwa jaw

~ **dejwente** dislocated jaw

~ **rèd, ~ sere** lockjaw, tetanus

mal ~ mumps

zo ~ jawbone

zo ~ **anba** mandible

zo ~ **anwo** maxilla

madam see **madanm**

madan Mrs. (title)

~ **sara** woman who transports and sells merchandise

~ **Viktò** john, toilet, privy

madanm, madam (legal) wife
ti ~ male homosexual (passive role)

madi Tuesday

madichon curse, hex, jinx

madivinèz lesbian

madmwazèl, matmwazèl young lady;
miss (title)

madoda homosexual

madougou(n) hydrocele

madoulè abused or neglected person;
battered, dilapidated; ugly, misshapen
sèkèy ~ cheap or badly built coffin

mafi (my) daughter, girl (used only in direct address)

maflorè, maflori mature woman with very sporadic or no menstruation; to be amenorrheic

mafweze, mafwezi, mofwezi physically retarded, puny, misshapen

magazen store, shop; warehouse, depot

magoul mug, kisser, face; double chin

magre, malgre in spite of

majè of age; mature, adult

majik magic

majò grenn scrotum and testicles

mak scar, mark, spot; tattoo

makawon ugly; mean; vicious; fierce; severe; bad-tasting; awful, disgusting

make to mark, indicate; to spot (between menstrual periods); to tattoo

maklouklou hydrocele

makoklen self-sufficient bachelor; male homosexual

makòmè, kòmè, konmè (fem.) good and close friend

(ti) ~ girl, young woman

makoubi crooked, twisted (fingers etc.)

makwall bad-looking person; deformed, misshapen

mal evil; harm, hurt; wrong; sickness, illness; trunk, footlocker; large suitcase; male; bad; badly
(an) ~ **makak** hangover

fè ~ to hurt, harm, injure; to ache, hurt

fè tèt li ~ to harm oneself; to attempt suicide; to commit suicide

~ **damou** lovesickness

~ **dan** toothache

~ **do** backache

~ **gòj** sore throat

~ **kamyon, ~ machin** carsickness, motion sickness

~ **lanmè** seasickness

~ **makak** hangover

~ **mouton** mumps
 ~ **pou ...** to have difficulty (in doing something)
 ~ **tèt** headache
malad sick, ill, diseased; sick person, patient, invalid; sore, wound; sore (adj.)
 ~ **kouche** bedridden
maladi sickness, illness, ailment, disease; sick person, patient, invalid
gwo ~ malignancy
 ~ **anfle** kwashiorkor
 ~ **Bondye** natural illness (as opposed to supernatural)
 ~ **chabon** anthrax
 ~ **chèch** pellagra
 ~ **djondjon** fungal infection
 ~ **do** backache
 ~ **doktè** natural illness (as opposed to supernatural)
 ~ **fanm** gynecology, Ob/Gyn
 ~ **fini anwo de pye** tuberculosis
 ~ **gate vanyan!** Don't worry! You'll get better soon!
 ~ **gwo kou** goiter
 ~ **kenhenk, ~ kenkenk** tuberculosis
 ~ **kò anfle** kwashiorkor
 ~ **kò chèch** marasmus
 ~ **kokobe** polio
 ~ **kò rèd** tetanus
 ~ **kriz** fit, seizure
 ~ **(la)tranblad** cerebral palsy; trembling; convulsions
 ~ **lèzòm** sickness caused by ill will of another person
 ~ **lwa** supernatural illness
 ~ **machwè (sere)** lockjaw, tetanus
 ~ **malouk** sickness caused by evil spirit (Voodoo)
 ~ **Moytz** hemorrhoids
 ~ **natirèl, ~ peyi** natural illness (as opposed to supernatural)
 ~ **pa tete** tetanus
 ~ **po** dermatology
 ~ **poumon, ~ pwatrin, ~ pye chèch, ~ san fanmi** tuberculosis

~ **sik** diabetes
 ~ **tèt** headache
 ~ **tèt anfle** meningitis
 ~ **ti kay** tuberculosis
 ~ **timoun** pediatrics
 ~ **timoun anfle** kwashiorkor
 ~ **tonbe** epilepsy
 ~ **touse** tuberculosis
move ~ tuberculosis; malignancy; contagious or fatal disease
pase ~ to have been sick
maladif sickly, chronically ill
malangi to stunt (one's growth); to become stunted; sickly, rundown
malarya malaria
malbouch perlèche, crack or sore at corner of mouth
malchans bad luck
maldan toothache
maldanfans labor (pains)
maldevlope to be stunted
maldezo rheumatism
maldjòk, maldyòk evil eye, evil spell, hex
maldo backache
maldyòk see **maldjòk**
malè misfortune, disaster; accident, mishap
fè yon ~ sou to injure (someone) severely
malediksyon curse, hex, jinx
maleng (infected) sore, (ulcerating, weeping) lesion
malere poor, unfortunate, destitute; poor or unfortunate man
malerèz, malèrèz poor woman, unfortunate woman
malèt suitcase
malèz discomfort
malfektè evildoer
malfèt badly made; deformed, misshapen
malfezans dirty trick; witchcraft, sorcery
malfòmè deformed, misshapen
malgòj sore throat
malgre, magre in spite of

malkadi epilepsy
malmakak hangover
malman not so well, rather badly,
 poorly, barely
malmanje malnutrition; malnourished
malmouton mumps
malniri see **malnouri**
malnitrisyon malnutrition
malnouri, **malniri** malnourished,
 undernourished
malodan toothache
maloje, **malozye** conjunctivitis, pink-
 eye
malouk repulsive, ugly, disgusting;
 deplorable; bad, serious, grave;
 quite difficult, tough; coarse,
 harsh; badly made, badly done
malozye see **maloje**
malpas postpartum tetanus
malpwòp messy, dirty, unclean
malpwòpte filth, dirt; excrement
malsen unhealthy, unwholesome
malsite misery, poverty, misfortune,
 deprivation
malswen sickly person; careless per-
 son; ugly or slovenly man
malèt headache
malvant stomach ache
malvi incurable
malvini puny, stunted; underdevel-
 oped, undernourished
malzòrèy earache
manòte to mumble, mutter
manbo Voodoo priestess
manbre strong, hefty, strapping
manch handle; sleeve
 ~ **linèt** temples (of eye-glasses)
 ~ **pilon** pestle
manchèt machete; cuff
mancho one-armed person
mande to ask, ask for; to require, need
 ~ **padon** to apologize, ask for-
 giveness
mangonmen, **mongonmen** to get
 worse; complicated; critical, grave
manjab edible
manje food; meal; to eat; to irritate,

chafe; to mutilate; to kill, destroy
fè ~ to cook
gwo ~, ~ **chodyè** (cooked) adult
 food
 ~ **aswè** supper, dinner, evening
 meal
 ~ **dan** to grind or grit one's teeth
 ~ **gate** food poisoning
 ~ **maten** breakfast
 ~ **mizè** to suffer greatly
 ~ **ranje** (deliberately) poisoned
 food; food poisoning
 ~ **sote** to eat only when one can
 (afford it)
manjèdè geophagist, earth eater
manjezon itching sensation; pain
mank mistake; lack, deficiency; to
 lack
manke to nearly, just about, almost (do
 something); to fail, miss; to lack
mankman lack, need
manm member; limb (arm, leg);
 strength
gen ~ to be solid or strong
 ~ **mò** paralyzed limb
pran ~ to regain strength, put on
 weight
manman mother
 ~ **plitit** common-law wife
 ~ **vant** placenta, afterbirth
manmzèl woman, lady; she, her; miss;
 the lady in question
mànòk tobacco
mantal mental
mantl, **mantò** lie, falsehood; to lie, tell
 lies
manton chin
 ti ~ receding chin
manyè, **menyè**, **mèyè** rather, sort of,
 somewhat, more or less, a little
mànnyè masseur; bone-setter
manyen to touch, feel, handle; to pal-
 pate; to massage; palpation,
 manipulation
mànnyèz masseuse; bone-setter (fem.)
manzè miss; (respectful title for older
 unmarried woman)

maras marasmus
marasa twin(s)
 ~ **kat** quadruplet(s)
 ~ **kl pa sanble** fraternal or dissimilar twin(s)
 ~ **kole** Siamese or conjoint twin(s)
 ~ **senk** quintuplet(s)
 ~ **tèt koupe** identical twin(s)
 ~ **twà** triplet(s)
mare to attach, fasten, tie; overcast (weather); in trouble; in a fix; clumsy, awkward
marengwen mosquito
marenn godmother
mari (legal) husband
marijàn, mariwana marijuana
maryaj, maryay wedding, marriage
marye, maye married
 ~ **ak** to marry, get married to
mas mask (for surgeon or patient); March
masaj, masaj massage
 bay ~, fè ~ to massage
 pran ~ to be massaged
mase to massage; to be massaged
masè nun; sister (within a given faith); masseur
masèz masseuse
masisi male homosexual, gay
masketi, maskiti, maskreti, maskriti castor-oil plant
 lwil ~ castor-oil
masòkò misshapen, ill-formed
matant, tant, tantann aunt; (title of address for elderly woman)
 ~ ~ great-aunt
maten morning
 bon ~ early morning, before sunrise
matènltè maternity hospital or ward
mati extreme suffering, torture
 pase ~ to suffer
matla mattress (made of cotton, foam rubber etc.; cf. **payas**)
matlòt co-wife, women who share same man
matmwazèl see **madmwazèl**

mato hammer
matris womb, uterus
 bouch ~, kòl ~, kou ~, pòt ~ cervix
 tib ~ Fallopian tube(s)
matwon male nurse (esp. for birthing)
matwòn government-trained midwife
matyè matter; material; subject; discharge, pus, matter, exudate
 ~ **fekal** excrement, fecal matter
mawon brown
mayas foot odor
maye see **marye**
mayezi milk of magnesia
mayezòm magnesium
maylò dizziness, wooziness
mayo T-shirt (with sleeves)
mche see **msye**
me May
mè(vant) placenta, afterbirth
mèb furniture
 mete ~ nan kouti to start teething
meble to furnish
 ~ **bouch li** to acquire a denture
mèch lock (of hair); wick
mechan, mlchan mean, cruel, evil; naughty; big; persistent; difficult
medam women, ladies
 ti ~ young ladies, girls
medikal medical
medikaman medicine, medication
medsen physician, doctor
medsin medical science; see **metsin**
mefyan mistrustful, suspicious
mèg skinny, gaunt, lean, thin
mègrè, lamègrè skinny person
megri to lose weight, grow thin
mègzo, lamègzo skinny person, skin and bones
mèkl mercury
mèkondoleyans my condolences
mekontan unhappy
mèkredl Wednesday
mekte to moisten, dampen
melanj mix, mixture, blend, variety
melanje to mix; to mess up; to confuse
mele to mix, blend; to be in trouble

ki ~ m' What do I care! So what!
mèlkiwokòm mercurochrome
memwa, mennwa memory
men hand; handful; here- is, here are; there is, there are (pointing out); but, yet
do ~ back of hand
pla ~ palm (of hand)
sere ~ to wring one's hands
ménaj see **mennaj**
ménaje to spare, protect, treat kindly
menasan threatening
menay see **mennaj**
menm even; self; same, identical
pa ... ~ not at all
menmwa see **memwa**
mennaj, menaj, menay boyfriend, girlfriend
mennen to take, lead
mennenjit meningitis
menopòz, menopoz menopause
mens slim, thin, slight
menyè see **manyè**
meriken American
Merikèn American woman
merite! you're welcome!
mesaj message
mesajè, mesaje messenger
mèsi thanks, thank you
mesken (regional word) warts
mesye mister; sir; man, companion
(ti) ~ (young) man, guy
met see **mete**
mèt master; school teacher; owner; meter (measure); tape measure; may (permission)
Gran Mèt God
~ kò, ~ mò person responsible for the deceased
~ vant placenta, afterbirth
metal metal
mete, met to lay, put; to put on (clothes); to place; to take (time); to start to
~ apa to quarantine, isolate
~ atè to give birth

~ deyò to excrete
metòd method, procedure, process
~ tanperati rhythm method
mètri, metri to bruise
metsin, medsin laxative, purgative
~ chwál potent medicine
mèt vant placenta, afterbirth
metye trade, occupation
nan ~ homosexual
mè(vant) placenta, afterbirth
meyè better
mèyè see **manyè**
mezanmi! wow! man! good grief!
mezi measurement; size (clothing); measure, quantity; as much (as); all (the); enough
mezire to measure
mi wall; ripe
michan see **mechan**
midi noon, midday; break, time-out
migrènn, migrèn (any) serious headache; migraine
milchèz mucous membrane
milte, mekte to moisten, dampen
milkwòb microbe, germ, bacteria, organism
milkwobyoloji microbiology
milkwoskòp microscope
mil (one) thousand; mile
millat (male) mulatto
millatrès (female) mulatto
milèt mule; sterile woman (pej.)
milligram milligram
millilit milliliter
millimèt millimeter
milpat, milpye centipede
multipliyè to multiply
mimi mimi, fè to see spots (in front of one's eyes)
min facial appearance, countenance; wrinkle, furrow
mare ~ to frown
minab wretched, pitiful; shabby, seedy
minè minor, adolescent
minen to wear down, weaken; to sap, drain, undermine
mineral mineral

- minlt** minute (time)
minwi, minwit midnight
mirak miracle
mis (female) nurse; lady, miss
mis, misk muscle; coccyx
 ~ **dèyè, zo** ~ coccyx
 ~ **tonbe** to have lower-back pain
miskilè muscular (system)
miskle muscular, strong
mistè Voodoo spirit(s); spirit retribu-
 tion
misye see **msye**
misyonè, misyonè missionary
mitan middle
miwa mirror
mlyò, meyè better
mize to dillydally, linger, dawdle,
 waste time; to bet, stake
mizè, lamizè poverty, misery, suffering
 bat ~ to have a hard life
 fè pase ~ to mistreat; to torture
 pase ~ to suffer, have a hard time
mizèrikòd mercy
 ti ~ small boy's penis
mo word
 gwo ~ dirty word, foul word; foul
 language
mò corpse, cadaver; evil spirit; dead;
 numb
 ~ **Bondye** death from natural
 causes
 ~ **rèd** rigor mortis
 voye ~ to cast an evil spell
modan toothache
mòde to bite; to sting; to hurt, be
 painful; to succeed, be successful;
 bite, sting
 ~ **dan** to bite down
 ~ **lage** to be intermittent, spas-
 modic, feel intermittent pain
modtèt headache
mòfin morphine
mofwezi see **mafweze**
mòg morgue; funeral parlor
mòko deaf; very stubborn
mòl soft, tender; languid, indifferent
molas listless, apathetic
molè molar
molekil molecule
mòlèt calf (of leg)
moli to soften, weaken
mòlòkòy lethargic, sluggish
mòltonn tired, weak, languid
molyann softening, mollescent
momam moment, instant, second
mòn mountain, small mountain; hill
monchè (mas.) my friend; man! (used
 only in direct address)
mòne stillborn
mongonmen see **mangonmen**
monkonpè see **konpè**
monnen change, small change
 (money); coin
monnonk uncle
monpè father, reverend (address);
 priest
mont watch (timepiece)
monte, moute to climb, mount; to go
 up; evil, magic (adj.)
 ~ **kabann** to go to bed
monti mount (horse etc.); frames (of
 eyeglasses)
montre, moutre to show, point out; to
 teach
monyon stump (of arm, leg); dull
 knife
mòp mop
mòpyon pubic louse, crab
moraji, emoraji bleeding, hemor-
 rhage; great pain
moso, mòso piece, part, fraction
mòsovit slide (for microscope)
mòtalite death; mortality rate
motè motor, engine
mòtèl mortal, deadly, lethal
motèt headache(s)
mou soft; tender; flaccid
mouch fly (insect)
mouche see **msye**
 ~ **nen li** to blow one's nose
mouchwa handkerchief; kerchief,
 headscarf
mouda, mounda ass, buttocks; geni-
 tals (female); base, bottom (fam.)

moulen mill, grinder; to chew
moun person; people; family, friends;
 human (adj.)
kl ~? who? whom?
~ andeyò country folk
~ vini outsider, stranger
tout ~ everyone
mounda see **mouda**
mouran dying
mouri to die; to become numb, go to
 sleep, have pins and needles (arm,
 leg etc.); to numb; dead, lifeless
bò ~, demi ~ partially paralyzed
~ bon mò to die a natural death
~ frèt to drop dead, die suddenly
~ grangou to starve
~ kite durable, sturdy, resistant,
 long-lasting
~ kò to keep quiet, calm down
~ tèt nwè to die a violent death
mous (contraceptive) foam
mousa weak, wobbly
moustach mustache
moustik small mosquito, gnat
moustikè mosquito net(ting)
moute see **monte**
mouton sheep
mal ~ mumps
moutre see **montre**
mouvman movement, motion
fè ~ to move, be in motion
mouye to wet; to dampen, moisten;
 wet, damp
~ kanson to come in one's pants
~ kilòt to have a vaginal dis-
 charge
move bad; cross, irritable; angry, furi-
 ous; ill-tempered; evil; unpleasant;
 nasty
movèz (fem.) see **move**
movezalèn bad breath, halitosis
movezè, movezèspri evil spirit
movèz(kouch) miscarriage
mozayik tile floor
msye, mche, misye, mouche mister;
 sir; gentleman; husband; he, his,
 him

mwa month; period, menstruation
gen ~ to menstruate, have one's
 period
mwal see **mwèl**
mwatye half; half way; middle; one-
 fourth (of rum bottle)
mwayen means
manke ~ to lack the means (to
 pay)
mwazi see **mwezi**
mwèl, mwal bone marrow; core; back-
 bone; courage, strength
manman ~, ~ tèt brain
mwèn, m' I, my, (to) me; (reflexive
 pronoun)
~ ou if I were you
mwens, mwèn minus, less
mwezi, mwazi moldy; mold
mye better
fè ~ to recover, get better
myèl bee
siwo ~ honey
myòp nearsighted, myopic

N

n' see **nou**
nad nothing (as object)
~ marinad impotent
nan, lan the; in; through
nandòm asleep
nanm soul
move ~ evil spirit (Voodoo)
nannan interior, recesses, insides (of);
 spunk; food (baby talk); female
 genitals; to eat (baby talk)
~ je pupil (of eye)
nanpwèn there is/are no, there is/are
 none
napkin paper napkin, paper cloth
narin nostril
nat sleeping-mat
nati nature, character
~ (yon fi) vagina
natirèl natural
natirèlman naturally, of course
nawè eye

n'a wè see you, good-bye
ne knot (string; plant, wood etc.); loop;
 to be born
 ~ **gòjèt** Adam's apple
 ~ **pijon** dorsal vein of penis
nè nerve; neuro-; nerves, nervousness
nechèl ladder
nèf new, recent
nefretik nephritic
nefrit nephritis
nèg man, male; black man; guy
 gran ~ big shot, VIP
 gwo ~ big shot, VIP; big strong
 man
negatif negative
nègès, nègè woman, girl; black woman
 ti ~ young woman, woman
neglijans negligence, carelessness
nemoni pneumonia
nen nose; dwarf, midget
 anndan ~ nasal passage(s)
 bwa ~ nasal bone; nose
 do ~ nasal ridge
 ~ **jako** aquiline nose
 ~ **kankan** turned up nose
 ~ **koule** runny nose
 tou ~, twou ~ nostril
 zèl ~ (sides of) nostrils; nose
 zo (bwa) ~ nasal bone; nose
nennenn godmother
nenpòt, kenpòt anyone, whatever, no
 matter (what)
 ~ (ki) **jan** however
 ~ (ki) **kote** wherever
 ~ (ki) **lè** whenever, anytime
 ~ (ki) **moun** anyone; who(m)ever,
 no matter who(m)
nesans birth; heredity
nesesè necessary
Nesle Nestle (evaporated milk)
net neutral
nèt clean; quite, completely, thorough-
 ly
nètale completely, thoroughly, totally,
 utterly
netwayab washable
netwayaj cleaning (of teeth)

netwaye, netye to clean
 ~ **gòj li** to clear one's throat
neve, nive nephew
 ti ~ great-nephew
nève nervous
nevralji neuralgia
newoloji neurology
newològ neurologist
neye, nwaye to drown
ni naked, nude; bare
nik only, just
nikotin nicotine
nimewo number; size (clothing)
niriti food, nourishment
nitrat ajan silver nitrate
nitrisyon nutrition
nitrisyonis nutritionist
nive nephew
nòd:
 ala ~ **ala katòd** bisexual
noma noma
nòmàl normal, natural
nòmàlman normally
non no; name
 ~ **batèm** Christian name
 ~ **fabrik**, ~ **mak** brand name
 ~ **gate**, ~ **jwèt** nickname
 ~ **kallite** generic name
 ti ~, vye ~ nickname
nonbrit see **lonbrit**
nonk uncle
nonm man, guy; (common-law) hus-
 band
nou, n' we, our, (to) us; (to) you (plur-
 al), your (plural); (reflexive pro-
 noun)
nouri to nourish; to feed
nouris mother in breast-feeding; wet-
 nurse
 gwo ~ nursing mother whose
 child has begun to walk
 ti ~ nursing mother whose child
 has not yet begun to walk; con-
 finement or lying-in period (after
 giving birth)
nourisan nourishing, nutritious
nouriti, lanouriti, niriti food, nourish-

ment
nouvo new; modern
novanm November
noze nausea
nwa, nwè black; dark, darkness; testicles (fam.)
li fè ~ it is dark
wè tout ~ to be giddy or dizzy
nwakou neck bone, cervical spine; nape
nwaye, neye to drown
nwè see **nwa**
nwi to annoy, harm
nwit night
 ~ **blanch** sleepless night
nwizib annoying, bothersome, obnoxious, deleterious
nyès niece
ti ~ great-niece; little niece

O

ò, lò gold
santim ò U.S. cent, U.S. penny
obeyi to obey
obeyisan obedient, docile
oblige, bije, bilje to be obliged to, required to, have to; to compel, force
òdanje out of danger, off the critical list
odè, lodè, lòdè odor, scent; (bad) smell; perfume, fragrance
òdinè ordinary, usual
òdonans, lòdonans (drug) prescription
odontoloji dentistry
òfelen (male) orphan
òfeln (female) orphan
òfellna orphanage
ofraje to get hurt; to wreck, demolish
ògàn organ (body); voice
òganik organic
ògmante to increase
okabine, okabinen stool, excrement; to have a bowel movement
Okanada, Kanada Canada
okazyon occasion

oke OK, all right
okenn (not) any
òkèt, hòkèt, wòkèt hiccup(s)
okipe, ekipe to take care of; to manage; to pay attention to, take notice of; busy; occupied, taken
oklzyon entestinal intestinal obstruction
oksid kabòn carbon monoxide
oksljèn oxygen; oxygen tank
oksllyè paramedic, practical nurse, nurse's aide, public health nurse, auxiliary, primary health worker
okstyi pinworm, threadworm, enterobius
oktòb October
oldmò (on one's) deathbed
olye instead of, rather than; toilet, outhouse; to go to the bathroom
òmonn, òmòn hormone
omoplat shoulder blade, scapula
omwen, omwens at least
onè, onnè anybody home?
onè? ... respè! honor (to announce one's desire to enter a home) ... respect (the reply to enter)
ons ounce
opak opaque
operasyon surgery; operation
fè ~ to undergo surgery
fè (yon moun) ~ to operate (on someone), perform surgery on
opere to undergo surgery; to operate on, perform surgery
opresyon shortness of breath; asthma; hyperventilation; anxiety; oppression, abuse
opsèvasyon observation
optik optic, optical
optiswen to be cared for, be well looked after
optisyen optician
opyòm opium
oral oral
oranj orange (color)
orevwa good-bye

oreye pillow; see zòrye
 oreyèt auricle (of heart)
 orizontal horizontal
 ose, wose to raise, make higher
 osinon or
 oslè knuckle
 ospitalize to hospitalize
 oswa or (either)
 ote see wote
 otesì acidic belch, gastric reflux
 otit otitis, ear infection
 òtopedi orthopedics
 òtopedis orthopedist
 otopsi, topsi autopsy; to do an autopsy
 otoskòp otoscope
 ou (to) you (singular), your (of one person); (reflexive pronoun); or
 oubli oversight, omission, forgetting
 oubyen or
 oungan Voodoo priest
 ouvè to open; sore
 ouvèti opening, hole, orifice
 ouvri see luvri
 ovè ovary
 ovil ovule
 ovilasyon ovulation
 Ozetazini, Etazini United States of America

P

pa step; share, portion; not; by; per; (possessive indicator)
 ~ ankò no longer, (not) any longer; no more, (not) any more
 ~ bak backwards, in reverse
 ~ li his, hers, its
 ~ mwen mine
 ~ nou ours; yours (plural)
 ~ ou yours (singular)
 ~ yo theirs
 pachman badly washed; badly done
 maleng ~ skin sore
 pafen perfume
 pafouten, fafouten sideburns
 pafwa sometimes
 paj page

pakèt package, bundle
 yon ~ much, many
 pal pale, faded; light shade (of color)
 pale to speak, talk
 pa ~ muteness (suffered esp. by woman after childbirth)
 ~ ba to whisper
 ~ nan dan to mumble
 ~ sou lang to lisp
 ~ tranble to have a wavering voice
 palèt palate; back of the throat
 ~ do general shoulder area
 ti ~ spatula; tongue depressor
 pall to become pale
 palidis malaria
 pàn breakdown (machinery)
 leve ~ to fix or repair (machinery)
 pa gen ~ (there is) no problem; you're welcome
 pran ~ to break down, stop functioning (machinery)
 panari, pannari felon, whitlow
 panche to lean (over), bend over
 pandan while, during
 pandje, pandye to hang, hook; hanging; sloping
 pandri clothes rack; closet
 pandye see pandje
 pankreyas pancreas
 panmen to cry very loudly; to almost faint from crying
 pann to hang (up); to hang down
 ~ vant paunch, potbelly
 pannari, panari felon, whitlow
 pans belly, stomach
 manman ~ rumen; belly, stomach
 panse to think, believe; to bandage, dress a wound; thought
 pansman bandage, surgical dressing; band-aid
 ti ~ band-aid
 pantalet panties
 pantalon pants, trousers
 bout ~, ~ kout shorts
 pantan to jump, be startled; scared; dazed

pantouf (bedroom) slipper; sandal
panye, panyen basket
panyòl Spanish; Hispanic
Panyòl Dominican Republic;
 Dominican citizen; Hispanic person
papa father; huge; man! wow!
 ~ ~ grandfather
 ~ ~ ~ great-grandfather
 ~ **pitit** common-law husband;
 father of one's child
papèl goiter; double chin
papl pop, dad, daddy
paplyon butterfly; moth
 ~ **adezif** 'butterfly' bandage
papye paper; legal document, certificate
 ~ **ljenik, ~ jenik** toilet paper
paralezi, paralizi paralysis
 ~ **enfantil** infantile paralysis
 ~ **serebral** cerebral palsy
paralitk paralytic; paralyzed
paralize to paralyze, be paralyzed
paralizi see **paralezi**
paran parent; relative; derivative
paravan folding screen
parazit (andan) (internal) parasite
pare to be ready; to get ready, prepare;
 ready, prepared
parenn godfather
parès laziness, sloth; lack of energy
parese lazy
parèt to appear, show up
parèy like, similar
pas lockjaw, tetanus
pasa], pasay passage, opening
 nan ~ location of baby about to
 be born
pase to pass; to pass by; to pass, spend
 (time); to smear on; to have experienced,
 have already suffered,
 have been through already; to happen;
 last, past; than; because
 ~ **dat** to be expired, be past expiration
 date, be out of date
paske, pase because
pastè pastor, Protestant minister,

preacher
pasterize to pasteurize, sterilize
pasti drop, lozenge, pastille
paswa strainer, sieve; leaky
pasyan (n./adj.) patient
pasyante to be patient
patapouf fatso, butterball
patdan(tifris) toothpaste
patè funeral wake
pati part; section; genitals
lespri ~, **tèt** ~ crazy
 ~ **fi** vagina
 ~ **gason** penis
 ~ (**sansib**) genitals, private parts
 (male); penis
ti ~ penis
vwal twou ~ yon fi hymen
pay straw; misery, suffering
payas straw mattress
payaya weak, frail
pazapa step by step, gradually
pe see **ap**
pè priest; pair; old man (affectionate
 title); fear; to fear, be afraid (of);
 to be nervous
fè ~ to frighten; to enter priest-
 hood
 ~ **savann** unordained or informal
 priest
pran ~ to become frightened
pèdans loss, deficit; miscarriage; con-
 tinual flow of menstrual fluids,
 menorrhagia
pederas, pede homosexual
pedevl, petevl, potovl sickly under-
 sized child; runt, weakling; frail,
 puny
pèdl to lose; to get lost, be lost
ka ~ beyond recovery
 ~ **fey** crazy
 ~ **fil** to regress, go backward
 ~ **konnensans, ~ lapawòl** to lose
 consciousness, faint
 ~ **pye** to lose ground
pediki pedicure
pèdisyon continual flow of menstrual
 fluids, menorrhagia; false pregnan-

- cy; (non-apparent) miscarriage;
unusual menstrual periods and/or
general pelvic discomfort
- pedyat** pediatrician
- pedyatri** pediatrics
- pedyatrik** pediatric
- pekto(wo)** pectoral muscles
- gwo** ~ barrel-chested
- pelagra** pellagra
- pellislin, penislin** penicillin
- peman** payment
- pèmanan** permanent
- pèmèt** to permit, allow
- pèmisyon** permission, authorization
- penib** painful; distressing
- penis** penis
- penislin, pellsilin** penicillin
- penn** pain, difficulty; grief, sorrow
- pens** pincers, tweezers; pliers; tongs;
forceps (med.); hair pin; clothes
pin
- pensèt** tweezers; tongs; cotton pliers
- peny** comb
- penyen** to comb
- pèp** people, nation
- peple** to bear children; to multiply,
breed
- pèrèz, perèz** fright, fear; fearful, skit-
tish; shy, timid
- perl** to perish; to waste away; to drown
- peritonit** peritonitis
- perizi** pleurisy
- peryòd** period, time; period, menstrual
cycle
- pèse** to pierce, perforate
- pèsekisyon** persecution
- pèsistan** persistent, stubborn
- pèsonèl, pèsonnèl** personal; private
- pès-zòrèy** earwig (parasite)
- pèt** loss; discharge; vaginal discharge
~ **dlo** dehydration
- petadò** (frequent) fart
- pete** to crack, split, rupture, break
open, burst; to blow up, explode;
to puncture, perforate; to fart; to
break out, burst out (doing some-
thing)
- ~ **fyèl** backbreaking
- ~ **je** to blind
- petèt, pètèt** perhaps, maybe
- petevl** see **pedevl**
- pèvès** perverse, perverted, depraved
- peye** to pay
- peyl** country, nation, land; region, dis-
trict
- ale nan ~ san chapo** to die, pass
away
- ~ **a** Haiti
- voye nan ~ san chapo** to kill
- pèz** scales (weight); weight; value,
importance; burden
- pran ~** to weigh, judge, examine
- pezape** gradually, little by little
- pezay** weighing
- peze** to weigh; to press, squeeze, push
down; to compress
- pezib** peaceful
- pl** well (water); pus, discharge; pure;
more (comparative); most
- bay ~, fè ~** to suppurate
- pichkannen** to pinch
- pichplch** to squint
- pldeml** epidemic
- plga** see **pinga**
- plgatif** commercial laxative
- plj** purge, purgative; pus; secretion
- pljama** pyjamas
- plje** see **prije**
- pljon, (ti)pljon** penis
- plkan** thorn; sting
- pike** to hurt, be painful; to burn (sun,
medicine etc.); to sting, prick; to
inoculate; to stab, wound; to
swipe, steal; to kill by magical
means; sting, prick; spicy, hot;
strong (alcohol); decayed (tooth)
- plkl** injection, inoculation, shot
- ~ **planing** contraceptive injection
- ~ **rapèl** booster shot
- plkirls** injectionist
- pikotman, pikòtman** itch, prickly sen-
sation, tingling; smarting, stinging;
allergic reaction
- plj** pile, heap; pill (medicine); battery

(radio etc.);
yon ~ many
pile to crush, grind, pound; to eat heartily
pill pill
pin peg, pin; penis
pinèz bedbug
pinga, piga don't (you) ever, watch out for (negative), take care (not to)
 ~ **seren** slow-acting poison
pinokyo hard-on (erect penis)
pip pipe (for smoking)
pipcho penis (vulgar)
pipèt pipette (chemistry)
pipl urine; to urinate; to drip, dribble
aparèy ~ urinary tract
blad ~ bladder
chemen ~, **kannal** ~ urinary tract; urethra
fè ~ to urinate
gen yon ~ ki kenbe li to have an urgent need to urinate
 ~ **chat** a few drops
 ~ **dous** to have sugar in one's urine, be diabetic
 ~ **jòn** jaundice
 ~ **nètale** incontinent; incontinence
 ~ **nwa** black-water fever
 ~ **rapid** frequent urge to urinate
 ~ **san** to have blood in one's urine
 ~ **wouj** dark urine; jaundice
sak ~ bladder
tou ~, **twou** ~ meatus (of penis)
pipich, pipit penis (fam.)
piplis more; most
pire to squeeze, extract juice; to leak, discharge; purulent
pirifye to purify
pirijl:
 fòs ~ tetanus, lockjaw
pis flea
pisa urine
pisannit bed-wetter
pisans gason virility
pise to piss; piss; (fam. form of **pipl**, q. v.)

piske since, because
piston penis (fam.); plunger (of syringe)
piswa urinal
pita later
piten whore, slut
piti small, little
 ~ ~ gradually
vin ~ to lose weight
pitit child; young person
fè ~ to have children
jete ~ to abort, have an abortion
manman ~ (unwed) mother; mother of one's children
 ~ **deyò** illegitimate child; child born outside of one's present union
 ~ **fi** daughter (of any age)
 ~ **gason** son (of any age)
 ~ **ki pa rekonèt** illegitimate child; fatherless child
 ~ ~ grandchild; offspring
 ~ ~ **graddaughter**
 ~ ~ **gason** grandson
 ~ ~ ~ great-grandchild
 ~ **sòyèt, sòyèt** poverty-stricken, deprived or underprivileged person
premye ~ eldest child
pittral prolific, fertile, fecund (male or female)
pito to prefer; rather
pitwit hayfever
pitye pity
plyore pyorrhea
pla dish, course (food)
plafon ceiling
plak patch, spot; disc; welt; dentures; coating, film
plakèt vè glass slab (dental)
plaksan (blood) platelet
plamen, planmen palm (of hand)
planche (wooden) floor; ceiling
planin, planing family planning, planned parenthood
fè ~, **swiv** ~ to practice birth-control or family planning
planmen palm (of hand)
planpye see **plapye**

planton orderly (hospital)
plapye, planpye sole (of foot), plantar surface
plas space, place
plasay, plasaj common-law marriage, cohabitation
plase to contract a common-law marriage, live together
plasenta, plasenta placenta, after-birth
plasma plasma
plastè poultice, plaster (medical); adhesive tape
plastik plastic
operasyon ~ plastic surgery
plat flat; thin, emaciated; even, smooth; horizontal; plaster cast
plata to wipe out, kill off
plati to flatten, even off
plato surgical instrument tray
plè to please; sore, injury
plede to persist in, do something continually
plen to fill; full; swollen
kè ~ nausea
plenn to moan, groan; to grunt (in respiratory distress)
plèsentèl pregnant (advanced state)
plent complaint
fè ~, pote ~ to make a complaint against, lodge a complaint
plenyen to complain, lament, moan
plèrèz (female) mourner
plèrèz pleurisy
plètèl, etèl yes? (polite reply); I beg your pardon? What did you say?
plèv pleura
plèzante to kid, joke
plèzi pleasure, amusement; satisfaction; party, bash, shindig
fè ~ to please, cause pleasure; to satisfy, reward
pran ~ ak to tease, annoy; to make love with
pli wrinkle, crease, fold
plim body hair; pubic hair; (writing-)pen

pouse ~ to reach puberty
plimen to harm; to screw, fuck
plimje eyelash(es)
plilip movements of fetus in womb
plis more; most
plise to fold, crease; to wrinkle (face, skin)
pliske, pliske since, because
plye, ploye, plwaye to bend, fold
plizumwen(s) more or less
plizyè several, various; many
plòg plug, socket; IUD (intrauterine device)
plòge to plug in, connect
plon lead (metal); (dental) filling
~ gaye buckshot; broad-spectrum
plonbaj (dental) filling
plonbe to fill (a tooth)
plonbri plumbing
plonbye, bòs plonbye plumber
plòt glob, plug (excrement; spittle; phlegm); flabby, slack
ploup-ploup sound of fetus kicking in womb
ploye, plwaye to bend, fold
po skin; specimen cup; pitcher; chamber pot, bedpan
~ ak zo skin and bones, emaciated
~ blanch dry skin
~ bouch, ~ djòl lip
pò port, harbor; pore (of skin)
pobab probable
poban small bottle, small jar, vial
problèm see **pwoblèm**
pobouch lip
pòch pocket; pouch; pack (of cigarettes); scrotum
~ lèt "milk sack"
~ pi abscess
~ san hematoma
~ ze ovary
podenwl, podnwl chamber pot, bedpan
podjòl lip
poftite see **pwofite**
pogrè progress
pogrenn scrotum

pogrese, pwogrese to progress

poje eyelid

anndan ~ inner side of eyelid

pòk crippled, deformed, lame (hand)

poko not yet

pokòk foreskin, prepuce

polenn pollen

poll to polish (teeth etc.); polite, kind

polyo polio

pomad, ponmad pomade; ointment, salve, cream

pomon lung(s)

pon (dental) bridge

~ **pantalon** fly of trousers

Ponbedè Pont-Beudet insane asylum

ponmad see **pomad**

ponmdadan Adam's apple

ponmen round and chubby (face)

ponnnen nose (fam.)

ponnnik tuberculosis

ponp pump

~ **nen** suction bulb

ponpe to pump (up), inflate

ponya dagger

blesl ~ stab wound

ponyèt, pwayè wrist; forearm; upper-arm; upper-arm circumference

bande ~ to flex one's (arm) muscles

bwa ~ force of one's arm; forearm

gen ~ to have strength, be effective

gwo zo ~ humerus

pòpyè eyelid

pòs de rasanbleman (informal temporary) clinic

posesyon trance; Voodoo possession

posib possible

fè ~ li to do one's best

postat prostate

postè poster

posti posture

postim pus, discharge

postiyon spray of saliva

posyon potion, dose; solution, preparation, mixture

pòsyon portion, part

pot see **pote**

pòt door

potab drinkable, potable

pòtans, enpòtans importance

potasyòm potassium

potchanm chamber pot

pote, pot to carry, bring; to forebear, endure; to affect, strike (sickness)

~ **nan tèt** to disturb, upset

potestan Protestant

potèt scalp

poteyin, pwoteyin protein

pòtle strong, in good shape

Pòtoprens Port-au-Prince

potorik big and husky, rugged

potovi see **pedevi**

pòtray breadth of shoulders; size

pòt-sewòm intravenous (IV) pole

pou (to express necessity or obligation); louse, lice; pulse; in order to; for

gen ~ to have to, must

se ~ it is necessary

poubèl trash basket; garbage can, trash can

poud powder; cocaine; magic powder (Voodoo)

~ **dakte** remedy for skin rash

~ **detal** talcum powder

~ **elevasyon, ~ levasyon** baking powder

~ **jòn flè** pollen

pouf swollen; bloated; flabby, soft

pouksa why

poul chicken; pulse

se ~ li ye to go to bed with the chickens (i.e., early)

poumon, pomon lung(s)

poupou stool, excrement, dung; to have a stool, defecate

~ **dlo** to have watery stools

~ **san** to have bloody stools

pourl to rot, spoil, decay

pouriti rot, decay

pous thumb; inch

gwo ~ thumb

pouse to push, bear down

- pousyè** dust
poutèt because of
pòv poor, impoverished
povant midriff; belly
povizyon, pwovizyon provisions, food, supplies
pòz pause, break, time-out
fè ~ to take a break
poze to rest, pause, take a break; calm, sober
~ san li to relax, calm down
pozisyon position
san ~ restless, anxious; excited
pozitiv, pozitif positive; you bet! definitely!
pral(e) to be going to; to be dying
pran to take, get
pre near
prekosyon precaution; preventive measure(s)
premye first; eldest
premyèman first (of all)
prepare to prepare
près almost
presan pressing, urgent
presbit farsighted, presbyopic
prese to be in a hurry; urgent
prèske, près almost
preskri to prescribe
preskripsyon prescription
presyon pressure
prete to lend; to borrow
prèv proof, evidence
bay ~ to demonstrate
prevansyon prevention
prezan present, in attendance
prezante to present
prezève to preserve, protect
pri price
pridan prudent, cautious
prije, piye to squeeze, press juice out of; to purge
priz electric power; electric outlet
~ san blood sample
pwa bean; pea; weight
pran ~ to gain weight
santi yon ~ senkant sou leston-
mak to feel a tightness in or a weight upon one's chest
pwal, pwèl body hair; pubic hair
pwalye eyelash(es)
pwatray breadth of shoulders; size
pwatrin chest (of body); tuberculosis
~ tonbe same as **biskèt tonbe**
pwatrinè tubercular; tuberculosis victim
pwatrinè to suffer from tuberculosis
pwayè see **ponyèt**
pwazon, pwezon poison
pwazonnen, anpwazonnen, pwezonnen to poison; poisonous, poisoned, toxic
pwèl, pwal pubic hair
pwèn fist; magical power (Voodoo)
mare ~ to make a fist
~ nwa blackhead
pwent point, tip, end
~ tete, ~ tètèt nipple
pwente to aim, point
pwès thick; rough, coarse
watè ~ loose stool
pwezon poison
pwezonnen see **pwazonnen**
pwobab, pobab probable
pwoblèm, pblèm problem, difficulty, trouble
pa gen ~ you're welcome
pwoche to approach
pwochè, pwochènn next
pwofil profile
pwofite, pofite to make the most (out of), take advantage of; to thrive, develop (child); to gain weight
pwogram program, plan
pwogrè, pogrè progress
pwogrese, pogrese to progress
pwolonje to prolong
pwomès, pwonnès promise
pwomèt, pwonnèt to promise
pwòp clean; fit, able; own; suitable for
pwòptaj cleaning
pwòpte cleanliness; to clean; to scrub (up)
pwostat prostate

pwotèj protection; condom
 ~ **fann** diaphragm (contraceptive)
 ~ **gason** condom
pwoteje to protect; immune
pwoteksyon protection; immunity
pwotestan, potestan Protestant
pwoteyin protein
pwotèz denture
pwouve to prove
pwovizyon, povizyon provisions,
 food, supplies
pyan yaws
pyange to walk like someone who has
 yaws, walk very slowly
pyas (familiar term for) Haitian gourde
 (formerly \$.20 U.S.); scalp infec-
 tion, tinea; ringworm
pye foot; lower leg; foot (12 inches);
 tree; plant; menstrual period
bwa ~ lower leg
de ~ **devan** feet first, dead
do ~ instep, dorsum
gen ~ **kout** to have a short labor
 (birthing)
gen ~ **long** to have a long hard
 labor (birthing)
gwo ~ elephantiasis; lymphedema
kase ~ to stumble, slip
pla ~, **plan** ~ sole (of foot)
pwent ~ ball of foot; tiptoe
 ~ **atè** barefoot; poor
 ~ **bankal** bowlegged
 ~ **bòt** clubfoot
 ~ **bwa** tree
 ~ **chik** infected sole (of foot)
 ~ **dous** tender or sensitive foot
 ~ **fann** yaws lesion (on foot)
 ~ **kabann** stirrups (for pelvic
 exam)
 ~ **kanbre** bowlegged
 ~ **kanna** slew-footed
 ~ **kwochl** bowlegged; pigeon-
 toed; slew-footed
 ~ **li mache** to have one's menstru-
 al period
 ~ **plat** flat feet
 ~ **tòde** clubfoot

~ **tòtòy** bowlegged
wè ~ to menstruate
pyè flint
 ~ **nan fyèl**, ~ **nan (kannal) bli**
 gallstone
 ~ **nan ren** kidney stone
pyebwa tree
pyore pyorrhea; purulent discharge

R

ra rare, unusual
rabi stunted, rachitic
rabougri stunted, underdeveloped,
 puny
rache to pull out, extract
rachitik dwarfish, stunted, scrawny;
 rachitic
rachòt stunted; decayed (tooth)
rad clothes, (piece of) clothing
radi insolent
radiyis radius (bone)
radjoloji radiology
radiyografi, radjografi x-ray; radiolo-
 gy
rafrechl booster shot; cool (herbal)
 drink
rafredi to cool
raj rabies; madness
rajenl to look younger; to make some-
 one feel younger
rakle to cry (as in agony or despair);
 to suffer from emphysema; to utter
 a death rattle or agonal respirations
rakleman loud cry; death rattle, ago-
 nal respirations
rakokiye, akokiye to curl up (body),
 hunch up (back)
rakousl, kousl to shorten
ral wheezing, wheeze
gen ~ to wheeze
ralantl to slow down
rale to pull, drag; to crawl, hobble; to
 inhale; to suck in phlegm; to mas-
 sage; to utter a death rattle or ago-
 nal respirations; drawn, shrunken
 (face); massage

- ~ **anlè** to be short of breath
- ~ (**gwo**) **souf** to take a (deep) breath
- ~ **lè** to breathe deeply
- ~ **sou yon pye** to limp
- ramak** hammock
- raman** seldom, rarely
- ramoll** to soften
- ran** line (of persons)
- ranch, anch, hanch** hip; pelvis
- randevou** appointment, date, meeting
 - kase yon ~, pase (yon) ~** to make an appointment or date
- ranfòse** to reinforce, strengthen
- ranje** to repair, fix; poisoned; evil, magic
 - ~ **kabann** to make the bed
 - ~ **zo** to reduce a fracture
- ranmase** to gather up; to be forming (pus etc.)
 - ~ **kò li** to contract, tighten up
- rann** to give back; to throw up, vomit; to give off, secrete
 - anvi ~** nausea
 - ~ **fyèl li** to heave, vomit repeatedly
 - ~ **san** to have blood in one's stools
 - ~ **vè** to have worms in one's stools
- rannman** effect, result
- ranpire, anpire** to worsen, get worse; to make worse
- ranplasan** substitute, replacement
- ranplase** to replace, relieve
- ranpli** to fill (up)
- rantrè** to enter, penetrate
- ranvèse** to knock over; to vomit
- ranvwaye, ranvoye** to send away; to postpone
 - ~ **mò** to pay one's last respects (to dead person)
- rapèl** booster shot
- rapid** rapid, fast
- rapò** report; sexual relations; colostrum, foremilk; burp, belch
 - fè ~** to have an acidic belch or gastric reflux
- gen ~** to have sexual relations
- rasi** dwarf, midget; stunted; experienced; chronic, deeply rooted
- rasin** root; origin
- rasire** to reassure
- rasyonnen** to ration
- rat** rat
- rate** to fail, miss, lose out
- ratelye** denture, false teeth
- ratresl** to shorten; to shrink, contract
- ravaj, ravay** ravages; epidemic
- ravèt** cockroach
- ray** rage, madness
- rayl** to hate
- rayisman** hatred; persecution
- raze** to shave (off); to have sex (fam.)
- razè** broke, penniless
- razwa** razor; razor blade
- rebay** to give again, repeat (dosage etc.)
- rebitan** sickening, disgusting (food); satiating (food)
- rebò** side, edge
- rechap** escape; cure
 - san ~** incurable, terminally ill
- rechit** relapse, setback
- rechite** to have a relapse
- recho** burner, grill, stove
- rechofman** heating up; feverish state
- rechte, rejte** to vomit; to reject
 - anvi ~** nausea
- rèd** stiff, rigid; tough; difficult; stubborn, severe, acute
- redl** to struggle, slave away; to resist; to stiffen, harden
 - maladi ~** tetanus, lockjaw
- rediksyon** reduction
 - fè ~** to reduce a fracture
- redisman** hardening; stiffness
- redòmli** to go back to sleep, fall asleep again
- redwl** to decrease, diminish
- refè** to do again; to get well, recover, recuperate; to heal
- refl** refusal

- reflize** to refuse, reject
reflèks reflex
refwadi to cool (off)
refwadisman chill, cold
règ rule; menstruation, menses, menstrual flow
 ~ **do** backbone
 wè ~, gen ~ to have one's period, menstruate
reglye regular, consistent
reglyèman regularly, consistently
regle to settle, arrange; to menstruate
 pa ~ byen to have irregular menses
regleman menstruation
regou (covered) sewer, drain
regre, regre regret(s), sorrow
regrese to regress
regrèt, regrete to regret, be sorry
rejete to reject; to vomit
rejetman vomiting
rejlm stalk or stem (bananas, plantains); diet
 fè ~ to go on a diet
rejls register, entry book; registration
rejte see **rechte**
rèkè runt, shrimp; underdeveloped, small for one's age
rekòmande to recommend
rekòmanse to begin again
rekonesans gratitude
rekonèt to recognize
rekonpanse to reward
rekouche to go back to bed
rekoud to sew back up
rekte to vomit bile
rèl shout, yell; scream; wail
 fè ~ to begin mourning, weeping, wailing
 kenbe ~ to mourn, weep, wail
 ~ **do** backbone, vertebrae
relache to utter, say; to fart
relakse to relax
relasyon sexual relations, coitus, copulation
rèlido backbone, vertebrae
rele to cry (out), yell; to scream; to call; to be named
relèv see **larelèv**
relljyon religion
remak, renmak mark, sign, symptom; trace, spot (blood etc.)
remake to observe, notice
remèd, rèmed see **renmèd**
remedye to give or take medicine
remès! to thank
remete to bring back; to give back
remonte, remoute to go up again; to cheer up; to invigorate, fortify
ren kidney; waist; loin(s), hips; lower back
 doulè nan ~ lower-back pain
 gen ~ bloke, gen ~ frèt to lose one's virility
 gen ~ louvri to have a sprained back; to be barren (woman)
 gen ~ pitit to be able to father children
 tiyo ~ ureter
 zo ~ hip
renmak see **remak**
renmèd, remèd, rèmed remedy, medicine, medication; medicinal
 ~ **dòm** soporific
 ~ **fey** herbal remedy, home remedy, folk medicine
 san ~ incurable
renmen to love, like
rense to rinse; to wash lightly in soapy water; rinse
rente to exhaust, tire out; stunted
repa meal, repast
repanse to rebandage
reparasyon repair
repare to repair; to mend; to restore
repete to repeat
repi respite, rest
replyans nausea
replè hefty, stocky, heavy-set
repo rest; peace, quiet
reponn to answer, reply
repons answer, response, reply
repoze to rest; rest
repran, reprann to take back; to

improve, recover, get well, feel better; to begin again, come back, return
 ~ **san li** to calm down, regain one's composure
rès remainder, residue, rest
resanblans, sanblans resemblance, likeness
resevwa to receive, get
resl to succeed; receipt
resipèl erysipelas
reskonsab, responsab responsible (for); person in charge
respirasyon respiration, breathing
aparèy ~ respiratory system
 ~ **atifisyèl** artificial respiration
respiratè respirator
respiratwa respiratory
respire to breathe
responsab see **reskonsab**
restavèk unpaid live-in servant
ret see **rete**
reta delay; mental retardation
an ~ late, tardy
retabli to recover, get well
rete, ret to stop, stay, remain; to live, reside; to have left, still have; to reach menopause, be past menopause; rest period, break
retin retina
 ~ **dekole** detached retina
retire to remove; to take off, take out
retonbe malad to have a relapse
retoudaj, retouday reliving of the past; second childhood
retoufman see **etoufman**
retounen to return, give back, bring back; to go back
retresl, tresl to shrink, contract
retrete to retire, be retired
rèv dream
revèy (any type of) clock; alarm clock
reveye to awake, wake up; to get up
revini, revni to regain consciousness, come to
reyabilitasyon rehabilitation
reyajl to react, respond

reyaksyon reaction
reyini to gather, assemble
reyinyon meeting
reyisl, resl to succeed
rezèv reserves, stores, provisions
rezèvw dlo water tower; water tank
rezilta result, outcome
rezistan resistant, strong
rezistans resistance; stamina, endurance
reziste to resist
rezilyasyon resignation, submissiveness
rezilyen, rezlye to resign oneself, acquiesce, give up
rezoll resolute, firm
rezon reason, cause
gen ~ to be right
rezonab reasonable, logical
rezoud to resolve
ri street; laugh; to laugh
ribeyòl German measles, rubella
rich rich
ride, ede to help, assist
ridikil ridiculous
rido curtain
rigòl drain; open sewer, ditch; stream (perspiration, tears etc.)
rim (common) cold; mucus, snot, phlegm
 ~ **chalè** hayfever
 ~ **sèvo** head cold
 ~ **sezon** hayfever, allergy
rimatis, womatis rheumatism; arthritis
lafyèy ~ rheumatic fever
 ~ **defòmen** rheumatoid arthritis
rinen to ruin; to urinate
ris risk
riskan risky, uncertain
riske to risk; risky
rive, arive to arrive (at), reach; to happen, occur

S

sa this, that (pronoun); to be able (to do something); true
pa ~ wrong, incorrect

~ a this, that (adj.)
 ~ yo these, those
 sou ~ to be willing to do something, feel like doing something; to want sex, be horny
sab sand
sache, sachè sachet, packet (paper, plastic)
sadepan that depends, it all depends
saj wise, sensible; well-behaved; good, obedient
sajès wisdom; good behavior
sajfam midwife
sak sack, bag
 gwo ~, gwo ~ pay belly
 ~ **dechay** seminal vesicles
 ~ **dlo** lachrymal gland
 ~ **greenn** scrotum
 ~ **lèt** "milk sack"
 ~ **manje** stomach
 ~ **pitit** womb, uterus
 ~ **tete** bra(ssiere)
 ~ **vant** abdominal cavity
 ~ **ze** ovary
 ~ **zòrye** pillowcase
 ti ~ (any) repository of liquids (in human body)
sakaje to torment (someone)
 ~ **kò li** to be restless
sakatafya lush, sot
sakit small purse; sac, pocket (of pus etc.)
sakpay, saktrip belly
sakreman sacrament
 dènye ~ last rites
sal room; hospital ward; dirty; to dirty, soil
 ~ **datant, ~ pou tann** waiting room
 ~ **dijans** emergency room
 ~ **doperasyon** operating room
salamanje dining room
salbadi lice-powder
saldeben bathroom
salisan easily soiled
saliv saliva
 glann ~ salivary gland

salopete, salope to dirty, soil
salte dirt
salyè collarbone, clavicle; collarbone area
samdi Saturday
san blood; heredity; (one) hundred; without
 aparèy ~ circulatory system
 bay ~ to bleed; to give a blood transfusion; to give a blood sample; to donate or sell blood
 boul ~ blood clot
 kout ~ sudden surge of blood; stroke
 manke ~, pa gen ~ to be pale and anemic
 pa gen ~ li to fail to menstruate
 pa sou ~ li to be in a bad mood
 rann ~ to vomit blood; to have blood in one's stool; to have vaginal bleeding
 ~ **cho** menstrual period at an earlier than normal age
 ~ **dlo** hemophilia
 ~ **frèt** chills
 ~ **gate** blood poisoning; syphilis
 ~ **grate** itch, rash, skin irritation
 ~ **lè** to be almost ready to
 ~ **li tounen dlo** to be anemic
 tès ~ blood test; blood count
 tip ~ blood type, blood group
sana(toryòm) sanatorium
sanblan (ak) similar
 fè ~ to pretend, fake
sanblans resemblance, likeness
sanble to gather together; to seem, appear
 ~ **ak** to resemble, look like
 ~ **janm** to put one's legs together
 ~ **tèt koupe (ak)** to be the spitting image (of)
sandal sandal; slipper
sandriye ashtay
sanfwa cool, calm (noun)
sangen bloody
sangwen filthy person; slovenly, dirty, shameless

sanitè sanitary; hygienic
ajan ~, ofisyè ~ public hygiene officer
sankoutcha unkempt, slovenly; shameless
sanmande rape
fè ~ sou to rape
sann (dife) ashes, cinder
sanpwèl (member of) secret society of evildoers
sans sense; sense (of touch etc.); meaning; direction
bon ~ sanity
sansa otherwise
sansasyon sensation, feeling
sanse sane, logical
sansi leech, bloodsucker
sansib sensitive, tender, sore; ticklish
sant center; smell, odor; stench
sante health
an ~ healthy, in good shape
santi to smell; to stink; to feel; foul-smelling, smelly, fetid
~ cho to have hot flashes
santidous sickly-sweet smell
santigrad centigrade
santilit centiliter
santim (Haitian) centime (1/100 of a gourd; 1/5 of a U.S. cent)
~ ò U.S. cent, penny
santiman feeling
santimèt centimeter; tape measure
santrifij centrifuge
santrifije to centrifuge
sanzatann suddenly
sapat sandal; slipper
~ tach yaw's lesion (on foot)
saranpyon, charanpyon chickenpox
Saridon brand of aspirin
satouyèt, chatouyèt, zatouyèt tickling; to tickle
savon soap
savonnen to soap, lather
se to be
~ pou it is necessary; to have to; must
~ pou sa therefore

sè sister; nun
sèch see **chèch**
seche, cheche to dry, dry up; to lose weight, become emaciated; to be dehydrated
sechwa dryer
segondè secondary
segretè, sekretè helper, assistant, aide; secretary
sèk circle; dry; dehydrated; skinny; brittle; sharp
sèkèy coffin, casket
sèklasyon circulation (blood)
sèkile to circulate (blood); to sleep with various women
sekòm caecum, cecum
sekou help, relief
bay/pote/prete ~ to lend a helping hand
sekouris first-aid worker, paramedic
sekretè see **segretè**
seksyèl sexual
sektanm, septanm September
sekwa proud, haughty
sèl salt; purgative; stool, feces (for lab work); single; alone
dlo ~ water containing salt (not seawater)
goute ~ to lose one's virginity; to have something to eat; to awaken (zombi)
gwo ~ coarse-grained salt
~ fanm Glauber's salts
~ gason Epsom salts
sèldeponn Epsom salts
sellbatè single, unmarried (man or woman)
sèll cell (of plant or animal)
~ san corpuscle
sèlman only
selon according to
semans seed
~ gason sperm, ejaculate
semèl, senmèl sole (of shoe)
semèn, senmenn week
sen breast, bosom; saint; holy
bay ~ to breast-feed

~ e sòf safe and sound
senmèl, semèl sole (of shoe)
senmenn, semèn week
senp magic cure; simple
senpleman simply, only
senti waist; lower back; woman's belt;
 strip; strap; band; truss
an plenn ~ in full pregnancy
 ~ **do** lower back
 ~ **fè mal** lower-back pain
 ~ **louvri**, ~ **ouvè** sprained back
sentiwon man's belt
sentòm symptom
senyen to bleed; to draw blood
fè ~ to let blood
senyman bleeding
sèp straitjacket
separe to separate; to share, divide
 (up)
septanm, sektanm September
septiseml septicemia
sere to save, put away, keep; to store;
 to tighten; tight; constipated
 ~ **men** to make a fist
seren damp night air, mist
sereng syringe
seri lock; series
serye serious, earnest; reliable
sèso coat hanger
sèten certain, sure
sètifika certificate
sevè strict
sèvèl brain
gaye ~ to blow out one's brains
sèvl to serve, be of use
 ~ **ak** to use
sèvis favor, service
 ~ **prese** urgency
sèvlèt Voodooist; disciple
sèvo brain; brains, intelligence
enfeksyon ~ meningitis
sevràj, sevràj weaning
sevra to wean
sèvyèt towel, hand towel; (cloth) nap-
 kin
sewòm serum; intravenous fluid (IV);
 intravenous tube

mete ~ to run an IV
 ~ **djare**, ~ **nan bouch**, ~ **oral**, oral
 rehydration solution (ORS)
 ~ **nan venn** intravenous fluid (IV)
sewopozitif HIV positive
seye, eseye to try, attempt; to test,
 experiment
sezaryèn Caesarean section
sezi to seize, grab; astonished, sur-
 prised
sezisman surprise, astonishment;
 shock; violent emotion; emotional
 crisis, hysteria
fè ~, **pran** ~ to become emotion-
 ally upset
sezon season
si if; sure, certain; sour; so, so much;
 eye matter, sleep
sibi to undergo; to suffer, endure
sibit sudden
sibitman suddenly
SIDA AIDS (acquired immune defi-
 ciency syndrome)
sildòrye pillowcase
sifilis syphilis
sifoke, sivoke to suffocate, choke
sigar cigar
sigarèt cigarette
Signo Sigueneau (TB sanatorium near
 Léogane)
sik sugar
fè ~ to be diabetic
maladi ~ diabetes
sikanaliz psychoanalysis
sikatri psychiatry
sant ~ psychiatric ward; insane
 asylum
sikatri scar
sikilasyon, sèklasyon circulation
 (blood)
sikilatwa circulatory
sikile, sèkle to circulate (blood); to
 sleep with various women
sikològ psychologist
sikoloji psychology
sikolojik psychological
sikonbe to succumb, yield, fail

sikonsi to circumcise
sikonsiyan circumcision
siksè success
sikyat psychiatrist
sikyatri psychiatry
sila this, that
 ~ a this, that
 ~ yo these, those
silans silence; be quiet!
silfa sulfa
sulfat sulfur; sulfate
silvoupè please
siman cement, concrete; (dental)
 cement filling; surely
simenaj, simenay overwork, over-
 exertion
simityè cemetery, graveyard
sin see **sly**
sinaps mustard plaster
singo to doze, doze off, nod
sinis sinus; ashen (color)
sinistre emergency-relief food; disaster
 victim
sinizit sinusitis, sinus trouble or
 inflammation
sipèstisyon, sipètisyon superstition
sipèvize to supervise
sipire to fester, discharge pus
sipòtan long-suffering, patient; sup-
 portive
sipòte to bear, put up with; to tolerate;
 to hold up, support
sipozitwa suppository; vaginal insert
siprann sudden, surprising; acute
siprime to stunt (one's growth); to pre-
 vent one's sexual development; to
 prevent normal menstruation
sise see **souse**
siseptib touchy, thin-skinned; sensi-
 tive; susceptible, vulnerable
sison pacifier
sispann to quit, stop, cease
sistèm system, network
sisyon aspirator, saliva ejector
sitèn cistern, reservoir, water tower
sitiyasyon, sitirasyon situation
sitou especially

siveyan monitor; watchman
siveye to monitor, check out
slvokan suffocating, stifling
slvokasyon suffocation
slvoke to suffocate, choke
slvoupè, souple please
slwo syrup; liquid medicine
 ~ **fòtifyan** tonic
slwon wood louse, mite
slwoz cirrhosis
sly, sin sign, indication; symptom;
 beauty mark, small growth (on
 skin), mole
slyati last name, family name; signa-
 ture
slye to wipe (off), dry
slyen to sign (one's name)
sizo scissors
slip (male's) briefs, underpants
sm. abbreviation for centimeter
sò sister; (female) friend (term of
 affection or respect)
sòb sober (not a heavy drinker); mod-
 erate
sodyòm sodium
sòf, sof safe; except
solèy, sole, sòlèy sun
 atak ~, kout ~ sunstroke; sunburn
solid solid, durable
sollisyon solution, remedy; infusion
soloba snack
somèy sleep
 gwo ~ deep sleep
son sound, noise
sonday, sonda check-up
sonde to probe, test; to diagnose; to
 auscultate; to verify; diagnosis
sonj dream
sonje, chonje to remember
sonm somber; gloomy
sonn stethoscope; probe; (dental)
 explorer
 aparèy ~ speculum
sonnen to sound, reverberate
sòs sauce; secretion, discharge; (liquid)
 snot
 bay ~, fè ~ to secrete, discharge

- sot** see **soti**
sòt dumb, stupid; ignorant; sort, kind; to have just (done something); see **soti**
sote to start, jump, be startled; to skip, omit; to explode
kè ~ worries
soti, sot, sòt, sòti to go out (from), leave; to have just (done something)
 ~ **deyò** to go to the bathroom
sou drunk; on, over; under (for regime)
 ~ **sa** horny (sexually)
soud deaf
 ~ **bèbè** deaf mute
soude to solder, join together
soudè deaf person; deafness
souf breath; breathing; respite, pause; sulfur
aparèy ~ respiratory system
gen ~ to have caught one's breath; to have a breather, find respite
kannal ~ windpipe, trachea
kenbe ~ to hold one's breath
lage ~ to exhale
pa gen ~, **pèdl** ~ to be out of breath, be short of breath
pran ~ to breathe in, inhale
 ~ **anlè** wheezing; bronchitis; to be short of breath, breathe with difficulty
 ~ **kout**, ~ **wo** shortness of breath, rapid breathing
 ~ **poud** Voodoo hex
tiyo ~ windpipe, trachea
soufle to breathe; to blow
 ~ **anlè** to be short of breath, breathe with difficulty, wheeze
soufrans suffering, distress
soufri to suffer; to endure; weakling
soufriskén undernourished person
soujèm second cousin; distant cousin
souke to shake; shaken, startled; loose (tooth)
 ~ **kò** to move (body); to move in one's sleep
soukekouche cheap sleeping-mat
soukoup saucer
soukous shock, blow; jerking or jolting movement; labor contraction(s)
soulaje to relieve, ease, alleviate
soulajman relief, consolation
soulay dizziness, wooziness, light-headedness
soule drowsy; drunk; to make dizzy or dazed; to be dizzy or dazed
soulezon light-headedness; tipsiness, slight intoxication
soulve to lift, raise
soulye shoe
soup soup; supple; docile
soupap valve
soupe supper; to eat supper
soupl sigh
soupire to sigh
souple, silvoupèl, silvoupèl please
tanpri ~! please!
souplès suppleness
souri smile; to smile
sourit mouse
souriyan smiling
sous spring (of water); source, origin
souse, sise to suck; to suck the blood from a young child (witch); to abuse; sucking
sousèt pacifier (baby)
sousi eyebrow; care, worry, anxiety
sousoupannan listless, dull
soutal to support, hold up, back up
soutyen bra(ssiere)
souvan often
souye to soil, dirty; to wipe (off)
sove to run away, escape; to save, rescue; safe; in good shape
soyèt see **pitit soyèt**
swa silky, soft, smooth
cheve ~ straight hair
swaf, swèf thirst; thirsty
swanye, swaye, swayen see **swenyen**
swe, sye to sweat, perspire; to secrete; sweat, perspiration; secretion
swè wish; evening; sweat, perspiration; secretion
swèf, swaf thirst; thirsty

swen care, attention; to care for, take care of; to support; well-nourished
pran ~ to care for, take care of
premye ~ first aid
swente to seep (out), ooze (out); to have a discharge; to wet one's pants; to defecate on oneself
swenyay, laswenyay, laswenyay (good) care, treatment
swenyen, swanye, swaye to care for, look after, nurse, treat (medically)
switch light switch
swiv to follow
 ~ **doktè, ~ lopital** to have periodic medical check-ups; to be under medical care
 ~ **tretman** to undergo treatment
swivan next, following
syé see **swe**
syès, lasyès nap, snooze, siesta

T

ta would; late
tab table; operating table; pubic area or region
 ~ **de nwèl** nightstand
 ~ **konsiltasyon** examining table
tabak tobacco
 ~ **an poud** snuff
tablèt tablet, pill
 ~ **vajinal** spermicidal suppository
tablo bulletin board; eye chart
tabourè (foot) stool
tach stain; spot; scar; blemish
 ~ **klève** rash
ti ~ freckle
tachan easily soiled
tache to fasten, attach; to spot, soil
tafya booze, moonshine, liquor, alcohol
tafyatè drunkard, alcoholic
tak (tiny) drop, spot
take to latch, bolt, hook (door, window)
takèt bolt, latch
takte spot

talè, titalè, toutalè soon, in a moment
 ~ **a** a moment ago, a little while ago
talk talc, talcum
talon heel
 ~ **fann** crack in skin of heel
tamaren dark yellow-brown
tan time; weather; while
tandans tendency
tande to hear; to understand; inner ear, eardrum; (sense of) hearing
kannal ~ ear canal
 ~ **di** to be hard of hearing
 ~ (**zòrèy**) eardrum
tandrès tenderness, fondness
tankou, kankou like, as, as if
tanmen to begin to, start to
tann to wait, wait for, expect; tender, soft
tannman (di) hearing (impairment)
tanp, bò tanp temple (head)
tanperaman temperament, character
tanperati temperature
metòd ~ rhythm method (family planning)
tanpèt storm
tanpon tampon
tanponnen to sponge, bathe (wound); to dampen (with washcloth); to mop up
tanpri please
 ~ **souple!** please!
tansyomèt blood pressure apparatus
tansyon blood pressure; high blood pressure, hypertension; low blood pressure, hypotension; tension, strain
aparèy ~ blood pressure apparatus
fè ~, gen ~ to have high blood pressure
sou ~ tense (adj.)
 ~ **nan je** glaucoma
tant, tantann aunt; (title of address for elderly woman)
tante to attempt, try; to tempt
tanzantan, detanzantan from time to

time, at times
tape to tap (on); to strike, hit
tap tap rapid, quick, fast; small passenger truck
tas cup
tat plaque (on tooth)
tata poop; to poop, have a bowel movement
tatapyout smallpox
tate to touch, feel
tay size; height; waist; lower back
 gran ~ tall
 ~ **fè mal** lower-back pain
 ~ **louvri**, ~ **ouvè** chronic lower-back pain; sprained back
taye to cut, trim, clip
tayzong nail clippers
tchatcha, tyatya (euphemism for **kaka**) do-do, poop
tchaw unappetizing food
tchè see **kè** (heart; stomach; courage)
tchèd, tyèd lukewarm, tepid
tchèk check, verification; OK, yes
 fè yon ~ to check (out), verify
tcheke to check (out), verify
tchimen, klmen to foam, lather, froth
tchèbòl trouble
tchènèl parasite (insect; person)
tchotcho penis (fam.)
tchou bottom; ass, tail, rear
tchoule to regress, degenerate; to age, get old
tchouloulou(t) diarrhea
tchwe see **touye**
te tea; infusion; (past tense indicator)
 ~ **nan je** white opacity of cornea, leukoma
tè soil, ground, earth
 bay ~ a to die; to leave
 se ~ **ki pou geri li** hopeless case
 ~ **lonbrit** place of birth, real home
tebe TB, tuberculosis; tubercular
tèdoreye, tètòreye, tètòrye pillow-case
teknik technique
teknisyen technician

teknoloji technology
tèktèk eccentric, a bit off
teledyòl, teledjòl grapevine, word-of-mouth, "coconut wireless"
telefòn telephone
telefonnen to telephone, call
tèm sound, healthy (body); sane; term
 anvan ~ premature (infant)
tèminal adj. terminal
tèmine to terminate, finish, end
tèmomèt thermometer
 ~ **bouch** oral thermometer
 ~ **twou dèye** rectal thermometer
tèmòs thermos (bottle)
temwaye to testify; to attend, observe, witness (at childbirth)
ten complexion, coloring
 bon ~ young for one's age, well-preserved
 move ~ prematurely old
tenay, tennay pliers, pincers; tongs
tenbal plastic or aluminum cup
tenès, tennès piles, hemorrhoids; tenesmus
 bay ~ to constipate
tenis tennis; (pair of) tennis shoes
tennay see **tenay**
tennès see **tenès**
tenpan eardrum
tentanòs, tetanòs tetanus, lockjaw
tentidyòd, tentidjòd tincture of iodine
te-nya tapeworm
tep adhesive tape
tepe to tape (up)
tere, antere to bury
terebantlin turpentine
terib terrible
tès test
testaman will, testament
teste to check out, try out, test
testikil testicle (Fr.)
testostewòn testosterone
tèt head; hair; mind, brain; (reflexive pronoun)
 chaje ~ **li** to worry
 fè ~ **li mal** to harm oneself; to attempt or commit suicide

gwo ~ large head; mongolism, mongoloid, Down's Syndrome
kalbas ~, **kòkòwos** ~ skull
maladi ~ **anfle** meningitis
nannan ~ brain
pran ~ **li** to persuade someone
santi ~ **vid** to feel an overall weakness; to feel like one is losing one's mind
seye fè ~ **li mal** to attempt suicide
 ~ **bouch** philtrum
 ~ **byen** sane
 ~ **chaje** worry, cares; stress
 ~ **chankre** receding forehead
 ~ **chèz** headrest (dentist's chair etc.)
 ~ **cho** loony, cracked
 ~ **fele** loony, cracked
 ~ **fè mal** headache; migraine
 ~ **kalbas** having an unusually large head; stupid
 ~ **krèk** clitoris
 ~ **li gaye/vid** to be slightly off, be not quite right (in the head)
 ~ **li pati** to go crazy, be insane
 ~ **lòblz** deformed head
 ~ **lou** drowsy, lethargic, sluggish
 ~ **louvri** unclosed fontanel
 ~ **pa anplas** loony
 ~ **pa byen** insane
 ~ **souke** crazy
 ~ **vire** dizziness, vertigo; crazy
venn ~ fontanel
zo (kokolo) ~ skull, cranium
tetanòs, tentanòs, tètànòs tetanus, lockjaw
tete breast; nipple, teat; to breast-feed, nurse, suckle
bay ~ to breast-feed, nurse
bouch ~, **bouton** ~ nipple
nan ~ to be in breast-feeding
pran ~ to suckle, take the breast
pwent ~ nipple, teat
rak ~ to suckle, take the breast
sak ~ bra(ssiere)
 ~ **doubout** firm erect breasts
 ~ **(ran)gòje** breasts overly full of

milk
 ~ **tonbe** inverted nipple
 ~ **zòrèy** earlobe
vòlè ~ to return (surreptitiously) to the breast after weaning
wonn ~ areola (of nipple)
tètèmal headache
tetin nipple (bottle); pacifier
tètzòrye pillow-case
ti little, small; poor, disadvantaged
tib tube; thin pipe; catheter
 ~ **nan nen** naso-gastric (NG) tube
 ~ **van poumon** trachea
tibebe baby, infant
 ~ **kl fenk fet** newborn, neonate
tibèkloz tuberculosis, esp. advanced active pulmonary tuberculosis
tibèt insect, bug
tibourik support under woman's hips during childbirth
tibout short and fat
tibya tibia
tidevan child's genitals (either sex)
tifè heat rash
tifi girl; virgin; term of affection; unpaid servant girl
tifs typhus
tifoyid, lafyèy tifoyid, tífreyis typhoid fever
tigason boy
tigòj trachea, windpipe
tlk tick (parasite); tic, involuntary twitching
tikal small bit, small piece
tikay:
 ~ **maladi** ~ tuberculosis
tikè ticket
tikraze skinny
til (wire) screen
Tilenòl Tylenol
timè tumor
timid timid, shy
timoun child, baby
gwo ~ **chape** child who has survived the high-risk age; grown-up child
 ~ **anfle** kwashiorkor (victim)

~ (kl rete ak moun) child serving as a live-in unpaid domestic servant; any live-in unpaid domestic servant
 ~ piti infant
tinouris confinement or lying-in period (after giving birth); nursing mother whose child has not yet begun to walk
tipik typical
tip san blood type, blood group
tire to pull; to stretch; to jerk (in convulsions); to shoot at
 ~ sou to border on, verge on, be almost
tisi tissue (animal, plant)
titit baby, toddler
tivant lower abdomen
 anba ~ genitals
tivewòl smallpox
tiwa drawer (table, chest etc.)
tiwoyid thyroid
tiye see touye
tiyo water-pipe; fountain; spigot
 gwo fè ~ pipeline
tiyon overflow, spillage
 san ~ level (teaspoonful etc.)
tizann, tizàn herbal tea; broth
tò wrong
 gen ~ to be wrong
tòchon cloth, rag
tòde, tòdye to twist; to sprain; to wring (out); to writhe (in pain); crooked, bent
toke crazy, loony, nuts
tòktòk loony, nuts
tonbe to fall; to start (doing something)
 ~ feblès to become weak; to collapse
 ~ leve to persist, persevere
tonbo, tonm, latonm tomb, grave
ton-ton uncle; old man
 ~ ~ great uncle
topsi, otopsi autopsy; to do an autopsy
toraks thorax
tòs torso

total total
tòtòt to suck; breast (baby talk)
tou hole, opening; perforation; socket (tooth etc.); drain; leak; also, too; quite
 ~ bote dimple
 ~ dèyè, ~ fès anus
 ~ kaka asshole
 ~ le, ~ lè every, all
 ~ (nan dan) cavity
 ~ nen nostril
 ~ nwa pupil (of eye)
touche to touch, feel; touch
toude both
toudenkou suddenly
toudi to stun, daze; giddy, dizzy
toudisman, toudlin dizziness, giddiness, vertigo, light-headedness
toudlin dizziness, giddiness
toudren slip, fall (affecting waist area); sprained back
toudwat straight ahead; upright, vertical
toufe to suffocate, smother, choke, gag; to strangle
toujou always, ever; still
toule every, each
touledé, toude both
toulejou everyday; daily
touman(t) torment, pain; restlessness
toumante to torment; to disturb; restless, agitated
 ~ kò li to shake one's body; to be restless
tounen nostril; to return, come back; to become, change into; to turn sour, curdle, go bad
 ~ dèyè to regress; to go astray, come to no good
touni see toutouni
toupatou everywhere
toupizi to beat up; to mistreat; adj. puny, sickly
tous, latous cough
touse to cough; cough, coughing; to have tuberculosis
maladi ~ tuberculosis

moun ~ tuberculosis victim
touswit right away
tout all, every; whole; everything
toutan all the time, constant(ly)
toutoutou around
toutoun female pubic region, vulva
toutouni, touni naked, nude; half-dressed, in one's underwear
touye, tchwe, tiye to kill; to put out, extinguish (lamp, fire)
seye ~ **tèt li** to attempt suicide
 ~ **moun** to murder
 ~ **tèt li** to commit suicide
tradiksyon translation
tradiktè translator, interpreter
tradwi to translate, interpret
traka cares, worry, trouble
pase ~ to suffer
trakase to trouble, bother
trakoma trachoma
tranblad, latranblad trembling; convulsions; cerebral palsy
tranble to tremble, shake, shiver; trembling
maladi ~ Parkinson's disease
trangleman trembling, tremor
tranche to slice, cut off; to cause abdominal pain; labor contractions or pains; abdominal pains
tranchmann vant stomach pains; menstrual cramps
triangle to strangle, choke, gag; to strangle
strangle to strangle
trangleman strangulation
trankil quiet, calm
trankillite quiet, calm; peace of mind
trankillize to calm down, quiet
tranpe to soak
transfere to transfer
transfizyon (san) (blood) transfusion
transmèt to transmit
transparan transparent
transpire to perspire
transplante to transplant
transpò transportation; strong emotion
trapan, atrapan contagious; infectious
trape, atrape to catch, contract (sick-

ness)
tras trace, vestige, streak
travay work, job; labor, childbirth; to work
travayè lasante community health worker, paramedic
tray suffering, misery; turmoil, anxiety
trè very
trebiche, tribiche to stumble, trip, slip
trennen to drag; to crawl around, drag oneself
trepas death, dying
trepase to be dying; to die
très braid, plait (of hair)
tresayi to give a jump (from surprise); to quiver; to shudder (from fear); to wince
tresi to shrink, contract
trete to treat (medically), care for
tretman, trètman medical treatment
nan ~ therapy
 ~ **sèvo** psychoanalysis
tribiche see **trebiche**
trichin whipworm; threadworm; trichinosis
trikosefal whipworm
trip bowels, guts, intestines, entrails; triple
dènye bout gwo ~ rectum
gwo sak ~ stomach (pej.)
gwo ~ large intestine
mèt ~ umbilical cord
ti ~ small intestine
 ~ **kòde, ~ tòde** abdominal pains; hunger pains
tripay guts, intestines
tripote to bother, annoy
tris sad
triyaj, triyay triage, screening; sorting, selection
triyal sinew, tendon
triye to screen, sort out, choose, select
twal, twèl cloth, fabric; sanitary napkin or pad
 ~ **gaz** gauze (bandage)
twalèt bathroom, toilet; washing, grooming

fè ~ deba washing of pubic region (woman esp.)
fè ~ (li) to wash up (oneself or someone else)
sal ~ restroom
 ~ **fi** ladies'/women's restroom
 ~ **gason** (gentle)men's restroom
twazyèm third
twèl see **twal**
twenzl to squint; to blink
twò too, excessively
twòn toilet seat
 sou ~ to be on the toilet
twonp Fallopian tube(s)
twonpe to deceive, trick; to be mistaken
twòp too much, too many, excessively
twopikal tropical
twou hole, opening; perforation; socket (tooth etc.); drain; leak
 ~ **bote** dimple
 ~ **dèyè, ~ fès** anus
 ~ **kaka** asshole
 ~ (**nan dan**) cavity
 ~ **nen** nostril
 ~ **nwa** pupil (of eye)
twoub murky, blurred, clouded
 wè ~ to have blurred vision
twouble to trouble, bother
twoubote, toubote dimple
twounen, tounen nostril
twouse to roll up, tuck up (sleeves etc.)
tyatya, tchatcha (euphemism for **kaka**) do-do, poop
tyè third
tyèd, kyèd, tchèd lukewarm, tepid
tyedi to become/make lukewarm

V

va (future tense indicator) shall, will
vagabon see **vakabon**
vajen vagina
 bouch ~ vulva
vajinal vaginal
vakabon, vagabon good-for-nothing,

bum
vakans vacation
vaksen vaccine, serum; vaccination, immunization
 kat ~ immunization record
vaksinasyon vaccination, shots, immunization
vaksinen, vaksine to vaccinate
vale to swallow; valley
valè value, worth; stock, supply; numerous
van wind; fart; sprain
 fè ~ to fart; to fan
 ~ **nan kou** sore neck
 ~ **nan lestonmak** intestinal gas
 ~ **nan lonbrit** umbilical hernia
 ~ **nan tèt** headache
 ~ **nan zòrèy** pressure on the ears; headache
vandredi Friday
vann to sell
vant stomach, belly; abdomen; womb; diarrhea
 fè ~ to get a swollen belly
 gen ~ to have diarrhea
 grenn ~ ovary
 gwo ~ pregnant; big belly
 manman ~ uterus, womb
 mè ~ afterbirth, placenta
 sak ~ abdominal cavity
 ti ~ lower abdomen
tranchmann ~ stomach pains; menstrual cramps
 ~ **ba** afflicted, distressed
 ~ **bouyl, ~ kondwl, ~ kouri, ~ lib,**
 ~ **mennen, ~ pase, ~ pourl, ~**
 rale, ~ tchouloulou(t) diarrhea
 ~ **fè mal** stomach ache, indigestion
 ~ **mòde** acute and intermittent abdominal pain
 ~ **sere** constipated
vantay hand-fan
vantaye to fan (with hands); to blow on (with mouth)
vante to fan; to evaporate; stale
vantfemal stomach ache, indigestion

vantilatè fan (machine)
vantize to apply a cupping-glass to someone, cup (a patient)
vantouz cupping-glass
vantre to stab; to eviscerate
vantrikil ventricle
vanyan robust, sturdy; hardworking; courageous
Maladi gate ~! "Don't worry, you'll get better soon!"
vapè vapor, steam
vapòre, evapòre to evaporate
vaporizatè vaporizer
varis varicose veins
varisèl chickenpox
varye to vary; to rot, spoil; crazy, nuts
varyòl, lavaryòl smallpox
vav valve
vaz chamber pot, bedpan
vazektomi vasectomy
vazlin vaseline, petroleum jelly
vè glass (substance; drinking); (eye)glasses; lens; nerve; worm; maggot; green; around, about; toward(s); approximately
gwo ~ won roundworm, ascaris
jete ~, pase ~ to pass worms
kriz ~ parasitic infestation
manman ~ very large worm
poze ~ to apply a cupping-glass (to someone)
rann ~ to vomit worms; to pass worms
ti ~ kwòk hookworm
~ akwòk hookworm
~ kontak contact lens
~ nan gòj to have worms
~ solitè(s) tapeworm; threadworm, pinworm
~ zepeng pinworm, threadworm
vèble acne
vèdegri misery, suffering
vèf widower
vegle to blind; to dazzle
vèj (Fr.) penis
vèmfij vermifuge
vèmin vermin; parasite; worm; louse

venen venom
veneryèn venereal
vèni cavity varnish (sealer)
venn vein; artery; tendon; blood vessel; muscle; twenty
gwo ~ nan janm varicose veins
~ chantrèl vocal cords
~ dèyè pye Achilles tendon
~ fole swollen lymphatics
~ foule bruise, contusion
~ kè artery
~ san fonsè vein
~ san wouj artery
~ sansib sensitive point, tender spot; male appendage, penis
~ tèt fontanel
vere worm-ridden
vèrèt smallpox
grave ~ pockmark
veri wart
verifye to check, verify, inspect
vèse to vomit; to pour
~ anba to have a vaginal discharge
~ san to shed blood
vesi bladder
vèsman vomit; vomiting
veso container (for cooking and eating); blood vessel
vèt green
vètè earthworm
vètebral vertebral
veterinè veterinarian; veterinary
vètij dizziness, light-headedness, vertigo
vèv widow
vewòl syphilis
vèy (funeral) wake
veyatif watchful, careful, attentive
veye to watch over; to watch out for; funeral wake
veyèz night-light
vi life, existence
vid empty; empty spot; emptiness
vide to empty; to secrete, drain; to collapse, cave in; to be run down, be emaciated

vigè vigor
bay ~ to invigorate, fortify
viktīm victim
vīlv (Fr.) vulva
vinī, vīn to come; to become; to ejaculate, reach orgasm
 (byen) ~ to grow or develop satisfactorily
 ~ **mwens, ~ pī pītī** to decrease
viray dizziness, giddiness
vīre to turn; to turn around
tèt II ~ he/she is dizzy or giddy
virīs virus
 ~ **SIDA** HIV positive
vīt quickly, fast
vitāmin vitamin
vītēs speed; rate, rapidity
vīv to live
vīvan alive, living
kretyen ~ human being
vīzīb visible, clear
vīzīt visit
vīzītē to visit
vīzītē visitor
vīzyon vision, dream; vision, (sense of) sight
vīe to want, wish
 ~ **dī** to mean, signify, prove
vīen membrane; tendon, sinew
vīlīmē phlegm, mucus
vīlope to envelope, cover
vō to be worth
vōl theft; flight
vōlē, vōlē, vōlē thief, robber; to steal
volonte, lavolonte will, desire; will power
volontē volunteer; stubborn
vomī see **vonmī**
vomisman see **vonmisman**
vonmī, vomī vomit; to vomit
anvī ~ nausea
 ~ **fyēl II** to vomit repeatedly
 ~ **kouwē ma kafe/goudwon** to have gastric hemorrhaging
vonmisman, vomisman vomiting;
 vomit
vonmīste vomit

vonmītif emetic
voye to send; to throw; to ejaculate; to reach a climax (male or female); ejaculation
 ~ **ale** to dismiss, send away
 ~ **chache** to send (s.o.) for
 ~ **deyò** to practice the withdrawal method or coitus interruptus
 ~ **Jete** to throw away
 ~ **nan dòml** nocturnal emission, wet dream
vre true, real
pā ~ isn't that so?
vwa voice
vwal veil
 ~ **twou pati yon fl** hymen
vwazen neighbor
vwazīn female neighbor
vwazīnay, vwazīnaj neighbor; neighborhood
vyann meat; flesh, tissue; muscle
fil ~ tendon, sinew; ligament
 ~ **dan** gum(s)
vye old; worn-out; worthless; disgusting
vyèj, vyèy virgin
vyēptī mild, benign
vyeyēs old age
vyeyī to age, get old, grow old
vyòl rape
vyolan violent
vyole to rape
vyolèt purple

W

wanga (tangible) Voodoo fetish (for evil effects)
watē toilet, latrine; bowel movement, feces, stool, excrement; to have a bowel movement
fē ~ to have a bowel movement, defecate; to build an outhouse
 ~ **dlo** to have watery stools
 ~ **ma** to have seedy stools
 ~ **pwēs** to have loose or thick stools

watè-klozèt (flush) toilet
wè to see; (sense of) sight
 ~ **de** (bagay), ~ **doub**, ~ **tout**
bagay an de to have double vision
 ~ **delwen** to be farsighted, be presbyopic
 ~ **depre** to be nearsighted, be myopic
 ~ **règ** to menstruate
 ~ **twoub** to have blurred vision
wete, wet to remove, take off, take out, take away
wi yes
 men ~ yes indeed, certainly
wo high; tall
wòb dress, gown
 ~ **de chamm** dressing-gown, bathrobe
wòblnèt faucet, tap, spigot
wòch rock; calculus
 ~ **nan ren** kidney stone
 ~ **pou file** sharpening stone
woga short of breath
wòk hoarse, raucous, harsh
woke to hiccup
wòkèt, hòkèt, òkèt hiccup(s)
womatis see **rimatis**
won round, circular
wonfle to snore; snoring
wong sterile male
wont shame; ashamed
wòs instep, dorsum of foot
wose, ose to raise, make higher
wote, ote to belch, burp
 ~ **si** to have an acidic belch or gastric reflux
wotè height, stature
wotesl, otesl acidic belch, gastric reflux
wou wheel
woubewòl German measles, rubella
wouj red; redness; bloodshot
 vin ~ to blush
woujat reddish; very light-skinned
woujl to blush
woujòl see **lawoujòl**
woule to roll

woulib (free) ride, lift
woulman rotation
woulo roll (bandages, paper etc.)
woy! hey!
woz pink, rose
 (tl) ~ menstruation, menstrual period
Wozita brand of laundry bar soap

Y

yaya type of dance
 kòde ~ to twist the upper body in pain; to suffer, be in misery
ye to be (used only at end of phrase or sentence)
yè, ayè yesterday
 ~ **swa** last night
yenyen to whine, complain
yo (plural definite article) the; they, their, (to) them; (reflexive pronoun)
yòd, lyòd iodine
yòde, lyòde iodized
yon a, an
youn, yonn (pronoun) one
youyou, loulou(t) tapeworm
yoyo penis

Z

zafè see **afè**
 movèz ~ miscarriage
zalenn breath
zalmèt safety match
zan years
zandò sores on tips of toes (from stumbling etc.)
zanmi friend
zannlmo animal
zanno earring
zanpoud, zampoul blister; callus; wart
zansiv, jansiv gum(s) (of mouth)
 ~ **anfle** gingivitis
zantray intestines, entrails, guts; stomach; bosom
zatouyèt, satouyèt tickling; to tickle

ze egg; ovum
zè hours
zèb grass; herb; marijuana
zèdtan hours
zefele fragile, sickly
zege variety of tiny insect; shrimp, runt (person); puny or sickly child
zègrè, zegrè heartburn
zegwl, egwl needle
kout ~ stitch (wound etc.), suture
zekribich scorpion
zekwèl scrofula; stiff neck
zèl wing
 ~ **nen** (sides or ala of) nostrils; nose
zenglen (fragment of) broken glass
zepeng, epeng pin
 ~ **atache** safety pin
 ~ **kouchèt, ~ kwochèt, ~ kwòk** (large) safety pin
 ~ **nouris** diaper pin
 ~ **ti tèt** straight pin
zepenglèt small safety pin
zèpòl, epòl shoulder
 ~ **kare** tuberculosis
zo ~ shoulder blade, scapula; clavicle
zesèl armpit, axilla
zewo zero
zigonnen to bother, pester; to tickle
zip zipper
zipe to zip
zo bone; skinny, thin
doktè ~ bone-setter (folk medicine); orthopedist
gwo ~ big for one's age
san ~ lithe, supple
 ~ **ak po** skin and bones, emaciated
 ~ **basen** pelvis
 ~ **bwanen** nasal bone
 ~ **bwatèt** skull, cranium
 ~ **chenn do** backbone, vertebral column; spine, spinal cord
 ~ **dèyè tèt** occipital region
 ~ **dèyè tonbe** to have lower-back pain

~ **do** backbone, spine
 ~ **figl** cheekbone
 ~ **frèt** weak muscles
 ~ **Jenou** kneecap, patella
 ~ **kloukloum** nasal bone, bridge of nose
 ~ **(kokolo) tèt** skull, cranium
 ~ **kòt** rib
 ~ **koupyon** coccyx, tailbone; sacrum
 ~ **krap** cartilage
 ~ **kraze** extreme fatigue, pains and stiffness in joints
 ~ **kwis** thighbone, femur
 ~ **machwè anba** mandible
 ~ **machwè anwo** maxilla
 ~ **make kase** hairline fracture
 ~ **marasa** bone consorts: tibia and fibula, radius and ulna
 ~ **mis tonbe** to have lower-back pain
 ~ **rachitik** rickets
 ~ **ranch** ilium, hipbone
 ~ **rèdo** backbone, spine, vertebral column
 ~ **salyè** collarbone, clavicle
 ~ **tèt** skull, cranium
 ~ **zèpòl** shoulder blade, scapula
zoban skeleton-like; walking skeleton
zobop wound on foot caused by a stake
zòbòy bunion, callus, corn
zòdl dirt, filth, dung
zokloukloum nasal bone, bridge of nose
zòkò skeleton-like; walking skeleton
zomangay skin and bones, walking skeleton
zòn zone, area, region
zona shingles
zonbl zombi
 ~ **ti** ~ low birth-weight baby
zong fingernail; toenail
anba ~ quick (of nail)
chè nan ~, ~ **enkane**, ~ **nan vyann**, ~ **(rantre) nan chè** ingrown nail

po ~ cuticle
 ~ **men** fingernail
 ~ **pye** toenail
zonyon onion; sore (which leaves scar)
zoranj, zorany orange (color; fruit)
zòrèy ear
 anndan ~, **fon** ~, **nannan**
 ~ middle ear; inner ear
 fèy ~ external ear, auricle, pinna
 gen ~ **di** to be hard of hearing
 gwo ~ big shot
 kaka ~, **kras** ~, **tata** ~ earwax,
 cerumen
 mal ~ earache
 tete ~ earlobe
 tou ~, **twou** ~ middle ear; inner
 ear
 ~ **di** hard of hearing
 ~ **femal** earache
 ~ **kouri dlo** to have otorrhea
 ~ **sonnen** ringing in ears, tinnitus
zòrye, oreye, zòreye pillow
 sak ~, **tèt** ~ pillowcase
 ti ~ cushion
zosman bones (skeleton); walking
 skeleton, skin and bones
zotèt skull, cranium
zòtèy toe
 dwèt ~ toe
 gwo ~ big toe
 pwent ~, **tèt** ~ tip of toe
 ti ~ little toe
zotobre big shot, VIP
zouk pimple
zouti tool; penis
zozo penis (familiar)
zwinge to pinch; to sting
zye eye; see **je**

MEDICAL DICTIONARY

N.B. We have attempted to place here as first choice(s) the term(s) most easily understood, but not considered obscene; the 'Frenchified' term (which will be understood only by a minority) is given last, if at all.

A

a, an yon

abdomen bavant, anbavant, anbativant

lower ~ tivant

abdominal cavity sak vant

abdominal pains kolik, trip kòde, trip

tòde, tranche, vantfèmal

cause ~ ~ v. tranche

able, be v. kapab, ka, kab, kap

able-bodied enganm, engam

abnormal pa nòmal, anòmali

abnormality anòmali

abort v. jete pitit

abortion avòtman, dilatasyon

have an ~ v. jete pitit

spontaneous ~ pèdans, foskouch

abortionist doktè ki pratike avòtman

about vè

above anlè, anwo

abrasion grafiyen, grafouyen, kòche

abscess abse, absè, pòch pi, depo

inguinal ~ apsedlenn

absent pa la, absan

absorb v. absòbe

absorbent absòban

abstain v. astinen, asteni

abuse opresyon

accident aksidan, malè

~ victim aksidante

accompany v. akonpaye, akonpayen

according to selon, dapre

accurate egzat, ekzat

accustom v. abitye

ache doulè

ache v. fè mal

Achilles tendon venn dèyè pye

acid asid

acidic belch or gastric reflux dlo si,

wotesi, otesi

have an ~ ~ v. santi likid si, fè

rapò, wote si

acidic stomach kè cho

acidity lestonmak si, dlo si sou leston-

mak, lestonmak boule

acne fejenès, fedjenès, difejenès, ti

bouton kwasans, bouton nan figi,

vèble

acoustic nerve nè tandè

acquiesce v. reziyen, reziye

acrocyanosis koulè ble nan men ak

pye

across anfas

act v. aji, konpòte

~ upon v. aji sou

active enganm, engam

acupuncture tretman chinwa, tretman

ak zepeng

acute fò, rèd, gwo; siprann

Adam's apple ponmdadan, ne gojèt

add v. ajoute

addict (drug) dwoge

address adrès

adenoids glann gòj

adhesive tape tep, adezif, plâstè

adjustment, period of peryòd gerizon

administration administrasyon

administrator administratè

admit (to hospital) v. entènen, entène

adolescence jenès

adolescent jennmoun

adopt v. adopte, adokte

adopted adoptif, adoktif

adoption adopsyon

adoptive adoptif, adoktif

adrenal glands glann anbavant

adrenalin adrenalin

adult granmoun
 ~ **cooked food** manje chodyè
advantage avantay
advice konsèy
advise v. konseye
adviser konseyè, konseye
affair afè, zafè
affect v. aji sou
affection lanmou, renmen
afflicted vant ba
affliction lafliksyon, mizè
afraid (of) v. pè
 be ~ kè li sote
after apre
afterbirth mè(t) vant, manman vant,
 delivrans
afternoon apremidi
 good ~ bonswa
aftertaste move gou
afterwards ansuit
again ankò
against kont
age laj
age v. vyeyi
aged aje, granmoun
aggravate v. agrave, fè pi mal
aggravating agravan
agile enganm, engam
agitate v. ajite
agitated toumante
agitation enkyetid
ago genyen, gen
agonal respirations rakleman
agony lagoni, agoni
agree v. dakò
agreeable agreyab, dous
agreed! dakò!
agreement, be in v. dakò
aid èd, sekou
aide èd, segretè, sekretè
AIDS (acquired immune deficiency syndrome) SIDA
ailing pa byen
ailment maladi
air lè
 ~ **conditioning** èkondisyone
ala zèl nen
alarm clock revèy

alarmed, be v. kè li sote
albino albinòs
albumin albimen
alcohol alkòl
 rubbing ~ alkòl
alcohol, liquor tafya
alcoholic n. tafyatè, bwasonnyè
alcoholism bwè kleren
alert, be v. gen bon konnesans
alive la, anvi, vivan
all tout
 ~ **right** oke
allergic reaction pikotman, pikòtman
allergic to, be v. san li pa ale ak, alèji
 (ak)
allergy alèji; gratèl; rim sezon
alleviate v. soulaje, fè ou santi ou pi
 byen
allow v. kite, pèmèt
almost prèske, près
 ~ **(do something)** v. manke
alone pou kont li, sèl
already deja, gentan
also tou
although kwak, atout
alveolus alveyòl
always toujou
Alzheimer's disease annanfans
A.M. di maten
amalgam amalgam
 ~ **carrier** pòt-amalgam
ambulance anbilans
ambulatory kab mache pou kont li
amenorrhoea, be v. maflore, mafiori
American ameriken, meriken
 ~ **(female)** Amerikèn, Merikèn
 ~ **(male)** Ameriken, Meriken
ammonia amonya
 liquid ~ kanpelwen
ammoniac amonyak
ammonium chloride sèl amonyak
amnesia bliye tout bagay, a(n)mnezi
amniotic amnyotik
 ~ **fluid** lezo, lwezo
amoeba amib
amoebic amib
 ~ **dysentery** move dyare, dyare
 danje

among ant, antre
amount kantite, lakantite
ampoule anpoul
amputate v. koupe
amputation koupe
amputee:
 arm ~ moun yon sèl bra
 leg ~ moun yon sèl janm
amulet gad, wanga
amusement plezi
an yon
anal twou dèyè
 ~ **groove** fant dèyè, kannal dèyè
analgesic grenn doulè
analysis analiz
 laboratory ~ analiz
analyze v. analize
anatomy (human) kò moun
and epi, e, avèk, ak
anemia manke san, feblès, fèblès,
 anemi
 sickle cell ~ anemi falsifòm
anemic, be v. manke san, soufri
 feblès, san li tounen dlo
anesthetic:
 (general) ~ anestezi (jeneral)
 (local) ~ anestezi (lokal)
anesthetist moun ki travay ak anestezi
anesthesiologist doktè anestezi
anesthetize v. andòmi, bay anestezi
aneurysm san kaye
anger kòlè
 have repressed ~ v. fè kòlè
angina pectoris anjin pwatrin
angry fache, move
 be ~ **(momentarily)** v. fè kòlè
 get ~ v. anraje
anguish, extreme lagoni, agoni
animal bèt, zannimo
ankle jepye, (zo) kakòn pye, chevi
 ~ **-joint** jwenti pye
ankylosis ankiloz
annoy v. jennen, nwi, irite, tripote
annoyed fache
annoying anbetan, enbetan
annual chak ane
annul v. dekòmande
anomaly sa ki pa nòmal

anopheles (malaria-bearing mosquito) anofèl
anorexia maladi refize manje
another lòt
answer repons
answer v. reponn
ant founi, fonmi, fwomi
antacid renmèd asid, alkaestèzè
anthrax maladi chabon
antibiotic antibiyotik
antibody antikò
anticoagulant renmèd ki enpoze san fè
 boul
antidote kontpwazon, antipwazon
antihistamine antistamin,
 antyalèji
anti-malarial kont (lafyèv) malarya
antiseptic antiseptik
 ~ **(for cuts etc.)** ityole
anti-shock treatment tretman anti-
 chòk
antitoxin sewòm antipwazon
antivenin kontpwazon, antipwazon
anus twou dèyè, tou dèyè, twou fès
anxiety kè sere, kè mare, kè sou
 biskèt, tray, sousi, laperèz, laperè,
 enkyetid
anxious enkyè
 be ~ v. enkyete
any:
 (not) ~ **more, not ~ longer** pa
 ankò
anyone nenpòt (ki) moun
anytime nenpòt (ki) lè
aorta gwo atè ki soti nan kè
apart apa
apathetic denèfle, desounen
 ~ **person** kò lage
apathy desounen
aperture ouvèti, bouch
apologize v. mande padon
apoplexy apopleksi
apparatus aparèy
apparently genlè
appear v. parèt, sanble, gen lè
 ~ **(boil etc.)** v. leve
appearance lè
appendectomy wete apendis

appendicitis apenndisit
appendix (body) apendis
appetite apeti
 have a good ~ v. gen bon bouch,
 bouch/djòl li gou
 have no ~ v. bouch li anmè,
 bouch li pa bon, bouch/djòl li pa
 gou
 loss of ~ bouch pa gou
applicator aplikatè
appointment randevou
 make ~ v. pase (yon) randevou,
 kase yon randevou
approach v. pwoche
approval konsantman
approximately konsa, kousa, vè
April avril
area kote
areola (of nipple) wonn tete
arise v. leve
arm bra
 ~ **muscle** bwa ponyèt
 ~ **sling** echap
 upper ~ bibi, bwa ponyèt
armband (for mourning) bandlèt
armpit anabab, zesèl
around toutotou, bò, vè
arrange v. regle
arrhythmia batman kè ki pa nòmàl
arrive (at) v. rive
arsenic lasenik
arteriosclerosis atè ki vin di
artery venn kè, venn san wouj, atè
arthritic gen doulè jwenti, gen atritis
arthritis doulè jwenti, fred, frechè,
 atritis, rimatis, womatis
 rheumatoid ~ rimatis defòmen
arthrosis rimatis
articulation, joint jwenti
artificial atifisyèl, fo
 ~ **respiration** respire bouch nan
 bouch, respirasyon atifisyèl
artisan bòs
as kòm, konm, kou, kon, tankou, jan
 ~ **for** kanta (pou)
 ~ **if** kòm, si, tankou
 ~ **much** (~) mezi
 ~ **soon** ~ kou

 ~ **though** kòm, si
ascaris gwo vè won, askaris
ascites dlo nan vant
aseptic byen pwòp, klin
ashamed wont
ashes sann (dife)
ashtray sandriye
aside apa, a kote
ask, ask for v. mande
 ~ **a question** v. poze yon keksy-
 on
asleep andòmi, nandòmi
asphyxia etoufman
asphyxiate v. toufe
aspirate v. wete ak yon zegwi
aspirator sisyon
aspirin aspirin
assemble v. reyini
assist v. ede, ide, ride
assistance èd, koutmen, lasistans
assistant segretè, sekretè, asistan, èd
asthma etoufman, opresyon, las, asma
astigmatism defòmasyon nan gla(s) je
astonished sezi
astonishment sezisman
astrigent astrenjan
asylum, insane azil, lazil
at a
 ~ **least** omwen, omwens
athlete's foot egzema, ekzema, chofi
atrophy manm ki pa sèvi ankò
atropine atwopin
attach v. mare, tache, atache
attack atak
attack v. atake
attempt efò
attempt v. seye, eseye, tante
attendance, in prezan
attendant asistan
attention swen
attentive veyatif
attenuate v. diminye, apeze, bese
attitude lè
auditory nerve nè tande
August dawou
aunt matant, tant, tantin
auricle (of ear) fèy zòrèy
 ~ (of heart) oreyèt

auscultate v. sonde, konsilte
authorization pèmisyon
autoclave esterilizatè vapè
autopsy (o)topsi
do an ~ v. topsi, otopsi
auxiliary oksilyè
avoid v. evite, egzante, ekzante
awake v. reveye
awaken v. leve
aware konsyan
away pa la
awful makawon
awkward mare, gòch, goch, agòch,
 agoch
axilla zesèl, anbabra

B

baby tibebe, titit, timoun
 ~'s **bootee** choson
 ~ **dress or gown** kazak
 ~ **food** akamil
 ~ **tooth** grenn diri
low birth-weight ~ timoun piti
 anpil, ti zonbi
newborn ~ tibebe ki fenk fèt
premature ~ tibebe ki fèt anvan
 tèm
unbaptized ~ ti chwal
weak or flabby ~ tibebe lèt
bachelor pa marye, selibatè
bacillus jèm
back n. do
 ~ **of hand** do men
lower ~ senti do, tay, ren
lower ~ palm tay fè mal, senti fè
 mal, doulè senti, doulè nan ren,
 doulè nan anba do
sprained ~ do ouvè, tay ouvè,
 toudren
ulcerated ~ (donkey etc.) do
 mangay
backache maldo, do fè mal, maladi do
backbone (zo) rèldo, zo (chenn) do
backbreaking pete fyèl
backfire kontrekou
backlash chòkanretou
backward, go v. pèdi fil

backwards pa bak
bacteria, bacterial mikwòb, jèm
bad move, mal, malouk
 ~ **luck** malchans
 ~ **tasting** makawon
be in ~ shape sou dan
badly mal
 ~ **done** malouk
 ~ **made** malfèt
bag sak
 ~ **of waters** lezo
bagassosis maladi poumon moun ki
 koupe kann
baking powder poud elevasyon, poud
 levasyon
baking soda bikabonat, bikabonak
balance ekilib
bald chòv
ball boul, bal
 ~ **of foot** pwent pye
balloon blad
band (of cloth etc.) bann, kòdon, kòd-
 won, senti
bandage pansman
bandage v. panse
band-aid ti pansman
baptism batèm
baptize v. batize
barber kwafè
barbiturate kalman, renmèd pou
 kalme moun
barefoot pye atè
barrel-chested gwo pektowo
barren (woman) branrany
base bounda, bonda, bouda, mouda,
 mouda
bashful timid, fèmen
basin basinèt, kivèt
basis baz
basket panye, panyen
bath beny
 ~ **herbal** ~ beny vapè
 ~ **hot** ~ (esp. after giving birth)
 beny cho
 ~ **take a** ~ v. pran yon beny
bathe v. benyen
 ~ (sores) v. basinen
bathing suit (man's or woman's)

chòtdeben
bathrobe wòb de chanm
bathroom chanm twalèt, twalèt,
 saldeben
 go to the ~ v. fè bezwen, olye,
 degaje, degajèt
bathtub benwa
battered kraze
battery (car etc.) batri
battery (radio etc.) pil
be (with expressions of age) v.
 genyen, gen
bead (of perspiration) grenn swè
bear v. sipòte
beard bab, labab
beast bèt
beat, pulsation batman
beat v. bat, bay bwa
beautiful bèl
beauty bèlte, bote
 ~ mark siy, sin
because paske, pase, kòm, konm
 ~ of poutèt
become v. vin, fin, tounen
bed kabann
 ~-ridden kabannen, (malad)
 kouche, alite
 ~-wetter pisannit
get out of ~ v. desann kabann
go to ~ v. al kouche, monte
 kabann
head of a ~ chevè
make the ~ v. ranje kabann lan
put to ~ v. mete kouche
remain in ~ v. kabannen
bedbug pinèz
bedclothes dra
bedpan vaz, basen, podenwi, podnwi
bedroom chanm
bedsore maleng kabann, eska
bedspread kouvrel
bedtime lè dòmi
bee myèl
before (time) anvan, avan
 ~ (in front of) devan, douvan
begin v. kòmanse, konmanse,
 koumanse
 ~ again v. rekòmanse, rebran

beginner apranti
behave v. aji, konpòte
behavior konpòtman
behind dèyè, dèryè
belge bèj
belch wote
 ~ acidic ~ dlo si
belch v. degobe, gobye, wote, ote
belief kwayans
believe v. kwè, krè, panse, konprann
 ~ firmly v. konnen
bell klòch
belladonna beladonn
belly vant, pans, gwopans, manman
 pans, bidas, povant
 ~ **band (for baby)** bann lonbrit,
 bann vant
 ~ **button** bouton vant
belongings afè, zafè
below anba
belt:
 man's ~ sentiwon
 woman's ~ senti
bench ban
bend v. pliye, ploye, koube, kwochi,
 bosi
 ~ over v. panche, koubi
beneficial itil
benign vyepti, pa grav
bent kwochi, tòde, tòdyè
beside kote, a kote
besides dayè
best pi bon, pi byen
bet v. mize
better pi byen, miyò, meyè, mye
 get ~ v. fè mye
between ant, antre
beverage bwason
bewitch v. djoke
bib bavèt
Bible Labib
bicarbonate of soda bikabonat, bik-
 abonak
biceps bibi, bisèp, bwa ponyèt
bicuspid dan dèyè, dan pilon
bidet bidèt
bifocal lens linèt bifokal
big gwo, gran

~ and husky potorik
 ~ (for one's age) gwozo
 ~ shot gwonèg, grannèg, zotobre,
 gwo zòrèy
bile bil, lòbyè
bill, itemized account fich
birth nesans
 ~ certificate batistè
 ~ control planin
 ~ control pill grenn (planin)
 ~ defect donmaj (nan nesans)
 give ~ v. akouche
 practice ~ control or family
 planning v. fè/swiv planing
birthmark anvi
bit kal
bite koutdan
bite v. bay koutdan, mòde
 ~ down v. mòde dan
bitter anmè, amè
black nwa, nwè
 ~ eye je bouche
 ~ water fever pipi nwa
blacken v. blanchi
blackhead pwen nwa
bladder blad pipi, blad pise, sak pipi,
 vesi
 loss of ~ control pa ka kenbe pipi
blame blanm, blam
blame v. blanmen, blanme
bland ki pa pike
blanket lenn, lèn, kouvèti
bleach klowòks, klowòs
bleed v. bay san, rann san, senyen
 ~ s.o. v. fè yon moun senyen
bleeding senyman, emoraji, moraji
blemish tach
blend melanj
blend v. mele
blepharitis anflamasyon poje
Bless you! (when someone sneezes)
 Dye benis!
blind avèg, je klere, je pete
 ~ person (moun ki) avèg
blind v. pete je, vegle
blindness avègleman
blink v. bat je
blink (of eye) batman je

blister zanpoud, zanpoul, boul dlo,
 bousòl, glòb (dlo)
 ~ (esp. caused by shoe) dife
 volan
blister v. fè bòs
bloat v. gonfle
bloated balonnen, pouf
block v. bloke
blockage blokay, blokaj
blond blon
blood san
 ~ bank bank san
 ~ cell globil
 ~ clot boul san, glòb san
 ~ count tèssan
 ~ donor moun ki bay san
 ~ group tip san
 ~ poisoning san gate
 ~ pressure tansyon
 ~ pressure apparatus aparèy tan-
 syon, tansyomèt
 ~ sample priz san
 ~ sugar sik (nan san)
 ~ test tèssan
 ~ transfusion bay san, transfizy-
 on san
 ~ type tip san
 ~ vessel veso (san), venn
donate or sell ~ v. bay san
give a ~ sample v. bay san
give a ~ transfusion v. bay san
have ~ in one's stool v. poupou
 san
high ~ pressure tansyon (wo)
let ~ v. fè senyen
low ~ pressure tansyon ba
measure ~ pressure v. pran tan-
 syon
sudden surge of ~ kout san
take a ~ sample v. pran san
take ~ (for transfusion) v. retire
 (enpe nan) san
bloodshot (eyes) wouj, plen ak ti venn
 san
bloodstained tache ak san
bloodsucker sansi
bloody sangen
blouse chemiz

blow, hit kou, soukous
blow v. soufle
 ~ **one's nose** v. mouche nen li
 ~ **up** v. pete
blue ble
blurred vision vwal nan je
 have ~ ~ v. wè twoub
body kò
 flabby ~ kò labouyi, kò lòkò
 human ~ kò moun
boll abse, absè, bouton, klou
boil v. bouyi
boiler chodwon
boiling bouyi
bolt (lock) takèt
bolt (lock) v. take
bone zo
 ~ **marrow** mwèl, mwai
 ~ **setter** manyè, doktè zo
 ~ **setter (fem.)** manyèz
bones (skeleton) zosman
booger kaka nen
book liv
booster shot (piki) rapèl, dòz rapèl, rafrech
border on v. tire sou
born, be v. fèt, ne
borrow v. prete
bosom sen, gagann
both toulede, toude
bother v. jennen, twouble
bothersome anbetan, enbetan, jenan
bottle boutèy, kola
 baby ~ bibon, bibwon
 ~ **opener** kle (boutèy)
 hot water ~ bouyòt, boutèy dlo
 cho
 small ~ poban
bottom dèyè, dèryè, bounda, bonda, bouda, mouda, mounda
 ~ **part** bouboun
bottom (container etc.) fon
bow v. bese, koube
bowel trip, entesten
 ~ **movement** watè
 ~ **obstruction** blokay trip
 have a ~ movement v. watè, pou pou, okabine, okabinen

have a ~ movement (after constipation) v. debonde
bowl bòl
bowlegged bankal, kounan, janm louvri, kanbral, pye kanbre, pye tòtòy, pye kwochi
bow tie wozèt
box bwat
boxer shorts kalson
boy gason, ti konpè, tigason
boyfriend menaj, mennaj
brace (leg etc.) aparèy
bracelet braslè
braces (teeth) aparèy
braid très
brain sèvo, sèvèl, nannan tèt, mwèl tèt
 (interior of the) ~
 krantèt, kràn, kranntèt
brand name non fabrik, non mak
bra(ss)iere soutyen, sak tete
brave kouraje
brawn fòskouray, fòskouraj
breadth lajè
break fele, frakti
break v. kase, kraze, defèt, defè
 ~ **down (mechanical)** v. pran pàn, anpàn
 ~ **off** v. kase
 ~ **open** v. pete
 ~ **out** v. pete
 ~ **water (in childbirth)**
 v. kase lezo
 take a ~ v. fè pòz, fè yon ti rete
break, pause pòz
breakable kasan
breakdown (car, machine etc.)
 pàn
 nervous ~ depresyon nè
breakfast manje maten, dejene, dejnen, kolasyon
 eat ~ v. dejene, dejnen, kolasyonnen
breast tete, sen
 ~ **(baby talk)** tòtòt
 ~ **feed** v. bay tete, bay sen
 take the ~ v. pran tete, rale tete
breastbone biskèt
breath souf

bad ~ bouch santi, movezalèn
be out of ~ v. pèdi souf
hold one's ~ v. kenbe souf
short(ness) of ~ souf kout, souf wo, etoufman, opresyon
take a (deep) ~ rale (gwo) souf, rale lè, respire fò
breathe v. soufle, respire
 ~ **deeply** v. rale lè
 ~ **in** v. pran souf
 ~ **with difficulty** v. soufle anlè
breathing souf, respirasyon
 rapid ~ souf kout, souf wo
breathless esoufle
breathlessness opresyon
breech delivery fèt tèt anlè, fèt de pye devan
breed v. peple
bride lamarye
bridge (dental) pon, dan vise, bridj
brief brèf
briefs, underpants slip
bright klè
Bright's disease maladi ren
bring v. pote, pot, mache ak
 ~ **back** v. remete, retounen
brittle sèk
broad laj
 ~ **spectrum** plon gaye
brochure bwochi
broke, penniless razè
broken kase
bromide kalman
bronchi bwonch, bwonchit
bronchial tube bwonch, bwonchit
bronchitis souf anlè, bwonch, bwonchit
bronchopneumonia nemoni nan bwonch ak poumon
brook larivyè
broom bale
broth tizann, tizàn
brother frè
 ~ **in-law** bòfrè, bòf
brow fwon
brown mawon
brucellosis lafyèv nan san, lafyèv malta, bwouselosis

bruise venn foule, blese
bruise v. mètri, metri
bruised (psychologically) chode
brush bwòs
brush v. bwose
 ~ **one's teeth** v. lave bouch li
brushstick (piece of stem or wood used as toothbrush) bwadan
brutal brutal
bucket (metal or plastic) bokit
buckshot plon gaye
buck teeth dan griyen
buddy (mas.) konpè, monkonpè
bug tibèt
building (gwo) kay
bulb, light anpoul
bulge bòs
bullet bal
bulletin board tablo
bullshit vye koze
bum vakabon, vagabon
bump boul, bòs, bousòl, douk, kabòs
 small ~ (pimple) klòk
bump, shock chòk
bump v. frape
bunch bann
bundle pakèt
bunton kal, zòbòy
burden chay, chaj
burial lantèman, antèman, finiray, fin-eray
burn boule
burn v. boule, brile
 ~ (sun, medicine etc.) v. pike
burner recho
burning sensation pikotman
burp wote
burp v. wote, ote, degobe, gobye
bursitis anflamasyon zepòl oubyen koud
burst v. pete
 ~ **out (doing something)** v. pete
bury v. tere, antere
bus bis
bust bis
busy okipe
but men
buttock bò dèyè, fès, bò bounda,

dèyèkay
crease in ~s fant dèyè, kannal
dèyè
button bouton
buy v. achte
buzzing or ringing in ears van nan
zòrèy, gwonde, boudonnman
by a kote, pa
bye-bye babay
bypass (heart) operasyon kè

C

cabinet kabinèt
cadaver kadav, kadavkò, mò
caecum sekòm
Caesarean section sezaryèn
perform a ~ section v. fann vant
caffeine kafeyin
calcaneus zo talon
calcified vin di (kou wòch)
calcium kalsyòm
calculus wòch
~ (on teeth) kwout jòn
calf (of leg) jarèt, jare, bout jarèt,
mòlèt
large ~ muscle kokoye nan pye
call rèl
call v. rele
callus kal, kò, zanpoud, zanpoul,
zòbòy
calm n. sanfwa, trankilite
calm adj. poze, trankil, kal, frèt
calm down v. poze san li, rebran san
li, kalme, kalma, mouri kò,
trankilize
calmly dousman
calorie kalori
camera kodak
camomile kamomin
camp bed lidekan
campaign kwazad
Campaign against Tuberculosis
(CAT) Kwazad Antitibèkiloz
camphor kanf
camphorated kanfre
can, be able v. kapab, ka, kab, kap
can (tin) bwat

~ opener kle (bwat)
Canada Okanada, Kanada
Canadian kanadyen
~ (female) Kanadyèn
~ (male) Kanadyen
canal kannal, kanal
cancel v. dekòmande
cancer, cancerous kansè
candidiasis, oral chank lèt, chankalèt
candle (white) balenn, balèn
~ (colored) bouji
cane, walking stick baton
canine tooth dan chen, dan je
canker kank, chank
cannula kanil
cap (for head) kaskèt
cap (for tooth) kouwòn
capable konpetan
capillary ti veso san, kapilè
capsule kapsil, konprime, grenn
car machin
carbohydrates sik ak viv
carbon monoxide oksid kabòn
carbuncle abse, bouton, klou
carcass kakas
card kat, fich
cardiac kadyak, kadjak
~ arrest arèdkè
cardiogram tès kè
cardiologist espesyalis kè, doktè kè
cardiology kadyoloji
cardiopulmonary kè ak poumon
~ resuscitation manyen leston-
mak
cardiovascular kè ak venn
~ accident koutsan
carditis anflamasyon kè
care for, treat v. swenyan, swanye,
(pran) swen, trete
care, good swen, swenyay, laswenyay
care, worry sousi
carefree kè pòpòz
careful veyatif
careful! atansyon!
carelessness neglijan
cares, worries tèt chaje, traka
caries kari
carotid kawotid

carrier moun ki gen ...
carry v. pote, pot
 ~ out (orders) v. egzèkite, egzèkite
car sickness mal kamyon, mal machin
cart charyo, charèt, kabann woulèt
cartilage zo krap
carton bwat
case, instance ka
case, patient malad
cash kach, kontan
casket sèkèy
cassette kasèt
cast, plaster plat, aparèy, anplat, kas
castor oil lwil masketi, lwil derisen
castrate v. chaponnen, bistonnen, cha-
 tre
castration chatray
casualty viktim (aksidan)
catalyst katalizè
cataract katarak, kakarat, katakat,
 katarat
catarrh move rim
catch (sickness) v. trape, atrape
catheter katatè, katetè, kawòtchou,
 kawoutchou, tib
Catholic katolik
caul kwaf
cauldron chodwon
cause lakòz, lakoz, rezon
cause v. kòz, fè
cauterization kotè
cauterize v. boule
cautery kotè
cavity (body) vid
cavity (tooth) twou (nan dan), kannal
 dan, kari
 ~ varnish (sealer) vèni
cease v. sispann
cecum sekòm
ceiling plafon
cell (of plant or animal) sèlil
cement siman
 ~ filling siman
cemetery semityè
center sant
centigrade santigrad
centiliter santilit

centime, Haitian (1/100 of a gourde;
 1/5 of a U.S. cent) santim
centimeter santimèt
centipede milpat, milpye
centrifuge santrifij
centrifuge v. balanse, santrifije
cerebral:
 ~ hemorrhage donmaj nan sèvo
 ~ palsy maladi latranblad, para-
 lezi serebral
cerebro-vascular accident (CVA)
 chèk nan tèt, donmaj nan sèvo,
 konjesyon serebral
certain sèten, si
certificate papye
cerumen tata zòrèy, kaka zòrèy, kras
 zòrèy
cervical vertebrae zo kou
cervix kou manman vant, kòl (matris),
 pòt matris
Cesarean see Caesarean
chafe v. manje
chain chenn
chair chèz
chamber pot vaz, basen, podenwi,
 podnwi, potchanm
chance chans
chancre chank
 soft ~ chank sifilis
change chanjman
 ~ one's mind v. chanje lide
 small ~ (money) monnen
change v. chanje
channel kannal, kanal
chapel chapèl
chapped, be v. gen krevas
character karaktè, tanperaman
charcoal chabon
charlatan chalatan
charley horse ti foulay
charm or amulet, protective gad
chart, eye tablo
chart, hospital dosye
chat v. koze, bay blag
cheap bonmache
check chèk, kontwòl
 ~ out v. fè yon chèk, tcheke,
 teste, siveye

~up sonday, sondaj
cheek(s) (face) bò figi, kwann figi
cheekbone zo figi
cheer up v. remonte, remoute
chemical adj. chimik
chemistry chimi
chemotherapy trètman kansè
chest (of body) lestonmak, lestomak,
 kòf (lestonmak), pwatrin, kòlèt, fal
 ~ **area** gagann
 ~ **cold** rim lestonmak
 ~ **pain** doule anba kè, lestonmak
 fè mal
 have a sore ~ v. biskèt tonbe
chew v. moulen, krazé
chewing gum chiklèt
chicken poul
chickenpox saranpyon, charanpyon
chigger chik
child timoun, pitit
 eldest ~ premye pitit, lene
 illegitimate ~ pitit deyò
 last-born ~ dènye pitit, kras vant
 sickly undersized ~ pedevi, pete-
 vi
 tiny ~ ayovi
childbirth akouchman, kouch, travay
children, have v. fè pitit
chill fredri, kout lè, koudè, refwadis-
 man
 ~ (in part of body) frechè
chill v. glase
chills (lafyèy) san frèt, fyèy frèt,
 chofrèt, frison
chin manton
 double ~ babin, magoul
 receding ~ ti manton
chiroprapist doktè pye
chlorine klò, klorin
chloroform klowofòm
chloroquine klowokin, klowoken
chlorox klowòks, klowòs
choke v. toufe, trangle, sifoke, sivoke
choking etoufman
cholera kolera
cholesterol grès nan san
choose v. chwazi
chorea maladi tranble

Christian kreyen
 ~ woman kreyèn
chronic dirab, ki la lontan, rasi,
 kwonik, konik
 be ~ or long-lasting v. chita sou,
 donnen sou
church legliz
cicatrize v. fèmen
cigar siga
cigarette sigarèt
cinder sann (dife)
circle sèk
circuit, short chòt
circular adj. won
circulate (blood) v. sikile, sèkile
circulation (blood) sikilasyon
circulatory system aparèy san
circumcise v. koupe kach, wete kach,
 sikonsi
circumcision sikonsizyon
circumference, upper-arm bwa
 ponyèt
cirrhosis of the liver maladi fwa,
 siwoz
cistern rezèvwa dlo
clamp, large metal klanps
class klas, kou
clavicle (zo) salyè, zo zepòl
clean pwòp, ijenik, ijyenik, jenik
clean v. pwòpte, netwaye, netye
cleaning (of teeth) netwayaj
cleanliness pwòpte, lapwòpte
cleanser ajaks
clear klè, vizib
cleft:
 ~ lip bouch fann, bèk (de)lyèy,
 anvi kochon, anvi krab, anvi pye-
 bèf
 ~ palate anvi zago bèf, bèk
 (de)lyèy, bouch fann
clever fò
climax, reach a (male or female) v.
 voye
climb v. monte, moute
cling (to) v. kole (ak)
clinic klinik
informal temporary ~ pòs de
 rasanbleman

clinician doktè
clip klanps
clip v. taye
clitoris langèt, krèk, klitoris
clock (any type of) revèy
close v. fèmen
closet pandri
clot kayo, boul
clot v. kaye
 ~ (blood) v. fè boul
cloth twal, twèl
clothes rad
 ~ **pin** pens
 ~ **rack** pandri
 second-hand ~ kenedi
clothing, piece of rad
clouded twoub
cloves jiwòf
clubfoot pye tòde, pye bòt
clumsy mare, gòch, goch, agoch,
 agòch
coagulant renmèd ki fè san rete
coagulate v. kaye, kole
coarse malouk, pwès
coat levit
 ~ **hanger** sèso
coating plak
cocaine kokayin, poud
cocciidiosis koksidyòz
coccyx zo koupyon, zo mis, arèt boun-
 da, kòksis
cockroach ravèt
codeine kodeyin
cod-liver oil lwil fwa de mori
coffin sèkèy
cohabitation plasay, plasaj
coll (contraceptive) esterilè, filaman
coitus relasyon, kontak
 ~ **interruptus** voye deyò
 practice ~ **interruptus** v. voye
 deyò
cold (common) rim (sèvo), refwadis-
 man, grip, lagrip
 bad ~ gwo grip, lagoum
 catch a ~ v. atrape yon rim
 ~ **sore** chank
 have a ~ v. anrimen, gripe
 head ~ rim sèvo

cold (temperature) n. fred; adj. frèt,
 glase
colectomy wete (yon moso nan) gwo
 trip
colic kolik
colitis anflamasyon gwo trip
collapse chit
collapse v. tonbe (feblès)
collar kòlèt, kole
collarbone, collarbone area (zo) salyè
collision (head-on) kolizyon
colon gwo trip
color koulè
 ~ **blind** (moun) ki pa wè koulè
colostomy mete tib pou watè
colostrum lèt jòn, kolostwòm
column kolonn, kolòn
coma koma
comatose nan koma
comb peny
comb v. penyen
combat v. konbat
combine v. konbine, konbinen
come v. vini, vin
 ~ **back** v. tounen, rebran, rebran
 ~ **back, recover** v. refè
 ~ **closer** v. avanse
comfort konsolasyon, konfò
comfort v. konsole
comfortable alèz
command lòd, lèzòd
command v. kòmande, konmande,
 koumande
common sense bon konprann
communicable trapan, atrapan, konta-
 jyèz
 ~ **disease control** sèvis kont mal-
 adi kontajyèz, ESNÈM
community n. lakou
 ~ **development worker** animatè
 ~ **health worker** travayè lasante;
 fem. animatris
 ~ **medicine** pwogram (la)sante
 kominotè
community adj. kominotè
companion kamarad, kanmarad
compare v. konpare
compel v. oblije, bije, fòse

competent konpetan
complain v. plenyen
complaint plent
file a ~ fè plent, pote plent
complaint, sickness maladi, pwoblèm
complete konplèt, ankè, antye
complete v. konplete, fini, fin
completed fèt
completely nètale, alawonnbadè
complexion po figi, ten
compliance tandè/swiv lòd doktè
compliant (medically) fidèl
complicate v. konplike
complicated manganmen, mongonmen, konplike
complication konplikasyon
compliment konpliman
compost heap konpòs
comprehension konpreyasyon
compress konprès
compress v. peze
concave konkav
conceive, become pregnant v. vin ansent
conception, impregnation vin ansent
concern, matter koze
concerned kè kase
concrete siman
concussion (of brain) gwo kou nan tèt
condensed kondanse
condenser (dental) foulwa
condition eta, kondisyon
condolences, my mèkondoleyans
condom pwotèj (gason), kapòt
conduct konpòtman
confidence konfyans, lakonfyans
confident konfyan
confinement period (after giving birth) tinouris
confuse v. melanje, konfonn
confusion dezòd
congenital fèt tou ...
congested kaye, bouche
congestion konjesyon
relieve ~ v. debouche, decole, dekonjesyonne
congratulations konpliman
conjunctiva konjonktiv

conjunctival discharge lasi
conjunctivitis (epidemic hemorrhagic) je drandran, maloje, malozye, azoumounou, maladi nan je, konjonktivit, konjektivit
connect v. konekte, ploge
conscious konsyan
be ~ v. gen konnesans
consciousness konnesans
lose ~ v. pèdi konnesans
regain ~ v. revini, revni
consent konsantman
consent v. konsanti
consequence konsekans
conserve v. konsève
considerateness konpreyasyon
consistent regilye
consistently regilyèman
consolation soulajman, konsolasyon
console v. konsole
constant toutan
constipate v. bay tenès, konstipe
constipated (vant) sere, bloke, konstipe
be ~ v. ale di
constipation maladi sere, konstipasyon
consult v. konsilte
consultation konsiltasyon
consume v. depanse
consumption konsonmsyon
contact lens vè kontak
contagion kontaminasyon, atrapman
contagious trapan, atrapan, kontajye, kontajyèz
container (for cooking and eating) veso
contaminate v. kontaminen, kontamine
contamination kontaminasyon
content adj. kontan
continual san rete
continue v. kontinye
contortion kontòsyon
contraception planin(g)
contraceptive:
~ foam krèm, mous
~ injection piki planing
~ pill grenn (planin)

contract, catch (sickness) v. trape
contract, shrink v. kontrakte, (re)tresi
contract, tighten up v. ranmase (kò li)
contraction tranche, kontraksyon
contraindicated sa pou ou egzante, sa k' pa bon pou ou
contrary kontrè
control kontwòl
control v. kontwole
contusion venn foule
convalesce v. refè
convalescence konvalesans
convalescent k' ap refè
convenient komòd
convex konvèks
convince v. konvenk
convulsions kriz, latranblad, tranblad
have ~ v. bat
cook v. fè manje, fè lakizin, kwit
cook (female) kizinyèz, kouziyèz, kwizinyèz
cook (male) kizinyè, kouziyè, kwizinyè
cool fre
cool v. rafredi
~ (off) v. refwadi
cooler n. bwat glas, bwat frigo, glasyè, glasye
coolness frechè
coordination, muscular misk k' ap travay byen ansanm
copper kwiv
copulation relasyon, kontak
copy kopi
cord kòd
~ presentation fèt kòd lonbrit soti anvan
umbilical ~ (kòd) lonbrit, (kòd) lonbrik, mèt trip
core mwèl, mwal
corn (on foot etc.) kò, zòbòy
cornea gla(s) je
white opacity of ~ te nan je
corner kwen
coronary kè
~ bypass operation operasyon kè
corpse kadav, kadavkò, mò

corpulent gwo, gra
corpuscle sèlil san
correct korèk
correct v. korije
corridor koulwa
corrupt v. kòwonpi
cortisone kòtizòn
cost v. koute
costly chè
cot kad
cotton koton
~ for dressing wound koton wat
~ gauze twal gaz
~ pliers pensèt
~ swab kitip
cough tous, latous, touse
chronic ~ koklich
~ drop pastil (la)tous
~ syrup siwo (la)tous
hacking ~ tous sèch
irritating ~ kent
persistent ~ tous ki pa vle ale
cough v. touse
~ up v. krache
coughing touse
counselor konseyè, konseye
count v. konte
countenance min
counter, oppose v. goumen ak
country peyi
~ folk moun andeyò
~(side) andeyò, andèwò
courage kouraj, kouraj, kran
courageous vanyan, kouraje
course, series seri
courtesy lizay, lizaj
cousin kouzen
distant ~ kouzen sou jèm
female ~ kouzin
male ~ kouzen
cover kouvèti
glass ~ for microscope lamèl
cover v. kouvri, vlope, bouche
cowardly fenyan
crab krab
public ~ mòpyon
crack fele, fant, krevas
~ or sore at corner of mouth

bòkyè, bòkè
crack v. fann, fele, krake, pete
crackpot detrake
cradle bèso
 ~ **cap** kap, chaplèt
cramp lakranp, kranp
 ~ **menstrual** ~ s tranchmann vant,
 kolik
cramps or pains, have v. kranponnen
cranium zo (bwa)tèt, (zo) bwatèt, zo
 kokolo tèt, kòkòwòs
craving gwo anv
crawl v. rale
craziness foli
crazy fou, fòl, loke, toke, tèt souke,
 dezekilibre
cream krèm, pomad, ponmad
crease pli
 ~ **between buttocks** fant dèyè,
 kannal dèyè
crease v. plise
credit kredi
cremate v. boule
Creole, Haitian (language) kreyòl
crib bèso
 ~ **death** lanmò sibat yon tibebe
crick (in one's neck), have a v. kou
 rete nan kabann
cripple kokobe, estwopye, enfim,
 enfimite
cripple v. kokobe, estwopye, donma-
 je
crippled kokobe
 ~ **(hand)** pòk
crisis kriz; dènye degre yon maladi
critic kritik
critical, grave grav, mangonmen,
 mongonmen, kritik
 ~ **off the ~ list** òdanje
criticism kritik
crooked kwochi, tòde, tòdye
 ~ **(fingers etc.)** makoubi
cross, angry move
cross-eyed je vewon, je lanvè, je
 tounen
cross (over) v. janbe
crosswise detravè
crotch fouk, antrejanm

~ **of pants** fouk
crouch (down) v. akoupi, koupi
croup gwo tous
crowd foul
crowded bonde
crown (on tooth) kouwòn
 ~ **partial** ~ klis, eklis
cruel mechan, michan
crusade kwazad
crush v. kraze
crust kwout
crutch beki, bekin
cry, yell rèl
cry, weep v. kriye
 ~ **(as in agony or despair)** v.
 rale
 ~ **(out)** v. rele
cuff manchèt
cunnilingus ti bèf
cup tas
 ~ **plastic or metal** ~ gode
cup (a patient), apply a cupping glass
 to someone v. vantize, poze vè
cupping glass vantouz, kout koko
curable gerisab
curdle (milk) v. fè boul, tounen
cure v. geri
cure (magic) senp
curet kirèt
curettage kitaj, kitay
curl n. bouk
curl up (body) v. akokiye, rakokiye,
 koukouman, akoukouman
curly, wavy boukle
current kouran
curse madichon
curtain rido
cushion kousen, ti zòrye
cuspid dan chen, dan je
custom lakoutim
cut blesi, blese, koupe, fann
 ~ **small or slight** ~ bèlen, kòche
cut v. koupe, taye
 ~ **off** v. tranche, koupe
cuticle po zong
cut-offs bout kanson, tèt kanson, chòt
CVA koutsan
cycle peryòd

cyst kis, boul
cystic duct tiyo fyèl
cystic fibrosis maladi timoun ki gen
 glann yo kata osinon maldevlope
cystitis enfeksyon blad pipi

D

dally toulejou
damage donmajman, donmaj, domaj,
 dega
damage v. donmaje, abimen, degrade
damp imid, mouye
dampen v. mouye, mikte, mekte
"D and C" operation kitaj, kitay
dandruff kal, kap
danger danje
 out of ~ òdanje
dangerous danjere
dark nwa, nwè
 ~ (color) fonse
darkness fènwa, fènwè, nwa, nwè
darling cheri
date (calendar) dat
daughter (of any age) pitit fi, fi, fiy
 ~in-law bèlfi
dawdle v. mize
day jou
 ~ after ~ (de) jou an jou
 ~ off konje
daylight jou
day(time) lajounen
daze v. gaga, toudi
dazed, be v. pantan
dazzle, blind v. vegle
dead mouri, mò
 ~ person mò, (kadav)kò
 drop ~ v. mouri frèt
deadly mòtèl
deaf soud
 ~ mute soud bèbè
 ~ person soudè
deafness soudè
dear chè, cheri
death lanmò, lamò, mòtalite
 ~ blow kou mòtèl
 ~ certificate papye lantèman
 ~ from natural causes lanmò

Bondye
 ~ rattle rakleman
 ~ throes lagoni, agoni
 (on one's) ~ bed olidmò
 utter ~ rattle or agonal respira-
 tions v. rakle
debt dèt
decay pouriti
 ~ (tooth, gum) kari
decay v. pouri, gate, karye
decayed, be v. karye
decayed (tooth) rachòt, pike
deceased defen
deceive v. twonpe
December desanm
decent desan
decide v. deside
decline v. deperi, bese
decomposition dekonpozisyon
decongest v. debouche, dekolè,
 dekonjesyonne
decontamination dekontami- nasyon
decrease bès
decrease v. vini mwens, vini pi piti,
 diminwe, diminwe
decreasing an bès
decrepit dekrepì
deep fon
 ~seated anrasinen
deeply rooted rasi, nan yon kote lon-
 tan, anrasinen
defeat v. bat
 admit ~ v. bat ba
defecate v. poujou
defect defòmasyon, defo
defective donmaje
defense, defense mechanism defans
defibrillator defibrilatè
deficiency mank
deficit pèdans
define v. defini
definite klè, defini
definitely! pozitif! pozitiv!
deflate v. degonfle
deform v. defòme
deformed malfèt, malfòme, difòm
 ~ (hand) pòk
 ~ infant bebe donmaje

deformity defòmasyon, donmajman,
 donmaj, donmay
degenerate v. tchoule
degenerative ki vin pi grav piti piti
degree (on thermometer) degre
dehydrate v. dezidrate, pedi dlo (nan)
 kò
dehydrated chèch, sèch, deperi
 be ~ v. manke dlo, seche, cheche
dehydration pèt dlo, dezidratasyon
dejected chagren, kè grenn, kagou
delay reta, delè
deleterious nwizib
delicate egzijan, ekzijan, delika
dellrious, be v. depale
dellrium depale, endispozisyon
dellver (baby) v. akouche
dellvery akouchman, kouch
 breech ~ fèt tèt anè
 premature ~ akouchman anvan lè
delouse v. wete vèmin
deluge lavalas
delusions of ..., have v. gen foli ...
demanding egzijan, ekzijan
dementia foli
 senile ~ annanfans
demonstrate v. bay prèv
dengue fever lafyèv deng
denigrate v. blanchi
dental dantè
 ~ assistant asistan doktè dan
 ~ chart dosye dantis
 ~ floss fil dantè, fil pou dan
 ~ hygienist oksilyè dantè
dentist dantis, doktè dan
 ~'s drill machin
dentistry dantis
dentition dantasyon; fè dan
denture fo dan, pwotèz, ratelye, plak
depart v. ale, al
depigmentation anvi mouton
deplatory likid oubyen krèm pou
 derasinen plim
deplorable malouk
deposit depo
depot magazen, depo
depressant gwo kalman
depressed ba, chagren, kè grenn,

kagou
depressing dekourajan
depression kè sere, kè mare, chagren,
 depresyon
deprivation malsite
derivative paran
dermatitis maladi po
dermatologist espesyalis po, doktè po
dermatology maladi po
descend v. desann
desensitize v. denèfle
desire volonte, lavolonte
desk biwo
despair v. dezespere
desperate dezespere
destitute malere
destroy v. detri
detach v. detache
detail detay
detergent fab, detèjan
deteriorate v. depafini, degrade
determination kouraj, kouraj
develop v. devlope
development kwasans, grandisman
device aparèy
diabetes maladi sik, dyabèt, djabèt
diabetic dyabetik, djabetik
 be a borderline ~ v. prèske fè
 sik
 be ~ v. fè sik
diagnose v. sonde
diagnosis rezilta sonday, sonde, dyag-
 nostik, djagnostik
diagnostic dyagnostik, djagnostik
diagram grafik
diaper kouchèt
 ~ pin zepeng nouris
 ~ rash chofi kouchèt
diaphragm (anatomy) flan
diaphragm (contraceptive) kapòt pou
 fanm, pwotèj fanm
diarrhea dyare, djare, vant bouyi, vant
 kondwi, vant kouri, vant lib, vant
 mennen, vant pase, vant pouri,
 (vant) tchoulou- lou(t), laty-
 ouloulou(t), kakarèl, fwarad, lafw-
 erad
die v. mouri, ale, al

~ a natural death v. mouri bon mò
 ~ a violent death v. mouri tèt nwè
 ~ suddenly v. mouri frèt
diesel fuel gazòy
diet rejim, dyèt
 bland ~ manje ki pa pike
 diabetic ~ manje pou moun ki fè sik
 go on a ~ v. fè rejim
 liquid ~ manje likid
 low calorie ~ manje ki pa gen anpil kalori
 low fat ~ manje ki pa gen anpil grès
 low salt ~ manje ki pa gen anpil sèl
 salt-free ~ manje ki pa gen sèl menm
difference chanjman
different diferan
difficult rèd, di, difisil, lou, konplike,
 mechan, michan
 ~ (breathing) anlè
 quite ~ malouk
difficulty pwoblèm, penn
digest v. dijere
digestible (easily) dijès
digestion dijesyon
digestive dijesyon
 ~ fluid(s) dlo dijesyon, likid dijesyon
 ~ system aparèy dijesyon
 ~ tract kannal dijesyon, kannal kap dirije manje
digitals koramin
dilapidated krazè nèt, an ranyon
dilatation and curettage kitaj, kitay
dilation dilatasyon
dilator dilatatè
dillydally v. mize
dilute v. koupe, dekoupe, delye, fonn
diminish v. bese, diminnye, diminwe, apeze
dimple toubote, twoubote
dining room salamanje
dinner, supper soupe, manje aswè

~ (main meal) dine
diphtheria difteri
 ~pertussis-tetanus vaccine (DPT) detepe
direct dirèk
direct v. kòmande, konmande, koumande
direction sans
directly dirèk
director direktè
dirt, dirtiness kras, salte, malpwòpte
dirty sal, malpwòp, sangwen
dirty v. souye, sal
disability enfimite
disabled estwopye, kokobe
disadvantage dezavantaj, dezavantaj
disagreeable dezagreyab
disappear v. disparèt, ale, al
disappoint v. dekouraje
disappointed, be v. dekouraje
disaster malè
 ~ victim sinistre
disc plak
discharge (from hospital) egzeyat, ekzeyat
discharge, secretion matyè, sòs, dlo blan(ch)
 ~ (pus) pi, postim
 urethral or vaginal ~ gran chalè, ekoulman
discharge, secrete v. bay sòs, swente, koule
 ~ pus v. sipire
discharge or be discharged (from hospital) v. egzeyate, ekzeyate
discipline lòd
discolored pèdi koulè
 ~ (teeth) vin jòn
discomfort malèz, jennman
disconnect v. dekonnekte
discourage v. dekouraje, dekonpoze
discouraged ba
 be ~ v. dekouraje
discouraging dekourajan
discover v. dekouvri
discuss v. diskite
disease maladi
diseased malad

disfigure v. defigire
disgusting malouk, degoutan, makawon, vye
 ~ (food) rebitan
dish bòl, asyèt
 metal or plastic ~cover kou-vrepla
disinfect v. dezenfekte
disinfectant dezenfektan
disinterestedly pou granmèsi
disjoint or dislocate (bone, joint) v.
 dejwente, debwate, demoute,
 demonte, deklòke, dekolè, delonje
disk (in back) zo nan rèdo
 herniated ~ eklatman nan (zo)
 rèdo
 slipped ~ depasman nan (zo)
 rèdo
dislocation dejwentaj
dismember v. demanbre
dismiss v. voye ale
disorder dezòd
disorder, sickness maladi
disoriented dezoryante, egare, gaga
dispensary dispansè
disposable dispozab
dispute kont
dissolve v. fonn
distant lwen
distended balonnen, bonbe
distension balonnen
distill v. distile, distiyè
distort v. defigire
distorted difòm
distress soufrans
distress v. fè lapenn
distressed vant ba
distressing penib
district peyi
distrust defyans
disturb v. deranje, toumante, ajite
disturbance deranjman
disturbed dekonpoze
ditch rigòl
diuretic ki fè ou pipi
diverticulitis anflamasyon nan gwo trip
divide (up) v. separe

divorce v. divòse
dizziness tèt vire, toudisman, lawouli (tèt), latounay, soulay, viray, vètij, toudlin, mayilò
dizzy toudi, je vire, defalkaw
make or be ~ or dazed v. soule
do v. fè
 ~ again v. refè
 ~ one's best v. fè posib li
 ~ something regularly or often v. konn
doc dòk
docile dou, obeyisan
doctor doktè, dòktè, medsen
 leaf ~, faith-and-herb ~ doktè fèy
 Western-type ~ doktè lopital/dis-pansè
 woman ~ doktè fi
dollar dola
dolly charyo
Dominican citizen Panyòl
Dominican Republic Panyòl, Dominikani
done fèt
donkey bourik
don't (you) ever pinga, piga
door pòt
dorsum of foot dopye, wòs
dosage dòz
dose dòz, posyon
double doub
 ~ chin papèl
 ~ up (in pain) v. kòde
 have ~ vision v. wè de (bagay), wè tout bagay an de, wè doub
doubt dout
douche v. fè bidèt
douche (vaginal) douch, lavay bouboun
down anba, atè
downpour lavalas
Down's Syndrome gwo tèt
dozen douzèn
doze off v. asoupi, singo
DPT vaccine detepe
draft (current of air) kourandè

drag v. rale
drain twou, egou, regou, rigòl
drain v. vide, drene
drainage drenaj
draining drenaj
dramamine dramamin
drape, sterile chanm
draw blood v. senyen
drawer (table, chest etc.) tiwa
drawn rale
draw-sheet alèz
dream rèv, sonj, vizyon
dress wòb
dress v. abiye
 ~ (a wound) panse
dressing (on wound) pansman, aparèy
dressing-gown wòb de chanm
dribble v. pipi ti tak ti tak, degoute
drill (dentist) v. sèvi ak machin
drill (dentist's) machin
drink bwason, bweson, kou
drink v. bwè
drinkable bivab, potab
drip degout, gout
drip v. degoute
drivel bav
drool v. bave
drop (liquid) degout, gout
 tiny ~ tak
drop v. kite tonbe
 ~ out v. lage
 ~ out rate kantite ki lage
dropper, medicine konngout, kontgout
drops, eye ajiwòl, gout
dropsy anfleman pye
drown v. neye, nwaye
drowsiness letèji, letaji
drowsy tèt lou
drug (illegal) dwòg
 be under the influence of illicit
 ~s v. dwoge
 ~ abuse nan dwòg
 ~ addict dwoge
druggist famasyen, fonmasyen
drugstore famasi, fanmasi, fonmasi
drunk sou, soule
drunkard tafyatè, bwasonnyè
dry sèk, chèch, sèch

~ season lesèk
 ~ (skin, lips) lateng
 ~ up v. seche, cheche
dryer n. sechwa
duct kannal, kanal
ductless glands glann ki pa gen kannal
dull (pain etc.) fèb
dumb sòt, ebete, enbete, gaga, kannan-
 nan
dung poupou, kaka
duodenum ti trip
durable dirab, solid
duration dire
during pandan
dust (la)pousyè
duty, on desèvis, degad
dwarf rasi, nen
dwarfish rachitik
dyling mouran
 be ~ bat lakanpany, lagoni, agoni,
 trepase, pral(e)
dynamic gaya vivan
dynamo dinamo
dysentery gwo djare san, kolorin,
 kolerin, disantri
dyslexia defòmasyon nan sèvel li ki fè
 li pa wè tankou tout moun lè l' ap
 li
dysmenorrhea règ difisil
dyspnea etoufman
dysuria doule lè ou pipi

E

each chak, toule
ear zòrèy
 drainage from ~ matyè/sòs zòrèy
 ~ canal kannal tande
 ~ infection otit
 external ~ fèy zòrèy
 inner ~, **middle** ~ anndan zòrèy,
 fon zòrèy, nannan zòrèy, twou
 zòrèy, tou zòrèy
earache zòrèy fèmal, malzòrèy
ear drum tande (zòrèy), tenpan
earlobe tete zòrèy
early bonè
earn v. genyen, gen

- earnest** serye
earring zanno
earth tè
earwax tata zòrèy, kaka zòrèy, kras zòrèy
earwig (parasite) pès-zòrèy
earthworm vètè
ease v. soulaje
 ~ **up** v. kalma
easily fasil
easy fasil
 take it ~ pa bat kò ou
easygoing fasil
eat v. manje
 ~ **(baby talk)** v. nannan
eccentric detrake, fou dou
eclampsia kriz, pwazon gwosès, eklan-mezi
ectopic pregnancy yon gwosès ki pa nan matris
eczema dat, egzema, ekzema
edema anfleman, edèm
 ~ **(of lower extremities)** efranjit
edematous anfle
edge arebò, rebò, bò
edible manjab
effect rannman
effort jefò, jèfò, efò, lapenn, lapèn
egg ze
ejaculate dechay, dechaj, jèm
ejaculate v. voye, dechaje, ejakile
ejaculation voye
 extravaginal ~ voye deyò
 premature ~ voye twò vit
elastic lastik, elastik
elbow (je) koud, zo koud
elderly granmoun, aje
eldest premye
electric lektrik, elektrik
 ~ **current** kouran, limyè
 ~ **outlet** priz
 ~ **shock** kouran
electrical outage blakawout
electricity kouran, lektrisite, elektrisite
electrocardiogram tès kè
electrolysis wete plim ak yon zegwi elektrik
elephantiasis gwo pye
elevate v. leve (pi wo)
elevated anlè
elevator (dental) elevatè
eliminate, excrete v. watè, pou pou
emaciated zo ak po, chèch, sèch, defini, griyen, dezose, vide
 become ~ **or cachectic** v. seche, cheche, dezose, dechase
embalm v. anbonmen
embarrassed jennen
embolism anboli
embryo anbriyon
emergency ka prese, ka presan, ka ijan
 ~ **relief food** sinistre
 ~ **room** sal dijans
emetic vonmitif
emotion emosyon
 strong ~ transpò
emotional crisis kriz (de) nè, sezisman
emotional or overwrought, be v. fè emosyon
emphysema etoufman, anfizèm, lanfizèm
 suffer from ~ v. rakte
emptiness vid
empty vid, blan, blanch
empty v. vide, dechaje
enamel emay
encephalitis anflamasyon mwèl tèt, ansefalit
encourage v. ankouraje
encouragement ankourajman
end v. fini, fin, tèmine
end, completion fen, finisman
end, extremity pwent
endemic donnen, anrasinen
endocarditis anflamasyon kè
endocrine glands glann ki pa gen kanal
endodontics wete nè/vè nan dan
endurance rezistans, fyèl
endure v. sibi, souffri, dire, kenbe
enema lavman, kristè
 ~ **bag** bòk
 ~ **tube** kawòtchou (bòk)
enemy le-nmi
energy enèji, chalè, fòs
enervation afeblisman

engaged, be or get v. fyanse, fyanse
 engine motè
 English angle
 engorge v. angòje
 enlarge v. gwosi, (a)grandi, laji
 enlargement dilatasyon
 enormous kokennchenn
 enough ase, kont kò, kont (li), mezi
 enraged, be(come) v. anraje
 enter v. antrè
 enteric zantray, entestinal
 enteritis antritis
 enterobius oksiyi
 entre ankè, antye
 entrails zantray, trip, boyo
 entrance antrè
 entry book rejis
 envelope v. vlope
 environment lantiray
 ephemeral ki pa dirab
 epidemic ravaj, ravay, pidemi, epidemi
 epidermis epidèm
 epigastric anba kè
 ~ discomfort biskèt tonbe
 ~ distress mal anba kè
 epigastrium anba kè
 epiglottis ti chè dèyè lang, epiglòt
 epilepsy malkadi, maladi tonbe, kriz
 epileptic n. moun ki gen malkadi
 ~ fit or seizure kriz malkadi
 episiotomy, to perform an v. koupe
 epistaxis nen senyen
 Epsom salts sèdepsonn, sèl gason
 equal egal
 equilibrium ekilib
 erection bann, bibit
 have an ~ v. bande
 error fòt, fot, erè, èrè
 erysipelas egzema wouj ak lafyè, respèl
 escape v. chape, sove
 esophagus banbou gòj, kannal pou
 vale, (banbou) gagann, tib gagann,
 gwogòj, (gwo) gòjèt mou, lezofaj
 especially sitou, espesyalman
 estrogen òmonn fi
 ether gaz operasyon, etè
 eugenol lwil pou dan, lwil jiwòf

eunuch san grenn, enik
 euphoria gran kontantman
 Eustachian tube kannal anndan zòrèy
 euthanasia touye moun ki pa gen lès-
 wa refè
 evaporate v. vante, vapore, evapore
 even menm
 ~ off v. plati
 evening swè
 ~ meal manje aswè
 good ~ bonswa
 in the ~ diswa
 in the ~(s) leswa
 ever janm
 every chak, toule, tout
 ~ (habitual) le
 everyday toulejou
 everyone tout moun
 everything tout
 everywhere toutpatou
 evidence prèv
 evil mal, move, mechan, michan
 cast an ~ spell v. voye mò
 ~ eye maldjòk, maldyòk
 ~ spell maldjòk, maldyòk
 ~ spirit mò
 exact egzat, ekzat
 exacting egzijan, ekzijan
 exactly jisteman
 exaggerate v. gwosi
 examination egzamen
 medical ~ konsiltasyon
 examine v. egzaminen, analize, kont-
 wole, pran pèz
 ~ (a patient) v. konsilte
 example egzanz
 for ~ pa egzanz
 exasperate v. irite
 exceed v. depase
 except sòf, sof, esepite, eksepte
 excessively twò, twòp
 excise v. koupe, wete
 excite v. ajite
 excited cho, chofè
 excrement okabine, okabinen, watè,
 malpwòpte, pou pou, matyè fekal
 liquid ~ kakarèl
 excrete v. mete deyò

excuse v. eskize
exercise egzèsis, ekzèsis
exercise v. fè egzèsis
exhale v. lage souf
exhaust v. rente, depafini
exhausted, be v. tonbe feblès
exhausted (physically) kòkraz,
 kòkraz, bouke
exhaustion kò dezole, kò kraz, gwo
 fatig
existence lavi
expand v. gwosi, grandi
expansion grandisman
expect v. atann, tann, espere
expectorant renmèd pou fè ou krache
 rim/flemm, espektoran
expenses frè
expensive chè
experienced rasi
experiment v. seye, eseye
expert espè, ekspè
expiration date, past pase dat
expired, be v. pase dat
explain v. esplike, eksplike
explanation kont
explode v. pete, sote
explorer (dental) sonn
extend v. etann
extended care swenyay pou lontan
external deyò
extinguish (lamp, fire) v.
 etenn, touye
extract (pus) v. prije, pije, pire
extract (tooth) v. rache
extraction ekstraksyon
 do an ~ v. rache dan, fè
 ekstraksyon
extreme unction estrèmonsyon
extrovert moun ouvè
exudate matyè
exude v. jete
eye je, zye; (see also **je** entries in
 Haitian Creole-English section)
 ~ **chart** tablo
 ~ **dropper** konngou, kontgout
 ~ **drops** ti dlo pou je, renmèd je
 ~ **matter** kaka je, lasi
 ~ **specialist** espesyalis je, doktè je

~ **strain** fatig nan je
 ~ **lazy** ~ je lanvè
 ~ **protruding** ~s je soti
eyeball boul je
eyebrow sousi
eye-dropper konngout, kontgout
eyeglasses linèt, vè
eyelash(es) plimje, pwajje, pwèlje
eyelid poje, pòpyè
 ~ **inner side of** ~ anndan poje
eyesight je, vizyon, limyè
 ~ **have falling** ~ v. je ap feblè
 ~ **have good** ~ v. gen bon je
eysocket pòch je
eyetooth dan chen, dan je
eyewash dlo lave je

F

fabric twal, twèl
face figi
 ~ (of clothing or fabric)
 landrèt, landwat
fade v. blanchi
faded pèdi koulè, pal
Fahrenheit farenay(t)
fail v. rate, manke
failure echèk
faint v. endispoze, faya, tonbe feblès,
 dekonpoze, pèdi konnesans
fainting spell dekonpozisyon, endis-
 pozisyon, kriz
fair jis
faith fwa, konfyans, lakonfyans
 ~ **and-herb healer** doktè fèy
faithful fidèl
faithfully fidèl
fake v. fè sanblan
fall chit
 ~ (affecting waist area) toudren
fall v. tonbe
 ~ **off (in weight)** v. dechte
 ~ **out (hair, teeth)** v. degrennen
Fallopian tube(s) kannal ze, tib
 matris, twonp
false fo
falsehood manti, mantò
faltering an bès

familiar with, be v. konnen
family fanmi, moun
 extended ~ fanmi
 ~ name siyati
 ~ planning planin, planing
famine grangou
fan v. vante, fè van
fan, hand- evantay, vantay
fan (machine) vantilatè
far lwen
farmer abitan
farsighted (ki) wè delwen, presbit
fart van, gaz
fart v. pete, lache, fè van
farter (frequent) petadò
fast n. jèn
fast adv. vit, rapid
fast v. fè jèn
fasten v. mare, tache, atache, fikse
fasting jèn
fat n. grès
fat adj. gra, gwo
 ~ and healthy gwo gra
fatal ki (ka) touye moun
fatally mòtèlman
father papa
 ~in-law bopè, bopè
 ~ (priest) monpè, pè
fatigue fatig
faucet wòbinèt
fault fòt, fot
favor sèvis
fear lapè, pè, laperèz, laperè, pèrèz, perèz
fear v. pè
fearful pèrèz, perèz
febrile ki gen lafyèv
February fevrye
fecal matter matyè fekal
feces kabine, kabinè, watè, sèl
fecund pititral
fecundation fekondasyon
fee frè
feeble fèb, delika
 ~minded kannannan
feed v. nourì
feel v. santi (li)
feel like, want v. anvi

feel, touch v. manyen, tate, touche
 ~ an overall weakness v. santi
 tèt vid
 ~ like doing something v. sou sa
feeling sansasyon, santiman
fellow gason
felon, whitlow pannari, panari
female, woman nègès, fi, fanm
femur zo kwis
fertile pititral
fertilization fekondasyon
fertilizer fimye
fester v. sipire, anvlimen, ankave, fè pi
fetal fetis
 ~ position akoukouman
fetid santi
fetish wanga
fetoscope fetoskòp
fetus fetis
 movements of ~ in womb pliplit
fever lafyèv, lafyèb, fyè; (see also lafyèv entries in Haitian Creole-English section)
 bad ~ gwo lafyèv
 ~ and chills lafyèv frison, lafyèv frèt, lafyèv nan san, lafyèv tranble
 ~ blister bouton lafyèv, chank
 high ~ lafyèv cho, lafyèv chwal
 high ~ and chills chofrèt
 low-grade ~ ti fyèv
 postpartum ~, puerperal ~ lafyèv apre akouchman, lafyèv kabann
 stubborn ~ lafyèv kolan
feverish ki gen lafyèv, cho
 ~ state rechofman
few, a kèk, kèlke
flancé(e) fyanse, fyanse
fiber fil
fibroma fibwòm
fierce makawon
fight v. goumen, bat
 ~ off v. konbat, goumen (ak)
filariasis filaryoz
file folder klasè
file (tool) lim
filing cabinet klasè

fill v. plen, foul
 ~ (a tooth) v. plonbe
filling (dental) amalgam, plonbaj, plon
 do a ~ v. plonbe
 permanent ~ amalgam
 temporary ~ bagay pou bouche
 dan ki p' ap rete lontan
film, coating plak
filter filt, filtè
 ~ paper papye filtre
filter v. filtre
filth kras, salte, malpwòpte
filthy person sangwen
finally anfen
find v. jwenn
fine byen, debyen, bon,
 anfòm
finger dwèt
 ~ tip pwent dwèt, tèt dwèt
 index ~ dwèt jouda, lendèks
 little ~ ti dwèt
 middle ~ dwèt mitan, lemajè
 ring ~ dwèt bag, (dwèt) anilè
ingernail zong (men)
 ~ polish kitès, kitèks
 white spot in ~ kado
finish v. fini, fin, kaba, tèmine
fire dife
firm, hard di, fèm
firm, healthy engam, engam, djanm,
 dyanm
firm, resolute rezoli
first premye
 ~ ald premye swen
 ~ ald kit bwat premye swen
 ~ ald worker sekouris
 ~ (of all) dabò
fissure, crack fele, fant, krevas
flst pwen
 make a ~, clench one's ~ v. mare
 pwen
flstula fo kannal nan dèyè (etsetera)
fit, healthy gaya
fit, seizure kriz
 have a ~ v. dekonpoze
fix v. ranje
 ~ (machinery) v. leve pàn,
 depare

fix (bad) ka
flabby mou
flaccid mou
flake (off) v. dekale
flame dife
flank flan
flashes, hot boufe chalè
 have hot ~ v. santi chalè (nan
 tout kò)
flashlight flach
flat plat
 ~ feet pye plat
flatten v. plati
flatulence gaz
flavor gou
flaw defo, donmay
flea pis
flesh vyann, lachè, chè
flex v. jwe, gonfle
flexible likid
flight vòl
floaters (in eye) ti bagay ki fè mimi
 mimi devan je
floor (wooden) planche
floppy lage
floss fil pou dan, fil dantè
floss v. sèvi ak fil pou dan
flow kouran
flow v. koule
flower flè
flu (lafyè) grip, lagrip
 have the ~ v. gripe
fluid likid
fluoride fliyorid
flush (toilet) v. floche
flustered dekonpoze
fly (insect) mouch
fly (of trousers) bragèt
foam kim
 contraceptive ~ krèm
foam v. kimen, tchimen, fè kim
focus v. fikse
foe le-nmi
fold pli
fold v. pliye, ploye, plise
folding bed lidekan
folding screen paravan
follicle folik

folk healer doktè fèy
folk medicine renmèd fèy
follow v. swiv
 do a ~-up v. fè kontwòl
fondness tandrès
fontanel fontenn, fwontenn, fontanèl
 unclosed ~ tèt louvri
food manje, nouriti, lanouriti,
 pwovizyon, povizyon
 adult ~ gwo manje
 (deliberately) poisoned ~ manje
 ranje
 ~ **(baby talk)** nannan
 ~ **poisoning** manje gate
foot pye
 ~ **odor** mayas
 ~warmer bouyòt
 on ~ apye
foot (12 inches) pye
footbath beny pye
footlocker mal
footprint (of neonate) anprent pye
for pou
force fòs, kouray, kouraj
 ~ **of one's arm** bwa ponyèt
force v. fòse, oblije, bije
forceps (med.) pens, fòsèp
forearm avanbra, (bwa) ponyèt
forefinger dwèt jouda, lendèks
forehead fwon, fon, fontenn tèt
 receding ~ tèt chankre
foreign body bagay
foreigner (of any race) blan
foremilk lèt jòn, kolostwòm
foreskin pokòk, po (ti) kòk, kach, bèk
forget v. bliye
forgive v. eskize
fork (eating) fouchèt
form v. fòme, fòmen
form, blank papye
 in top ~ anfòm
formaldehyde fòmòl
fortify v. remonte, remoute, fòtifye
fortunate chanse
fortune, good bonè, chans
foul-smelling santi
fountain tiyo, fontenn, fwontenn
fourth ka

 ~ **(of a monetary unit)** eka
fraction moso
fracture kase, frakti
 comminuted ~ zo kase nan plizyè
 kote
 compound ~ zo kase ki parèt
 hairline ~ zo make kase
 reduce a ~ v. ranje zo
fracture v. kase, fraktire, anfraje
fragile frajil
fragment kraze, ekla
fragrance odè, lodè
frail frajil, enfim
frame kad
frames (of eyeglasses) bwa linèt,
 ankadreman, monti
freckle ti tach
free lib, gratis
freeze v. vin di
frenum filèt, filè
frequency chak ki lè
frequent adj. ki rive souvan, rapid
fresh (unsalty) water dlo dous
Friday vandredi
friend zanmi, kamarad, kanmarad
 (female) ~ konmè, makonmè
 (male) ~ konpè, monkonpè, frè
fright pèrèz, perèz, freyè, frèyè
frighten v. fè pè
frightened, become v. pran pè
frigidaire frijidè
front devan
 in ~ **of** devan
froth kim
froth v. kimen, tchimen, fè kim
frown v. mare min
full plen, foul
fumigate v. flite
function v. mache
fundus fon
funeral lantèman, antèman, finiray,
 fineray,
 ~ **parlor** mòg
fungal infection maladi djondjon
fungus fongis, djondjon
funnel antonwa, antonnwa
funny bone, hit one's v. santi elek-
 trisite nan bra, frape koud bra

furious move
furrow min
furuncle abse, absè, bouton, klou
fury laraj

G

gag, choke v. toufe, trangle
gain weight v. pran pwa, vin pi gwo
gait mach
gall lòbyè
gallbladder fyèl, pòch bil
gallon (measure, container) galon
gallstone pyè nan (kannal) bil, pyè nan fyèl
ganglion gwoup nè
gangrene kangrenn, gangrenn
gangrenous ki gen kangrenn/gangrenn
 become ~ v. kangrennen
gap fant
 ~ **between two front teeth** chenèt
garbage fatra
 ~ **can** poubèl
 ~ **dump** depotwa
gargle v. gagari
gargling gagari
gas (for cooking etc.) gaz
 ~ **stove** fou gaz
gas (gastrointestinal) gaz, van nan lestonmak
 pass ~ v. rann gaz
gash balaf
gasoline gaz
gastric hemorrhaging, have
 v. vonmi kouwè ma kafe/goud-won
gastric juice(s) dlo dijasyon, likid dijasyon
gastric reflux dlo si, asid
 have a ~ ~ v. fè rapò
gastritis asid
(gastro)enteritis anterit
gastrointestinal vant ak trip
gather together v. sanble, reyini
gauge gedj
gaunt mèg, fil
gauze (bandage) (twal) gaz
gay (male homosexual) masisi

gene jenn
general jeneral
generator (electrical) dèlko, jeneratè, dinamo
generic name non kalite
genital area (of woman) kwis
genitals pati (sansib), afè, zafè, devan, douvan, bagay
 child's ~ (either sex) tidevan
 ~ **of small boy** ti bezwen
 ~ **of small girl** boyo
 ~ **of woman** anba, komisyon, nan-nan, sa Bondye ban mwen
gentian violet jansyàn vyolèt
gentle dou
gentleman msye
gently dousman
geophagist manjètè
geophagy manje tè
geriatrics lasante vye granmoun
germ jèm (maladi), mikwòb
German measles ribeyòl
get v. pran, resevwa, gen(yen)
 ~ **along** v. kenbe
 ~ **angry** v. anraje
 ~ **better** v. fè mye
 ~ **by** v. degaje, degajèt
 ~ **up** v. leve, reveye
 ~ **up onto** v. monte sou
 ~ **well** v. refè, geri, retabli
giardia gyadya
giddiness latounay, toudisman, viray, toudlin
giddy je vire, toudi
 ~ **or dizzy, be** v. wè tout nwa
gift kado
gigantic kokennchenn
gingivitis jansiv anfle, jansiv senyen
girdle genn, gèn
girl tifi, fi, fiy, (ti) konmè
 ~ (used only in direct address)
 mafi
 girls ti medam
 small ~ fiyèt
girlfriend menaj, mennaj
give v. bay, ba, ban
 ~ **again, repeat (dosage etc.)** v. rebay

~ **back** v. rann, retounen, remete
 ~ **in** v. bat ba
 ~ **off** v. rann
 ~ **up** v. reziyen, reziye
glad (kè) kontan
gland glann
glans penis tèt pijon
glass (substance; drinking) vè
 fragment of broken ~ zenglen
 ~ **slab** (dental) plakèt vè
 pane of ~ glas
glasses (eye) linèt, vè
 dark ~ linèt nwa
Glauber's salts sèl fanm
glaucoma tansyon nan je, glokòm
glob (excrement, spittle, phlegm) plèt
globule globil
glomerulonephritis anflamasyon nan ren
gloomy sonm
glove gan
glucose sik, glikoz
glue lakòl
gluttonous afre
gnat bigay
go v. ale, al
 be going v. pral(e)
 ~ **(and) get** v. ale chache
 ~ **away** v. ale, al
 ~ **away** (fever, headache etc.) v. lache
 ~ **back** v. retounen
 ~ **down** v. desann
 ~ **out** (from) v. soti, sot
 ~ **up** v. monte, moute
 ~ **up again** v. remonte, remoute
goatee babich
God Bondye, Gran Mèt
 ~ **bless you!** Bondye beni ou!
 ~ **willng** si Bondye vle
godchild fiyèl, fiyòl
goddaughter fiyèl, fiyòl
godfather parenn
godmother marenn, nennenn
godson fiyèl, fiyòl
 going to, be v. pral(e)
golfer (maladi) gwo kou, boul nan kou, boul nan gòj, gwat, papèl

gold ò, lò
golden dore
gonorrhea ekoulman, chòdpis, grantchalè, grannchalè, grennchalè, gonore, gonokòk, blenoraji
good bon, saj
 ~ **behavior** sajès
 ~ **bye** babay, orevwa
 ~ **for-nothing** vakabon, vagabon
goose flesh chèdpoul
gourd bowl kwi
gourde (Haitian monetary unit formerly equivalent to \$.20 U.S.)
 goud
gout anflamasyon nan jwenti pye
government leta
 ~ **officials** leta
gown wòb
 patient's ~ kanmizòl
grab v. sezi
gradually piti piti, pazapa, (de) jou an jou
graft (skin) grèf (po)
 do a ~ v. grefe
grain grenn
gram gram
grandchild pitit pitit
granddaughter pitit pitit fi
grandfather granpapa, granpè
grandmother grann, granmè
grandson pitit pitit gason
granule ti grenn
grapevine teledyòl, teledjòl
graph grafik
gratis gratis
gratitude rekonesans
grave, critical grav, malouk, mangonmen, mongonmen, kritik
grave, tomb tonm, latonm
gravely gravman
graveness gravite
graveyard simityè
gray gri
graying, be v. blanchi
great gran, gwo
 ~ **aunt** matant matant, tantin tantin
 ~ **grandchild** pitit pitit pitit

~grandfather gran granpapa
 ~grandmother gran grann
 ~nephew ti neve
 ~niece ti nyès
 ~uncle tonton tonton
 great! anfòm (nèt)!
 green vèt
 grief lapenn, lapèn, chagren, penn
 grieve v. fè lapenn
 grill recho
 grind v. pile
 ~ one's teeth v. manje dan
 grinder moulen
 grippe grip, lagrip
 groan v. plenn, jemi
 groin lenn, lèn
 groom (in a marriage) lemarye
 ground tè
 group bann, gwoup
 grow (up) v. grandi
 ~ larger v. gwosi
 ~ or develop satisfactorily v.
 (byen) vini
 growing pains doulè grandi
 growl v. griyen
 grown-up grannmoun
 growth kwasans, grandisman
 small ~ (on skin) siy, sin
 grunt (in respiratory distress) v.
 plenn
 guilty antò
 gullet banbou gòj, (banbou) gagann,
 tib gagann, gwogòj, (gwo) gòjèt
 mou
 gulp gòje
 gum(s) (of mouth) jansiv, jansib, zan-
 siv
 ~ abscess frechi dan
 ~ disease maladi jansiv
 gunshot wound blesi bal
 gurney kabann woulèt
 gush forth v. jayi
 gut zantray, tripay, trip, boyo
 guy nèg
 gynecologist doktè (pou) fanm, doktè
 fi, jinekòlòg
 gynecology maladi fanm

H

habit abitud
 bad ~ defo
 hair (on head) cheve, chive
 body ~ plim
 ~curler bigoudi
 ~net filè(t)
 ~ pin pens
 ~ ribbon kokad
 public ~ pwal, pwèl, ti gazon
 hairbrush bwès tèt
 Haitian Ayiti, peyi a
 Haitian ayisyen
 ~ cent (1/100 of a gourde) (fam.)
 kòb
 ~ Creole kreyòl
 ~ (female) Ayisyèn
 ~ (male) Ayisyen
 half n. mwatye
 half adj. demi
 ~dressed toutouni, touni
 ~mourning (clothing) demidèy
 ~way mwatye
 halitosis bouch santi, movezalèn
 hall koulwa
 hallucinations pran yon bagay pou
 yon lòt
 hammer mato
 hammock amak, ramak
 hamstring muscles misk dèyè kwis
 hand men
 back or dorsum of ~ domen
 ~ towel sèvyèt
 shake ~s v. bay lanmen
 wring one's ~s v. sere men
 handful men
 handicap donmajman, enfimite
 handicap v. donmaje
 handicapped kokobe, donmaje,
 andikape
 handkerchief mouchwa
 handle manch
 handle v. manyen
 handsome bèl
 hang v. pandje, pandye
 ~ down v. pann
 ~ up v. kwoke, koke, pann

hanging pandje, pandye
hangnall po sou kote zong
hangover (an) malmakak
happen v. rive, pase
happiness bonè
happy (kè) kontan
hard di, kòryas
 be ~ of hearing v. tande di
harden v. redi
hardening redisman, vin di
hardly apenn, apèn
hard-working vanyan
harelip bouch fann, bèk (de)lyèv, anvi
 pyebèf, anvi krab, anvi kochon
harm mal
harm v. fè mal, donmaje, nwi
 ~ oneself v. fè tèt li mal
harsh malouk
hashish achich
hat chapo
hate v. rayi
hatred rayisman
have v. gen(yen)
 ~ just (done something) v.
 fèk, sòt, fenk
 ~ to v. dwe, fòk, fò, gen(yen)
 pou, se pou
hayfever lafyèv (la)sezon, grip lase-
 zon, rim lasezon, rim chalè, pitwit
he li, l'
head tèt
headache tètfeimal, maltèt, modtèt, van
 nan tèt, van nan zòrèy
headboard (of bed) tèt kabann
head cold kata
headrest tèt chèz
headscarf mouchwa
heal v. geri, refè
healer, faith-and-herb doktè fèy,
 gerisè
healing gerizon
health (la)sante
 community or village ~ worker
 ajan lasante
 ~ care tretman doktè
 ~ education enfòmasyon sou las-
 ante
 ~ practices liyèn

**Ministry of Public ~ and
 Population** Ministè Sante Piblik
 ak Popilasyon
primary ~ worker oksilyè
healthy gaya, byenpòtan, an (bon)
 sante
heap pil
hear v. tande
hearing (auditory) tande
 be hard of ~ v. gen zòrèy di
 ~ aid aparèy pou tande
 ~ impairment tannman di
hearse kòbiya, kòbya
heart kè
 congestive ~ failure kè bloke
 ~ attack kriz kè, arèdkè
 ~ failure pwoblèm kè
 ~ murmur bri (nan) kè
 ~ palpitations batman kè
 ~ rate vitès batman kè
 ~ trouble pwoblèm kè, maladi kè
 rheumatic ~ disease maladi rima-
 tis nan kè
heartbeat batman kè
 have an irregular ~ v. pèdi
 konpa
 have a regular ~ v. kenbe konpa
heartbreak chagren
heartburn zègrè, zegrè, lestonmak si,
 dlo si sou lestonmak, lestonmak
 boule, asid, kè cho, kè boule, kè
 pile, kè si
heat chalè
 ~ exhaustion dekonpozisyon gwo
 chalè
 ~ rash bouton chalè, tife, chofi
 prickly ~ pikotman chalè
heat v. chode
 ~ up v. chofe
heating pad bouyòt; kousen elektrik
heating up rechofman
heave (in vomiting) v. rann fyèl li
heavy lou
heel talon
 crack in skin of ~ talon fann
hefty manbre
height wotè, tay
 have reached one's full ~ v.

arete
help sekou, èd, lasistans, koutmen
help! anmwe! anmwesekou!
help v. ede, ide, ride
helper segretè, sekretè, èd
hemacytometer ematimèt
hematocrit ematokrit
hematology etid san
hematoma pòch san
hematuria pipi san, san nan pipi
hemoglobin emoglobin
hemophilia san dlo
hemophilic moun ki gen san dlo
hemorrhage debòdman san, emoraji,
moraji
cerebral ~ chòk nan tèt
hemorrhage v. senyen anpil
hemorrhoid fès soti, tenès, tennès,
maladi Moyiz, emowoyid
hepatitis gwo fwa, maladi fwadi, lajò-
nis, lafyèw epatik, epatit
her, to her li, l'
herb, medicinal fèy renmèd
herbal remedy renmèd fèy
here isit, la
~ is, ~ are men
hereditary ereditè
heredity san, nesans
hernia èni
strangulated ~ èni (e)trangle
heroin ewoyin
herpes dat, èpès
hers pa li
herself li menm
hex madichon, wanga, maldjòk,
maldyòk
hex v. djoke
hey! woy!
hiccup v. gen òkèt, woke, wòkèt
hiccup(s) òkèt, hòkèt, wòkèt, woke
hide v. kache
hiding, in ankachèt
high anèl, wo
~ (on drugs) dwoge
high blood pressure tansyon
have ~~~ v. fè tansyon
hill mòn
him, to him li, l'

himself li menm
hinder v. bare
hip (bone) ranch, hanch, (zo) ren
have a broken ~ v. deranche
hire v. angaje
his li, l', pa li
Hispanic panyòl
~ person Panyòl
history (medical) istwa lasante ou
hit kou
hit v. frape
hives bousòl, itikè
HIV positive jèm/viris SIDA,
sewopozitif
hoarse anwe, wòk
hobbling gouyang-gouyang
hock jarèt, jare
hold v. kenbe
~ out v. lonje, alonje
~ still v. pa souke kò li
~ up v. soutni
hole twou, tou, ouvèti
holiday jou konje
hollow kre
holy sen
home lakay
at ~ lakay
~ remedy renmèd fèy
homesick chagren
homosexual:
female ~ madivinèz
male ~ masisi, pede(ras), gason
makomè
honest debyen
hook n. kwòk
hook v. pandje, pandye
~ (door, window) v. take
~ up v. kwoke, koke
hookworm vè akwòk, ti vè kwòk,
ankilòstòm
hope espwa
hope (for) v. espere
hopeless dezespere
horizontal kouche
hormone òmonn
horny (sexually) sou sa
horse chwal
hospital lopital

~ chart dosye
 ~ ward sal
hospitalize v. entènen, entène
hospitalized, be v. entènen, entène
hot cho
 get ~ v. chofe
 have ~ **flashes** santi cho
 ~ (spicy) pike
 ~ **water bottle** bouyòt, boutèy dlo
 cho
hour è
 an ~ inèdtan
 hours zè, zèdtan
house kay
how kouman, kòman, konman, jan
how? ki jan?
however nenpòt (ki) jan
how many, how much konben, konbe,
 konbyen
huge kokennchenn
human adj. moun
 ~ being kreyen vivan
 ~ body kò moun
humerus gwo zo ponyèt, imeris
humid imid
hump bosko, bòs, douk
hunchback bos, bosko, boul nan do,
 do charmo
hunchbacked bos, bosko
hunch up (back) v. akokiye, rakokiye
hundred (one) san
hunger grangou
 ~ pains gaz, trip kòde, trip tòde
hungry grangou
hurl v. lanse
hurry, be in a v. prese
hurt mal, foule
hurt v. fè mal, pike, mòde, blese
 ~ oneself v. blese kò li, fraktire
 kò li
 ~ (s.o.'s) feelings v. blese
husband msye
 ~ (common-law) nonm
 ~ (legal) mari
hydrocele maklouklou, madougou(n),
 gwo grenn, gwo lenn
hydrogen peroxide dlo oksijene
hydrophobia laraj, raj

hygiene ijyèn, ijyenn, liyèn, liyenn
hygienic ijenik, ijyenik, jenik, sanite
hymen filèt, filè, vwal vyèj
 break the ~ v. kreve
hyperacidity twòp asid
hyperactive child brifè, brisfè
hyperglycemia twòp sik nan san
hyperopic (ki) wè delwen, presbit
hypertension tansyon (wo)
hyperthermia dekonpozisyon gwo
 chalè
hyperventilation opresyon
hypnosis ipnoz
hypnotize v. andòmi
hypochondriac moun ki gen maladi
 imajinè
hypodermic anba po
 ~ needle zegwi, egwi
hypoglycemia mank sik nan san
hypotension tansyon ba
hysterectomy wete matris
hysteria kriz
 collective ~ kouri
hysterical, be v. fè yon kriz

I

I mwen, m'
ice glas
 ~box, ~chest glasyè, glasye
 ~cube glason
 ~maker (machine) glasyè,
 glasye
 ~pack ti sak glas
iced glase
ICU sal swenyay espesyal
idea lide, ide
identical menm
identification bracelet braslè
idiotic kannannan
if si
ignorant sòt
illum zo ranch
ill malad
 chronically ~ maladif
 ~formed masòkò
 ~tempered move
 quite ~ byen mal

illiterate analfabèt
illness maladi, mal
 natural ~ maladi Bondye, maladi
 doktè, maladi natirèl
 supernatural ~ maladi lwa
imbalance dezekilib
immediately lapoula
immobile ki pa fè mouvman
immobilize v. mete nan aparèy
immune (to) pwoteje (kont), kenbe tèt
 (ak)
immunity (to) pwoteksyon (kont)
immunization vaksinasyon, vaksen
 ~ **record** kat vaksen
immunize v. bay vaksen
impact chòk
impacted antre nan
impatient, be v. depasyante
impetigo bouton (maleng), chank,
 enpetigo
implant v. mete nan
importance enpòtans, pòtans
important enpòtan, gwo, konsekan
impotent pa gason
 be ~ v. pèdi bann (li)
impoverished pòv
impregnate v. ansent
improve v. rebran, rebran, amelyore
improvement alemye
impure (water) lou
in nan
 ~ **order to** pou
inch pous
incipient ki fèk konmanse
incision (aksyon) koupe, ensizyon
incisor dan devan
incontinent (stools) lache
incontinent (urine) pipi toutan, pise a
 lib
incorrect pa sa
increase kwasans
increase v. ogmante
incubator kouvèz, enkibatè
incurable san renmèd, malvi, pa
 gerisab
index finger endèks
indicate v. make
indication siy, sin, endikasyon

indigestible endijès
indigestion gonfleman, gonfliman, kè
 boule, lafwerad, endijesyon
 cause or have ~ v. gonfle
indolent kò mouri
induce v. fòse
inexpensive bonmache
infancy anbazay
infant tibebe, timoun piti, (ti) katkat
 deformed ~ bebe donmaje
infantile paralysis polyo, maladi para-
 lezi pou timoun, maladi kokobe,
 paralezi enfantil
infect v. enfekte, enfèkte
infected, be or become v. fè
 enfeksyon, anvlimen
 ~ **eye** je lasi
infection enfeksyon, enfèksyon
 have an ~ v. fè enfeksyon
 oral ~ chank lèt, chankalèt
infectious ki bay enfeksyon
infertile:
 ~ **man** gason ki pa ka fè pitit
 ~ **(woman)** branrany
infestation, parasitic kriz vè
infirm fèb, delika
infirmary dispansè
infirmlty enfimite
inflamed anfle
inflammation anflamasyon, enfla-
 masyon, anfleti(s), iritasyon
inflammatory ki fè anfle
inflate v. gonfle, ponpe
influential konsekan
influenza gwo grip
information enfòmasyon
infusion te, solisyon
ingrained donnen
ingrown see nail
inguinal region bò lenn
inhale v. rale souf
inhalor flitè
inject v. pike
injection piki
 contraceptive ~ piki planin(g)
 give an ~ v. bay yon piki
injectionist pikiris
injure v. fè mal, kase, blese, donmaje,

estwope
Injury blesi, blese, donmaj, domaj,
 plè, frakti
Inlay (tooth) (e)klis
Inner anndan
Inoculate v. pike
Inoculation piki
 professional giver of ~s pikiris
Inoperable yo pa ka opere/wete
Inpatient malad lopital
Insane fou, tèt pa byen, loke
 ~ **asylum** lazil (pou) moun fou
Insanity foli
Insect tibèt
 ~ **spray** flit
Insecticide enspektisid
Insert v. mete
 ~ **(IV tube etc.)** v. konekte
Inside andedan, ladan, ladann
 ~ **out** lanvè
Insides (of) nannan
Insolent radi, derespektan
Insomnia pa ka dòmi
Inspect v. kontwòle
Inspection kontwòl
Instance fwa, ka
 for ~ pa egzanzp
Instant moman
Instead of olye, angiz
Instep dopye, wòs
Instrument enstriman, aparèy
Insulin ensilin
Intelligence bonkonprann, sèvo
Intelligent fò
Intense di
Intensive entansif
 ~ **care** swenyay espesyal lopital
 ~ **care unit** sal swenyay espesyal
Intention lide, ide
Intercourse relasyon, kontak
 to have ~ gen relasyon, fè kontak
Interior andedan
Intermittent ki ale vini
 be ~ v. mòde lage
 feel ~ **pain** v. mòde lage
Intern, resident (medical) entèn
Internal, internally andedan
Internal medicine maladi anndan

Internist entènès
Interpret v. tradwi
Interpreter entèprèt, tradiktè
Interrupt v. koupe, deranje
Intestinal entestinal
 ~ **disorder** deranjman
 ~ **obstruction**
 oklizyon entestinal
Intestine(s) zantray, tripay, trip, boyo,
 frending, entesten
 large ~ gwo trip, gradoub
 small ~ ti trip
Intolerant (to a drug), be v. bay kon-
 plikasyon
Intoxicated sou, soule
Intoxication anpwazonnman
Intractable pa gerisab
Intratracheal device esterilè, filaman,
 aparèy
Intravenous nan venn
 ~ **fluid (IV)** sewòm (nan venn)
 ~ **pole** pòt-sewòm
Introvert moun dosil, moun timid, pè
 moun
Invalid kokobe, estwope, enfim
Invigorate v. remonte, remoute
Involuntary san kontwòl
Iodine (i)yòd
Iodized (i)yòde
Ipecac ipeka
Iris (of eye) glè je, iris
Iron fè
 corrugated ~ tòl
 ~ **lung** aparèy poumon atifisyèl
Irreducible ki pa ka geri
Irregular pa sou konpa
 be ~ **(pulse etc.)** v.
 pèdi konpa
Irreversible ki pa ka rete (sou) kous li,
 san lesipwa gerizon
Irrigate (wound) v. lave
Irrigation (of wound) lavay
Irritable move, chimerik
Irritant iritan
Irritate v. manje, boule, irite
Irritated irite, boule
Irritating jenan, agasan
Irritation chalè, boule, iritasyon

isolate v. mete apa, izole
isolation, place in v. mete apa
isolation ward sal pou izole malad
it, to it li, l'
itch, itching gratèl, (san) grate, pikot-
 man, pikòtman, (de)manjezon
 ~ **mite** (causing scabies) aka
itch v. grate
itchy ap grate
its li, l', pa li
itself li menm
IUD (Intrauterine device) esterilè, fil-
 aman, aparèy
IV, run an v. mete sewòm, bay
 sewòm

J

Jacket levit
January janvyè
jar bokal
 small ~ poban
jaundice lajònis, jònis, pise jòn, pise
 wouj
jaw machwè, machwa
 dislocated ~ machwè dejwente
jawbone zo machwè
Jeep djip
Jell v. kaye
Jelly jele
Jellyfish (la)gratèl
Jerk (in convulsions) v. (de)tire
Jerking or jolting movement soukous
Jewish jwif
Jinx madichon
Jinx v. djoke
Job djòb, dyòb, travay
Jock itch egzema, ekzema, gratèl
Join together v. konbine, konbinen,
 soude
Joint (of bones) jwenti
Joke blag
Joke v. bay blag
Jolt v. balote
Judge v. pran pèz
Jug (earthenware) krich
Jugular vein gwo venn nan kou
Juice ji

July jiyè
Jump v. sote
June jen
Just jis, annik, nik, apenn, apèn
 ~ like kouwè, konwè

K

keep v. kenbe, konsève, sere, gade
 ~ down (food etc.) v. kenbe
keratitis anflamasyon gla(s) je
kerchief foulard, mouchwa
kerosene kewozin, gaz lanp
kettle, large chodwon
key kle
kick koutpye
kid v. bay blag
kid (child) (ti) katkat
kidney ren, grenn vant
 ~ stone wòch nan ren, pyè nan
 ren
kill v. touye, voye nan peyi san chape
 ~ by magical means v. pike
kilogram kilo, kilogram
kind n. jan, kalite, kalte
kind adj. janti
kindness jantiyès
kiss n., v. bo
kitchen lakizin, lakwizin,
 kizin, koujin, kwizin
knee jenou, jounou
 ~ **Jerk** reflèks jenou
kneecap zo jenou, kakòn jenou, boulèt
 jenou
kneel (down) v. mete ajenou
kneeling ajenou
knife kouto
knock v. frape
 ~ **kneel** janm kana, janm kounan,
 janm sizò
 ~ over v. ranvèse
knot (string; plant, wood etc.) ne
knot v. kòde
know v. konnen
 ~ how v. konnen
knuckle jwenti dwèt, oslè
kwashiorkor maladi (kò) anfle, maladi
 timoun anfle, maladi malmanje

anfle, kwachyòkò, kwachòkò,
kwachòkò
suffering from ~ anfle

L

label etikèt
labla fèy, lèy
~ **majora** gwo fèy, gwo lèy
~ **minor** ti fèy, ti lèy
labor tranche
false ~ fo tranche
forced ~, induced ~ tranche fòse
~ **contractions or pains** tranche,
maldanfans
normal ~ tranche nòmàl
premature ~ tranche anvan lè,
tranche anvan tèm
stimulate ~ v. chofe tranche a,
ankouraje tranche a
lab(oratory) labo(ratwa)
~ coat blouz
lacerate v. (de)chire
laceration koupe
lachrymal gland sak dlo
lack mank
lack v. manke, mank
lactate v. bay lèt
lactation bay lèt
ladder nechèl
lady dam
ladies medam
old ~ lamè
lame kokobe, estwopye, bwate, bwete
~ (hand) pòk
lament v. plenyen
lamp lanp
small oil ~ tèt gridap
lance v. fann
land peyi
language lang
lap kwis
laparotomy operasyon nan bavant,
laparatomi
large gran, gwo
laryngitis anflamasyon kòd vokal
larynx kòd vokal
lassitude kò kraz

last dènye, pase
~ **night** yè swa
last v. dire
lasting dirab
latch takèt
latch v. take
late ta, anreta
lately dènyèman
latent dòmi
later pita
lather kim
lather v. kimen, tchimen, savonnen, fè
kim
latrine latrin, komòd, olye
laugh ri
laugh v. ri
laundry lesiv
law lalwa, lwa
laxative metsin, medsin
lay, put v. mete
layer kouch
laziness parès
lazy parese
lead v. mennen
lead (metal) plon
~ **poisoning** anpwazonnman plon
leaf fèy
leak twou, fit, fwit
leak v. koule
leaky koule, paswa
lean mèt
lean (over) v. panche, bese
~ back v. kage
~ on v. apiye
learn v. aprann
leather kwi
leave v. ale, al, soti, sot
leave (takes direct object) v. kite
lectulum anba zong
leech sansi
left gòch, goch, agoch, agòch
~ **handed** goche, gòche
leg (bwa) janm
~ bone bwa janm
lower ~ (bwa) pye
wooden ~ janm de bwa
legal legal
~ document papye

lend v. prete
length longè, londjè
lens vè
 crystalline ~ loup
 ~ of eye twou je
leper lepre
leprosy lalèp, lèp
lesbian madivinèz
lesion blesi, blese
 ulcerating or weeping ~ maleng
less mwens, mwen
lessen v. diminye, diminwe, apeze
lesson leson
let v. kite
 ~ go v. lage, lache
 let's ann (sh. form of annou)
 ~up kalma, kalm
lethal mòtèl, k' ap touye ou
lethargic tèt lou, kò kraze
 ~ person kò kraz, kò kraze
lethargy kò kraz, letèji
letter (alphabet; correspondence) lèt
leukemia maladi globil blan
leukoma te nan je
level (teaspoonful etc.) san tiyon
levelheadedness lòlòj, lòlòy
library bibliyotèk
lice pou, vèmin, karang
 ~powder salbadi
lid kouvèti
lie down v. kouche
lie on one's back v. kouche sou do
lie, prevaricate v. (bay) manti, mantò
life lavi
lifeless mouri
lift v. leve, soulve
lift, ride woulib
ligament fil vyann
ligature wire fil ligati
light limyè
 ~ bulb limyè, anpoul
 ~ (color) klè, pal
 ~ switch switch
 ~ (weight) lejè
 very ~skinned woujat
light-headed je vire, toudi
light-headedness soulay, toudisman,
 toudlin, vètij

like, as kòm, konm, tankou, kon, kou
 ~ that, ~ this konsa, kousa
like v. renmen
likely genlè
likeness resanblans, sanblans
limb (arm, leg) manm
 artificial ~ aparèy
 paralyzed ~ manm mò
limp adj. lage
limp v. (mache) bwate, (mache)
 bwete, mache kwochi, rale sou yon
 pye
 ~ very noticeably v. gondole
lindane lendèn
line (of persons) ran, liy
linger v. mize
liniment longan
lip po bouch, lèv
 ~ read v. li (sou) bouch
 ~ salve glòs
liquid dlo, lèt, likid; bwason, bweson
 ~ medicine siwo
liquor tafia
list v. pale sou lang
list lis
listen (to) v. koute
listless, make v. dekonpoze
liter lit, twa boutèy kola
lithe soup, san zo
little ti, piti
 a ~ enpe
 a ~ bit yon ti kras, yon ti jan
 a ~ while ago talè a, titale a
live v. viv
 ~, dwell v. rete
 ~ together v. plase
lively djanm, dyanm
liver fwa (di), fesi (di)
 ~ problem kriz fwa
living vivan, la
load chay, chaj
loan dèt
local, topical espesyal
localized yon sèl kote
lock seri
 ~ (of hair) mèch
lock v. klete, fèmen a(k) kle
locked lòk, klete, fèmen a(k) kle

lockjaw (maladi) kò rèd, (maladi)
 machwè sere, machwè rèd, maladi
 redi, tetanòs, tentanòs
lodging lojman
logical rezonab
loin(s) ren
long long
 for a ~ time lontan
 ~suffering sipòtan
look v. gade, gad
 ~ after v. swenyen, swanye
 ~ at v. gade, gad
 ~ for v. chache, chèche
 ~ forward to v. atann
 ~ like v. sanble ak, gen lè
loop ne
 (contraceptive) ~ filaman, esterilè
loose lach, likid
 ~ (tooth) souke, sekwe
loosen v. lache, desere, dekole
lose v. pèdi
 ~ ground v. pèdi pye
 ~ out v. rate
 ~ weight v. degrese, degwosi,
 dechte, vin piti
loss pèt, pèdans
 (hair) ~ chit
lost, be or get v. pèdi
lotion pomad, krèm
loud fò
louse, llice pou, vèmin, karang
love lanmou, renmen
love v. renmen
lovesickness mal damou
low ba
lower anba
lower v. bese, desann
 have ~back pain v. (zo) mis
 tonbe, zo dèyè tonbe
 ~ back senti (do)
 ~back pain tay fè mal, senti fè
 mal, doulè senti, doulè nan ren,
 doulè nan anba do
lozenge grèf
lubricant lwil
lucky chanse
lukewarm tyèd, tchèd, kyèd
 become or make ~ v. tyedi

lumbago tay fè mal
lumbar puncture, do a v. retire enpe
 dlo nan do pou, wè si gen enfèkty-
 on nan sèvo
lump boul, grenn
lunacy foli
luncheon dine
lung(s) poumon, fresi mou, fwa mou
luxation dejwentaj
lying down kouche
lying-in period (after giving birth)
 tinouris
lymph node glann
 swollen ~ glann
lymphatics, swollen venn fole
lymphedema gwo pye

M

machete manchèt
machine machin
mad, get v. anraje
 be raving ~ v. anraje
madness raj, ray
maggot vè
magic majik
 ~ powder (Voodoo) poud
magnesium mayezyòm
magnifying glass loup
mail lapòs
malm v. estwopye
main gran
major adj. (pi) gwo, (pi) gran
majority of, the pifò
make v. fè
 ~ out, get along v. kenbe
make-up (lipstick etc.) fa
malaise kò dezole, kò kraz, fyèb nan
 san, fyèb frèt, deranjman
malaria (lafyèb) malarya, (lafyèb)
 palidis, lafyèb frison, lafyèb frèt,
 lafyèb nan san, lafyèb tranble
male, man gason, nèg
malformation defòmasyon
malignancy gwo maladi, move maladi
malignant grav
malnourished malmanje, malnouri,
 malniri

malnutrition (maladi) malmanje, mal-nitrisyon, maladi feblès
malocclusion dan mal plase
Malta fever lafyèv malta
mammogram egzamen tete
man nèg, gason, mesye
old ~ lepe
young ~ jennonm, jènnan, jennjan
manage v. degaje, degajèt, okipe
mandible zo machwè anba
mange gal
mania foli
maniac fou
manipulation manyen
manner, way jan
manners lizaj, lizaj
manubrium zo lestonmak
manure fimye
many anpil, yon pakèt, yon pil
map kat
mar v. defigire
marasmus maladi kò chèch, bwa chèch, maras
March mas
marijuana marijàn, mariwana, zèb
mark mak
mark v. make
market, open mache
marriage maryaj, maryaj
common-law ~ plasaj, plasaj
contract a common-law ~ v. plase
married marye, maye
marrow mwèl, mwèl
marry v. marye ak
mask (for surgeon or patient) mas
mass boul
massage friksyon, masaj, masaj
closed-chest ~ manyen lestonmak
massage v. manyen, rale, friksyonnen, mase
masseur mànhyè, mase
masseuse mànhyèz, masèz
mastectomy wete tete, koupe tete
master mèt
~ key kle paspatou
mastitis lafyèv nouris, apse nan tete
mastoid process zo dèyè zòrèy

mastoiditis anflamasyon zo dèyè zòrèy
masturbate v. bat laponyèt
masturbation dyesèlmevwa, djesèlmevwa
match (safety) alimèt
material matyè
maternity hospital or ward matènite
matter matyè, afè, zafè, keksyon, kesyon
mattress matla
straw ~ payas
mature gran, majè, fòme
maxilla zo machwè anwo
may (permission) mèt
May me
maybe petèt
me, to me mwen, m'
meal manje, repa
mean mechan, michan, makawon
mean v. vle di
meaning sans
means mwayen
measles lawoujòl, woujòl
German ~ lawoujòl alman, ti lawoujòl, woubewòl
measure mezi
measure v. mezire
measurement mezi
meatus tou pipi, twou pipi
mechanical drill dril
meconium gwòdon, gwòdon, goud-won, kras nwa
medical medikal
be under ~ care v. swiv doktè
have a ~ check-up v. konsilte
have periodic ~ check-ups v. swiv doktè
~ care swenyaj doktè
~ examination konsiltasyon
~ record dosye
~ release egzeyat, ekzeyat
~ science lamedsin
~ treatment tretman, tretman
medicate v. bay renmèd
medication renmèd, remèd, medika-man
medicinal renmèd
medicine medikaman, renmèd, remèd

give or take ~ v. remedye
~ dropper konngout, kontgout
~ kit bwat fanmasi
potent ~ metsin chwal
practice ~ v. fè lamedsin
meeting reyinyon, randevou
melancholia depresyon
melanoma ti bouton kansè sou po
melt v. fonn
member manm
membrane vlen
memory memwa, menmwa
menarche premye règ
mend v. repare
meningitis maladi tèt anfle, enfeksyon sèvo, mennenjit, menenjit
menopause san ki prale nèt, san pap vini ankò, menopòz, menopoz
begin or reach ~ v. rete, ret, antre nan laj
menorrhagia pèdisyon, pèdans
menses règ
have irregular ~ v. pa regle byen
menstrual:
continual flow of ~ fluids pèdisyon, pèdans
~ cramps kolik, tranchmann vant
~ cycle peryòd
~ flow règ
menstruate v. wè règ/flè/woz/lin/pye, gen règ/mwa, regle, flieri
menstruation règ, mwa, mach (fanm), (la)lin, (ti) woz, flè, kwasans, regleman
mental mantal
~ breakdown depresyon
~ hospital lazil (pou) moun fou
~ illness maladi tèt
~ retardation reta
mentally retarded ebete, enbete, kannannan
mercurochrome mèlkiwokòm
mercury mèki
mess dezòd
~ up v. melanje
message mesaj
messenger mesajè, mesaje
messy malpwòp

metal metal
meter (measure) mètr
method metòd
microbe mikwòb
microscope mikwoskòp
midday midi
middle mitan, mwatye
~aged andezay, andezaj
midjet rasi, nen
midnight minwi, minwit
midriff povant
midwife fanmsay, fanmsaj, fanmchay, safam, akouchèz
~ (with diploma) matwòn
migraine migrèn, migrenn, tèt fè mal
mild lejè, dou, pa grav, vyepti
a ~ case yon vyepti ka
milik lèt
dried up mother's ~ lèt pase
~ of magnesia mayezi
mother's ~ lèt manman
powdered ~ lèt an poud, lèt sinistre
milligram miligram
milliliter mililit
millimeter milimèt
mind tèt, lide, ide
mine (pronoun) pa mwen
mineral mineral
minister (Protestant) pastè
Ministry of Public Health and Population Ministè Sante Piblik ak Popilasyon
minor, adolescent ki poko granmoun, minè
minor, small piti, ti
minus mwens, mwen
minute (time) minit
miracle mirak
mirror glas, miwa
misbehavior dezòd
miscarriage foskouch, fòskouch, movèz (kouch), pèdans
non-apparent ~ pèdisyon
miscarry v. fè foskouch
misery mizè, lamizè, malsite, tray
misfortune malè, malsite
mishap malè

- miss** v. manke, rate
miss (title) madmwazèl, matmwazèl
misshapen malfòmè, malfèt, mafweze, mafwezi, masòkò, madoulè
mission lamisyon
missionary misyonè, misyonné
 ~ **post** lamisyon
mist seren, bwouya
mistake fòt, fot, mank, erè, èrè
mistaken, be v. twonpe
mister msye, mesye
mistreat v. fè pase mizè
mistress fanm deyò, fanm sou kote
 principal ~ fanm kay
mistrust defyans
mistrustful mefyan
mite (itch) aka
mix melanj
mix v. mele, melanje, konpoze
mixture melanj, konpoze, posyon
moan v. plenn, plenyen
mobile clinic klinik mobil
moderate sòb
modern nouvo
modest, decent desan
moisten v. mikte, mekte, mouye
molar dan dèyè, dan pilon, dan moulèn, gwo dan, molè
mold mwezi, mwazi
moldy mwezi, mwazi
mole (on skin) siy, sin, ti bouton
moment (ti) kadè, moman
 a ~ ago talè a, titalè a
 in a ~ (from now) talè, titalè
Monday lendi
money lajan
 ~ (**fam.**) kòb
mongolism, mongoloid gwo tèt
monitor v. siveye
monkey wrench kle anglèz
mononucleosis (Infectious) enfeksyon
 glann ak kò kraz
mons veneris do koko
month mwa
monthly chak mwa
mood imè
moon lalin
mop mòp
more plis, piplis
 ~ (**comparative**) pi
 ~ **or less** konsa, plizoumwèn(s)
morgue mòg
moribund lagoni, agoni
morning maten
 early ~ bon maten
 every ~ tou lematen
 good ~ bonjou
 in the ~ dimaten
 in the ~ (s) lematen, lèmaten
 ~ **sickness** maladi gwozès
morphine mòfin
mortal mòtèl
mortality rate mòtalite
mortally mòtèlman
mosquito marengwen
 ~ **net(ting)** moustikè
 small ~ moustik
 tiny ~ bigay
most pifò, plis, piplis
mother manman
 dried up ~'s milk lèt pase
 ~ **in-law** bèlmè
 nursing ~ nouris
motion mouvman
 be in ~ v. fè mouvman
 ~ **sickness** mal machin, mal kamyon
motor motè
mount v. monte, moute
mountain mòn
mourn v. kenbe rèl
mourner, female plerèz
mourning dèy
 in ~ andèy
 ~ **armband** bandlèt
 ~ **clothes** dèy
mouse sourit
mouth bouch
 corner of ~ bò bouch, kwen bouch
 crack or sore at corner of ~ bòkyè, bòkè
 ~ **to** ~ **resuscitation** bouch a bouch, respirasyon bouch nan bouch
mouthful:

~ (drink) gòje
 ~ (food) bouche
mouth wash beny bouch
move:
 ~, flex v. jwe
 ~ in one's sleep v. souke kò
 ~ (oneself) v. fè mouvman
 ~ (s.o.) v. deplase
movement mouvman
Mrs. (title) madan
much anpil, yon pakèt
mucous membrane mikèz
mucus glè, flèm, flenm, larim, rim, vlimè
 have ~ stools v. bay glè
 ~ method (contraception) kon-twòl glè
 ~ stool watè glè
mud labou
 remove ~ v. dekwote
mulatto (female) milatrès
mulatto (male) milat
mulch pit konpòs
mule milèt
multiple sclerosis maladi nè, paralezi aparèy nè
multiply v. miltipliye; peple
mumble v. pale nan dan
mumps malmouton
murder v. ansasinen, touye
murky twoub
muscle mis, misk
 ~ twitching kranp nan chè
 pull/strain a ~ v. foule yon misk
muscular dystrophy misk k' ap mouri nè
must v. fòk, fò, dwe, gen(yen) pou, se pou, fèt pou
mustache moustach
mustard plaster anplat, sinapis
mute bèbè
mutilate v. manje
my mwen, m'
myopic myòp
 be ~ v. wè depre

N

nail:
finger nail zong (men)
ingrown ~ zong (rantre) nan chè, zong nan vyann, chè nan zong, zong enkane
 ~ bed anba zong
 ~ clippers tayzong
 ~ file lim
 ~ (metal) klou
 ~ root rasin zong
toenail zong (pye)
naked toutouni, touni
name non
 brand ~ non fabrik, non mak
Christian ~ non batèm
generic ~ non kalite
 last ~ siyati
nap kabicha, syès, lasyès
 take a ~ v. kabicha
nape nwakou, dèyè kou
napkin, cloth sèvyèt
 paper ~ napkin
 sanitary ~ twal, twèl, lenj, kotèks
narcotic dwòg
narrow jennen, etwat
nasal bone bwa nen
nasal passage(s) anndan nen
nasal ridge do nen
naso-gastric (NG) tube tib ki soti nan nen rive jouk nan vant
nasty move
nation peyi
natural nòmal, natirèl
naturally natirèlman
nature nati
naughty mechan, michan
nausea anvi vonmi, anvi vèsè, anvi rejete, anvi rechte, anvi rann, kè plen, kè fèb, kè tounen, lawouli kè, lawouli lestonmak, endispozisyon, repiyans, noze
nauseated dekonpoze
nauseous, make v. endispoze, dekonpoze
navel lonbrit, lonbrik, bouton vant
near bò, kote, pre
nearly (do something) v. manke
nearsighted (ki) wè depre, myòp

necessary nesèsè
It is ~ (that) fòk, fò, se pou
neck (bwa) kou
 ~ **and shoulders** gagann
 ~ **area** kòlèt
 ~ **bone** nwakou
stiff ~ kou vire, zekwèl
necklace chenn, kolye
necktie kòl, kravati
need bezwen
need v. bezwen
needle zegwi, egwi
 ~ (of syringe) kanil
negligence neglijan
neighbor vwazen
female ~ vwazin
neonate tibebe ki fenk fèt
nephew neve, nive
nephritic nefretik
nephritis maladi ren, nefrit
nerve nè
nervous nèvè
 have a ~ **breakdown** v. krake
 ~ **breakdown** depresyon nè
 ~ **system** aparèy nè
nervousness nè
network sistèm
neuralgia nevalji
neuritis anflamasyon nè
neuro- nè
neurologist doktè nè
neurosurgeon chirijyen nè
neurotic flèasezon
neutral net
never pa janm, janmè
new nouvo
newborn tibebe ki fenk fèt
next adj. pwochè, pwochenn
next adv. ansuit
next to a kote
nice janti, dou
nickname non jwèt, ti non
nicotine nikotin
niece nyès
night nwit, lannwit
 at ~ lannwit
damp ~ alr seren
good ~ bonswa, bonnwit

~ **blindness** avèg nan fènwa,
 pwoblèm pou wè lannwit
 ~ **gown** chemiz de nwi
 ~ **light** veyèz
nightmare kochma
nightstand tab de nwi
nipple (bottle) tetin
nipple (breast) pwent tete, bouton tete,
 pwent tòtòt
inverted ~ tete tonbe
nitroglycerin gliserin
no non
 ~ **longer**, ~ **more** pa ankò
nocturnal lannwit
 ~ **emission** voye nan dòmi
nodule ti boul
noise bri, son
noma java grav nan bouch, noma
nonmalignant pa grav
nonsense vye koze
nonspecific jeneral
noon midi
norm règ jeneral
normal nòmal
normally nòmalman
nose nen; (see also **nen** entries in
 Haitian Creole-English section)
runny ~ nen koule, de ran larim
stuffed up ~ nen bouche
tip of ~ pwent nen
nosebleed nen senyen
nostril twounen, tounen
sides or ala of ~s zèl nen
not pa
 ~ **at all** pa... menm, pa... ditou
 ~ **yet** poko
notebook kaye
nothing anyen
notice v. remake
nourish v. nour
nourishing nourisan
nourishment manje, lanouriti, nouriti
November novanm
novice apranti
now kounye a, koulye a
 from ~ on apatandojodi, apatide-
 jodi a
noxious (an)pwazonnen

nude toutouni, touni
numb angoudi, mò, denèfle
become ~ v. angoudi, mouri
numb v. mouri
number nimewo, chif
numbness angoudisman
nun masè, sè
nurse (female) mis, enfimye
 ~'s aide, practical ~, pub- lic
 health ~ oksilyè
 registered ~, trained ~ enfimye
 diplome
 scrub ~ enfimye sal doperasyon
 visiting ~ enfimye ki mache vizite
 moun lakay yo
 wet ~ nouris (ki pa manman
 tibebe a)
nurse (male) enfimye
nurse, suckle v. (pran) tete
 ~, give suckle v. bay tete
 ~, take care of v. swenyen,
 swanye
nursing enfimye
nutrient fòtifyan
nutrition nitrisyon
nutritionist nitrisyonis
nutritious fòtifyan, nourisan
nymphomania konyapis
nystagmus je lòlòj

O

obedient obeyisan, saj, koutan
obese gra, gwo
obey v. obeyi
Ob/Gyn maladi fanm
object bagay
obliged to, be v. oblije, bije
obnoxious nwizib
observation opsèvasyon
observe (at childbirth) v. temwaye
observe, notice v. remake
obstetrician doktè akouchman, doktè
 fanm, doktè fi, jinekòlòg
obstetrics akouchman
obstruct v. bare, bloke, angòje
obstruction blokaj
 free from ~ v. debonde

Intestinal ~ blokay nan trip
occasion okazyon
occipital region dèyè tèt
occlusion blokaj, blokaj
occupation metye
occupied okipe
occur v. rive
ocean lanmè
October oktòb
oculist doktè je
odor odè, lodè, sant
oedema see edema
of course natirèlman
offend v. blese
office biwo, kay
often souvan, dri
 how ~? chak ki lè?
oil (cooking, lubricating etc.) lwil
 ~ of cloves lwil pou dan, lwil
 jiwòf
ointment pomad, ponmad, krèm, lon-
 gan
OK oke
 I'm ~ M' pa pi mal
old vye, granmoun
 get or grow ~ v. vyeyi
 ~ age vyeyès
 ~ mald vyèy fi
 ~ man (affectionate title) pè
 ~ person granmoun
 very ~ person vye granmoun
omission oubli
omit v. sote
on anwo, sou
one (pronoun) youn, yonn
 ~armed moun yon sèl bra
 ~eyed (je) bòy
 ~fourth enka
 ~legged moun yon sèl janm
 ~third entye
oneself (object of verb) tèt li, kò li
only sèlman, annik, nik,
 senpleman
ooze (out) v. swente, fè sòs
opaque opak
open (up) v. louveri, ouvri, lage
opening ouvèti, pasaj, fant, gòj, twou,
 tou

operable yo ka opere/wete
operate (on someone) v. opere, fè
(yon moun) operasyon, mete kouto
(sou)

operating room sal doperasyon

operating table tab operasyon

operation operasyon

operatory area (on body) chan

ophthalmologist doktè je

ophthalmoscope aparèy pou tcheke je

opium opyòm

opportunity chans

oppose, counter v. goumen (ak)

opposite anfas, kontrè

oppression opresyon

optic optik

~ **nerve** nè je, nè optik

optical optik

optician optisyen

optometer aparèy pou tcheke je

optometrist machann linèt, doktè je

or oubyen, osinon, oswa

oral pa bouch

have ~ blisters v. lafyèv pete nan
bouch

~ **rehydration solution**

(ORS) sewòm oral, sewòm nan

bouch, sewòm djare

~ **surgery** chiriji bouch

orange (color) oranj, jòn abriko

order lòd, lèzòd

out of ~ anpàn

order v. kòmande, konmande,

koumande

orderly (hospital) gason, planton

ordinary kouran, òdinè

organ (body) ògàn

organic òganik

organism mikwòb

orgasm, reach v. vini, vin

orifice ouvèti, bouch

origin rasin, sous

orphan (female) òfelin

orphan (male) òfelen

orphanage òfelina

orthodontics drese dan

orthopedic(s) espesyalite zo ak misk,
òtopedi

orthopedist doktè zo ak misk, òtòpe-
dis

osteomyelitis enfeksyon (nan) zo

other lòt

otherwise sansa, si se pa sa

otitis anflamasyon zòrèy, otit

otorrhea, have v. zòrèy kouri dlo

otoscope aparèy pou tcheke zòrèy, oto-
skòp

ought v. ta dwe

ounce ons

our nou, n'

ours pa nou

outcome rezilta

outer deyò

outhouse latrin, olye, komòd

out of breath esoufle

out of control debòde

out of date pase dat

outpatient malad ki pa dòmi lopital

outside deyò

outsider moun vini

ovary sak ze, pòch ze, ovè

over sou

~ **here** isit la

~ **there** laba

overcast (weather) mare

overcome v. bat

overdose twòp gwo dòz

over-exertion simenaj

overflow tiyon

overflow v. debòde, debonde

oversight oubli

overweight gra

overwhelmed akable

overwork simenaj

ovulation lè ze yon fi soti nan sak ze
li, ovilasyon

ovule ze nan sak fi, ovil

ovum ze yon fi

owe v. dwe

own pwòp

on one's ~ pou kont li

owner chèmèt-chèmètès

oxygen oksijèn

~ **mask** mas oksijèn

~ **tank** oksijèn

P

pacemaker ti aparèy ki regle batman kè
pacifier tetin, sousèt
pack (of cigarettes) pòch (sigarèt)
 cold ~ ti sak glas
 hot ~ ti sak cho
package pakèt, koli
packet (paper, plastic) sache, sachè
packing (of wound) pansman ak twal gaz
pad (gauze dressing) (ti) pansman twal gaz; konprès
 heating ~ kousen elektrik
padlock kadna
pall bokit
pain doulè, lapenn, penn, lapèn, touman, toumant, manjezon
acute and intermittent abdominal ~ vant mòde
 burning ~ doulè cho
 cause ~ v. fè mal
 great ~ moraji
non-specific ~ or ache foulay
 ~ in... .. fè mal
 ~ pill, ~ rellevar kalman
 sharp ~ doulè fò
painful penib
 be ~ v. pike, mòde
painkiller kalman
paint (wound, throat etc.) v. mete renmèd sou
pair pè
pajamas pijama
palate palèt
 hard ~ palèt di
 soft ~ palèt mou
pale pal, blenn, blèm
 become ~ v. pali
 ~ and anemic pa gen san
palliative renmèd kalman
palm (of hand) plamen, planmen
palpate v. manyen
palpation manyen
palpitations (heart) batman kè
palsy ti paralezi
 cerebral ~ paralezi serebral

shaking ~ maladi tranble
pamphlet bwochi
pancreas larat, pankreyas
pancreatitis anflamasyon larat/pankreyas
panties kilòt, pantalèt
pants kanson, pantalon
Pap smear/test tèss pou kansè matris
paper papye
paralysis paralezi, paraliz
paralytic paralitik
paralyze v. paralyze
paralyzed kokobe, kò mò, demanbre
 partially ~ bò mouri, demi mouri
paramedic oksilyè, ajan lasante, travayè lasante, sekouris
paranola laperèz, laperè
paraplegic janm kokobe
parasite (internal) vèmin, parazit (andan), vè
parcel koli
paregoric renmèd kont dyare
parent paran
Parkinson's disease maladi tranble
paroxysm degre pi wo yon maladi
part, section moso, mòso, pòsyon, pati
partial yon ti jan
particular espesyal
party, celebration plezi
pass v. pase
 ~ away v. ale nan peyi san chape
 ~ (blood, worms etc.) v. bay, ba, ban
 ~ by v. pase
 ~ out, faint v. endispozè, pèdi konnesans, tonbe feblès
passage pasaj, koulwa
past pase
paste lakòl
pasteurize v. pastèrize
pastor pastè
patch plak
 ~ test tèss alèji
patella zo jenou, boulèt jenou, kakòn jenou
patience, lose v. depasyante
patient n. malad
 ~'s gown kanmizòl

patient (n./adj.) pasien
patlent adj. sipòtan
pattern egzanp
paunch pann vant
pause pòz, souf
pause v. poze
pay v. peye
 ~ **attention** to v. okipe
payment peman
peace lapè, repo
 ~ (of mind) kè poze, trankilite
peaceful pezig
peasant abitan
pectoral muscles pekto(wo)
pediatric pedyatrik
pediatrics maladi timoun
pediatrician doktè timoun, pedyat
pedicure pediki
peel, peel off v. dekale
pellagra maladi chèch
pellet ti grenn
pelvis, pelvic ranch, hanch, (zo) basen
pen (writing) plim
pencil kreyon
penetrate v. antre (nan)
penicillin pelisilin, penisilin
penis pijon, pati (sansib), pati gason,
 kò gason, penis
 dorsal vein of ~ ne pijon
 glans ~ tèt kòk
peniless razè
people, nation pèp
people, persons moun
per pa
perennial san fen
perfect bon nèt
perforate v. kreve, pete, pèse
perforation twou, tou
perfume odè, lodè
perhaps petèt
pericarditis anflamasyon kè
perineum kouti dèyè
period peryòd
period, menses règ, mwa, kwasans
 have one's ~ v. wè règ/
 flè/woz/lin/pye, gen règ/ mwa,
 regle, fleri
periodontist espesyalis jansiv

perish v. peri
peritonitis enfeksyon sak vant, peri-
 tonit
perlèche bòkyè, bòkè, malbouch
permanent pou tou(t)tan
permission pèmision
permit v. kite, pèmèt
persecution pèsekisyon
persist in v. plede
persistent mechan, michan, ki pa vle
 ale, pèsistan
person moun
 ~ **in charge** reskonsab, responsab
 young ~ jennmoun
personal pèsònèl, pèsonnèl
personality karaktè
perspiration laswè, swè, swe, sye
perspire v. swe, sye, transpire
persuade v. konvenk
 ~ **someone** v. pran tèt li
pertussis koklich
pessary kapòt pou fanm, pwotèj fanm
pesticide pwazon vèmin
pestle manch pilon
petroleum jelly vazlin
petticoat jipon
pharmacist famasyen, fonmasyen
pharmacy famasi, fanmasi, fonmasi
pharyngitis gwo malgòj
pharynx dèyè gòj
philtrum tèt bouch
phlebitis anflamasyon yon venn
phlegm glè, flèm, flenn, lagoum,
 larim, rim, las, vlimè
 bring up ~, **cough up** ~ v. rale
 flèm
phobia laperè(z)
phosphorus fosfò
physical condition fizik
physical examination konsiltasyon
physical injury donmajman
physician doktè, dòk, dòktè, medsen
physiotherapy egzèsis pou moun ki
 donmaje, fizyoterapi
piece moso, mòso, kal
 small ~ tikal
pigeon-toed pye kwochi
pile pil

piles fès soti, tenès, tennès, maladi
 Moyiz, emowoyid
pill grenn, pilil, tablèt, konprime
take a ~ v. bwè grenn
pillow zòrye
pillowcase sak zòrye, tèt zòrye, tèdor-
 eye, tèdòreye, sidòrye
pimple klòk, klou, bouton
 ~s ti bouton kwasans
pin zepeng, epeng
straight ~ zepeng ti tèt
pincers pens, tenay, tennay
pinch v. pichkannen, penche
pink woz
pinkeye je drandran, je wouj, maloje,
 malozye, konjonktivit, konjektivit
pinna fèy zòrèy
pins and needles (arm, leg etc.), have
 v. mouri
pint mwatye yon ka
pinworm vè zepeng, oksiyi
pipe (for smoking) pip
pipeline gwo fè tiyo
pipette (chemistry) pipèt
plss n./v. pise
pitcher po, krich
pitiful minab
pituitary gland ti glann dèyè tèt ki
 reskonsab fè moun grandi
plty n. pitye
place kote, plas
place v. mete, met
placebo fo grenn (renmèd)
placenta mè(t) vant, manman vant,
 delivrans
plait (of hair) trèss
plan pwogram
planned parenthood planin, planing
plantar surface plapye, planpye
plaque (on tooth) tat, kalkè, kras dan
plasma likid ki nan san, plasma
plaster cast aparèy, anplat, kas
plastic plastik, jelatin
 ~ sheet enpèmeyab
plate asyèt
platelet (blood) plaksan
play v. jwe
pleasant agreyab, dous, janti

please souple, tanpri, silvouplè
please v. fè plezi, plè
pleasure plezi
plenty anpil, kont kò, kont li
pleura plèv
pleurisy perizi, plerezi
pliers pens, tenay, tennay, kle
plug, electric socket plòg
plug, stopper bouchon
plug in v. plòge, konekte
plumber plonbye, bòs plonbye
plumbing plonbri
plump grasèt
plunger (of syringe) piston
P.M. di swa
pneumonia nemoni, enfeksyon (nan)
 bwonch
pocket pòch
 ~ (of pus etc.) sakit
pocketknife kanif
pockmark grave vèrèt
podiatrist doktè pye
point pwent
point out v. montre, moutre
poison pwazon, pwezòn
 slow-acting ~ pinga seren
poison v. (an)pwazonnen
poisoned anpwazonnen, pwazonnen,
 ranje, kòmande, konmande,
 koumande
poisoning anpwazonnman
poisonous (an)pwazonnen
police lapolis
police jandanm, jandanm, lapolis
polio(myelitis) maladi kokobe, polyo
polish (teeth etc.) v. poli
polite poli
pollen poud jòn flè, polenn
polyneuritis anflamasyon anpil nè
polyp, nasal chè nan nen
pomade pomad, ponmad
poor pòv, malere, ti, pye atè
pore (of skin) pò
Port-au-Prince Pòtoprens
portion pòsyon, pa
position pozisyon
position, job djòb, dyòb
possible posib

post- apre
poster afich, postè, foto
postmortem (o)topsi
postnasal drip rim gòj
postnatal jis apre akouchman
post office lapòs
postoperative apre operasyon
postpartum apre akouchman
postpone v. ranvwaye, ranvoye
posture posti
pot, cast-iron cooking chodyè
potable bivab, potab
potassium potasyòm
potbelly pann vant
potion konpozisyon, posyon
pouch pòch
poultice plastè
pound liv
poverty lamizè, mizè, malsite
powder poud
power fòs
 ~ **outage** blakawout
powerful fò
practical nurse oksilyè
practice lakoutim
praise konpliman
pray v. lapriyè, priye
prayer lapriyè
pre- anvan
preacher (Protestant) pastè
precaution prekosyon
precedent egzanp
precise egzat, ekzat
prefer v. pito
pregnancy gwosès, gwòsès, ansent
 ectopic ~ yon gwosès ki pa nan
 matris
 false ~ pèdisyon
 in full ~ an plenn senti
 mask of ~ tach ansent
 term ~ gwosès nòmàl
pregnant ansent, abyenfè, gwovant
 make ~ v. gwòs
 ~ **(advanced state)** plènsenti
premature (infant) anvan tèm, anvan
 lè
premolar dan dèyè, dan pilon
prenatal care swen gwosès

preoperative anvan operasyon
preparation konpoze, konpozisyon
prepare v. pare, prepare
 ~ **(medicine)** v. konpoze
prepared pare
prepuce pokòk, kach, bèk
presbyopic presbit
 be ~ v. wè delwen
prescribe v. preskri
prescription (drug) òdonans, lòdo-
 nans, preskripsyon
present v. prezante
present adj. prezan
present, gift kado
press v. peze
pressing presan
pressure presyon
pretend v. fè sanblan
pretty bèl
prevent v. enpoze, anpeche, kwape
prevention prevansyon
preventive measure(s) prekosyon
preventive medicine prekosyon kont
 maladi
previously anvan
priapism bann san rete
price pri
prick v. pike
prickly sensation pikotman, pikòtman
priest monpè, pè
 unordained or informal ~ pè
 savann
 Voodoo ~ oungan
priestess (Voodoo) manbo
private pèsonèl, pèsonnèl
 ~ **parts (female)** anba, sa Bondye
 ban mwen
 ~ **parts (male)** pati (sansib)
privy latrin, komòd
probable pwobab, pobab
probably genlè
probe n. sonn
 dental ~ ekatè
probe v. sonde
problem pwoblèm, chay, chaj, ka
 (there is) no ~ pa gen pàn
procedure metòd
process jan, metòd

produce v. donner
profile pwofil
profitable itil
profusely dri
prognosis chans gerizon
program pwogram
progress pwogrè, pogrè
progress v. fè bèl
prolapse chit
prolific pititral
prolong v. pwolonje
promise pwomès, pwonmès
promise v. pwomèt, pwonmèt
prone, inclined to dispoze
prone, lying flat kouche sou vant
proof prèv
prop up v. apiye
proper korèk
prophylactic pwotèj kont maladi
 ~, **condom** pwotèj (gason)
prostate pwostat, postat
prosthesis fo janm, fo dan, (etsetera)
prostitute jenès, jennès
prostitution dezòd
prostrated, exhausted kòkraz(e)
protect v. menaje, pwoteje
protection defans, pwoteksyon
protein poteyin, pwoteyin
Protestant pwotestan, potestan
 ~ **minister** pastè
proud, haughty sekwa
proud (justifiably) fyè
prove v. pwouve
provisions pwovizyon, povizyon,
 rezèv
provoking agasan
psoriasis maladi po ak tach wouj
psychiatrist sikyat
psychiatry sikatri, sikyatri
psychoanalysis sikanaliz, tretman sèvo
psychologist sikològ
psychology sikoloji
psychosis foli
psychosomatic illness maladi imajinè
psychotic fou
pterygium chè nan je
ptilosis je griye, je boukannen
ptomaine poisoning manje gate nèt

puberty fòmasyon, kwasans
 reach ~ v. fòme, fòmen, pouse
 plim
pubescent fòme, fòmen
public area or region ti gazon, dozafè,
 tab
 ~ ~ (of female) toutoun
 ~ **hair** pwèl, pwal, plim
 ~ **louse** mòpyon
public health (la)sante piblik
 ~ ~ **nurse** oksilyè
puffed up boufi, gonfle
puke djapòt, dyapòt
puke v. fè djapòt
pull v. rale, tire
 ~ **a muscle** v. foule yon misk
 ~ **out** v. rache
pulmonary poumon
pulsate v. bat
pulse, pulsation batman (venn), bat-
 man (kè), pou(l)
pump ponp
pump (up) v. ponpe
punctual alè
puncture twou, tou
puncture v. pete, chire
puny malvini, mafweze, mafwezi,
 kata, rabougri
pupil elèv
pupil (of eye) tou je, nwa je, twou nwa
pure pi
purgative metsin, pij
 strong ~ lòk
purge v. bay metsin
purify v. pirifye
purify (water etc.) v. distile, distiyè
purple vyolet
purpose, on espere
purulent pire
 ~ **discharge** pyore
pus pij, postim, pi, matyè (jòn)
push v. pouse
 ~ **down** v. peze
pustule bouton
put v. mete, met
 ~ **aside** v. mete sou kote
 ~ **away** v. sere
 ~ **closer** v. avanse

~ **in, ~ on** v. mete, met
 ~ **out, extinguish** v. etenn
 ~ **together, combine** v. konbine,
 konbinen
 ~ **to sleep** v. andòmi
 ~ **up with** v. sipòte

putrefaction pouriti
putrid, putrified pouri
pyjamas pijama
pyorrhea jansiv anfle, anflamasyon
 jansiv, san nan dan, piyore, pyore

Q

Q-tip kitip
quack chalatan, doktè pakoti
quadriplegic kokobe tout kote
quadruplet marasa kat
quality kalite, kalte
quantity kantite, lakantite, mezi
quarantine v. mete apa, izole
quarantine n. karantèn
quart (measure, container) ka
quarter ka
quarter (past the hour) eka
quench v. apeze
question keksyon, kesyon
ask a ~ v. poze yon keksyon
questionnaire keksyonè
quick n. anba zong
quickly vit
quiet n. repo, trankilite
quiet! silans!
keep ~ v. mouri kò
quiet adj. trankil, kal
quiet v. kalme, trankilize
quietly dousman
quinine kinin
quinsy anjin
quintuplet marasa senk
quilt v. sispann
quite byen, nèt, tou
quiver v. tresayi

R

rabid anraje
rables laraj, raj

rachitic rabi, rachitik
radiation treatment tretman kansè
radiologist doktè radyografi
radiology radjoloji, radyografi
radius (bone) radiyis
rag kòt, vye rad, rad chire
rag(s) lòk
rage laraj, ray
ragged kòt, chire
rain lapli

torrential ~ lavalas
rainy season lepli
raise v. leve, soulve, ose, wose
rally post pòs de rasanbleman
rant v. depale
rape kadejak, vyòl
rape v. fè kadejak sou, vyole
rapid rapid, taptap
rapidly vit, dri
rare ra
rash n. gratèl, bouton, tach ki leve,
 egzema, ekzema, dat, san grate,
 lota
diaper ~ chofi kouchèt
heat ~ chofi

rat rat
rate, rapidity vitès
rather yon (ti) jan, manyè, menyè
 ~ **than** olye
rather, prefer v. pito
ration v. rasyonnen
ravages ravaj, ravay
rave v. depale
raw kri
razor razwa
 ~ **blade** jilèt, razwa
react v. reyaji
reaction reyaksyon
allergic ~ alèji
delayed ~ reyaksyon pi ta
immune ~ pa gen reyaksyon
negative ~ reyaksyon negatif
positive ~ reyaksyon pozitif

read v. li
ready pare
ready, get or be v. pare
real vre
realize v. rive konprann

really byen
rear dèyè, dèryè
reason lakòz, lakoz, rezon
reasonable rezonab
reassurance v. rasire
rebandage v. repanse
receipt resi
receive v. resevwa
recent nèf
recently dènyèman, depi de twa jou
recognize v. rekonèt, konnen
recommend v. rekòmande
record, medical dosye
record-keeper (clinic etc.) achivis
recover v. refè, repran, reprann, fè
 mye, retabli
 ~ **completely (from**
 a sickness) v. gaya
recovery (from illness) gerizon
 beyond ~ ka pèdi
rectum dènye bout gwo trip
 from the ~ pa ba
recuperate v. refè
recuperation gerizon
recurrent ki ale vini
red wouj
 ~ **halred** tèt lò, tèt wouj
Red Cross Kwa-Wouj
reddish woujat
redness wouj
reduce v. diminye, diminwe
 ~ **a fracture** v. fè rediksyon
 ~ **(tumor etc.)** v. fè vin pi piti
 ~ **(weight)** v. pèdi pwa, vin pi piti
reduction rediksyon
referral, make a v. voye (yon moun)
 kay yon espesyalis
refined delika
reflex reflèks
 ~ **hammer** ti mato
refrigerator frijidè
refusal refi
refuse v. derefize, refize
regain v. repran, reprann
 ~ **consciousness** v. revini, revni
region zòn
 ~ **(of body)** zòn (kò)
register rejis

regress v. pèdi fil, fè yon bak, tounen
 dèyè, regrese
regret v. regrèt, regrete
regret(s) regrè, regre
regular regilye
regularly fidèl, regilyèman
regulations lalwa
rehabilitation reyabilitasyon
rehydration bay dlo (tankou tretman)
reinfection, have a v. refè enfeksyon
reinforce v. ranfòse
reject v. rejete, rechte, rejte, derefize
relapse chit, rechit
 have a ~ v. rechite, retonbe
 malad
relative n. paran
 distant ~ ti fanmi
relative(s) fanmi
relax v. lache kò li, detann, relakse,
 poze san li
 ~ **(muscle etc.)** v. lache
relaxant kalman
release v. lage, lache
 ~ **or be released**
 from hospital v. egzeyate,
 ekzeyate
reliable serye, debyen
relief alejman, alèjman, apezman,
 soulajman
relief, replacement larelèv, relèv
relieve v. soulaje
relieve, replace v. pran larelèv, ran-
 plase
religion relijyon
remain v. rete, ret
remainder rèz
remedial ki bon pou ...
 ~ **exercises** egzèsis (ki bon pou...)
remedy remèd, remèd
remember v. sonje, chonje
remission yon ti mye
remove v. wete, wet, retire
 ~ **(one's) shoes** v. dechode
renal ren
rent v. lwe
 ~ **out** v. lwe
repair v. ranje, depare
repair (a breakdown) v. leve pàn

- repeat** v. repete
repeat, give again (dosage etc.) v.
 rebay
repeatedly dri
repercussions kontrekou
replacement ranplasan
reply repons
reply v. reponn
report rapò
repulsive malouk
require v. mande
required to v. oblije, bije
rescind v. dekòmande
rescue v. sove
resemblance resanblans, sanblans
resemble v. sanble ak
reserves rezèv
reside v. rete, ret
resident, intern (medical) entèn
residual effects tras ki rete
residue rè
resign oneself v. reziyen, reziye, kon-
 sole
resignation reziyasyon
resist v. redi, goumen, reziste
resistance rezistans, fyèl
resistant di, rezistan
resolute rezoli
resolution, healing gerizon
resolve v. rezoud
respiration respirasyon
respirator respiratè
respiratory respiratwa
 acute ~ distress lalwèt tonbe
 ~ arrest pa respire ankò
 ~ rate vitès respirasyon
 ~ system aparèy souf, kannal lè,
 aparèy respirasyon
respite kalma, apezman, repi, souf,
 kalm, kanpo
respond, answer v. reponn
respond, react v. reyaji
response repons
responsible (for) reskonsab, responsab
rest kanpo, repo, repi
rest v. repoze
rest, remainder rè
restless ajite, toumante
 be ~ v. toumante kò li, sakaje kò
 li
restlessness touman(t)
restore v. repare
restroom chanm twalèt
 (gentle)men's ~ twalèt gason
 ladies'/women's ~ twalèt fi
result konsekans, rezilta
result, effect rannman
resuscitate (s.o.) v. leve, fè revini, fè
 revni
retain v. kenbe
retarded gaga
retch v. seye vonmi
retention (of food, water etc.) kenbe
retina retin
 detached ~ retin dekole
retrain (muscle etc.) v. egzèse (yon
 misk)
return v. tounen, retounen, repran,
 reprann
reverse (car) bak
 in ~ pa bak
 put in ~ (car) v. fè bak
revive (s.o.) v. (fè) revini, (fè) revni
revoke v. dekòmande
reward v. rekompansè
rheumatic fever lafyèv nan zo, lafyèv
 rimatis
rheumatism maldezo, rimatis, woma-
 tis, fredri, frechè, gaz nan tout kò
rheumatoid arthritis rimatis atritis,
 doulè nan jwenti
rhythm (of heartbeat etc.) konpa
 ~ method (family planning) kon-
 twòl jou apre règ, metòd tanperati
rib (zo) kòt
 ~ cage kòf lestonmak
rich rich
rickets zo rachitik
ride (free) woulib
ridiculous ridikil
right (opposite of left) dwat
 be ~ v. gen rezon
 on the ~ adwat
 ~ away touswit, lapoula
 ~ handed sèvi ak men dwat
 ~ here isit la, la a

~ side (of clothing, fabric) lan-
 drèt, landwat
righteous dwat
rigid rèd
rigor mortis mò rèd
rim arebò
ring bag
 ~finger dwèt bag, (dwèt) anilè
ring (in ears) v. kònen, sonnen
ringing in ears zòrèy kònen/sonnen
ringworm lateng, pyas
rinse rensé
rinse v. souke dlo nan bouch, rensé
rip v. chire, dekouid
ripe mi
risk ris
risk v. riske
risky riskan, riske
rites, last dènye sakreman
river larivyè
road wout
 ~to-health chart (kat) chemen
 lasante
robe, dressing-gown wòb de chanm
robber vòlè, volè, vòlò
robust gaya, vanyan, djanm, dyanm,
 byenpòtan
rock wòch
roll, list lis
 ~ (bandages, paper etc.) woulo
roll v. woule
roof tè kay
room (of house etc.) chanm, sal
roomy laj
root rasin
 perform ~ canal surgery v. wete
 nè/vè nan dan
rope kòd
rose woz
roseola infantum lafyèy timoun ak
 gratèl
rot pouriti
rot v. pouri
rotation woulman
rotten pike, pouri
rough brital, pwès
 ~ (throat esp.) graj
round won

~shouldered do ba
roundworm gwo vè won, askaris
rub v. fwote, fote, friksyonnen
 ~ lightly v. basinen
 ~ (with lotion, alcohol etc.) v.
 friksyonnen
rubber kawòtchou, kawoutchou
 ~ band lastik, elastik
rubella lawoujòl alman, ti lawoujòl,
 ribeyòl, woubewòl
rugged potòrik
ruin v. depafini, rinen, gache
rule règ, lwa
rum, raw (white) kleren
rumbling (in stomach) bouyi
rump dèyèkay
run v. kouri
 ~ away v. chape, sove
run, flow v. koule
rundown malangi
runt rèkè, zege
rupture frakti, eklatman
rupture v. pete, eklate

S

sac (of pus etc.) sakit, pòch
sachet sache, sachè
sack sak
sacrament sakreman
sacrum zo koupyon
sad tris, chagren, kè grenn, kagou,
 akable
sadden v. dekonpoze
sadness kè sere, kè mare
safe sove, sòf, sof
 ~ and sound sen e sòf
safety match zalimèt
safety pin zepeng atache
 large ~ ~ zepeng kouchèt, zepeng
 kwòchèt, zepeng kwòk
 small ~ ~ zepenglèt
saint sen
saliva dlo bouch, saliv, bav
 dried ~ (at corner of mouth)
 bòkyè, bòkè
 rope ~ gwo filè krache
 ~ ejector sisyon

spray of ~ postiyon
salivary gland glann saliv
salivate v. bouch li kouri dlo
salivation dlo bouch
sallow blenm, blèm
salt sèl
 coarse-grained ~ gwo sèl
 Epsom salts sèl gason
 Glauber's salts sèl fanm
 ~ **water** dlo sèl
salve pomad, ponmad, longan
same menm
sample echantiyon, chantiyon
sanatorium sana(toryòm)
sand sab
sandal sapat, sandal
sane tèt byen, tèt dwat
sanitary ijenik, ijyenik, jenik, sanitè
 ~ **napkin or pad** twal, twèl, lenj,
 kotèks
sanitation lapwòpte
sanity bon sans
sap v. minen
sarcoma move timè
satisfaction plezi
satisfied (with) kontan (ak)
satisfy v. fè plezi
Saturday samdi
sauce sòs
saucer soukoup
save v. sove
save, put away v. sere, mete sou kote
say v. di
scab kwout, kout, kal
scabies bouton (grate), gal, lagal
scald v. chode, boukannen, dekwenn-
 nen, kankannen
scale (skin) kal
scale (teeth) v. grate
 ~ **off (skin etc.)** v. dekalè
scaler (dental) gratwa
scales (weight) balans, baskil, pèz
 (**hanging**)-~ balans ak kwòk
scalp potèt, (po) kwi tèt, kwann tèt
 ~ **infection** pyas
scalpel kouto operasyon, bistouri
scaly, be v. fann
scapula zo zepòl, omoplat

scar mak, tach, grafiyen, grafouyen,
 kouti, balaf, sikatris
form ~ tissue v. fèmen
scared kè sote
 be ~ v. pantan
scarf foula
scarlet fever, scarlatina lafyèv
 eskalatin
scatter v. grennen
scent odè, lodè
schizophrenic eskizofrèn
school lekòl
sciatica tay ak janm fè mal
scissors sizò
sclera blan je
sclerosis vin di
 multiple ~ maladi nè, paralez
 aparèy nè
scoliosis zo rèldo koubi, eskòlyoz
scorch v. brile
scorpion eskòpyon, zekribich
scour v. dekwote
scouring powder ajaks
scrap chiffon
scrape v. kale
scraper (dental) gratwa
scratch n./v. grafiyen, grafouyen,
 gratiyen, grate, kòche
scratching gratman
scrawny krebete, rachitik, kòde
scream rèl
scream v. rele
screen v. triye
screen (of wire) til
screening, separating triyaj, triyay
scrofula zekwèl
scrotum sak grenn, po grenn, bous,
 pòch
 ~ **and testicles** kòd grenn
scrub v. dekwote
 ~ (**up**) v. pwòpte, fwote, fote
sea lanmè
seasickness mal lanmè
season sezon
seat, chair chèz
 ~ **of latrine** kòf latrin
 ~, **buttocks** dèyè, dèryè
seated chita

second dezyèm
second, moment moman
secondary akote, segondè
 ~ **infection** dezyèm enfeksyon
secretary segretè, sekretè
secrete v. bay sòs, vide, bay likid, swe
secretion sòs, pij, dlo blan(ch), swè
secretly ankachèt
section pati
sedate v. bay (yon) kalman
sedative kalman
see v. wè
seed semans
seedy, poor minab
seedy (stool) ma
seem v. sanble, gen lè
seep (out) v. swente
seize v. sezi
seizure kriz, atak, koutsan, dekon-
 pozisyon
seldom raman
select v. triye
selection, triage triyaj, triyay
sell v. vann
semen dechay, dechaj
semiconscious, be v. gen mwatye
 konnasans
seminal vesicles sak dechay
send v. voye
 ~ **away** v. ranvwaye, ranvoye,
 voye ale
 ~ **(s.o.) for** v. voye chache
senile gaga, ebete, enbete, entatad,
 entete
sensation sansasyon
sense sans
 common ~ bonsans
 ~ **(of touch etc.)** sans
sensible saj
sensitive delika, siseptib, sansib
 ~ **point** venn sansib
 ~ **tooth** dan sirèt
separate v. separe
sepsis enfeksyon nan san
September septanm, sektanm
septic arthritis enfeksyon nan jwenti
septicemia enfeksyon nan san, septise-
 mi

septum (nasal) pati ki nan mitan de
 trownen yo
series seri
serious serye, grav, malouk
seriously gravman
seriousness gravte
serum sewòm, vaksen
serve v. sèvi
service sèvis
setback rechit
settle v. regle
seven-year itch lagal
several plizyè, kèk, kèlke
severe di, makawon, rèd
sew v. koud
sewer (covered) egou, regou
 open ~ rigòl
sex:
 be having ~ with v. gen rapò,
 annafè (ak), fè bagay
 want ~ v. sou sa
sexual:
 ~ **intercourse** kontak, rapò,
 relasyon
 ~ **misconduct** dezòd
sexually:
 be ~ active v. gen kontak
 ~ **active (male)** gason
 ~ **aroused** cho
shabby minab, krazè
shade lonbray, lonbraj
shadow lonbray, lonbraj
shake v. souke, sekwe, tranble, ajite
 ~ **(about)** v. balote
 ~ **up** v. ajite
shaken souke, sekwe
shaky branlan
shall v. a, va
shallow pa fon
shame wont
shameless sankoutcha, sanmanman
shampoo chanpou
shank zo janm, bwa janm
shape:
 in good ~ an sante
 in (great) ~ anfòm
share pa
share v. separe

sharp file
sharpening stone wòch pou file
shave v. raze
 ~ (face) v. fè (la)bab
shaving brush blewo
shaving cream krèm (pou) bab
she li, l'
sheet (bed) dra
sheet metal tòl
shelter lojman
 ~ (for elderly or sick) lospis
shift (work) larelèw, relèw
shin zo janm, bwa janm, banbou janm
shingles maladi nè nan po, zona
shirt chemiz
shiver frison
shiver v. tranble, frisonnen
shock chòk, kou, soukous, seziyman,
 emosyon, endispozisyon
 In ~ anba chòk
shocked kè kase
shoe soulye
shoelace lasèt
shoot (at) v. tire
shop magazen
short kout, ba
 ~ and fat tibout
 be ~ of breath v. rale anlè, souf
 anlè, pèdi souf
shorten v. rakousi, kousi
shortness of breath souf kout, souf
 wo, etoufman, opresyon
shorts bout pantalon, bout kanson, tèt
 kanson, pantalon kout, chòt
shot (injection) piki
shots vaksinasyon
should v. ta dwe, fèt pou
shoulder zepòl, epòl
 ~ blade zo zepòl, omoplat
shout rèl
show v. montre, moutre
 ~ up v. parèt
shower (bath) douch
shrink v. vin pi piti, (re)tresi
shrunk (face) rale
shudder frison
shudder v. frisonnen
 ~ (from fear) v. tresayi

shut v. fèmen
shy timid, pèrèz, perèz, fèmen, jennen
sick malad, ba
 be ~ v. pase maladi, pran kabann
 ~ person malad
sicken (food) rebitan
sickle cell anemia anemi falsifòm
sickly enfim, maladif, kata, malangi
sickness maladi, mal
sickroom chanm malad
side bò, kote
 on the ~ or edge of arebò
 ~ by ~ kòt a kòt
 ~ effect(s) (pwoblem) sou kote,
 akote, konplikasyon
 ~ (of body) flan, bò kòt
 ~ or edge rebò
sideburns pafouten, fafouten
sideways detravè
siesta syès, lasyès
sieve paswa
sift v. koule
sigh soupi
sigh v. soupire
sight, sense of wè, vizyon
sign remak, renmak, siy, sin, endikasyon
 on
sign (one's name) v. siyen
signature siyati
signify v. vle di
silence silans
silent san bri
stillness betiz
silver nitrate nitrat ajan
similar parèy, sanblan (ak)
simple senp
simply senpleman
since (because) kòm, konm, piske
since (temporal) depi
sinew fil vyann, vlen, triyal
sing v. chante
single, alone adj. sèl
single unit or piece (of anything)
 grenn
single, unmarried selibatè
sink lavabo
sink v. koule
sinusitis, sinus trouble enfeksyon nan

tou zo figi moun, sinizit
 slr msye, mesye
 sister sè
 ~-in-law bèlsè, bèlsò
 sit:
 ~ down v. chita
 ~ up v. leve chita
 sitting chita
 situation afè, zafè, sitiasyon, sitirasyon, bagay
 size gwosè, gwo, tay
 size (clothing) mezi, nimewo
 skeleton eskèlèt, kakas
 ~like zòkò, zomangay, zòban
 walking ~ zosman
 skillful adwat
 skin po
 dry ~ po blanch
 rough dry ~ po deng
 ~ irritation san grate, gratèl
 skin v. kòche, kale
 skinny mèg, mègzò, lamègzò, sèk, chèch, sèch, zo, dezose, bagèt legede
 ~ person mègrè, lamègrè, mègzò, lamègzò
 skip v. sote
 skirt jip
 skull zotèt, (zo) bwatèt, zo krantèt, zo (kokolo) tèt, kòkòwos (tèt), kalbas tèt
 slack lach
 slacks kanson
 slander v. blanchi
 slash v. dechikete
 slave away v. redi
 sleep dòmi, somèy
 deep ~ gwo somèy
 sleep v. dòmi; (see also dòmi entries in Haitian Creole-English section)
 put to ~ (child etc.) v. fè dòmi
 put to ~ (surgery) v. andòmi
 sleep, eye matter kaka je
 sleeping-mat nat
 cheap ~ ~ atèmiyò, soukekouche
 sleeping pill grenn pou dòmi
 sleeping sickness maladi dòmi
 sleeplessness pa ka dòmi

sleepless night nwit blanch
 sleepwalk v. mache nan dòmi
 sleepy, be v. gen dòmi nan je
 sleeve manch
 slew-footed pye kwochi
 slice v. koupe an tranch, tranche
 slick glisan
 slide (for microscope) mòsovit, ti vè, lam
 slight adj. mens, lejè
 slim mens
 ~ down v. degrese
 sling, arm banday, bandaj
 slip v. trebiche, kase pye
 slip (paper) fich
 slip, petticoat jipon
 slipped disc ti zo nan rèldo ki deplase
 slipper sapat, sandal
 slippery glisan
 silver klis, eklis
 slobber bav
 slobber v. bave
 sloping pandje, pandye
 sloth parès
 slouch v. koube
 slovenly sankoutcha, sangwen
 slow lant, lan
 slow (clock) anreta
 slow down v. ralanti
 slowly dousman, lanteman
 sluggish tèt lou, kò kraze
 sluggishness letèji, letaji
 small piti, ti
 smallpox gwo bouton, vèrèt, varyòl, lavaryòl, tivewòl, koutpyout, tatapyout, alastrim
 smarting pikotman, pikòtman
 smash up v. demantibile
 smear v. badijonnen
 ~ (blood, vaginal etc.) fwoti(s)
 smegma kalanbè
 smell sant
 bad ~ odè, lodè
 sickly-sweet ~ santidous
 smell v. santi
 smelly santi
 smile souri
 smile v. souri

smiling souriyan
smoke lafimen
smoke (cigarette, pipe etc.) v. fimen
smooth lis
 ~ **out** v. degwosi
smother v. toufe
snack soloba, goute
snarl v. griyen
sneeze v. estènen, estène
snooze kabicha, syès, lasyès
snore v. wonfle
snoring wonfle
snot flèm, flenm, rim, larim
 dried ~ kaka nen
 liquid ~ sòs
snuff tabak an poud
so si, konsa, kousa
soak v. tranpe
soaked antranp
soap savon
 ~ **dish** bwat savon
soap v. savonnen
sob v. kriye fò
sober poze
sober (not a heavy drinker) sòb
sock (for foot) chosèt
socket (electric) plòg
socket (tooth) twou, alveyòl
sodium sodyòm
soft mou, tann
soften v. ramoli
softly dousman
soll, earth tè
soll v. souye, sal
solled, easily salisan, tachan
solder v. soude
soldier jandam, jandanm, sòlda
sole (of foot) plapye, planpye
 infected ~ pye chik
sole (of shoe) semèl, senmèl
solid solid, fèm, dirab
solution, mixture posyon
solution, remedy solisyon
somber sonm
some kèk, kèlke
something kichòy
sometimes pafwa
somewhat yon (ti) jan, manyè, menyè

somnambulism mache nan dòmi
son (of any age) pitiit gason
 ~ **in-law** bofis, bofi
song chante
soon talè, titalè
soothing kalman
soporific renmèd dòmi, ki fè dòmi
sorcerer and healer (Voodoo) bòkò
sore n. plè, blese, blesi, malad, chank
 highly malignant open ~ or
 wound java
 infected ~ maleng, baka
 small ~ bèlen
 ~ **(s) at corner of mouth** bòkyè,
 bòkè, bouch chire, bouch manje
 ~ **(s) on tips of toes (from stum-**
 bling etc.) zandò
 ~ **(which leaves scar)** zonyon
sore adj. malad, sansib, louvri
 ~ **throat** malgòj
sore, be v. fè mal
soreness doulè
sorrow chagren, doulè, lapenn, penn,
 lapèn, regrè, regre
sorrowful chagren
sorry, be v. regrèt, regrete
sort jan, kalite, kalte
 ~ **of** manyè, menyè
 ~ **out** v. triye
sorting triyaj, triyay
so-so konsa konsa
sound n. son
sound v. sonnen
sound, healthy tèm
sour anmè, amè
 turn ~ v. tounen
source sous
space (between fingers, toes) fant
spaced apart (teeth) dan tchaka, dan
 tyaka
Spanish panyòl
spare v. menaje
spasm kriz
spasmodic mòde lage
spastic entatad
spatula ti palèt
 (dental) cement ~ espatil
speak v. pale

special espesyal
specialist espesyalis
specimen yon ti kras/gout, (e)chantiyon
 ~ **cup** goblè, gode, po
speculum aparèy sonn
spend v. depanse
 ~ **(time)** v. pase
sperm dechay, dechaj, jèm, semans
 gason
spermatozoa grenn dechay
spermicidal suppository tablèt vajinal
spermicide krèm
sphincter mis k' ap fèmen yon twou
 anal ~ misk (k' ap fèmen) twou dèyè
 urethral ~ misk (k' ap fèmen) twou kannal pipi
 vaginal ~ misk (k' ap fèmen) kannal fi
spicy pike
spider arenyen
spigot tiyo, wòbinèt
spill over v. debòde
spinal epinyè
 do a ~ **tap** v. retire enpe dlo nan do pou wè si gen enfèksyon nan sèvo
 ~ **column** baton kourbe
 ~ **cord** chenn do
 ~ **fluid** dlo rèdo
spine (zo) rèdo, zo (chenn) do
 cervical ~ nwakou
 curvature of the ~ koub nan zo rèdo
spinster vyèy fi
split n., v. krache
 ~ **up** v. krache
spite of, in malgre, magre
splittoon krachwa
spleen larat
 ruptured ~ larat li pete
spilnt atèl
splitter klis, klisbwa, ekliis, ekla
split fant, krevas
split v. fann, pete, anfraje
spoil v. gate, pouri, defigire
sponge eponj

 ~ **(off)** v. benyen ak yon eponj
spoon kiyè, kouyè
 (dental) ~ excavator eskavatè
spoonful kiyè plen, kiyere
sporadic ki rive tanzantan
spot mak, plak, tak, tach
spot v. tache
 ~ **(between periods)** v. make, bay ti gout san nan mitan de règ
spots, see v. fè mimi mimi
sprain foulay, van
 ~ **(ankle and foot)** antòch, antòs
sprain v. tòde, tòdye
sprained foule
 ~ **back** senti louveri, ren louveri, senti ouvè
spray v. flite
spray gun (for insecticide) flit
spread v. gaye, grennen
 ~ **apart** v. louveri
 ~ **on** v. badijonnen
 ~ **out** v. etann
 ~ **rapidly** v. mache gaye
spring (of water) sous
spry enganm, engam
spunk nannan
spurt out v. jayi
sputum kracha, flèm, flenn
squat v. akoupi, koupi
squeeze v. peze, sere
squint v. twenzi
squinting je twèt, je tawèt, je louch
stab v. pike
 ~ **wound** blesi ponya
stability, mental lòlòj, lòlòy
stabilize, remain constant v. rete menm jan
stable adj. ki pa chanje
staff ekip
stagnant kòwonpi
stain tach
stain v. tache
stairs eskalye
stake v. mize
stale rasi, vante
stamina rezistans, fòs, fyèl
stammer v. bege(ye)

stammering, stammerer bèg
stand v. kanpe
 ~ **up** v. (leve) kanpe
stand, frame kad
standard estanda
standing kanpe, doubout, debout,
 debou
stare at v. fikse
start v. kòmanse, konmanse,
 koumanse
 ~ **(doing something)** v. tonbe
 ~ **to** v. tanmen, mete, met
startled kè sote, souke, sekwe
 be ~ v. pantan, sote
starve v. mouri grangou, tonbe faya
state, condition kondisyon, eta
state, government leta
static, quiescent menm jan
stature wotè
stay v. rete, ret
steadily (de) jou an jou
steady fem, djanm, dyanm
steal v. vòlè, volè, vòlò
steam vapè
steep apik
stench sant
step pa
 ~ **by** ~ pazapa
stepbrother bòfrè, bòf
stepdaughter bèlfi
stepfather bòpè, bopè
stepmother bèlmè
stepsister bèlsè, bèlsò
stepson bofis, bofi
sterile:
 ~ **man** gason ki pa ka fè pitit
 ~ **(woman)** branrany
sterile, germ-free esteril
sterilization esterilizasyon
sterilize v. bouyi
sterilize, pasteurize v. pasteurize
sterilize (sanitize; desex) v. esterilize
sterilizer esterilizatè
 gas ~ bwat gaz
sternum biskèt
steroid estewoyid
stethoscope sonn, estetoskòp
stick baton

stick (to), cling (to) v. kole
sticky kole, kolan
stiff rèd
stiffen v. redi
stiffness redisman
still adv. ankò, toujou
stillborn fèt tou mouri, mòne
stimulant eksitan
stimulate v. chofe, eksite, ankouraje
sting mòde, pike
sting (bee etc.) v. pike, mòde, bo,
 bobo
sting or burn v. lanse
stinging pikotman, pikòtman
stink v. santi
 ~ **up** v. anpeste
stirrups (for pelvic exam) etriye, fè,
 pye kabann
stitch fil
 projecting end of ~ pwent fil
 ~ **(wound etc.)** n. kouti, kout
 zegwi
 ~ **up (wound etc.)** v. koud
stock, supply valè, estòk
stocking, hose ba
 elastic ~ ba pou gwo venn nan
 jann
stomach vant, sak manje, gwo sak,
 pans, gwo pans
bloated ~ balonnan
on an empty ~ ajèn
 ~ **ache** vant fè mal, malvant, kolik
 ~ **pains, cramps** tranchmann vant
 upset ~ kèplen, lafwerad
stone wòch
 kidney ~ wòch/pyè nan ren
 sharpening ~ wòch pou file
stool watè, pou pou, okabine, okabinen
 have a ~ v. pou pou, watè
 have blood in one's ~ v. pou pou
 san
 have loose ~s v. lach
 have seedy ~s v. watè ma
 have thick ~s v. watè pwès
 have watery ~s v. watè dlo,
 pou pou dlo
 liquid ~ fwarad
stool (foot) tabourè

stoop v. bese, koubi
stop v. rete, ret, sispann, bare, enpoze, kwape
 ~ **functioning (machine)** v. pran pàn
stopped up, **be** v. bouche
stopper bouchon
store magazen
store v. estoke, sere
storehouse depo
stores, provisions rezè
storm tanpèt
stove recho
 gas ~ fou gaz
strabismus je lanvè
straight dwat, drèt, dirèk
 ~ **ahead** toudwat
straighten v. drese
strain tansyon
strain (muscle) v. foule
strain, screen v. filtre, koule
strained (breathing) anlè
strainer paswa
straitjacket sèp, ba
 put in a ~ v. mete li nan ba
stranger moun vini
strangle v. toufe, trangle
strangled (e)trangle
strangulation trangleman
strap senti
strapping manbre
straw (for drinking) kalimèt, chalimo
straw mattress payas
streak tras
stream, brook larivyè
stream (perspiration, tears etc.) rigòl
strength (physical) fòs, kouray, kouraj, fòskouray, fòskouraj, fòsponyèt
strengthen v. bay fòs, fòtifye, ranfòse
streptococcus estrèptokòk
stress tansyon, tè chaje
stretch v. tire
 ~ (oneself) v. detire
 ~ out v. lonje, alonje, etann
stretcher branka, kad
 wheeled ~ kabann woulèt
striae mak

strict sevè
stricture jennman
strike kou
strike v. frappe, bat
string fisèl, ti kòd, fil
strip, band bann, kòdon, kòdwon, senti
 ~ (skin, cloth etc.) lèz
stroke atak/kout san nan sèvo, kout-san, donmaj nan sèvo, chòk nan tè, anboli, konjesyon serebral
strong fò, manbre, engann, engam, rezistan
strong (alcohol) pike
struggle v. redi, lite, debat, bat, goumen
stubborn, headstrong antete, entete, volontè
stubborn, resistant pèsistan, rèd, kolan
student elèv
study v. etidye
stuffed (with food) kore
stumble v. kase pye, trebiche, tribiche
stump bout
 ~ (human limb) bout, monyon
 ~ (tree; human limb) chouk
stun v. toudi, gaga
stunt (one's growth) v. malangi, siprime
stunted rabi, malvini, rasi, rabougri, rachòt
 become ~ v. malangi
stupid sòt, bèt, ebete, enbete, tè kalbas, kannannan
stupidity betiz
stupor gaga
sturdy vanyan
stutter v. bege(ye)
stutter, stutterer n. bèg
St. Vitus' dance maladi tranble
sty klou (nan je), kis
styptic (ki) rete san
subconscious nan tè li, nan li menm
subcutaneous anba po
subject n. koze, matyè
submissiveness reziyasyon
subnormal pi ba pase nòmal

subside (fever, headache etc.) v.
 desann, lache, apeze, vin pi piti
subsidence apezman
substitute ranplasan
succeed v. reyisi, resi, mache
success siksè
successive youn apre lòt
succumb v. sikonbe
suck v. souse, sise, tòtòt
suckling souse, sise
suckle v. tete, pran tete, rale tete
suction bulb ponp nen
sudden sibat
suddenly sanzatan, toudenkou, sibatman
suffer v. pase mizè, pase mati, soufri, sibi, pase traka, kòde yaya
suffering mizè, lamizè, tray, pay, souffrans
extreme ~ mati
suffocate v. toufe, sifoke, sivoke
suffocating sivokan
suffocation etoufman
sugar sik
suicide
 attempt ~ v. seye fè tèt li mal, seye touye tèt li
 commit ~ v. fè tèt li mal, touye tèt li
suitcase malèt
sulfa silfa
sulfate silfat
sulfur souf, silfat
sun solèy
sunburn atak solèy, kout solèy
Sunday dimanch
sunrise, before bon matin
sunstroke atak solèy, kout solèy
superficial (not serious) pa grav
superficial (wound) pa fon
superstition vye kwayans, sipètisyon, sipètisyon
supine kouche sou do
supper soupe, manje aswè
 eat ~ v. soupe
supple soup
suppleness souplès
supplies pwovizyon, povizyon

supply valè, (la)kantite
support, hold up v. kenbe, soutni, sipòte
support, take care of v. swen
support (under woman's hips during childbirth) chòkèt, biyòt
supportive sipòtan
supposed to, be v. fèt pou
suppository sipozitwa, tablèt
suppurate v. bay sòs, bay pi(j)
sure sèten, si
surely siman
surgeon chirijyen
 ~'s cap bonnè, berè
surgery operasyon, chiriji
 general ~ operasyon jeneral
 local ~ ti operasyon
 major ~ gwo chiriji
 perform ~ v. opere, fè operasyon
 plastic ~ operasyon estetik
 undergo ~ v. opere, fè operasyon
surgical
 ~ dressing pansman
 ~ instrument tray plato
 ~ ward chiriji
surprise sezisman, kou souprann
surprised sezi
survive v. chape
susceptible siseptib
suspenders bretèl
suspicious mefyan
suture kout zegwi, fil
suture v. koud
swab (cotton) kitip; aplikatè
swallow gòje
swallow v. vale
swarm v. fè bèt
sweat laswè, swè, swe, sye
 ~ glands glann swe
sweat v. swe, sye
sweater chanday
sweep v. bale
sweet dous
swell v. anfle, gwosi
 ~ up v. gonfle
swelling anfleman, anfle, anflamasyon, enflamasyon, anfleli(s)
 reduce ~ v. dezanfle

~, bump on head konkonm
 ~, lump boul
 ~, welt louk
 swollen anfle, boufi, gwo, plen, pouf
 be ~ v. fè douk
 ~ eye je bouche
 ~ feet (and legs) efranjit
 sympathetic gen kè sansib
 sympathize v. konpati, gen pitye
 symptom remak, renmak, siy,
 endikasyon, sentòm
 syndrome gwoup siy ki montre gen
 maladi
 syphilis sifilis, vewòl
 syringe sereng
 syrup siwo
 system sistèm

T

T-shirt (with sleeves) mayo, chemizèt
 ak manch
 table tab
 examining ~ tab kon- siltasyon
 tablespoon gwo kiyè
 tablespoonful, level gwo kiyè san
 tiyon
 tablet konprime, tablèt, grenn
 ~ (of aspirin) kache
 tailbone zo koupyon
 take v. pran, mennen
 ~ advantage of v. pwofite, pofite
 ~ apart v. demonte, demoute
 ~ a pill v. bwè grenn
 ~ away v. wete
 ~ back v. rebran, rebran
 ~ care of v. okipe, (pran) swen
 ~ down v. desann, defèt, defè
 ~ notice of v. okipe
 ~ off, ~ out v. wete, wet, retire
 ~ over, relleve v. pran larelev
 ~ (time) v. mete, met
 taken okipe
 talc talk
 talcum tal(k)
 ~ powder poud detal
 talk v. pale, koze
 tall wo, bèlwoè, gran tay

tampon tanpon
 tap, splgot wòbinèt
 tap (on) v. tape
 tape, cassette kasèt
 adhesive ~ tep, adezif, plastè
 ~ measure mèt, santimèt
 ~ (up) v. tepe
 tapeworm vè solitè(s), youyou,
 loulou(t), tenya
 tarantula krab arenyen, krab banbara
 tardy anreta
 tarsus jepyè, (zo) kakòn pye, chevi
 tartar kaka dan, kwout dan, kras dan
 taste gou
 taste v. goute
 tasty gou
 tatters lòk
 tattoo n. mak
 tattoo v. make
 TB tebe
 tea te
 ~ herbal ~ tizann, tizàn
 teach v. montre, moutre, aprann
 team ekip
 ~ mobile ~ klinik mobil
 tear(drop) dlo je
 tear or lacrimal gland glann kriye
 ~ ~ ~ duct kannal dlo je
 tear (up) v. chire, dechire
 tearful dlo nan je
 tease v. pase nan betiz
 teaspoon ti kiyè
 teaspoonful, level ti kiyè san tiyon
 teat (pwent) tete
 technician teknisyen, espesyalis
 technique teknik
 technology teknoloji
 teen-ager jennmoun
 teeth dan; (see also tooth)
 ~ brush one's ~ v. lave bouch li
 false ~ ratelye
 ~ set far apart dan tchaka, dan
 tyaka
 two ~ growing in same position
 dan doukla, dan marasa
 teethe v. fè dan
 teething dantisyon
 be ~ v. fè dan

telephone telefòn
telephone v. telefonnen
tell v. di
 ~ **jokes, kid around** v. bay blag
 ~ **lies** v. manti, mantò
temperament tanperaman
temperature chalè, tanperati
 high ~ lafyèw cho
temper tantrum, have a v. mande anraje
temple (head) tanp, letanp, etanp
temples (of eyeglasses) manch linèt
tempt v. tante
tendency tandans
tender tann, sansib, mou,
 ~ **spot** venn sansib
tenderness tandrès
tendon fil vyann, triyal, venn
tenesmus tenès, tennès
tennis shoes tenis
tense adj. sou tansyon, konsantre
tension tansyon
tepid tyèd, tchèd, kyèd
terminal adj. tèminal
terminate v. tèmine
terrible terib
test tè, analiz
 ~ **tube** epwouvèt, epouvèt
test v. teste, sonde, seye, eseve
testicle grenn, testikil
testify v. temwaye
testis grenn, testikil
testosterone matyè ki fè yon gason fòmè
tetanus (maladi) kò rèd, (maladi) machwè rèd, (maladi) machwè sere, maladi redi, tetanòs, tentanòs
 neonatal ~ tetanòs ki pran tibebe
 postpartum ~ malpas
 ~ **shot** piki tetanòs, piki kont maladi kò rèd
 umbilical ~ tetanòs nan lonbrit
than pase
thank v. remèsi, remèsye
 ~ **God** grasa Dye
 ~ **you** mèsi
thanks mèsi
 ~ **to** grasa

without ~ pou granmèsi
that pronoun sa
 ~ **adj.** sa a
the (singular) a, an, la, lan
 ~ **(plural)** yo
theft vòl
their yo
theirs pa yo
them, to them yo
then lè sa a
therapeutic ki ka geri ou
therapy tretman
 physical ~ egzèsis yon pati nan kò
there la, laba
 ~ **is/are (pointing out)** men
 ~ **is/are no** nanpwen
therefore se pou sa
thermometer tèmomèt
 oral ~ tèmomèt bouch
 rectal ~ tèmomèt twou dèyè
thermos (bottle) tèmòs
these sa yo
they yo
thick pwès, epè
thief vòlè, volè, vòlò
thigh kwis
 fatty part of ~ kwann janm
thighbone zo kwis
thin mèg, mens, zo
 grow ~ v. megri
 ~ **skinned** siseptib
thing bagay
thingumajig bagay
think v. panse, kwè, krè
third twazyèm
 one ~ yon tyè
thirst swaf, swèf
thirsty swaf, swèf
this pronoun sa
 ~ **adj.** sa a
thorax kòf lestonmak, toraks
thorn pikan
thorough ankè, antye
thoroughly nètale, afon
those sa yo
thought panse
thousand mil

thread fil
threadworm vè zepeng, trichin, oksiyi
threatening menasan
throat gòj, (banbou) gagann, tib
 gagann, gòje, gòjèt
 back of the ~ palèt
 clear one's ~ v. grate gòj li
 opening of the ~ tou gòj, twou
 gòj
 sore ~ gòj fè mal, malgòj
 strep ~ move malgòj
throb v. lanse
throbbing batman
thrombosis boul san, glòb san
through prep. nan
throw v. voye, lanse
 ~ **away** v. (voye) jete
 ~ **up** v. rann, fè djapòt
thrush chank lèt, chankalèt
thumb (gwo) pous, gwo dwèt, dwèt
 pous
thunder loray, loraj
Thursday jedi
thus konsa, kousa
thyroid tiwoyid
 ~ **gland** glann nan kou
tibia zo janm, bwa janm, banbou janm
tic tik
tick (parasite) chik, tik, karapas, kara-
 pat
ticket tikè
tickle v. satouyèt, zatouyèt, zigonnen
tickling satouyèt, zatouyèt
ticklish sansib
tie v. mare
tie, necktie kòl, kravat
 bow ~ wozèt
tight jis, sere
tighten v. sere
tightness in one's chest, feel v. santi
 yon pwa senkant sou lestonmak
tile floor mozayik
till jous
time tan, peryòd
 for a long ~ lontan
 from ~ to ~ tanzantan
time (hour) lè
 at that ~ lè sa a

at what ~? a ki lè?
 In ~, on ~ alè
time (instance) fwa
time-out pòz
times, at tanzantan
timid timid, pèrèz, perèz
tin can fèblan
tincture of iodine tentidyòd, tentidjòd
tinea pyas
tingling pikotman, pikòtman
tinnitus zòrèy kònen/sonnen
 have ~ v. gen zòrèy kònen/son-
 nen
tiny bit (a) ti kras
tip pwent
tiptoe pwent pye
tire kawòtchou, kawoutchou
 ~ **out** v. rente, fatigue
tired bouke, fatigue, akable, kò mòl, ize
tiring fatigan
tissue (animal, plant) vyann, chè, tisi
to a
tobacco tabak
today jodi a
toddler titit
toe (dwèt) zòtèy, dwèt pye
 big ~ gwo zòtèy
 little ~ ti zòtèy
 tip of ~ tèt zòtèy, pwent zòtèy
toenail zong (pye); see nail
together ansanm
toilet twalèt, watè, komòd, latrin, olye,
 konfò
 be on the ~ v. sou twòn
 flush ~ watè-klozèt
 ~ **paper** papye (ijjenik
 ~ **seat** twòn
tolerate v. sipòte
tomb tonm, latonm
tomorrow denmen, demen
tongs tenay, tennay, pens, pensèt
tongue lang
 have a coated or furred ~ v. gen
 fwa li chaje
 string of the ~ filèt, filè
 ~ **depressor** ti palèt, abèslang
tonic n. siwo fòtifyan
tonic adj. fòtifyan

tonic clonic movements, have v.
 detire
tonsil chè nan gòj, amigdal, amidal
tonsillectomy wete chè nan gòj, wete
 amigdal
tonsillitis chè nan gòj, lalwèt tonbe,
 amigdalit, amigdal, amidal, anjin
too, also tou
 ~ **bad!** donmaj! domaj!
 ~ **many**, ~ **much** twòp, twò
tool zouti
tooth dan; (see also **teeth**)
adult ~ dan granmoun
baby ~, **deciduous** ~ dan timoun,
 dan lèt
back ~ dan dèyè, dan pilon
broken ~ dan kraze
buck ~ dan griyen
canine ~ dan chen, dan je
dead ~ dan mouri
decayed ~ dan pike, dan gate, dan
 bonbon
eye ~ dan je, dan chen
false ~ fo dan
front ~ dan devan
gold ~ dan lò
loose ~ dan souke, dan sekwe
lower ~ dan anba
permanent ~ dan granmoun
primary ~ dan timoun, dan lèt
sensitive or sore ~ dan sirèt
short or stunted ~ dan rachòt
sore ~ dan sirèt
stub of ~ chouk dan
stunted ~ dan rachòt
 ~ **decay** dan pike, dan gate
upper ~ dan anwo
wisdom ~ dan zòrèy, dan sajès
toothache dan fè mal, maldan, malo-
 dan, modan
toothbrush bwòs dan, bwòsadan
toothless djòl fobop, djòl flobop
toothpaste kòlgat, paidantifris
toothpick bwadan, kidan
top anwo, anèl
topical espesyal
torment touman(t)
torment v. toumante

torn defèt, defè
torsion kontòsyon
torso tòs
torticollis (maladi) kou rèd
torture mati
torture v. fè pase mizè
toss (about) v. balote
total n. total
 ~ **adj.** konplèt
totally nètale
touch touche
touch v. touche, manyen, tate
touchy siseptib
tough di, rèd, kòryas, malouk
tourniquet bann pou rete san
toward(s) vè
towel sèvyèt
toxemia entoksikasyon
 ~ **of pregnancy** pwazon gwosès
toxic (an)pwazonnen
toy jwèt
trace tras
trachea tiyo souf, tigòj, (ti) gòjèt di,
 tib van poumon
tracheotomy koupe twou nan gòj pou
 moun ka respire
trachoma trakoma
tract kannal, kanal
traction, place in v. detire (yon janm)
trade metye
training antre-nman
trance posesyon
tranquillizer kalman
transfer v. transfere
transfusion (blood) bay san, plis san
 nan venn, transfizyon (san)
translate v. tradwi
translation tradiksyon
translator entèprèt, tradiktè
transmit v. transmèt
transparent transparan, klè
transplant (tissue) n. grèf
transplant (tissue) v. grefe
transportation transpò
transvestite (male) gason ki
 abiye tankou fi
trash fatra
 ~ **basket**, ~ **can** poubèl

~-bln bwat
 trauma chòk
 tray kabare
 treat:
 ~ kindly v. menaje
 ~ (medically) v. swenyen,
 swanye, trete
 treatment tretman, swenyay,
 laswenyay
 be under ~ v. swiv tretman
 tree pyebwa
 tremble v. tranble
 trembling latranblad, tranblad, tranble-
 man, tranble
 tremor tranbleman
 trench mouth jansiv anfle/senyen, piy-
 ore
 triage triyay, triyay
 trichinosis trichin
 trick v. twonpe
 trim v. taye
 trip v. trebiche, kase pye
 triple trip
 triplet marasa twa
 tropical twopikal
 trouble traka, lapenn, lapèn, tchòbòl,
 deranjman
 be in ~ v. mele
 eye ~, heart ~, etc. pwoblèm je,
 pwoblèm kè, etsetera
 trouble v. twouble
 troublesome anbetan, enbetan
 trousers kanson, pantalon
 truck kamyon
 small passenger ~ taptap
 true vre
 trunk mal
 truss senti
 trust konfyans, lakonfyans
 trust v. kwè, krè
 try v. seye, eseye, tante
 ~ out v. teste
 ~ to v. chache, chèche
 tub basen
 tubal ligation ligati (twonp)
 perform a ~ v. mare kòd
 tube tib
 naso-gastric (NG) ~ tib ki soti

nan nen rive jouk nan vant
 tie the ~s v. mare kòd
 tubercular pwatrinè
 tuberculosis, esp. advanced
 active pulmonary ~ maladi touse,
 tebe, maladi poumon, maladi
 pwatrin, move maladi, tibèkiloz,
 maladi ti kay, maladi pye chèch,
 maladi kenkenk, maladi kenhenk,
 kahink-kahank, maladi fini anwo
 de pye, maladi san fanmi, zepòl
 kare, konsonmsyon
 place of isolation (room, house
 etc.) for ~ victims kay blanch
 suffer from ~ v. pwatrinen
 ~ victim moun touse, pwatrinè
 Tuesday madi
 tumble chit
 tumescence anfleman
 tumor glann, kansè, timè
 breast ~ boul
 fibrous ~ fibwòm
 tunnel vislon, have v. wè tou dwat
 sèlman
 turgid anfle
 turmoil tray
 turn v. vire
 ~ off (light etc.) v. etenn
 ~ on (light etc.) v. louvri, ouvri
 ~ on one's left/right side v. vire
 sou kote gòch/dwat
 ~ over v. vire
 turpentine terebantin
 tweezers pensèt, pens
 twin marasa, jimo
 conjoint ~, Siamese ~ marasa
 kole
 dissimilar ~, fraternal ~ marasa
 ki pa sanble
 identical ~ marasa tèt koupe
 twist v. tòde, tòdye, kòde
 twisted (fingers etc.) makoubi
 twisting kontòsyon
 twitching, involuntary tik
 Tylenol Tilenòl
 type kalite, kalte, jan
 typewriter machin a ekri
 typhoid fever (lafyè) tifoyid

typhus tifis, lafyèw tifo
typical tipik

U

ugly lèd, makawon, malouk
ulcer ilse

have stomach ~s v. soufri asid
skin ~ chank, java

ulna kibitis

umbilical:

~ **blinding** bann vant, bann lonbrit

~ **cord** (kòd) lonbrit, lonbrik, mèt trip

~ **hernia** gwo lonbrit, van nan lonbrit, èni nan lonbrit

umbilicus lonbrit, lonbrik, nonbrit, bouton vant

protruding ~ gwo lonbrit

unbalanced, become v. dezekilibre

unbuckle v. deboukle

unbutton v. deboutonnen

uncertain riskan

uncircumcised ensikonsi

uncle tonton, (mon)nonk

unclean malpwòp

uncomfortable pa alèz

uncomplicated ki pa bay pwoblèm

unconscious endispoze, dekonpoze, san konnesans

uncooked kri

uncover v. dekouvri

under anba

underarm anbabra, zesèl

underdeveloped (person) malvini, rèkè, rabougri

undergo v. sibi

undermine v. minen

underneath anba

undernourished malnouri, malniri, malvini

undernourishment, extreme bwa chèch

underpants (male's):

boxer shorts kalson

briefs slip

undershirt (without sleeves) chemizèt, kanmizòl, kamizòl

undershirt jipon

understand v. konprann, konnen, tande

understanding bonkonprann, konpreyansyon

undertaker benyè, kòkmò, kwòkmò, antreprenè

underwear kalson, chemizèt

undo v. defèt, defè, lage, dezagrafe

undone (seam) defèt, defè

become ~ at seams v. dekoud

undress v. dezabiye

undulant fever lafyèw nan san, lafyèw malta

uneasy enkyè

unfasten v. dezagrafe, detache

unfavorable kontrè

unfortunate malere

unguent longan, pomad, ponmad, krèm

unhappy mekontan

unhealthy malsen

unhook v. dezagrafe

unit inite, linite

unite v. fè yon sèl

United States of America Ozetazini, Etazini

unkempt sankoutcha

unload v. dechaje

unmarried selibatè

unnecessary initil

unpleasant dezagreyab, move

unplug v. deploge

~ (IV tube etc.) v. dekonnekte

unravel v. deplòtonnen

unresponsive dekonpoze

unroll v. dewoule

unscrew v. desere, devise

unsteady branlan, dezekilibre

unstitch v. dekoud, defèt, defè

unstop v. debouche

untie v. lache, lage, desere, detache

until jouk, jous, jiske

unusual ra

unwell ba, malad

unwholesome malsen

unzip v. dezipe

up anwo, anlè

upon anwo
upper anwo
upper-arm ponyèt
 ~ ~ **circumference** ponyèt
upper part anlè
upright debout, debou, doubout
upright, respectable debyen
upset dekonpoze, fache
upset v. boulvèse, pote nan tèt
 be ~ v. boulvèse
 ~ (**stomach etc.**) v. endispoze, deranje
upside down tèt anba
upstairs anwo
up there anwo
up to jouk
uremia maladi pipi pwazonnen
ureter tiyo ren
urethra kannal pipi
urethral discharge ekoulman
urgency sèvis prese
urgent prese, presan, ijan
urinal piswa, irinwa
urinalysis tès pipi
urinary system aparèy pipi
urinary tract kannal pipi, chemen pipi, aparèy pipi
urinate v. (fè) pipi
urine pipi
 dark ~ pipi wouj
 dribbling ~ pipi ti tak ti tak
 have blood in one's ~ v. pise san
urologist doktè pwoblèm pipi, doktè iwoloji
urology pwoblèm pipi, iwoloji
urticaria bousòl, itikè
us, to us nou, n'
U.S. cent or penny santim ò
use v. sèvi ak
 be of ~ v. sèvi
useful itil
useless initil
usual kouran, òdinè
usually dabitud
uterus sak pitit, lanmè, matris, iteris
 prolapsed ~ lanmè tonbe
utter a death rattle v. rale
utterly nètale

uvula lalwèt

V

vacation vakans
vaccinate v. bay vaksen, vaksinen, vaksine
vaccinated, be v. pran vaksen
vaccination vaksinasyon, vaksen
 ~ **record** kat vaksen
vaccine vaksen
 BCG ~ Beseje
vagina nati (yon fi), pati (fi), kannal (fi), kanal (fi), vajen
vaginal vajinal
 have a ~ discharge v. vèsè anba, mouye kilòt
 have ~ bleeding v. rann san
 ~ **bath (after giving birth)** dlo pòt
 ~ **discharge** pèt
 ~ **douche** douch, lavay bouboun
 ~ **insert** sipozitwa
vaginitis enfeksyon nan pati
vain, in pou granmèsi
value valè
valve soupap
vapor vapè
vaporizer vaporizatè
varicose veins venn gonfle nan janm, gwo venn nan janm, varis
variety melanj
various plizyè
vascular system aparèy venn ak atè
vasectomy vazektomi
vaseline vazlin
vell vwal
vein venn
 jugular ~ gwo venn nan kou
venereal veneryèn
 ~ **disease** grantchalè, grannchalè, grennchalè, maladi nan pati
venom venen
ventricle vantrikil
verge on v. tire sou
verification tchèk
verify v. tcheke, fè yon tchèk, sonde
vermifuge vèmifij

vermin vèmin
vertebrae rèldo
vertebral column zo rèldo, zo chenn
do, kolonn vèbral
vertical toudwat
vertigo tèt vire, toudisman, lawouli
(tèt), toudlin
very byen, anpil, trè
(a) ~ **little** ti kras
vessel (blood) veso, venn
vestige tras
veterinarian; veterinary veterinè
vial poban, anpoul
small graduated ~ joj
vice, bad habit defo
vicious makawon
victim viktim
vigor vigè
vigorous gaya vivan
Vincent's infection jansiv anfle, piy-
ore
violent brutal
VIP grannèg, gwonèg, zotobre
virgin tifi, vyèj, vyèy
virginity, lose her v. kreve
virility pisans gason
virus ti jèm (maladi), viris
viscera anndan kò moun
visible vizib
vision limyè, vizyon, wè
have blurred ~ v. wè twoub
have double ~ v. wè doub
have tunnel ~ v. wè tou dwat
sèlman
poor ~ pa wè byen
visit vizit
visit v. vizite
visiting hours lè vizit
visitor vizitè
visual defect pwoblèm je
vital signs siy lavi
vitamin fòtifyan, vitamin
vitiligo tach blan sou po
vocal cords venn chantrèl, kòd vokal
voice lavwa, vwa
volunteer volontè
foreign ~ worker kooperan
vomit vonmi, vom, vomisman, vom-

isman, vèsman, vonmiste, djapòt,
dyapòt
vomit v. vèsè, vonmi, vom, rejete,
rejte, rechte, rann, ranvèsè, fè
djapòt
~ **bile** v. rekte
~ **blood** v. rann san
~ **repeatedly** v. rann fyèl li,
vonmi fyèl li
vomiting vomisman, vomisman, vès-
man, rejelman
Voodoo afè lwa
practice ~ v. sèvi lwa
~ **priest** oungan
~ **priestess** manbo
~ **sorcerer** bòkò
~ **spirit** lwa
Voodooist sèvitè (lwa)
voracious afre
vulnerable siseptib
vulva bouch vajen, toutoun
~ (of a child) fougoun

W

wagon charyo
wall rèl
wail v. kenbe rèl
walst senti, tay, ren
walt v. tann
~ **for** v. tann, espere
walter gason
waiting room sal pou tann, sal datant
wake v. leve
~ **up** v. leve, reveye
wake (funeral) vèy
walk v. mache
~ **backwards** v. mache pado
walking stick baton
wall mi
want bezwen
want v. bezwen, anvi, vle
ward (hospital) sal
wardrobe (standing) (l)amwa
warehouse depo
warm cho
get ~ or ~ up v. chofe
warmth chalè

warning avètisman
 ~ sign kout klòch
wart bouton (chen), zanpoud, zanpoul,
 veri
wash lesiv
wash v. lave
 ~ up (oneself or s.o. else) fè
 twalèt (li)
washable netwayab
washbasin kivèt, lavabo
washcloth sèvyèt twalèt, ti sèvyèt
wash-house lesiv
washing lavaj; twalèt
 ~ of public region (woman esp.)
 fè twalèt deba
washtub benwa
wasp gèp, djèp, dyèp, gyèp
waste gaspiyay, gaspiyaj, gaspyay
waste, garbage fatra
waste v. gache
 ~ away v. depafini, deperi, peri
 ~ time v. mize
wastefulness gaspiyay,
 gaspiyaj, gaspyay
watch v. gade
 ~ over v. gade, gad, veye
watch (timepiece) mont
watchful veyatif
watchman siveyan
water dlo
 bag of ~s lezo
drinking ~ dlo pou bwè
 ~ containing salt (not seawater)
 dlo sèl
 ~ pill grenn ki fè ou pipi anpil
 ~ pipe tiyo
 ~ tank, ~ tower rezèvwa dlo
water, tear v. fè dlo, kouri dlo
waterproof enpèmeyab
watery dlololo
 ~ stool, have a (very) v. ale dlo
wax lasi
way jan
we nou, n'
weak fèb, ba, delika, demanbre
 become ~ v. febli, tonbe feblès
 very ~ (from hunger) faya
 ~ (child) krebete

weaken v. febli, afebli, minen
weakling soufri, pedevi, petevi
weakness feblès, fèblès, kò lage
 general ~ kò dezole, kò kraz
wean v. sevre
weaning sevraj, sevray
wear (clothes) v. mete sou
wear down physically (person) v.
 minen, demonte biskèt, ize
weariness kò dezole, kò kraz, fatig
weary kò mòl, akable
weather tan
wedding maryaj, maryay
 ~ ring bag
Wednesday mèkredi
week semèn, senmenn
weep v. kriye, kenbe rèl
weigh v. pran pèz, peze
weight pèz, pwa
 child's ~ and vaccination record
 chemen lasante
**feel a ~ upon or a tightness in
 one's chest** v. santi yon pwa
 senkant sou lestonmak
gain ~ v. pran pwa, gwosi, pwof-
 ite, pofite
lose ~ v. megri, deperi, dechouse,
 seche, cheche, kase
 ~ chart chemen lasante
welcome, you're merite, pa gen
 pwoblèm, pa gen pàn
well byen
 ~ behaved saj
 ~ preserved bon ten
well n. pi
welt plak, louk
wet mouye, imid
wet v. mouye
 have a ~ dream v. voye nan
 dòmi
 ~ one's pants v. swente
wet-nurse nouris
what ki
 what? (ki)sa? ki jan?
 ~ a shame! donmaj! domaj!
 ~ else (ki) sa ankò
whatever nenpòt, kenpòt
wheel tach ki leve

wheel wou
wheelchair chèz woulan
wheeze ral
wheeze v. souf anlè, gen ral
wheeling souf anlè, ral
when lè, kon, kou
when? ki lè? a ki lè?
whenever nenpòt (ki) lè
where kote
where? (ki) kote? kot? ki bò?
wherever nenpòt (ki) kote
which ki
~ direction? ki kote?
~ (one)? kilès?
while pandan, lè
whiplash injury chòkanretou
whelpworm trichin, trikocefal
whiskers bab
whisper v. pale ba
white (color or person) blan
~ of the eye blan je
whitlow pannari, panari
who ki
who? ki moun?
who(m)ever nenpòt (ki) moun
whole tout, ankè, antye
whom? ki moun?
whooping cough koklich
why poukisa
wide laj, gran
widen v. laji, (a)grandi
widow vè
widower vè
width lajè
wife (legal) madanm, madam
common-law ~ fanm, manman
 pitit
principal common-law ~ fanm
 kay
will volonte, lavolonte
~ power kouray, kouraj, volonte,
 lavolonte
will (future tense indicator) a, va
will, testament testaman
wince v. tresayi
wind van
wind, flatulence gaz, van
window fenèt, fennèt

windpipe kannal souf, tiyo souf, tigòj,
 (ti) gòjèt di
wink v. bat je
wipe (off) v. siye, souye
wire fil
wisdom sajès
~ tooth dan sajès, dan zòrèy
wise saj
wish swè
wish v. vle
witch lougawou
witchcraft malfezans
with avèk, ak, avè
withdrawal method or coitus Inter-
ruptus voye deyò
practice the ~ ~ v. voye deyò
wither v. deperi
withered hand men chèch
within ladan, ladann
without san
witness (at childbirth etc.) temwen
witness v. sèvi temwen
woman nègès, fi, fanm
elderly ~ lanmè
unmarried ~ selibatè
white ~ blanch
women medam
young ~ (ti) kòmè
womb sak pitit, (manman) vant,
 lanmè, matris
wood bwa
wool lenn, lèn
wooziness soulay, mayilò
woozy gaga
word mo
dirty ~ gwo mo, betiz
~of-mouth teledyòl, teledjòl
work travay
work v. travay
~ (machine) v. mache
worm vè, vèmin
have/pass ~s in one's stools,
vomit ~s v. rann vè, pase vè, jete
 vè
~ridden vere
worm v. devere
worn-out kòkraz, kòkraze, vye, ize
worried tèt chaje

worry tèt chaje, traka, sousi, kè sou
 biskèt
worries kè sote
worry v. chaje tèt li, enkyete
worse pi mal
get ~, make ~, worsen v. vin pi
 mal, anvlimen, degrade, anpire,
 ranpire, desann
worth valè
worth, be v. vo
worthless vye
worthy debyen
would v. ta
wound blesi (grav), blese, malad
wound v. blese, pike
wounded (person) blese
wow! mezanmi! papa!
wrench kle
wretched minab
wring (out) v. tòde, tòdye
wrinkle pli, min
wrinkle (face, skin) v. plise
wrist ponyèt
 ~ **-watch** mont braslè
write v. ekri
writh (in pain) v. tòde, tòdye, kòde
wrong pa sa, antò
be ~ v. gen tò
What's ~? Ki sa ou genyen? Sa
 k' genyen?
 ~ **side (clothing, fabric)** lanvè
wrong, bad mal
wryneck (maladi) kou rèd

X Y Z

x-ray radyografi, radjografi
 ~ **machine** machin radyografi
yard lakou
yawn baye
yawn v. baye
yaws pyan, krab
 ~ **lesion** krab
year lanne, anne, an
 one ~ ennan
yearly chak ane
yeast ledven, lelven
 ~ **infection** enfeksyon ledven

yell kri, rèl
yell v. rele
yellow jòn
 dark ~ **brown** tamaren
 ~ **fever** lafyèv jòn
yellowjacket gèp panyòl
yes wi
yes? (polite reply) plèt il? eti?
yesterday yè
yet men, malgre sa
 not ~ poko
you, to you (singular) ou
 ~, to ~ **(plural)** nou, n'
young jenn, jèn
 ~ **ladies** ti medam
 ~ **lady** madmwazèl, matmwazèl
 ~ **man** jennonm, jènan
 ~ **men** ti mesye, jènan
 ~ **person** jennmoun, pitit
younger, look v. rajeni
youngster jèn timoun
your (singular) ou
 ~ **(plural)** nou, n'
yours (singular) pa ou
 ~ **(plural)** pa nou
youth jenès, jennès
zero zewo
zip v. zipe
zipper zip
zone zòn

**GLOSSARY OF FOOD AND
DRINK:
HAITIAN-ENGLISH**

abriko, zabriko mammee, tropical
apricot
aflba tripe
akamil baby food
akasan corn-based milky-like gruel
aki akee
akra (usu. malanga) fritter
alen alum
alfalfa alfalfa
alkòl alcohol
anana pineapple
anbègè hamburger
anchwa anchovy
andouyèt, andl, andwl chitterlings
angi eel
angle var. of yam
anizèt anisette liqueur
annanna pineapple
annyetwale star anise
anpan(n)a type of biscuit
aperitif apéritif
arachld peanut
aran herring
aranbarik kipper
aransèl salt herring
aransò smoked herring
arawout arrowroot
ariko green beans
asid vinegar or lime-juice seasoning;
hot spices
asowosl balsam apple
aspèj asparagus
aticho artichoke
atomik juice made from carrots, beets
and coconut
atoutou corn, red beans and pork
avwàn oatmeal; oats
ayo lamb
bakala var. of yam
bako var. of plantain
banana grated plantain soup

bannann plantain
~ **graje** grated plantain
~ **peze** plantain slices fried in oil
~ **poban** less desirable var. of
plantain
~ **timalls** finger banana (var. of
small sweet banana)
gato ~ banana bread
labouyi ~ plantain gruel
Many other var. of plantain, e.g.,
bako, banmnatè, fran, kochon,
kouyak, kwiyèz, lougawou,
masòk, mateyenn, miske,
mispipi, polo, pouyak, tchèk
batis var. of mango
bazillik (sweet) basil
bè butter
bèf beef
bega dish prepared with penis of ox
begamòt tangerine (South)
bekonn bacon
bennzollv bensolive
berejèn eggplant
bèt animal, creature
~ **lanmè** seafood
~ **titèt, ~ volay** fowl, poultry
bètrav, bètwouj beet
bif inexpensive cut of beef
biftèk (beef)steak
blkabonat baking soda
bisk bisque
biskwit roll
~ **aticho** artichoke-shaped roll
~ **fou tè** popular peasant roll
~ **gwomil** small square roll
~ **rale** biscuit
~ **sale** (salt) cracker
~ **sèk, ~ soda** (soda) cracker
blanmanje coconut-milk pudding
blan ze egg white
ble wheat
~ **bonnit** var. of rice
~ **jòn** bran
kè ~ wheat germ
blenblen bilimbi (sour fruit resembling
a pickle)

bobori thick cassava cake
bòbòt type of bun
bonbon cookie; bun, small cake, cup-cake
 ~ **sèl** cracker
bonbonyen verbena
bonnèt kare parsnip
bouboul soursop mixed with sugar and water
bouden blood sausage
boujon shoot, tendril
 ~ **banbou** bamboo shoots
 ~ **pwa** bean sprouts
boukannen barbecue
boukousou var. of large bean
boul ball, clot
 ~ **pen griye** crouton
 ~ **soup**, ~ **magl** bouillon cube
boulèt meatball
boulga Bulgar wheat
boulsenlo jawbreaker (candy)
bouyon soup, bouillon, broth; stew
 ~ **pechè** fish soup
bòy dumpling
brandl brandy
breson alcoholic beverage
breton praline (of corn and syrup)
brigad var. of alcoholic drink
briyòch brioche
briyòl var. of edible plant
bwadenn rose apple
bwason, bweson drink, beverage
bwazamou allspice
bwòchèt shish-kebab
bwokoli broccoli
byè beer
 ~ **peyl** home-made brew
byennwa muffin
chadèk shaddock (small sweet var. of grapefruit)
chadwon sea urchin
chalòt shallot, scallion
chanmchanm ground roasted corn
chanpay champagne; fruit cola
chanpoura drink of coffee, sugar, milk and rum
chapechen soursop
chapon capon

chat cat; var. of yam
chateng good quality breadfruit
chatwouy, chatwouj octopus; squid
chè pulp (of fruit)
chevrèt (salt-water) shrimp
chikore chicory, endive
chodo caudle, hot spicy sweetened milk mixed with raw eggs
chokola chocolate
 ~ **an poud** powdered cocoa
 ~ **ole** chocolate milk
chou cabbage
 ~ **alizèn** red cabbage
 ~ **Briksèl** Brussels sprouts
 ~ **chinwa** Chinese cabbage
 ~ **karayib** taro
 ~ **moutad** var. of edible plant
 ~ **palmis** palm heart
 ~ **peyl** collard
 ~ **wouj** red cabbage
 salad ~ coleslaw
choufè cauliflower
danre foodstuff, produce
dat date
dekayèt var. of bean
desè dessert
dèyèdo gale-of-wind (used occ. for flavoring **kleren**)
dirl rice
 ~ **ak djondjon** rice and mushrooms
 ~ **ak sòs pwa** rice and beans
 ~ **glase** white rice
 ~ **jòn** wild rice
 ~ **kajou** unhusked rice
 ~ **kole (ak pwa)**, ~ **nasyonal** rice and beans cooked together
 ~ **ole** rice cooked in milk
 ~ **solèy** brown rice
disèl salt
diven wine; var. of mango
djak small roll
djin gin
djondjon (small black) mushroom
dlo water; var. of yam
 ~ **distile** purified water
 ~ **dous** fresh (unsalty) water
 ~ **kann** sugar-cane juice

~ **Killigann** Culligan water
 ~ **kòk**, ~ **kokoye** coconut milk
 ~ **kouran** river water; undrinkable water
 ~ **men** unclean or unappetizing food; watered-down food
 ~ **mlneral** mineral water
 ~ **pwa** very thin bean soup
 ~ **sòt** poisonous booze
 ~ **tiyo** tap water
dòb stewing beef
dollv (Caribbean) wild olive
dòmidi var. of crab
donòt doughnut
doukounou sweet cornmeal pudding; thick cassava bread
doumbrèy dumpling
dous sweets; candy bar; fudge; sweetening, sweetener
 ~ **makòs** flat fudge-like candy of Petit-Goâve
draje dragée
echalòt shallot, scallion
èfòlè custard
epl, zepl ear (of corn)
epis spice; seasoning
 ~ **dous**, ~ **te** spice for making tea
esans extract, essence (vanilla etc.)
eskalòp scallop; cutlet; thin steak
eskanpi scampi
espadon swordfish
espageti spaghetti
estèk steak
estòk soup stock, broth
farin flour, meal
 ~ **frans** wheat flour
 ~ **mayl** cornflour, cornstarch
 ~ **sinistre** foreign-donated flour
fas stuffing, filling
fèy leaf; herb
 ~ **lorye** bay leaf
feyaj green leafy vegetables
feyèt var. of bread
fig (ml) banana
 ~ **bannann** banana
 ~ **frans** fig
 ~ **(ml) timalls** finger banana, small sweet banana

fil var. of mango
filè fillet (meat; fish)
flan custard, flan
flèsolèy sunflower
grenn ~ sunflower seed
floop crush (orange, grape etc.)
fofilè sirloin steak
fòksell cornmeal
foutè var. of bread
fran var. of plantain
franbwaz (black) raspberry
fransik var. of mango
fresi liver
freskawo chocolate drink
fresko snowcone, grated ice with flavored syrup
frèz strawberry
fridòdòy candy, sweets; junk food
frlkase (vegetable) stew
fritay fried foods (plantain, meat etc.)
fwa (dl) liver
fwl fruit
ji ~ fruit juice
fwldòdòy candy, sweets; junk food
fwonmaj cheese
 ~ **dlo** whey
 ~ **lèt** cottage cheese
 ~ **tilèt** curd
gato cake
chèf ~ large decorated cake
 ~ **myèl** honeycomb
gaze carbonated
glnen var. of yam
glas ice; frosting, icing
 ~ **kraze** crushed ice
 ~ **kare** ~ ice-cube
glasl frosting, icing
glason ice-cube; small ice-cream cube
godrin drink made of fermented pineapple skins
gonbo okra; var. of hard bean or pea
gous clove (of garlic)
goute snack
gouyav guava
pat ~ chewing candy made from ground guava
granbonm peppermint; spearmint
gratpetren leftovers; var. of bread

grenad pomegranate
grenadin granadilla (var. of passion-fruit)
grenadja passionfruit
greenn grain, berry; pit (of fruit); kernel; seed
 ~ **flèsolèy** sunflower seed
 ~ **monben** var. of small sweet fruit
 ~ **vani** vanilla bean
grès fat(s); grease
griyad, griyay grilled meat
griyo spicy fried pork bits
gwayav guava
gwòg (hard) drink, liquor, booze
gwo manje adult food
gwopo var. of mango
janblan large fresh-water shrimp
janbon ham
janchwa anchovy
jelatin gelatin
jele jelly
jelo Jello
jenjanbrèt gingerbread
jenjanm ginger
jenjerèl ginger ale
jl juice
 ~ **fwl** fruit juice
jigo loin, shank (goat, lamb etc.)
jljib jujube, Chinese date
jljiri sesame
jlil var. of mango
jlwòf cloves
jlzye gizzard, innards
jòn yellow; var. of yam
 ~ **z e** egg yolk
 soup ~ pumpkin soup
jòndèf, jònbèf var. of fruit
jou(wou)mou pumpkin
kabich large loaf of bread
kabrit goat
kachiman custard-apple
 ~ **kanèl**, ~ **kèbèf** var. of sweetsop
 ~ **lachin** cherimoya
kad chinwa Chinese chard (var. of beet)
kafè coffee
 ~ **an poud** ground coffee; instant

coffee
 ~ **klè** weak coffee
 ~ **olè** coffee with milk or cream
ma ~ coffee grounds
poud ~ ground coffee; instant coffee
 seriz ~ coffee bean
kafoungl spicy cornmeal dish
kakabèf var. of cookie
kakarat small sugar grains used to adorn cake
kakawèt peanut
kakawo cocoa
kakòn var. of mango
kalalou (gonbo) okra, gumbo
kalbas(k) small edible calabash
kamomi camomile
kanèl cinnamon; var. of mango
kann sugar-cane
 dlo ~ sugar-cane juice
 ~ **kale** stripped sugar cane
 ~ **zannanna** especially sweet var. of sugar cane
 ne ~ section of sugar cane
kanna duck
kantaloup cantaloupe
kapisin nasturtium
karamèl caramel
karayib taro
karèt sea turtle
kari curry
kasav cassava bread
 ~ **dous** sweet cassava
 ~ **wayal** cassava bread spread with peanut butter
kasis cassis
kastonnad brown-sugar candy
katchòp ketchup
katpoukenz var. of roll
kawòt carrot; var. of mango
kayiml star apple
kenèp Spanish lime
kenken finely-ground corn
kib bouillon cube
kibl fried meat and wheat
kich quiche
kleren raw rum
kochon pork; var. of plantain

- kòdenn** turkey
kòdòk var. of mango
kòdyal cordial (liqueur)
kòk cock, rooster; coconut
 ~ **graje** candy made from grated coconut
 ~ **ole** ideally ripe coconut
 ~ **panyòl** large coconut
 ~ **rache** coconut cut into thin strips
kokonad dish made of coconut, butter, dark-brown sugar and cinnamon
kokonèt coconut cookie
kokoye coconut
 dlo ~ coconut water
 dous ~ coconut candy
 lèt ~ coconut milk
 mole ~ soft coconut meat
 nannan ~ coconut meat
kòktèl cocktail; any mixed alcoholic drink (other than rum)
kola extremely sweet soft drink
kolasonn pick-me-up
kolokent var. of edible gourd
kòn var. of mango
kondiplwen large loaf of bread
kònè(t) cone (for ice-cream)
konfi preserves, crystallized or candied fruit; pickled vegetable; home-made spiced vinegar
konfiti jam, preserves
kònfleks dry cereal
kong conger eel
kongri cooked with beans (cornmeal, rice or millet)
kònichon pickle
konkon var. of bread
konkonm cucumber
 ~ **zonbl** wild cucumber
konparèt coconut bread
konpòt compote
konsè preserves
konsome bouillon; broth; consommé
konyak brandy, cognac
koryann coriander
kòs twisted roll
kòtlèt (kochon) sparerib; pork chop
koubouyon herbal broth for cooking fish; chowder
kouchkouch couscous
koukouloukou gobbler, turkey
koupye purslane
kouyak var. of plantain
kowosòl soursoy
krab crab
 ~ **sirik** saltwater crab
 ~ **zoumba** large purplish crab
kraf(t) cream cheese
krèm cream; ice-cream
 fwonmaj ~ cream cheese
 ~ **bat**, ~ **fwete** whipped cream
 ~ **blan ze** meringue
 ~ **(glase)** ice-cream
 ~ **si** sour cream
kremas eggnog
krèp pancake; crepe
 ~ **kreyòl** pancake dipped in salt water and rolled with peanuts and watercress
kreson watercress
krevèt (salt-water) shrimp
kreyòl Creole
 soup ~ pumpkin soup
kribich (freshwater) crayfish
kwann pork rind
kwasan croissant
kwis gounouy frog legs
kwiyèz var. of plantain
kwòk madanm grilled cheese sandwich
kwòk msye grilled ham and cheese sandwich
kwokèt croquette
kwòkwo var. of edible plant
kwout crust
la lard; bacon
labapen breadfruit nut
labega dish prepared with penis of ox
labich var. of mango
labouyl (avwàn) hot cereal, oatmeal
lamanjay food (not pejorative)
lamannye var. of bean
lamanyann booze, liquor
lamveritab, veritab breadfruit
 boulèt ~ breadfruit cakes
lanbl conch

- lang** tongue
 ~ **bèf** thin crisp cake
langous langouste
lanmidon carbohydrate
lanmilèt omelet
lanmori cod(fish)
lanni anise; aniseed; dill
 ~ **vèt** fennel
lantiy lentil
lape rabbit
lapsent absinthe
lasibab leftover food
latòltòl corn gruel
lay garlic
legim vegetable
legliz licorice
lèt milk
 ~ **fwonmaj** ~ cottage cheese
 ~ **an poud**, ~ **famasi** powdered milk
 ~ **bèf** cow's milk
 ~ **kabrit** goat's milk
 ~ **kaye** buttermilk; cottage cheese
 ~ **kondanse** condensed milk
 ~ **malte** malted milk
 ~ **mayi** corn syrup
 ~ **omojenize** homogenized milk
 ~ **pasterize** pasteurized milk
 ~ **san krèm** skimmed milk
 ~ **sinistre** emergency-relief milk (usu. powdered)
 ~ **vapòre** evaporated milk
leti lettuce, head of lettuce
levasyon: poud ~ yeast powder; baking powder
leven yeast; leavening
lijen var. of edible plant
likè liqueur
likid liquid
limon lemon
limonad (weak) limeade
lòj barley
lòja treat, delicacy, goody; amaretto, syrupy drink with almond liquid base
 ~ **siwo** ~ special treat; syrup
lorigan oregano; marjoram
lorye laurel
fey ~ bay leaf
lougawou var. of plantain; (witch)
lòzèy sorrel
lwil oil
 ~ **fwadmori** codliver oil
 ~ **koton** cottonseed oil
 ~ **zolliv** olive oil
mabi mixed fruit beverage
machmalo marshmallow
magarin margarine
magi soup cube
majolèn marjoram
ma kafe coffee grounds
makawoni macaroni; noodle
makiz frozen dessert of sugar, crackers, milk, butter etc.
makrèl, makriyo mackerel
malagèt allspice
malanga malanga, taro, dasheen
manba (pike) (spicy) peanut butter
manchèt long narrow loaf of bread
mandarin tangerine
mango mango
konfiti ~ chutney
 ~ (**madan**) **fransik** largest var. of mango in Haiti
 Many var. of mango, e.g., **batis**, **diven**, **fil**, **gwopo**, **jili**, **kakòn**, **kanèl**, **kawòt**, **kòdòk**, **kòn**, **labich**, **miska**, **nimewo onz**, **sik**, **won**, **wozali**
mangousa thick meat and bean soup
manje food
 ~ **gwo** ~ (cooked) adult food
 ~ **chèch** meal containing only carbohydrates
 ~ **chodyè** (cooked) adult food
 ~ **dòm** leftovers
 ~ **sèk** meal served without meat, vegetable or salad
mant mint; mint candy
mantèg lard; shortening
manyòk manioc
marigouya passiflora
marinad fritter; marinade
masòk var. of plantain
masoko var. of yam
matenten var. of edible plant

mateyenn var. of plantain
matinik var. of yam
mawon chestnut
mayi corn, maize
 kè ~ corn kernel; finely-ground corn
 ~ **boukannen** roasted ear of corn
 ~ **griye** roasted grains of corn; popcorn
 ~ **moulen** cornmeal
 ~ **pèpèt, pèpèt** ~ popcorn
 ~ **senma(k)** coarsely-ground cornmeal
mayllo stick of candy
mayzena var. of hot cereal (esp. for babies)
mayonèz mayonnaise
mazonbèl var. of root vegetable (similar to yam)
melas molasses
mells lemon balm
melojèn var. of squash
melon (honeydew) melon
 ~ **dlo** watermelon
 ~ (**frans**) (similar to) cantaloupe
merilan poor-quality mango
mi mulberry
mich soft part of bread
milliton chayote squash
miska var. of mango
miskad nutmeg
miske, miskèt var. of banana
mlspipl var. of plantain
moka inferior type of coffee
moul mussel
mousa manioc flour for making dumplings
moutad mustard
moutadèl bologna (sausage)
mouton mutton
 ti ~ lamb
myèl bee
 gato ~ honeycomb
 siwo ~ honey
myèt pen breadcrumb
nannan food (baby talk); pulp; innards
nave turnip
nimewo onz var. of mango

nouga nougat
nwa nut
 ~ **kajou** cashew nut
nwazèt hazelnut
òdèv hors d'œuvre, appetizer
ograten covered with bread crumbs and cheese
omlèt omelet
oranjad orangeade
òtdòg hotdog
paloud clam
pamesan Parmesan cheese
pannad soup of bread, vegetables, spices etc.
pannenm var. of edible plant
panplemous grapefruit
papay papaya
papita (usu. plantain) chip
papye sable cassava
pat dough, batter, paste; pasta
 ~ **alimantè** pasta; noodles (in soup)
 ~ **brize** pie crust
patat sweet potato
pate paté; meat pie
 ~ **bègè** large meat pie
 ~ **mezon** brand of commercially-made paté
patisri pastry
pèch peach
 ~ **mèlba** peach melba
pèdri quail, partridge
pen bread; loaf
 boul ~ **griye** crouton
 mlt ~ soft part of bread
 myèt ~ breadcrumb
 ~ **bwat** flat roll
 ~ **deplis** gingerbread
 ~ **griye** toast
 ~ **mayl** cornbread
 ~ **nwa** wholewheat bread
 ~ **patat** sweet-potato pudding
 ~ **pèdl** French toast
 ~ **rale** unleavened bread
 ~ **rezen** raisin bread
 ~ **won** roll
 ti ~ roll
pendou thick cassava cake

penetwo peppermint
pentad guinea fowl, guinea hen
peptazi strong herbal tea
pèsi parsley
 ~ **mawon** parsnip
pètpòt pick-me-up of egg yolk, fruit etc.
pljon pigeon
pikliz spicy relish
 ~ **dous** sweet relish
plman (bouk) hot pepper, red pepper, chili pepper, pimento
 ~ **dou(s)** green pepper, bell pepper
 ~ **pika** hot pepper, chili pepper
 ~ **zwazo** very small red pepper
poud ~ chili powder; paprika
 sòs ~ Tabasco
plmantad hot-pepper sauce
plre puree
 ~ **ponmdetè** mashed potatoes
pise tlg raw rum (familiar)
piskèt whitebait (var. of small fish)
pistach peanut
 tablèt ~ peanut brittle-like candy
pitlmi millet, sorghum
pliza pizza
plwoull sucker, lollipop
po skin; peel
poban (less desirable var. of) plantain
polo var. of plantain
ponch punch; caudle, warm spiced milk with egg and sugar
ponm apple
 ~ **kajou** cashew apple
 ~ **kanèl** sugar-apple
 ~ **lyann** var. of passionfruit
 ~ **malkadi** jujube, Chinese date
 sòs ~ applesauce
ponmdetè potato
 plre ~ mashed potatoes
 ~ **fri** French-fried potatoes
ponmkèt muffin; cupcake
ponpòt compote
pòpòt bread soup
poud powder
 ~ **kafè, kafe an** ~ instant coffee
 ~ **(e)levasyon** baking powder;
 yeast powder

 ~ **plman** chili powder; paprika
poudin(g) pudding
poul chicken
poulè chicken (in supermarket or restaurant)
poulèt pullet
pouyak var. of plantain
powo leek
Prestlj Prestige (brand of Haitian beer)
prln plum; prune
 ~ **san grenn** pitted prune
pwa bean; pea; pear
dlo ~ very thin bean soup
 ~ **bè** butterbean, lima bean
 ~ **blan** (round) navy bean
 ~ **chikann** chicory
 ~ **chouk** lima bean, butterbean
 ~ **djangan**, ~ **enkonl** black-eyed pea
 ~ **foule** fava bean
 ~ **frans** green pea
 ~ **Je nwa** black-eyed pea
 ~ **kongo** pigeon pea
 ~ **nwa** black bean
 ~ **souch** lima bean, butterbean
 ~ **tann** greenbean, string bean
 ~ **valèt** (flat) navy bean
 ~ **wouj** kidney bean; pinto bean
 Among other var. of beans are ~ **dekayèt**, ~ **jerizalèm**, ~ **kòk**, ~ **lamannnyè**, ~ **nouris**, ~ **palms**, ~ **pistach** (or ~ **sèt semèn**), ~ **sinistre**, ~ **tlkatrin**
pwason fish
 ~ **dlo dous** freshwater fish
 ~ **fre** fresh fish
 ~ **kòf** shellfish
 ~ **lanmè** saltwater fish
 ~ **sale** dried fish
 ~ **woz** (red) snapper
pwav pepper
 greenn ~ peppercorn
 gwo ~ allspice
pye bèf soup made with lower leg of ox
radi radish
 ~ **fò**, ~ **pika** horseradish
rafrechl cool herbal drink; (any) cool

- refreshing drink
rafrechisman cool drink
ragou stew; casserole
rale unleavened bread
ransyon snack
rapadou brown-sugar candy
rasin root
reglis licorice
rejim stalk, stem (bananas, plantains)
retay scraps, leftovers
rezen grape
 ~ **sèk** raisin
ribab rhubarb
riyal var. of yam
sad (woz) (red) snapper
sadin sardine
safran saffron; turmeric
sagou sago, arrowroot flour
sakarin saccharin
sakatay barbecue with spicy sauce
salad salad
salami salami
salèz spicy and salty fried meat
salezon meat or fish preserved in salt
sandwitch sandwich
sangri sangria
sanmsanm ground roasted corn
sapoti sapodilla
sèl salt
 gwo ~ rock salt, coarse-grained salt
 ~ **lanmè** sea-salt
selebride strong alcoholic drink of Cap-Haïtien
seleri celery
 sèl ~ celery salt
sellpi breadfruit
sereyal cereal
seriz cherry, acerola
 ~ **kafè** coffee bean
sesin dried salted meat
sèvèl brains
Sevenòp Seven-Up
sèvla saveloy, dried spicy pork sausage
sezonnman seasoning, condiments
sibab leftover food
sid cider
sgin var. of yam
- sik** sugar; var. of mango
 boul ~ sugar cube
 ~ **an poud** powdered sugar
 ~ **jòn**, ~ **krèm** brown sugar
 ~ **poplè**, ~ **wouj**, ~ **wouy** dark-brown sugar
sikdòy barley sugar, barley candy
sikri sweets, candy
sirèt hard candy
sirik saltwater crab
sispouvènsenk var. of roll
sitwon lime
 ~ **dous** lemon
sitwonad limeade
sitwonèl lemon-grass tea, citronella
slv chives
siwèl red mombin, hogplum, loquat
siwo syrup; molasses
 dlo ~ low-quality syrup
 gwo ~ cane syrup; molasses
 ~ **kanpèch**, ~ **lyann savon** var. of honey
 ~ **melas** molasses
 ~ **myèl** honey
sòbè sherbet
soda soda; soda cracker; soda water
soj sage
soja soybean
sòl sole
soloba snack
somon salmon
sòs sauce; dressing; gravy
 ~ **plman** Tabasco
 ~ **pwa** bean puree
 ~ **Timalis** spicy sauce
 ~ **tomat** ketchup
sosis sausage, frank(furter), wiener, hotdog
 gwo ~ salami
sosison chitterlings (made into sausage)
sotè var. of sweet-water shrimp
soup soup
 ~ **pen** thin soup of soaked bread and spices
soupoudre salt pork
sousèt sucker, lollipop
sousl marigold

sowo booze, liquor
soya soybean
 sòs ~ soy sauce
Tabasko Tabasco
tablèt peanut brittle-like candy
tafya booze, liquor
tako taco
tamaren tamarind
tapyoka tapioca
taso (seasoned and grilled) dried meat;
 beef jerky
tat pie
 ti ~ tart
tayo taro, malanga, dasheen
 fèy ~ malanga leaves
taza mackerel
tchaka meat and bean soup
tchanmtchanm ground roasted corn
tchanpan, tchaw unappetizing food;
 junk food
tchentchen finely-ground corn
tchèk var. of plantain
te tea
 ~ **glase** iced tea
tebonn T-bone steak
ten thyme
tèt bòpè var. of yam
tètchln China tea
tèt jlwòf cloves
tibè small roll
tibonm peppermint; spearmint
tiboul roll
tikatrin var. of bean
tilapya tilapia
timalls finger banana (var. of banana)
ti mouton lamb
ti sale salt pork
tito candy stick
tiwon roll
tizann herbal tea; broth
tòtòf, tòkmòl passiflora
toll type of mint candy
tomat tomato
 sòs ~ ketchup
tonken var. of banana
tonmtonm mashed breadfruit etc.,
 meat and seafood with okra sauce
tonnafich tuna fish

tonnik tonic water
topl var. of water chestnut
tòti turtle, tortoise
tòtòt sucker, lollipop
toufay grub, eats
toufe stew
touloulou small red sea-crab
tranpe alcoholic drink infused with
 herbs, fruit, roots etc.
travo "food for work"
trip tripe; chitterlings
tripay waste, scraps; tripe; junk food
tritri small whitebait (fish)
twapouvnsenk var. of roll
vanl vanilla
 greenn ~ vanilla bean
vèmisèl vermicelli
veritab, lamveritab breadfruit
 boulèt ~ breadfruit cakes
vèvenn vervain
vinèg vinegar
viv starchy vegetables or grains (rice,
 millet, cornmeal, sweet potato,
 manioc, yam, plantain etc.)
vo veal
volay poultry, fowl
vyann meat; high protein foods; pulp
 (fruit)
 ~ **fasi** meatloaf
 ~ **kochon** pork
 ~ **moulen** hamburger
 ~ **rache** ground round
vyolèt sovaj wild violet
wafòl waffle
wayal cassava bread spread with
 peanut butter
wiski whiskey
womaren rosemary
won var. of mango
wonm rum
 ~ **ponch** rum punch
wonma lobster
wonyon kidney
wosbif roastbeef
wotl roast
woukou annatto, lipstick bush
wowoll sesame
wozall var. of mango

yanm yam

Some var. of yam: **angle, bakala, chat, dlo, ginen, jòn, masoko, matinlk, sigin, tèt bòpè**

yawout yogurt

yesken balsam apple

yogout yogurt

yoyo var. of bread

zaboka, zabèlbòk avocado

zabriko mammee, tropical apricot

zangi, angi eel

zanmann almond

zannanna, anana, annanna pineapple

~ **pennsik** especially sweet and

juicy var. of pineapple

ze egg

~ **blan** ~ egg white

~ **jòn** ~ egg yolk

~ **alakòk** soft-boiled egg

~ **bouyl** hard-boiled egg

~ **brase**, ~ **bwouye** scrambled egg

~ **di** hard-boiled egg

~ **fri** fried egg

~ **lanmè** sea urchin

~ **mole** soft-boiled egg

~ **poche** poached egg

zèb herb

~ **lanmè** seaweed

zèbaklou plant used in cooking and tea

zechalòt, echalòt shallot, scallion

zepl, epi ear (of corn)

zepina spinach

~ **gran fèy** Swiss chard

zepls spice; seasoning

zè(s) peel, twist, liquid in skin (of orange, lime etc.)

zlzye, jlzye, zizi gizzard, innards

zo bone

~ **soup** soup bone

zollv olive

~ **fasl** stuffed olive

zonyon onion

zoranj, zorany orange

~ **konfti** ~ marmalade

~ **konmen** very sweet orange

~ **lachin** very large var. of orange

~ **si** bitter orange

zwa goose

zwit oyster

**GLOSSARY OF FOOD AND
DRINK:
ENGLISH-HAITIAN**

- absinthe** lapsent
acerola seriz
adult food gwo manje
akee aki
alcohol alkòl
alfalfa alfalfa
allspice malagèt, gwo pwav
almond zanmann
alum alen
anchovy anchwa, janchwa
anise lanni
 star ~ annyetwale
aniseed lanni
anissette liqueur anizèt
annatto woukou
apéritif aperitif
appetizer òdèw
apple ponm
 star ~ kayimit
applesauce sòs ponm
apricot (tropical) zabriko
arrowroot arawout
 ~ **flour** sagou
artichoke aticho
asparagus aspèj
avocado zaboka
baby food akamil
bacon bekonn
baking powder poud (e)levasyon
baking soda bikabonat
balsam apple asowosi, yesken
bamboo shoots boujon banbou
banana fig (mi)
 small sweet ~, **finger** ~ fig (mi)
 timalis
barbecue boukannen
barley lòj
 ~ **sugar**, ~ **candy** sikdòy
basil (sweet) bazilik
batter pat
bay leaf fèy lorye
bean pwa
 ~ **puree** sòs pwa
 ~ **sprouts** boujon pwa
beef bèf
 ~ **jerky** taso
 stewing ~ dòb
beer byè
beet bètrav, bètwouj
bensolive bennzoliv
berry grenn
beverage bwason, bweson
biscuit biskwit rale
blisque bisk
bitter orange zoranj si
black bean pwa nwa
black-eyed pea pwa enkonni, pwa djan-
 gan, pwa je nwa
bologna moutadèl
bone zo
booze tafya
bouillon bouyon, konsome
 ~ **cube** kib, boul soup, boul magi
brains sèvèl
bran ble jòn
brandy brandi
bread pen
 raisin ~ pen rezen
 unleavened ~ pen rale
 wholewheat ~ pen nwa
breadcrumb myèt pen
breadfruit (lam)veritab
 ~ **cake** boulèt (lam)veritab
 ~ **nut** labapen
brioche briyòch
broccoli bwokoli
broth bouyon, konsome; tizann, tizàn
brown-sugar candy rapadou
Brussels sprouts chou Briksèl
bulgar wheat boulga
butter bè
butterbean pwa bè, pwa chouk, pwa
 souch
buttermilk lèt kaye
cabbage chou
 Chinese ~ chou chinwa
 red ~ chou wouj

cake gato	cider sid
camomile kamomi	cinnamon kanèl
candy sirèt, sikri, tablèt ~ bar dous ~ hard ~ sirèt	citronella sitwonèl
cane kann ~ syrup gwo siwo	clam paloud
cantaloupe kantalous, melon frans	cloves (tèt) jiwòf
capon chapon	cock, rooster kòk
caramel karamèl	cocktail kòktèl
carbohydrates, starches viv	cocoa kakawo
carbonated gaze	~ powdered ~ chokola an poud
carrot kawòt	coconut kokoye
cashew apple ponm kajou	~ bread konparèt
cashew nut nwa kajou	~ candy dous kokoye
cassava bread kasav	~ cookie kokonèt
~ sweet cassava kasav dous	~ meat nannan kokoye
casserole ragou	~ milk lèt kokoye
cassis kasis	~ water dlo kokoye
cauliflower chouflè	~ soft ~ meat mole kokoye
celery seleri	cod(fish) lanmori
~ salt sèl seleri	codliver oil lwil fwadmori
cereal (dry) kònfleks	coffee kafe
~ hot ~ labouyi (avwàn)	~ bean seriz kafe
champagne chanpay	~ grounds ma kafe
chayote squash militon	~ with milk or cream kafe ole
cheese fwonmaj	~ ground ~, instant ~ poud kafe,
~ cottage ~ fwonmaj lèt, lèt kaye	~ weak ~ kafe klè
~ cream ~ fwonmaj krèm	cognac konyak
cherimoya kachiman lachin	cola (extremely sweet) kola
cherry seriz	coleslaw salad chou
chestnut mawon	collard chou peyi
chicken poul	compote konpòt, ponpòt
~ (in supermarket or restaurant)	conch lanbi
~ poulè	cone (for ice-cream) kònè(t)
chicory chikore, pwa chikann	conger eel kong
chili pepper piman pike	consommé konsome
~ powder poud piman	cookie bonbon
Chinese cabbage chou chinwa	cordial (liqueur) kòdyal
Chinese chard kad chinwa	coriander koryann
Chinese date ponm malkadi, jijib	corn mayi
chips (usu. plantain) papita	~ gruel latòtòl
chitterlings andouyèt, andi, andwi, trip	~ syrup lèt mayi
chives siv	ear of ~ zepi, epi
chocolate chokola	~ finely-ground ~ tchentchen
~ milk chokola ole	~ ground roasted ~ chanmchanm,
chowder koubouyon	~ sanmsanm
chutney konfiti mango	cornbread pen mayi
	cornflour farin mayi
	cornmeal mayi moulèn, fòkseli

~ porridge akasan
cornstarch farin mayi
cottage cheese fwonmaj lèt, lèt kaye
cottonseed oil lwil koton
couscous kouchkouch
crab krab
 saltwater ~ krab sirik
cracker bonbon sèl
crayfish kribich
cream krèm
 ~ **cheese** kraf(t)
 sour ~ krèm si
 whipped ~ krèm bat, krèm fwete
crepe krèp
croissant kwasan
croquette kwokèt
crouton boul pen griye
crush (orange, grape etc.) floup
crust kwout
 pie ~ pat brize
cucumber konkonm
 wild ~ konkonm zonbi
cupcake ponmkèt
curd fwonmaj tilèt
curry kari
custard èfòlè, flan
 ~ **apple** kachiman
cutlet eskalòp
dasheen tayo
date dat
dessert desè
dill lanni
dough pat
doughnut donòt
dragée draje
dressing sòs
drink bwason, bweson
 (any) cool refreshing ~ rafrech
 (extremely sweet) soft ~ kola
 hard ~ gwòg
duck kanna
dumpling doumbreyè, bòy
eel zangi, angi
 conger ~ kong
egg ze
 ~ **white** blan ze
 ~ **yolk** jòn ze
 fried ~ ze fri

hard-bolled ~ ze bouyi, ze di
poached ~ ze poche
scrambled ~ ze brase, ze bwouye
soft-bolled ~ ze alakòk, ze mole
eggnog kremas
eggplant berejèn
endive chikore
essence, extract esans
fat(s) grès
fava bean pwa foule
fennel lanni vèt
fig fig frans
fillet filè
filling fas
finger banana fig (mi) timalis
fish pwason
 dried ~ pwason sale
 ~ **soup** bouyon pechè
 fresh ~ pwason fre
 freshwater ~ pwason dlo dous
 saltwater ~ pwason lanmè
flan flan
flour farin
 wheat ~ farin frans
food manje
 adult ~ gwo manje
 (cooked) adult ~ manje chodyè
 ~ **(baby talk)** nannan
 ~ **containing only carbohydrates**
 manje chèch
 “~ **for work**” travo
 ~ **(pejorative)** toufay
 high protein ~ vyann
 leftover ~ manje dòmi
 See also: **junk food**
foodstuff danre
fowl bèt titèt, (bèt) volay
frank(furter) sosis
French-fried potatoes ponmdetè fri
French toast pen pèdi
fried foods fritay
fritter (plain batter) marinad
fritter (usu. malanga) akra
frog legs kwis gounouy
frosting glas(i)
fruit fwi
 ~ **juice** ji fwi
fudge dous

gale-of-wind dèyèdo
garlic lay
 clove of ~ gous lay
gelatin jelatin
gin djin
ginger jenjanm
 ~ ale jenjerèl
gingerbread pen depis, jenjanbrèt
glizzard zizye, jizye, zizi
goat kabrit
goose zwa
granadilla grenadin, grenadja
grape rezen
grapefruit panplemous; see **shaddock**
gravy sòs
grease grès
greenbean pwa tann
green pea pwa frans
green pepper piman dou(s)
ground round vyann rache
guava gouvay, gwayav
guinea fowl, guinea hen pentad
gumbo kalalou
ham janbon
hamburger anbègè, vyann moulen
hazelnut nwazèt
heart of palm chou palmis
herb zèb
herring aran
 salt ~ aransèl
 smoked ~ aransò
high protein foods vyann
hogplum siwèl
honey siwo myèl
honeycomb gato myèl
honeydew melon melon
hors d'œuvre òdèv
horseradish radi fò, radi pike
hotdog sosis, òtdòg
ice glas
 crushed ~ glas kraze
 ~ cube kare glas, glason
ice-cream krèm (glase)
iced tea te glase
icing glas(i)
innards nannan
jam konfiti
jawbreaker (candy) boulsenlo

Jello jelo
Jelly jele
juice ji
jujube jijib, ponm malkadi
junk food tchanpan, tchaw, tripay,
 fridòdòy
ketchup sòs tomat, katchòp
kidney wonyon
kidney bean pwa wouj
kipper aranbarik
lamb ti mouton, ayo
langouste langous
lard mantèg
laurel lorye
leaf fèy
leavening leven
leek powo
leftovers manje dòmi, gratpetren, lasi-
 bab, retay
lemon sitwon dous, limon frans
 ~ balm melis
 ~ grass tea sitwonèl
lentil lantiy
lettuce leti
licorice reglis, legliz
lima bean pwa souch, pwa chouk, pwa
 bè
lime sitwon
limeade sitwonad
 weak ~ limonad
lipstick bush woukou
liqueur likè
liquid likid
liquor tafya, gwòg
liver fwa (di), fresi
loaf pen
lobster wonma
loin jigo
lollipop sousèt, piwouli, tòtòt
loquat siwèl
low-fat ki pa twò gra
macaroni makawoni
mackerel taza, makrèl, makriyo
maize mayi
malanga tayo
 ~ leaves fèy tayo
mamsee zabriko, abriko
mango mango

manloc manyòk
margarine magarin
marigold sousi
marinade marinad
marjoram majolèn
marmalade konfiti zoranj
marshmallow machmalo
mayonnaise mayonèz
meat vyann
 dried ~ taso
 fried ~ griyay
 ~ **pie** pate
meatball boulèt
meatloaf vyann fasi
melon melon
meringue krèm blan ze
milk lèt
 condensed ~ lèt kondanse
 cow's ~ lèt bèf
 emergency-relief ~ lèt sinistre
 evaporated ~ lèt vapore
 goat's ~ lèt kabrit
 homogenized ~ lèt omojenize
 malted ~ lèt malte
 pasteurized ~ lèt pasterize
 powdered ~ lèt an poud, lèt
 famasi
 skimmed ~ lèt san krèm
 whole ~ lèt (ak krèm)
millet pitimi
mineral water dlo mineral
mint mant
 ~ **candy** mant
molasses siwo melas, gwo siwo
muffin ponmkèt, byennwa
mulberry mi
mushroom (small black) djondjon
mussel moul
mustard moutad
mutton mouton
nasturtium kapisin
navy bean:
 (flat) ~ pwa valèt
 (round) ~ pwa blan
noodle makawoni
nougat nouga, tablèt
nut nwa
nutmeg miskad

oatmeal labouyi (avwàn)
oats avwàn
octopus chatwouy, chatwouj
oil lwil
okra kalalou
olive zoliv
 ~ **oil** lwil zoliv
 stuffed ~ zoliv fasi
omelet lanmilèt, omlèt
onion zonyon
orange zoranj
 bitter ~ zoranj si
orangeade oranjad
oregano lorigan
oyster zwit
palm heart chou palmis
pancake krèp
papaya papay
paprika poud piman
Parmesan cheese pamesan
parsley pèsi
parsnip pèsi mawon, bonnèt kare
partridge pèdri
passiflora marigouya, tòkmòl, tòtòf
passionfruit grenadja, grenadin
pasta pat
paste pat
pastry patisri
paté pate
pea pwa
peach pèch
 ~ **melba** pèch mèlba
peanut pistach
 (spicy) ~ **butter** manba (pike)
pear pwa
peel po
pepper pwav
 green ~, **bell** ~ piman dou(s)
 hot ~ piman pike
 hot ~ **sauce** pimantad
 red ~ piman bouk
 (very) small red ~ piman zwazo
peppercorn grenn pwav
peppermint tibonm, granbonm, penet-
 wo
pickle kònichon
pick-me-up kolasonn
 ~ (of egg yolk, fruit etc.) pètpòt

pie tat
 ~ **crust** pat brize
pigeon pijon
plgeon pea pwa kongo
pimento piman
pineapple zannanna
pinto bean pwa wouj
plt (of fruit) grenn
pizza pitza
plantain bannann
 grated ~ bannann graje
 ~ **chlp** papita
 ~ **gruel** labouyi bannann
 ~ **slices fried in oil** bannann peze
plum prin
pomegranate grenad
popcorn mayi pèpèt, pèpèt mayi
pork vyann kochon
 (fried) ~ **bits** griyo
 ~ **chop** kòtlèt kochon
 salt ~ ti sale, soupoudre
potato ponmdetè
 French-fried ~ ponmdetè fri
 mashed ~ pire ponmdetè
 ~ **chlp** papita
poultry bèt titèt, (bèt) volay
powder poud
praline tablèt
preserves konfiti, konsèv, konfi
produce danre
prune prin
 pitted ~ prin san grenn
pudding poudin(g)
pullet poulèt
pulp vyann, nannan, chè
pumpkin jou(wou)mou
punch ponch
puree pire
purslane kouppe
quail pèdri
quiche kich
rabbit lapen
radish radi
raisin rezen sèk
raspberry (black) franbwaz
red cabbage chou alizèn, chou wouj
red momblin siwèl
red pepper piman (bouk)

relish (spicy) pikliz
 sweet ~ pikliz dous
rhubarb ribab
rice diri
 brown ~ diri solèy
 ~ **and beans** diri ak sòs pwa
 ~ **and beans cooked together** diri kole (ak pwa)
 ~ **and mushrooms** diri ak djond-jon
 white ~ diri glase
 wild ~ diri jòn
rind (pork) kwann
roast woti
roastbeef wosbif
roll pen won, ti pen, tiwon
rooster kòk
root rasin
rose apple bwadenn
rosemary womaren
rum wonm
 raw ~ kleren
 ~ **punch** wonm ponch
saccharin sakarin
saffron safran
sage soj
sago sagou
salad salad
 ~ **dressing** sòs salad
 ~ **oil** lwil salad
salami salami, gwo sosis
salmon somon
salt sèl
 rock ~, **coarse-grained** ~ gwo sèl
 sea ~ sèl lanmè
sandwich sandwich
sangria sangri
sapodilla sapoti
sardine sadin
sauce sòs
sausage sosis
 blood ~ bouden
saveloy sèvla
scallion (e)chalòt, zechalòt
scallop eskalòp
scampi eskanpi
scraps retay, tripay
seafood bèt lanmè

sea-salt sèl lanmè
 seasoning epis, sezonnmman
 sea urchin chadwon, ze lanmè
 seaweed zèb lanmè
 seed grenn
 sesame jijiri, wowoli
 shaddock chadèk
 shallot (e)chalòt, zechalòt
 shank jigo
 shellfish pwason kòf
 sherbet sòbè
 shish-kebab bwòchèt
 shoot, tendril boujon
 shortening mantèg
 shrimp chevèt, krevèt
 sirloin steak fofilè
 skin po
 snack soloba
 snapper sad (woz), pwason woz
 snowcone fresko
 soda soda; kola
 baking ~ bikabonat
 ~ cracker soda
 ~ water soda
 soft drink (extremely sweet) kola
 sole sòl
 sorghum pitimi
 sorrel lòzèy
 soup soup, bouyon
 ~ bone zo soup
 soursop kowosòl
 soybean soya, soja
 soy sauce sòs soya
 spaghetti espageti
 Spanish lime kenèp
 sparerib kòtlèt (kochon)
 spearmint granbonm, tibonm
 spice epis
 spinach zepina
 squid chatwouy, chatwouj
 stalk (bananas, plantains) rejim
 star anise annyetwale
 star apple kayimit
 starchy vegetables viv
 steak estèk
 sirloin ~ fofilè
 T-bone ~ tebonn
 stem (bananas, plantains) rejim

stew bouyon, toufe, ragou, frikase
 strawberry frèz
 string bean pwa tann
 stuffing fas
 sucker sousèt, piwouli, tòtòt
 sugar sik
 brown ~ sik jòn, sik krèm
 brown ~ candy rapadou
 dark-brown ~ sik wouj, sik
 wouy, sik popilè
 powdered ~ sik an poud
 ~apple ponm kanèl
 ~ cane kann
 ~ -cane juice dlo kann
 ~ cube boul sik
 sunflower seed grenn flèsolèy
 sweet basil bazilik
 sweetener, sweetening dous
 sweet potato patat
 ~ pudding pen patat
 sweets dous, sikri
 sweetsop kachiman kanèl, kachiman
 kèbèf
 Swiss chard zepina gran fèy
 swordfish espadon
 syrup siwo
 Tabasco sòs piman, tabasko
 taco tako
 tamarind tamaren
 tangerine mandarin
 tapioca tapyoka
 taro malanga, tayo, (chou) karayib
 tart ti tat
 tea te
 China ~ tètchin
 herbal ~ tizann
 iced ~ te glase
 tendril, shoot boujon
 thyme ten
 tilapia tilapya
 toast pen griye
 French ~ pen pèdi
 tomato tomat
 tongue lang
 tonic water tonnèk
 tortoise tòti
 tripe afiba, trip, tripay
 tuna fish tonnafich

turkey kòdenn
turmeric safran
turnip nave
turtle tòti
 sea ~ karèt
twist, peel (of lime or orange skin)
 zè(s)
vanilla vani
 ~ **bean** grenn vani
veal vo
vegetable legim
verbena bonbonyen
vermicelli vèmisèl
vervain vèvenn
vinegar vinèg
violet (wild) vyolèt sovaj
waffle wafòl
water dlo
 Culligan ~ dlo Kiligann
 mineral ~ dlo mineral
 purified ~ dlo distiyè
 tap ~ dlo tiyo
watercress kreson
watermelon melon dlo
wheat ble
 bulgar ~ boulga
 ~ **flour** farin frans
 ~ **germ** kè ble
whey fwonmaj dlo
whiskey wiski
whitebait (var. of small fish) piskèt;
 triti
wiener sosis
wine diven
yam yanm
yeast leven
 ~ **powder** poud (e)levasyon
yogurt yogout, yawout
yolk jòn ze

DAYS / JOU

Monday - **lendi**
 Tuesday - **madi**
 Wednesday - **mèkredi**
 Thursday - **jedi**
 Friday - **vandredi**
 Saturday - **samdi**
 Sunday - **dimanch**

MONTHS / MWA

January - **janvyè**
 February - **fevriye**
 March - **mas**
 April - **avril**
 May - **me**
 June - **jen**
 July - **jlyè**
 August - **dawou**
 September - **septanm**
 October - **oktòb**
 November - **novanm**
 December - **desanm**

SEASONS / SEZON

dry season - **sezon sèk**
 rainy season - **sezon lapli**

COLORS / KOULÈ

black - **nwa**
 blue - **ble**
 brown - **mawon**
 gray - **gri**
 green - **vèt**
 orange - **oranj**
 pink - **woz**
 purple - **vyolèt**
 red - **wouj**
 white - **blan**
 yellow - **jòn**

NUMBERS / CHIF

0 - **zewo**
 1 - **en / youn**
 2 - **de**
 3 - **twà**
 4 - **kat**
 5 - **senk**
 6 - **sis**
 7 - **sèt**
 8 - **wit**
 9 - **nèf**

10 - **dls**
 11 - **onz**
 12 - **douz**
 13 - **trèz**
 14 - **katòz**
 15 - **kenz**
 16 - **sèz**
 17 - **dlsèt**
 18 - **dlzwit**
 19 - **dlznèf**
 20 - **ven**
 21 - **venteyen**
 22 - **vennde**
 23 - **venntwa**
 24 - **vennkak**
 25 - **vennsenk**
 26 - **vennsis**
 27 - **vennsèt**
 28 - **ventwit**
 29 - **ventnèf**

30 - **trant**
 31 - **tranteyen**
 32 - **trannde**
 33 - **tranntwa**
 34 - **trannkat**
 35 - **trannsenk**
 36 - **trannsis**
 37 - **trannsèt**
 38 - **trantwit**
 39 - **trantnèf**

40 - karant
 41 - karanteyen
 42 - karannde
 43 - karanntwa
 44 - karannkat
 45 - karannsenk
 46 - karannsis
 47 - karannsèt
 48 - karantwit
 49 - karantnèf

50 - senkant
 51 - senkanteyen
 52 - senkannde
 53 - senkanntwa
 54 - senkannkat
 55 - senkannsenk
 56 - senkannsis
 57 - senkannsèt
 58 - senkantwit
 59 - senkantnèf

60 - swasant
 61 - swasanteyen
 62 - swasannde
 63 - swasanntwa
 64 - swasannkat
 65 - swasannsenk
 66 - swasannsis
 67 - swasannsèt
 68 - swasantwit
 69 - swasantnèf

70 - swasanndis
 71 - swasantonz
 72 - swasanndouz
 73 - swasanntrèz
 74 - swasannkatòz
 75 - swasannkenz
 76 - swasannsèz
 77 - swasanndisèt
 78 - swasanndizwit
 79 - swasanndiznèf

80 - katreven
 81 - katreven-en
 82 - katreven-de
 83 - katreven-twa

84 - katreven-kat
 85 - katreven-senk
 86 - katreven-sis
 87 - katreven-sèt
 88 - katreven-wit
 89 - katreven-nèf
 90 - katreven-dis
 91 - katreven-onz
 92 - katreven-douz
 93 - katreven-trèz
 94 - katreven-katòz
 95 - katreven-kenz
 96 - katreven-sèz
 97 - katreven-disèt
 98 - katreven-dizwit
 99 - katreven-diznèf

100 - san
 101 - san en
 150 - san senkant
 200 - de san
 500 - senk san
 1,000 - mil